

70-22,989

HORTON, James Frank, 1939-
A SYNTACTICAL ANALYSIS OF LA CELESTINA.
[Portions of Text in Spanish].

The University of Oklahoma, Ph.D., 1970
Language and Literature, general

University Microfilms, A XEROX Company, Ann Arbor, Michigan

THE UNIVERSITY OF OKLAHOMA
GRADUATE COLLEGE

A SYNTACTICAL ANALYSIS OF LA CELESTINA

A DISSERTATION
SUBMITTED TO THE GRADUATE FACULTY
in partial fulfillment of the requirements for the
degree of
DOCTOR OF PHILOSOPHY

BY
JAMES FRANK HORTON
Norman, Oklahoma
1970

A SYNTACTICAL ANALYSIS OF LA CELESTINA

APPROVED BY

Lawrence Poston Jr.
Willis J. Bowen
Bessie A. Clement
John P. Artman
Louise Lunkin

DISSERTATION COMMITTEE

PLEASE NOTE:

Not original copy. Some
pages have indistinct print.
Filmed as received.

UNIVERSITY MICROFILMS.

TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	iv
Chapter	
I. SUBSTANTIVES	1
II. NOUNS	23
III. PRONOUNS	28
IV. ADJECTIVES	142
V. VERBS	233
VI. ADVERBS	391
VII. NEGATION	399
VIII. PREPOSITIONS	414
IX. CONJUNCTIONS	419
X. INTERJECTIONS	428
CONCLUSION	432
BIBLIOGRAPHY	445

INTRODUCTION

Almost without exception Spanish scholars agree that La Celestina is one of the masterpieces of Spanish literature. Because of its literary importance scores of studies and articles have been written concerning the literary value of this work. La Celestina is also important linguistically. It was written during the time of transition from Old Spanish to Modern Spanish and thus contains some of the constructions which are dying out as well as new ones which are just beginning to become established. In spite of this fact surprisingly few studies of a linguistic nature have been made. Most of them have been sketchy or have concentrated on only one particular aspect, such as Criado del Val's Análisis verbal de La Celestina. This present study of La Celestina was undertaken to study the different constructions used in it, thus presenting for the first time a detailed, systematic study of the grammar of this famous work. Also, regarding the development and growth of the Spanish language, it gives a more complete picture of the stage of development of the language at the time the work was written.

A cloud of mystery has always hung over the authorship of the Celestina. The 1499 Burgos edition is accepted as the oldest extant edition of La Comedia de Calisto & Melibea; however, it is not believed to be the princeps edition.¹ Also there are scholars such as J. Homer Herriott who doubt the date and place of the Burgos edition.² This edition

¹Clara Louisa Penny, The Book Called Celestina (Glückstadt: J.J. Augustin, 1954), p. 31.

²J. Homer Herriott, Towards a Critical Edition of the Celestina (Madison: University of Wisconsin Press, 1964), p. 9.

mentions no author. An author, was first mentioned in the 1500 Toledo edition, which contains eleven acrostic octaves which state that Fernando de Rojas wrote La Comedia de Calisto & Melibea. In this edition the author also states that he found the first auto already written and that he added the remaining fifteen autos. This same information appears in the 1501 Seville edition. Ever since 1500, the mysterious manner in which Rojas alternately conceals and displays his identity as well as his claim to have found a fragmentary masterpiece written by an unknown hand, scholars have been divided as to the veracity of Rojas' statement.¹ Needless to say, the matter has been argued up until the present time without resolving the problem. Almost inevitably the study of authorship became a secondary purpose or a kind of natural by-product of this study. From the beginning it was decided to conduct the analysis in the following manner. Three separate frequency counts would be given for each construction so that if any discrepancy was present it could be detected readily. The three divisions are: 1) first auto; 2) other autos; 3) argumentos. In this fashion not only would there be data contrasting the first auto with autos II-XVI but also a contrast between the argumentos and autos I-XVI.

Without doubt the most outstanding syntactical analysis of the Spanish language is Professor Hayward Keniston's monumental The Syntax of Castilian Prose: The Sixteenth Century.¹ Keniston's work was adopted as a model for this analysis of La Celestina. As he explains in his introduction, extensive experimenting and constant revision done over a period of years were necessary before he was finally able to create an adequate check list. Thanks to his dedicated efforts, I had at my disposal a system which could

¹Stephen Gilman, The Art of La Celestina (Madison: University of Wisconsin Press, 1956), pp. 5-6.

serve as the framework for my analysis. It saved countless hours of work which would have been needed to have devised an adequate check list and numbering system. Also, where there was no conflict of data we have relied heavily on his explanations of certain constructions. However, at times, in order to meet the particular needs of this analysis alterations in the numbering system were necessitated. Likewise changes and adjustments concerning the individual constructions and their respective explanations had to be made.

Another deviation from Professor Keniston's study has been the omission of Chapter I, "The Sentence." For the most part this chapter is composed of conventional definitions of the "parts of speech." These same "parts of speech" form the basis for the chapter divisions, and since each of these items appears in its respective place in subsequent chapters, accompanied, where deemed necessary, by a definition, we have found this chapter superfluous and have preferred to define each item as it is taken up in the work. For this reason, in the present study the numbering system in chapter I begins with 2.

As a text we have used the earliest available--the 1499 Burgos edition republished by R. Foulché-Delbosc in 1902. This edition contains sixteen autos with an argumento at the beginning of each one.

Within each chapter an elaborate and detailed breakdown is given for the various constructions. Following the explanation of the construction, examples from each of the three parts with their respective frequency counts are given. If more than thirty examples of a given construction occur, an asterisk is used in the frequency count. The page and line number are given for each example. 1,2 indicates that the example occurs in line three of the argumento found on page 33. The examples quoted are given exactly as they occur in the text, except for omissions of matter not pertinent to the point under discussion, indicated by three periods (...). To indicate that a change in speaker has occurred,

two hyphens are used (--). English meanings are given in double quotation marks ("...").

The frequencies given in this work cannot be looked upon as Holy Writ, for the possibility of human error is ever present, and indeed I do not claim to have found every construction nor every example of every construction. Keniston's words on page xxiv of the introduction concerning this problem are comforting and reassuring. "This [the possibility of oversight] means that the figures given for range and frequency cannot be considered as having any absolute validity. But at the same time, it is probable that the investigator will not always overlook the same construction; on one page, it will be one construction; on another page, another, which he fails to record. The total figures will therefore have a relative validity; . . ."

A SYNTACTICAL ANALYSIS OF LA CELESTINA

CHAPTER I

SUBSTANTIVES

2. In the present study words, phrases, or clauses used as subject, object, complement of the verb, object of the preposition, or indirect address have been considered substantives.

- 2.1 The substantive is used as subject.

- 2.11 A substantive as subject of a finite verb.

First auto

10,17 Asi te medre Dios, como me sera agradable esse sermon. 16,3 Callemos, que a la puerta estamos; & como dizen, las paredes han oydos. (*)

Other autos

115,19 Yo vi, mi amor, a esta mesa donde agora estan tus primas assentadas, nueue moças de tus dias, que la mayor no passaua de deziocho años, & ninguna hauia menor de catorze. 163,18 Tu madre esta sin seso en oyr tu mal; ... (*)

Argumentos

82a Celestina habla con Parmeno ... (*)

- 2.111 The subject is restricted by an indefinite pronoun.

First auto

8,8 Gentiles, judios, cristianos & moros, todos en esta concordia estan. (1)

Other autos

40,4 El mal & el bien, la prosperidad & aduersidad, la gloria & pena, todo pierde con el tiempo la fuerza de su acelerado principio. (1)

Argumentos: none

- 2.12 A substantive as subject of an infinitive. There are four examples, two in the first auto and two in the other autos, in which hombre has the meaning of uno.

First auto

12,16 ... impossible es obrarse bien ninguna cosa.

16,17 Siempre lo vi, que por huyr hombre de vn peligro, cae en otro mayor. (5)

Other autos

36,24 Señor, porque perderse el otro dia el nebli fue causa de tu entrada en la huerta de Melibea a le buscar: ... 47,17 Quando a los extremos falta el medio, arrimarse el hombre al mas sano, es discrecion. (18)

Argumentos: none

- 2.24 With proper names.

- 2.241 a precedes the direct object when it is a proper name referring to a person.

First auto

27,33 Por vna parte tengote por madre, por otra a Calisto por amo. 28,34 Sempronio ama a Elicia, prima de Areusa. (13)

Other autos

3

101,27 Parece que conozcas tu a Areusa, su prima
de Elicia? 157,22 Quiero hazer adereçar a Sosia &
a Tristanico; ... (*)

Argumentos

la ... fallo y a Melibea ... (17)

2.242 a is not used before a proper name referring to persons.

First auto: none

Other autos

74,9 De cierto creo si nuestra edad alcançara aquellos passados Eneas & Dido, no trabajara tanto Venus para traer a su fijo el amor de Elisa, haziendo tomar a Cupido Ascanica forma, para la engañar ...

Probably the a was absorbed by the final a of alcançara and the initial a of aquellos. (1)

Argumentos: none

2.244 a precedes the direct object when it is a proper name referring to a place.

First auto

4,24 Mira Nero de Tarpeya a Roma como se ardia; ... (1)

Other autos

77,11 Calla, señor, que el buen atreuimiento de vn solo hombre gano a Troya. (1)

Argumentos: none

2.26 With a noun or pronoun used co-ordinately with a preceding noun which is itself preceded by a.

First auto

14,31 Calla, dios mio, & enojaste? que ni la quiero veer a ella ni a muger nascida. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

2.29 In elliptical expressions.

2.31 a is used before nouns as direct objects in elliptical co-ordinated expressions since otherwise it would be almost impossible to determine their function.

First auto

2,33 Cierra la ventana & dexa la teniebla acompañar al triste, y al desdichado la ceguedad. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

2.32 The noun follows an expression of comparison.

First auto

11,27 ... assi como la materia apetece a la forma, asi la mujer al varon? (1)

Other autos

101,4 Sabe que como la hez de la taberna despide a los borrachos, asi la aduersidad o necessidad al fingido amigo. (1)

Argumentos: none

2.361 A direct object referring to a definite person or definite persons is not preceded by a.

First auto

Modified by the definite article. 13,1 ... tu que guias los perdidos, & reyes orientales por el estrella precedente a Belen truxiste ... This example is doubtful since los perdidos probably refers to a group in general rather than to specific individuals. Modified by the indefinite article. 19,22 ... hazia con esto marauillas, que quando vino por aqui el embaxador frances, tres vezes vendio por virgen vna criada que tenia. (3)

Other autos

Modified by the definite article. 129,8 ... que diran, sino que andas royendo los sanctos? Modified by a possessive adjective. 166,21 ... conoscieste assimismo sus padres, & claro linaje. (18)

Argumentos

Modified by the indefinite article, object of the verb tener. le ... en cuya casa tenia el mesmo criado vna enamorada llamada Elicia ... Modified by a possessive adjective, object of the verb ver. 163b Lucrecia le da priessa que vaya a ver su hija Melibea. (2)

- 2.37 a is not used before common nouns that precede the verb.

First auto

17,9 ... todas cosas que son fazen, a do quiera que ella esta, el tal nombre representan. 32,6 Recibe la dadiua pobre de aquel que con ella la vida te ofrece. (16)

Other autos

109,12 ... porque quien la miel trata, siempre se le pega de ella. 99,7 ... si las trayciones desta vieja con mi coraçon yo pudiesse sufrir ... (*)

Argumentos: none

- 2.371 a precedes a noun or pronoun used as a direct object when it precedes the verb.

First auto

12,26 A las duras peñas promouera & prouocara a luxuria, si quiere. 4,18 Aquel a quien la voluntad a la razon no obedece. (2)

Other autos

38,17 Quiero yrme al hilo de la gente, pues a los traydores llaman discretos ... 92,30 ... a las

obras creo, que las palabras de balde las venden donde quiera; ... (15)

Argumentos: none

2.4 The non-use of a before the direct object is the rule.

2.41 Before nouns referring to indefinite persons.

2.411 a is not used before a noun modified by an indefinite adjective.

First auto

19,26 & remediaua por caridad muchas huerfanas & erradas que se encomendauan a ella. 27,8 E tu, gana amigos, que es cosa durable ... (6)

Other autos

48,30 ... conoce mucho en yeruas, cura niños, & avn algunos la llaman la vieja lapidaria. 166,8 ... yo dexe oy muchos siruientes descubiertos de señor ... (23)

Argumentos: none

2.412 The noun is modified by a possessive adjective.

First auto: none

Other autos

117,2 ... & embiauan sus escuderos & moços a que me acompañassen; ... (2)

Argumentos: none

2.413 The noun is modified by the definite article and has generic force.

First auto

6,8 Mandaste al hombre por la muger dexar el padre & la madre ... 8,2 ... estudia los filosofos ... (8)

Other autos

65,31 El proposito muda el sabio, el nescio perseue-
ra. (1)

Argumentos: none

- 2.414 A direct object in the form of a noun referring to indefinite persons is preceded by a when it is a generic plural modified by the definite article.

First auto

8,5 ... las mugeres & el vino hazen a los hombres
renegar. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 2.416 a is not used before a direct object in the form of a noun referring to an indefinite person. The noun is modified by a numeral.

First auto: none

Other autos

115,19 Yo vi, mi amor, a esta mesa donde agora estan
tus primas assentadas, nueve moças de tus dias ...
(1)

Argumentos: none

- 2.418 a is not used before a direct object in the form of a noun referring to indefinite persons when the noun is collective.

First auto

5,1 ... el que quemo tal cibdad & tanta multitud de
gente. Probably a is not used before multitud be-
cause it is used in co-ordination with cibdad, a
noun that does not refer to persons.

Other autos

115,14 Dios bendiga tanta gente & tan honrrada.
(1)

8

Argumentos: none

- 2.419 a is used before a direct object in the form of a noun referring to indefinite persons when the noun is a collective.

First auto: none

Other autos

171,2 ... su animosidad obro que consolasse el el pueblo romano ... (1)

Argumentos: none

- 2.42 a is not used before a direct object in the form of a noun referring to an animal.

First auto: none

Other autos

37,33 Saquen vn cauallo, limpienle mucho ... 154,18
... madrugaron a correr toros? (3)

Argumentos: none

- 2.43 a is not used before a direct object in the form of a noun or pronoun that refers to a thing.

First auto

18,31 Sacaua aguas para oler de rosas ... 18,33
Hazia Iexias para enrubiar ... (*)

Other autos

139,13 ... es razon que me atormente, & passe rompiendo todos los almazenes ... 148,8 No digan por mi, que dando vn palmo pido quatro. (*)

Argumentos

46e ... le descubre la causa de su venida ... (*)

- 2.45 a is used before the direct object when both subject and direct object are nouns referring to things and of the same number.

First auto

11,27 ... la materia apetece a la forma ... 32,9

... la obra sobrepuja a la materia ... (3)

Other autos: none

Argumentos: none

- 2.46 a is used before a direct object noun or pronoun that refers to a thing.

First auto: none

Other autos

78,16 ... deues ... tratar al cordon como cordon ...

124,31 Como dizes que llaman a este mi dolor ...

(9)

Argumentos: none

- 2.5 Other uses of the direct object.

- 2.51 The substantive is used as direct object of a normally intransitive verb.

First auto

21,23 ... que muchos, con codicia de dar en el fiel, yerran el blanco. (1)

Other autos

157,23 ... yran conmigo este tan esperado camino ...

Argumentos: none

- 2.53 A substantive is used as direct object of a verbal locution. Only hauer menester is found.

First auto

15,19 ... no ha menester preambulos ... 28,19 ...

... & no sabes que has menester amigos ... (4)

Other autos

57,15 ... la sangre nueva poco calor ha menester para heruir. 59,23 ... la presencia & faciones,

dispusicion, desemboltura, otra longua havia menester para las contar ... (4)

Argumentos: none

- 2.6 Indirect object. In the forms of the personal pronoun, direct and indirect object are identical in the first and second persons; and in the third person the spread of the originally indirect forms le and les as direct forms tended to level the use for all persons. Likewise with other substantives, the use of a to indicate a direct object referring to a definite person etc. further tended to obliterate the distinction between the direct and indirect object.
- 2.611 The uses of the indirect object in Spanish may be divided into two general groups. In the first group it is used to indicate the person or thing to or for whom the action of the verb is directed. In the second group the relationship between the indirect object and the action of the verb is very loose and covers a much wider range of meanings. Often the relationship is psychological and merely indicates that the person or thing expressed in the indirect object has something to do with the sentence as a whole.
- 2.613 There is also a group of cases in which an indirect object form is used to modify the whole sentence or some other word in the sentence. It indicates the person to whom the action of the sentence is of interest.
- 2.62 The indirect object used after a transitive verb in

connection with a direct object.

First auto

aconsejar. 31,8 Esta, que me aconseja? agradecer.
31,18 E no me lo agradezcas ... alargar. 15,32
Alargarle he la certenidad del remedio ... conceder.
21,20 ... porque te me concediste ... contar. 8,13
... quien te contaria sus mentiras ... dar. 2,4
... si Dios me dicesse en el cielo la silla ... deuer.
24,10 ... porque le deuo fidelidad ... dezir. 30,2
... esto hize, esto otro me dixo ... mostrar. 9,19
... quien te mostro esto? ofrecer. 32,7 ... ella
la vida te ofrece. oyr. 7,23 No te oy bien esso
que dixiste. pagar. 30,27 E quando me pagaras tu
esto? prometer. 26,12 & porque ge lo prometi ...
traer. 12,28 Yo te la traere hasta aca: (*)

Other autos

abezar. 105,8 No se quien te abezo tanta filosofia
... agradecer. 49,30 Lo dicho te agradezco ...
castigar. 105,5 ... me castigarios lo mal hablado.
certificar. 122,15 ... agora que te certifico el
fin de tu penar ... conceder. 142,19 ... se lo
han concedido ... confessar. 83,25 ... mi segundo
yerro te confieso ... contar. 164,5 Si tu te cuen-
tas tu mal ... dar. 173,21 ... porque no me dando
vida, no engendrara en el a Melibea. declarar.
120,26 No me as, señora, declarado la calidad del
mal. descobrir. 138,28 No tema tu merced de se des-
cobrir aeste catiwo de tu gentileza ... deuer. 167,
16 ... pues le deuo mucho mas. dexar. 169,24 Dexa-
rasme aquella florida planta ... dezir. 168,12 Por
Dios, que me lo digas ... encomendar. 85,8 ... te
me encomendo ... especificar. 121,33 ... mucho has
abierto el camino por donde mi mal te pueda especi-
ficar. galardonar. 105,4 ... me galardones el buen

consejo ... hazer. 115,14 Buena pro os haga & la
 compañía ... incusar. 167,15 ... no me incuses la
 tardança que hago ... mostrar. 103,18 ... quien
 diablos le mostro tanta ruyndad. negar. 161,2 ...
 no me niegues tu vista ... nombrar. 124,22 Tantas
 vezes me nombraras esse tu cauallero ... ofrecer
 116,21 ... alli se me ofrecian dineros ... pagar.
 120,22 Tu me pagaras, doña loca, la sobra de tu yra.
prestar. 68,21 ... su lengua le querria prestar ...
prometer. 96,16 ... pues se lo prometiste ... res-
ponder. 107,20 ... esto me respondera ... restituir.
 131,18 ... te restituyo tu salud ... sacar. 170,2
 ... porque no me sacasses sin tiempo esta flor ...
traer. 105,12 ... que te traxeran a la primera ha-
 bla ... a Melibea ... vender. 128,10 ... venderme
 vn poquito de soliman. (*)

Argumentos

dezir. 153d Van a dezir las nuevas a Calisto ...
 ... dar. 163b Lucrecia le da priessa que vaya a
 ver a su hija Melibea. (3)

2.63 The indirect object with intransitive verbs.

2.631 The substantive is the indirect object of a
 verb which is used only with an inanimate subject.

First auto

parecer. 6,6 Parece al amante que atras queda ...
plazer. Plazeme, no te congoxes. (3)

Other autos

acaescer. 150,33 & los casos que nos acaescieron
 ... acontecer. 76,13 ... que temo no me acontezca
 como a Alcibiades ... agradar. 36,30 Assi, Parmeno,
 di mas deso, que me agrada ... cumplir. 38,13 A
 estos locos dezildes lo que les cumple ... doler.

112,10 No les duele ... faltar. 47,10 ... para mi te falto ... impedir. 58,27 Mi passada alteracion me impide a reyr de tu desculpa ... parecer. 36,31 ... pues mejor me parece ... passar. 60,31 ... no le des parte de lo que passo a ese cauallero ... penar. 56,14 ... & lo que mas siento & me pena es recibir enojo ... plazer. 71,24 Vender vn poco de hilado, con que tengo caçadas mas de treynta de su estado, si a Dios ha plazido ... sobrar. 112,10 ... segun lo mucho le sobra. valer. 76,31 ... no me vale ni aprouecha? (*)

Argumentos: none

- 2.633 The substantive is indirect object of an intransitively used verb which has animate, personal subject.

First auto

16,13 Abre a mi & a esta dueña. 26,22 ... como Seneca nos dize ... (11)

Other autos

95,1 ... & avn conozco que el te paresce tal ... 115,1 a tu rufian le hauras dado! (*)

Argumentos: none

- 2.64 The indirect object modifies the whole sentence. At times the relationship between the verb and the indirect object is vague, but in general it indicates the person or thing to whom the action is of interest. It may indicate possession, place, advantage or disvantage, separation or deprivation, or a combination of these.

First auto

14,28 Los ojos se te salten ... 27,3 ... so las maldiciones que tus padres te pusieron ... 18,2 ... otras prouisiones que podian a sus amas furtar

... 27,4 ... si no fueresses inobediente ... (*)

Other autos

86,9 ... yo le descalce los zapatos. 86,18 Despues que la perdi, jamas les oy verdad. 109,25 Apartate-
me alla ... 87,24 ... le leuuntaron que era bruxa
... (*)

Argumentos: none

- 2.66 Indirect and direct objects with verbs of causation and percpotion when followed by a dependent infinitive. The infinitive is transitive, and the subject of the infinitive is indefinite and not expressed.

First auto: none

Other autos

87,6 ... quando la justicia te mando prender, estando yo en tu casa, teniades mucho conocimiento? (1)

Argumentos: none

- 2.7 As complements.

- 2.72 Subjective complements.

- 2.731 Without a preposition.

First auto

With estar. 4,16 Destemplado esta esse laud. With ser. 24,29 ... mas avnque fuesse doliente, podria sanarlo. With other verbs. 23,17 ... Calisto anda de amor quexoso ... (*)

Other autos

With estar. 103,6 Alli esta tendido en el estrado ... With ser. 125,8 ... dudosa sera mi salud ... With other verbs. 101,33 A ponerla en duda si quede preñada o no. 101,13 Quien pudiera tan alegre como yo agora? (*)

Argumentos

With other verbs. 33c ... todo aguijar le parece tardança. 33e Quedan entretanto Calisto & Parmeno juntos razonando. (4)

2.734 With a preposition.

2.738 With para.

First auto: none

Other autos

102,33 ... seamos como hermanos, vaya el diablo para ruyn ... (1)

Argumentos: none

2.739 With por.

First auto: none

Other autos

47,19 ... mayor es la verguença de quedar por cour-de ... (1)

Argumentos: none

2.74 Objective complement. The objective complement is a word which gives some additional information concerning the class or state of the object of the verb. This modification does not serve to differentiate the object from some other substantive nor does it describe anything inherent in its character. The objective complement may be either an adjective or a past participle.

2.741 Without a preposition.

First auto

dexar. 26,10 ... adonde dexo encerrada tal copia de oro & plata ... dezirse. 12,21 Dias ha grandes

que conozco en fin desta vezindad vna vieja barbuda
 que se dize Celestina ... hallarse. 7,18 ... ante
 quien tan indigno me hallo ... querer. 24,28 Si;
 pero a mi amo no le querria doliente. tener. 24,2
 Mal sosegadilla deues tener la punta de la barriga.
traer. 22,2 Yo te le traere manso & benigno ...
ver. 24,14 Veole perdido ... (14)

Other autos

dar. 169,25 ... dierasme, fortuna flutuosa, triste
 la mocedad con vegez alegre, no peruertieras la or-
 den. dexar. 56,3 ... dexar a mi triste ... embiar.
 140,6 ... las razones que te embie escritas ...
guardar. 144,14 ... sean de ti bien tratados & ga-
 lardonados, porque en todo te guarden secreto. ha-
llar. 44,23 ... baxa aca el bote del azeyte serpen-
 tino, que hallaras colgado ... hallarse. 60,11 ...
 si vna pobre vieja como yo si se hallara dichosa ...
hazerse. 41,20 ... que no se hiziesse sancto a tal
 perra vieja como yo ... llamar. 38,18 ... que a
 los traydores llaman discretos ... llamarse. 155,
 33 Vna muger era que se llamaua Celestina. lleuar.
 45,34 ... donde creo te lleuo ya embuelto. mostrar-
se. 46,12 ... por me mostrar solicita & esforcada
 ... parar. 109,18 ... esto me para fresca ...
pintar 173,4 Ciego te pintan, pobre & moço ... sa-
car. 68,13 ... tu me sacaras a mi verdadero, & a
 mi amo loco. sentir. 34,12 Sabido eres, fiel te
 siento ... tener. 52,32 ... & mas que la tiene a-
rrugada. tragar. 106,18 ... entero lo querria tra-
 gar ... ver. 56,13 ... tu presencia me turba en
 verla yrada ... verse. 76,15 ... que se vey a em-
buelto en el manto de su amiga ... (*)

Argumentos: none

- 2.745 With a preposition.
- 2.746 With de.
 First auto: none
 Other autos
 79,23 ... no acuse de falsa mi peticion. (1)
Argumentos: none
- 2.747 With en.
 First auto: none
 Other autos
 106,22 Alla yras con el diablo tu & malos años, & en tal hora comiesses el diacitron, como Apuleyo el veneno que le conuertio en asno. 172,8 Quien terna en regalos mis años que caducan? (3)
Argumentos: none
- 2.748 With para.
 First auto: none
 Other autos
 44,1 A la he, en mala ora a ti he yo menester para compañero ... (1)
- 2.749 With por.
 First auto
conceder. 20,23 ... por tal amigo a ti me concedo.
confesar. 7,1 ... por dios la confiesso ... creer.
 7,1 Por dios la creo ... dar. 17,17 ... me dio a ella por siruiende ... juzgar. 23,18 ... no lo juzgues por eso por flaco ... poner. 6,5 Su limite posiste por marauilla. tener. 24,10 ... ni me tengas, avnque moço, por insipiente. vender. 19,24 ... vendio por virgen vna criada que tenia. (14)
 Other autos

dar. 85,20 Agora doy por bien empleando el tiempo que siendo niño te serui ... dexar. 56,30 ... quise mas dexarle por loco que publicar su grande atruimiento. empicotar. 48,24 No se como no tienes memoria de la que empicotaron por hechizera ... escoger. 46,16 No se qual escoja por mas sano ... juzgar. 60,15 E pues tanta razon tengo, juzga, señora, por bueno mi proposito ... poner. 74,9 ... antes por euitar prolixidad, pusiera a ti por mediana. querer. 45,1 ... que mas me quiere a mí por consejera, que a ti por amiga ... rechaçar. 140,24 ... & por impossible le rechaçaua de mi memoria ... tener. 149,15 ... esto tengo por oficio & trabajo ... tomar. 136,28 ... el necio de nuestro amo pensaua tomarme por broquel ... vender. 37,8 En que consiste buena criança, que te me vendes por discreto? (*)

Argumentos: none

2.75 A substantive is used as an appositive.

First auto

17,15 Dias grandes son passados que mi madre, muger pobre, moraua en su vezindad ... 25,17 ... e tu eres Parmeno, hijo de la Claudiana? (9)

Other autos

35,9 & aquel Macias, ydolo de los amantes, del oluido porque le oluidaua, se quexaua. 121,8 ... quando vio en sueños aquel grande Alexandre, rey de Macedonia ... No examples of an appositive modified by a definite article were noted. (25)

Argumentos

119d Veen venir a Alisa, madre de Melibea ... 168a ... preguntale Alisa su muger ... (11)

- 2.751 The substantive is used in a construction very akin to the appositive. Here the identity is complete, and one of the two substantives involved is always a proper noun.

First auto

8,32 ... a esta menosprecio Helias propheta, &c.?
21,8 Assi sientes la pena de tu amo Calisto ...
(3)

Other autos

60,3 ... no creo que fueron otras las que compuso aquel emperador & gran musico Adriano ... 172,24 La falsa alcohuetta Celestina murio a manos de los mas fieles companeros que ella para tu servicio enponçoñado jamas hallo ... (10)

Argumentos: none

- 2.76 The substantive is object of a preposition. The phrase may act as an adjective or as an adverb.

First auto

15,23 ... amores de Melibea ... 11,33 ... libres del engaño ... 20,2 ... a otros pintaua en la palma letras con acafran ... (*)

Other autos

85,7 ... por amor de Dios ... 176,6 ... absentes de sus tierras ... 79,27 ... te mostraste tan familiar en tu entrada & demanda? (*)

Argumentos

169b ... la causa de tan supito mal ... 129a Despedida Celestina de Melibea ... 16,1 ... tornando a su camara ... (*)

- 2.8 A substantive is used in an independent construction without relation to the rest of the sentence.

- 2.81 A substantive is used independently in direct ad—

dress.

First auto

2,10 O bienaventuradas orejas mias, que indignamente tan gran palabra haueys oydo! 25,30 Dexadas burlas & pesatiempos, oye agora, mi fiijo, & escucha ... (*)

Other autos

151,27 Espera, doña hechizera, que yo te hare yr al infierno con cartas. 154,1 Ya voy, señor. (*)

Argumentos: none

- 2.82 A substantive is used independently in an exclamation.

First auto

7,20 O pusilanimio, o fideputa! 13,6 Albricias, albricias, Elicia. (17)

Other autos

102,28 O Dios! & como me as alegrado! 104,5 O hideputa, el trovador! (*)

Argumentos: none

- 2.83 As an independent element at the beginning of a sentence.

- 2.841 A substantive is used independently in a construction in which it precedes a direct question and is the logical subject of that question.

First auto: none

Other autos

46,23 ... & su amo, Calisto, que dira? 117,18 Pues vino, no me sobraua? (2)

Argumentos: none

- 2.842 A substantive preceding a direct question is used

independently as the logical direct object of the verb and indicated as such by an object pronoun.

First auto

11,8 ... la redondeza & forma de las tetas, quien te la podra figurar? (1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 2.851 A substantive is used independently in a construction in which it precedes a statement and is the logical subject of a subordinate clause.

First auto: none

Other autos

74,25 Señor, que yo & Sempronio sera bueno que la acompañemos hasta su casa ... 137,25 ... que nuestro amo, si es sentido, no temo que se escapara ... (2)

Argumentos: none

- 2.855 A substantive is used independently in a construction in which it precedes a statement and is the logical direct object of the main verb, and indicated as such by a pronoun.

First auto: none

Other autos

59,21 ... fuerça & esfuerço, no tuuo Ercoles tanta ... (1)

Argumentos: none

- 2.859 Of a subordinate verb.

First auto: none

Other autos.

52,3 Que todas aquellas cosas cuya possession no es agradable, mas vale poseellas que esperallas ... (1)

Argumentos: none

2.92 In elliptical expressions.

2.921 The substantive is used in an elliptical expression in conversation.

First auto

6,30 Que sometes la dignidad del hombre a la imperfeccion de la flaca muger. -- Muger? O grosero! dios, dios! 14,20 Por mi vida, madre, que frayle? -- El ministro, el gordo. (*)

Other autos

65,7 Que, hijo? Vna dozena de agujetas, & vn torce para el bonete ... 74,33 Que, mi vieja honrrada? -- Vn cordón que ella trae contino ceñido ... (*)

Argumentos: none

2.94 A substantive is used in an elliptical coordinated expression.

First auto

30,25 ... los buenos padres bien aconsejan a sus hijos: & especial yo a ti ... (1)

Other autos

171,2 ... diziendo que su animosidad obro que consolasse el al pueblo romano, & no el pueblo a el ... (1)

Argumentos: none

CHAPTER II

NOUNS

3. Only special uses of the noun will be discussed in this chapter, since its regular uses such as subject, object, etc., have already been presented in chapter one.

3.23 I. Special uses of the plural noun.

- 3.231 A. A plural noun is used with the force of a singular one.

First auto: none

Other autos

68,22 ... luto hauremos de medrar destos amores.

88,14 ... que bienaventurados eran los que padescian persecucion por la justicia, que aquellos poseerian el reyno de los cielos. 87,20 A las verdades nos andamos. (4)

Argumentos: none

- 3.235 B. The plural of a noun referring to a masculine person may stand for both masculine and feminine.

First auto: none

Other autos

113,30 Bendigaos Dios, como lo reys & holgays, putillos, loquillos, traviesos! (3)

Argumentos: none

3.24 II. Distributive use. When it is necessary to indicate that a singular notion is applicable to each one of a group of individuals, usage varies. There are two examples in which the noun is placed in the plural and is modified by sendos. When sendos is not used, the use of the singular predominates.

3.241 A. sendos with a plural noun has distributive use.

First auto: none

Other autos

84,31 ... & avn a desenojaros con sendas mochachas!

149,19 ... de sendos pares de calças de grana ...

(2)

Argumentos: none

3.242 B. The noun is in the singular.

First auto

8,12 ... que muchos houo & ay sanctas & virtuosas & notables, cuya resplandesciente corona quita el general vituperio. 20,3 ... a otros pintaua en la palma letras con açafra, ... (2)

Other autos

41,4 Pocas virgines, a Dios gracias, has tu visto en esta cibdad, que hayan abierto tienda a vender, de quien yo no aya sido corredora de su primer hilado. 133,2 ... como hazen los de Egito, quando el signo nos catan en la mano. (2)

Argumentos: none

3.234 C. The noun is plural.

First auto: none

Other autos

35,27 Yo te creo; que tanta es la fuerça de la ver-

dad, que las lenguas de los enemigos trae a si.

80,26 ... dellas buscan las doradas yeruas, rayzes, ramas & flores para hazer lexias, con que sus cabellos semejasen a los della, las caras martillando, (2)

Argumentos: none

- 3.31 The cognate accusative. Both the verb and the substantive used as a direct object are derived from the same root word.

First auto: none

Other autos

73,11 ... en nombrando tu nombre ... 76,19 ... alegre me seria vestir su vestidura. (2)

Argumentos: none

- 3.52 A phrase with de + a noun replaces a noun in apposition.

First auto: none

Other autos

172,15 ... quando me vi con el fruto que me cortaste el dia de oy. (1)

Argumentos: none

- 3.521 Instead of a noun in apposition, the preposition de is often used to connect the name of a definite person, particularly a proper name, with the noun.

First auto: none

Other autos

108,29 Este perezoso de Sempronio haura sido causa de la tardança ... 136,27 Que te parece, Sempronio, como el necio de nuestro amo pensaua tomarme por broquel ... (10)

Argumentos: none

3.523 In direct address.

First auto: noneOther autos

143,10 O pecador de mi! si nos han de alcançar dexa
broquel & todo. (1)

Argumentos: none

3.6 A noun is used adjectivally.

3.61 The noun is unmodified and is used as an attributive modifier of a noun.

First auto

22,26 ... en tierra esta adorando a la mas antigua
& puta tierra ... (1)

Other autos

55,13 Bien ternas, señora, noticia en esta cibdad
de vn cauallero mancebo ... 48,3 ... desseo de to-
dos vosotros; traerte encomiendas de Elicia, & avn
ver a tus señoras vieja & moça; ... (7)

Argumentos: none

3.641 The noun is modified by an adverb of degree.

First auto: noneOther autos

95,15 ... el me promete daqui adelante ser muy amigo
de Sempronio ... 104,16 Es muy noche? (4)

Argumentos: none

3.7 A noun is used adverbially.

3.72 To show indefinite time.

First auto

26,29 ... ni conualesce la planta que muchas vezes
es traspuesta ... 31,27 Algunas vezes duros propo-
sitos, como tu, defendia ... (11)

Other autos

97,3 ... que muchas vezes, como dizen, al maestro
sobrepuja el buen discipulo ... 171,30 Ninguno
perdio lo que yo el dia de oy ... (*)

Argumentos: none

3.73 To express duration of time.

First auto: none

Other autos

145,29 Aues dormido algun rato? 159,18 Nadando por
este fuego de tu desseo toda mi vida, no quieres que
me arrime al dulce puerto a descansar.... (2)

Argumentos

82c ... queda ay la noche Parmeno. (1)

3.75 A noun is used as an adverb to express place.

First auto: none

Other autos

129,15 Toda la calle del arcediano vengo a mas andar
tras vosotros por alcançaros ... (1)

Argumentos: none

CHAPTER III

PRONOUNS

PERSONAL PRONOUNS

4. The personal pronouns have preserved to a greater extent than any other substantives the forms and uses of the Latin cases. Thus they distinguish nominative yo (<eo <ego) from accusative me (<me). There is, however, a more important distinction in their usage: that is, between stressed forms and unstressed forms. The personal pronouns used as subject or as object of a preposition are stressed; those used as object, direct or indirect, of a verb are unstressed.
- 4.11 In general the distinctions of person and number remain in Castilian identical with those used in Latin. 5,23 Yo? Melibeo soy ... 5,22 Tu no eres cristiano? 11,25 En que ella es imperfecta, por el qual defeto desea & apetece a ti, & a otro menor que tu. The last example cited above shows that Spanish, like the other Romance languages, has created personal pronouns of the third person derived from the demonstrative pronoun ille. Furthermore, in the stressed forms for the first and second persons plural the simple derivatives of Latin nos and vos have been wholly replaced by the complex forms nosotros

(nosotros) and vosotros (vosotras). 107,21 Assi viue esta que nosotros mucho honrramos. 150,5 Si mucho enojo traes con vosotros ... no lo quebreys en mi; ...

- 4.4 Second person. With the exception of two examples the only form used to refer to one person is tu. Vosotros is used only to refer to two or more persons.
- 4.41 tu
- 4.411 A. Addressing a humble person of inferior rank. Alisa to Celestina. 128,5 En que andas aca, vezina, cada dia?
- 4.412 B. Addressing equals in a tone of familiar intimacy. Parmento to Sempronio. 151,31 Dale, dale, acabala, pues començaste, que nos sentiran: ...
- 4.415 C. Addressing superiors. Celestina to Alisa. 128, 8 Quede Dios contigo.
- 4.42 vosotros Vosotros is used only to refer to two or more persons.
Celestina to Sempronio and Elicia 112,28 ... assi que si vosotros buenos enamorados haues sido, juzgares yo dezir verdad.
- 4.435 tu merced There are two examples in which tu merced is used instead of tu.
First auto: none
Other autos
(Celestina to Melibea) 58,19 Nunca fue mi voluntad

enojar a vnos por agradar a otros, aunque ayen dicho a tu merced en mi ausencia otra cosa. (Calisto to Melibea) 138,28 No tema tu merced de se descubrir a este catiuo de tu gentileza; ...

Argumentos: none

Personal Pronouns As Subject of a Verb

5. Since Spanish has preserved endings of verbs, the meaning of the verbal form is ordinarily clear without the expression of a personal pronominal subject. Thus the subject pronouns are not used in the great majority of cases.

- 5.1 There are, however, certain instances in which the pronouns are expressed.

- 5.11 I. A personal pronoun is used as the subject of a verb to show emphasis or contrast.

First auto

2,7 Pues avn mas ygual galardón te dare yo, si perseveras. 13,24 Yo me lo abraçare, que no tu. (*)

Other autos

136,26 Yo me llevo alla, quedaos vosotros en esse lugar. 171,13 ... que seamos yguales en sentir, & que responda yo, muerta mi amada hija, lo que el su vnico hijo, que dixo: ... (*)

Argumentos

68b Mientras ellos estan hablando, Parmeno oyendo fablar a Celestina ... 82b ... de le fazer auer a Areusa, quel mucho amaua. (5)

- 5.12 II. The personal pronoun is used as part of a compound subject.

First auto

28,26 ... & la gran similitud que tu & el en la virtud teneys. (1)

Other autos

84,28 O quan dichosa me hallaria, en que tu & Sempronio estouiesedes muy conformes, muy amigos, hermanos en todo; ... 143,25 ... mill vezes nos apuñauamos yo & otros ... (*)

Argumentos

163e ... sube ella & Lucrecia en vna torre ... (1)

- 5.13 III. The personal pronoun is used as the subject of an imperative.

First auto

12,10 El jubon de brocado que ayer vesti, Sempronio, vistetele tu. 21,32 Dexame tu a Parmeno ... (3)

Other autos

50,3 Ruega tu, vezina, por amor mio, en tus deuociones, por su salud a Dios. 156,3 ... matame tu a mi ... (15)

Argumentos: none

- 5.132 A. The subject is rarely expressed with the hortatory subjunctive.

First auto: none

Other autos

146,20 Vamos entramos & si en esso se pone, espantemosla de manera que le pese, que sobre dinero no ay amistad. (1)

Argumentos: none

- 5.2 A pronominal subject is modified.

- 5.24 It is modified by an indefinite adjective.

33
5.51 I. The subject is definite.
First auto
21,9 ... parece que tu eres el & el tu, ... (2)
Other autos: none
Argumentos: none

5.52 II. The subject is indefinite.
First auto
25,22 El es, el es ... (2)
Other autos
138,18 ... mira bien si es el. (1)
Argumentos: none

5.6 The subject pronoun is used in an elliptical expression, without a verb.

5.61 I. In co-ordinated expressions.

5.611 A. Copulative.
First auto
7,10 Porque aquellos procuraron abominable vso con los angeles no conocidos, & tu con el que confiessas ser dios. 21,9 ... parece que tu eres el & el tu ... (3)
Other autos
43,28 Piensa en su padre que es noble & esforçado, su madre celosa & braua, tu la misma sospecha. 47, 14 ... ni tu careceras de pena, ni yo de triste desesperacion. (17)
Argumentos: none

5.612 B. Adversative.
First auto: none
Other autos
90,4 ... otro es el que ha de llorar las necessida-

5.242 solo

First auto

29,27 ... solo yo querria saberlo ... (1)

Other autos

168,17 ... porque no llere yo solo la perdida dolorida de entramos ... (1)

Argumentos: none

5.4 The subject pronoun is used with a non-finite form of the verb.

5.41 I. As subject of an infinitive.

First auto

11,22 Puesto que sea todo esso verdad, por ser tu hombre eres mas digno. 16,18 Por encubrir yo este fecho de Parmeno, a quien amor, o fidelidad, o temor pusieran freno, cay en indignacion ... (2)

Other autos

34,8 Sempronio, no me parece buen consejo quedar yo acompañado ... 121,15 Pero para yo dar, mediante Dios, congrua & saludable melezina, es necessario saber de ti tres cosas. (9)

Argumentos: none

5.421 II. In absolute constructions with the present participle.

First auto: none

Other autos

42,2 Que siendo ella viua, no fueran estos mis passos desacompañados ... 87,6 ... quando la justicia te mando prender, estando yo en tu casa, teniades mucho conocimiento? (5)

Argumentos: none

5.5 A pronoun is used as subjective/complement of ser.

des, que no tu: ...³⁴ (1)

5.615 C. Asyndetic.

First auto

9,26 Pues, quien yo para eso? 11,2 Veed, que torpè, & que comparacion! -- Tu cuerdo. (2)

Other autos

38,21 ... si dixere comamos, yo tambien ... (1)

Argumentos: none

5.62 II. Expressions of exception.

First auto: none

Other autos

76,16 ... & no houo quien le alçase de la calle, ni cubriesse, sino ella con su manto; ... (1)

5.63 III. Expressions of comparison.

5.631 A. After como.

First auto

2,13 ... ya seydo de ingenio de tal hombre como tu,
... 25,20 ... tan puta vieja era tu madre como yo.
(3)

Other autos

33,24 ... de lo qual no el malo, mas el bueno, como tu, es digno que tenga perfeta virtud. 68,5
Qual muger jamas se vido en tan estrecha afrenta como yo, ... (23)

Argumentos: none

5.632 B. After que.

First auto

11,26 ... apetece a ti, & a otro menor que tu. (1)

Other autos

99,4 Qual hombre es, ni ha sido mas bienauenturado
que yo? 111,17 ... que es mas gentil su andrajo
de Melibea que yo? (10)

Argumentos: none

5.65 IV. After a relative pronoun or adverb.

5.651 A. lo que

First auto: none

Other autos

171,30 Ninguno perdio lo que yo el dia de oy ...
(1)

Argumentos: none

5.653 B. donde.

First auto: none

Other autos

137,22 Leydo has donde yo: ... (1)

Argumentos: none

5.67 V. In an exclamation with an adjective.

First auto: none

Other autos

47,15 Pues, triste yo! 125,19 O mezquina yo, alça
la cabeça! 154,26 O malauenturado yo! (4)

Argumentos: none

5.71 VI. In answer to a question.

First auto

5,22 Tu no eres cristiano? -- Yo? Melibeo soy.
(1)

Other autos

41,24 Tantos dias ha que le conoces, madre? --
... su madre & yo, vña & carne. 102,25 Quien, her-

mano? -- ³⁶ Tu & ella, ... (3)

Argumentos: none

Personal Pronouns As Object of a Preposition

6. The forms are mí, ti, él, ella, nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, ellos, ellas, and the special form for the stressed reflexive pronoun of the third person, sí.

First auto

9,12 ... O que fastio es conferir con ellas ...

15,13 & quiero que sepas de mí lo que no has oydo
.... (16)

Other autos

149,9 ... dos vezes he puesto por el mi vida al tablero. 150,5 Si mucho enojo traes con vosotros ...
no lo quebreys en mi; ... (*)

Argumentos

163e ... embia de si a Lucrecia ... 163f ... cierra tras ella la puerta. (4)

- 6.15 The preposition de before a pronoun beginning with e is regularly elided.

First auto

8,9 Pero lo dicho & lo que dellas dixere, no te contezca error de tomarlo en comun: ... 24,10 Amo a Calisto, porque le deuo fidelidad, por criança, por beneficios, por ser del honrrado ... (6)

Other autos

94,21 ... siempre houe verguença del. 35,21 No te partas della ... 49,24 ... supe de tu criada que tenias dello neccessidad ... (5)

Argumentos

168c ... el cuerpo della ... (1)

- 6.16 Special forms after con.

First auto

comigo. 2,16 ... no puede mi paciencia tollerær
que aya subido en coraçon humano comigo el ylicito
amor ... (3) contigo. 15,14 ... despues que mi
fe contigo puse ... (5)

Other autos

comigo. 36,31 Cumpla comigo ... (14) consigo.
35,3 ... quanto descanso traen consigo los quebran-
tados sospiros? (2) contigo. 81,23 Quede señor,
Dios contigo ... (10)

Argumentos

lg ... tenía a otro consigo llamado Crito ... (1)

6.2 General Uses.

6.21 A pronominal object of a preposition is modified.

6.22 I. It is modified by an intensive adjective.

6.221 A. mesmo, mismo All the examples noted are reflexive pronouns.

First auto: none

Other autos

89,30 ... quien tiene mas memoria de ti que de si
mesma; ... 130,16 Que es mas tuya que de si misma:
... (3)

Argumentos

consigo. 153a ... esta hablando consigo mismo ... (5)

6.225 B. propio.

First auto: none

Other autos

91,17 ... & pues tu no puedes de ti propia gozar ...
(1)

Argumentos: none

- 6.24 II. It is modified by a qualifying adjective.

First auto: none

Other autos

171,24 E yo no lloro triste a ella muerta, ...

(1)

Argumentos: none

- 6.4 Special uses of the pronouns of the third person.

- 6.42 Neuter ello is used as object of a preposition and refers to a preceding masculine noun.

First auto: none

Other autos

49,22 ... no supe mejor remedio que vender vn poco de hilado, que para vnas toquillas tenia allegado; supe de tu criada que tenias dello necesidad: ... It is possible that ello refers to vn poco and not hilado. 97,6 ... yo le tengo a este oficio odio, tu mueres tras ello. (4)

Argumentos: none

- 6.43 Neuter ello is used as object of a preposition and refers to a general idea conveyed in a previous sentence or sentence element.

First auto

27,2 & yo assi como verdadera madre tuya te digo, so las maldiciones que tus padres te pusieron si me fuesses inobediente, que por el presente sufras & sirvas a este tu amo que procuraste, hasta en ello hauer otro consejo mio. (1)

Other autos

36,24 Señor, porque perderse el otro dia el nebli fue causa de tu entrada en la huerta de Melibea a la buscar: la entrada la causa de la ver & hablar:

la habla engendro amor: el amor pario tu pena: la pena causara perder tu cuerpo, & alma, & hazienda: & lo que mas dello siento, es venir a manos de aquella trotaconuentos, despues de tres vezes emplumada. 89,7 Si te lo prometi, no lo he oluido, ni creas que he perdido con los años la memoria: que mas de tres xaques ha rescibido de mi sobre ello en tu ausencia. (2)

Argumentos: none

6.5 Special uses with individual prepositions.

6.51 Spanish uses the prepositional forms with a to express direct or indirect object, both with a verb and in phrases without a verb. When the verb is expressed, the prepositional forms may be used in conjunction with the unstressed forms, or they may be used alone. The prepositional forms are regularly used to express the place to which an action is directed or to express a person toward whom action or motion is directed.

6.6 I. The prepositional forms with a are used with a verb.

6.61 A. To express destination.

6.612 To a person.

First auto

19,33 Venian a ella muchos hombres & mugeres ...

22,14 Deseo llegar a ti ... (5)

Other autos

124,19 Primero te auise de mi cura & desta inuisible aguja, que, sin llegar a ti, sientes en solo mentar-

la en mi boca. 166,24 ... la qual, de su parte
venida a mi, saco mi secreto amor de mi pecho. (9)

Argumentos: none

6.62 B. As direct or indirect object of a verb.

6.63 1. In conjunction with an unstressed object pronoun.

First auto

14,31 ... ni la quiero ver a ella ni a muger nasci-
da. (1)

Other autos

171,27 ... sola tu muerte es la que a mi me haze
seguro ... 160,15 Veslos a ellos ... (6 before
the verb and 19 after. 25)

Argumentos: none

6.632 The stressed object is compound.

First auto: none

Other autos

147,13 Farias mejor en aparejarnos a el & a mi ...
150,33 ... & los casos que nos acaescieron a mi &
a la desechada de tu madre? (2)

Argumentos: none

6.64 2. Without an unstressed object form.

6.65 a. The stressed pronominal object is used alone.

First auto

14,29 ... que no basta a ti vna ni otra. 20,24 ...
& so secreto sello, pospuesto el dominio, por tal
amigo a ti me concedo. (2 before the verb and 2
after. 4)

Other autos

42,21 Su desatino & ardor basta para perder a si &

ganar a nosotros. 103,25 Tenemos manera como a el no haga mal ... (20 before the verb and 9 after. [29])

Argumentos: none

6.52 The stressed object is compound.

First auto: none

Other autos

78,10 ... que mucho hablando matas a ti & a los que te oyen ... 126,26 ... lo que jamas a ti ni a otros pense descubrir. (5)

6.66 b. The stressed pronoun is used as an indirect object when there is an unstressed pronoun as direct object of the verb.

6.661 (1) The direct object is first person.

First auto

17,17 ... me dio a ella por siruiente ... 20,23 ... por tal amigo a ti me concedo. (2)

Other autos: none

Argumentos: none

6.663 (2) The direct object is a reflexive pronoun referring to a person.

First auto

First person. 20,24 ... a ti me concedo. Third person. 19,27 ... se encomendaua a ella. (2)

Other autos

Third person. 45,26 ... tanto que ... se descubra a mi ... (1)

Argumentos: none

6.7 II. The prepositional forms with a are used without a verb.

6.71 A. In answer to a preceding statement.

First auto

5,19 Porque lo que dizes contradize la cristiana religion. -- Que a mi? (1)

Other autos: none

Argumentos: none

6.72 B. In co-ordinated expressions.

6.721 1. Copulative.

First auto

30,25 ... e los buenos padres bien aconsejan a sus hijos: & especial yo a ti, ... (1)

Other autos

42,17 ... ni a el penara gastar, ni a mi andar.

72,1 ... oyendole a el locuras, & a ella mentiras.

(3) With a direct object. 163,7 ... ni su mal conozco de fuerte, ni a ella ya de desfigurada. (1)

Argumentos: none

6.724 2. Ponderative.

First auto: none

Other autos

48,11 E tambien como a las viejas nunca nos fallecen necessidades, mayormente a mi ... (1)

Argumentos: none

6.73 C. In expressions of exception.

First auto: none

Other autos

Indirect object. 102,22 ... nunca mucho costo poco, sino a mi esta señora. Direct object. 163,14 Y sabes que no tengo otro bien sino a ti ... (2)

Argumentos: none

- 6.74 D. In expressions of comparison.
- 6.741 1. After como.
 First auto: none
 Other autos
 Used as indirect object. 85,3 ... ni tenerle tanta aficion como a ti ... (3) Used as direct object. 70,7 ... tambien te castigara a ti, como a mi. (1)
Argumentos: none
- 6.744 2. After que.
 First auto: none
 Other autos
 Used as indirect object. 149,10 Mas herramientas se me ha embotado en su servicio, que a vosotros; (1) Used as direct object. 45,1 ... que mas me quiere a mi por consejera, que a ti por amigo ... 131,23 ... & con esto amansa el fuego que mas que a ti la quema. (2)
Argumentos: none
- 6.75 E. After the relative adverb dónde.
 First auto: none
 Other autos
 36,33 ... no te duele donde a mi, Parmeno. (1)
Argumentos: none
- 6.8 After de in exclamations.
 First auto: none
 Other autos
 152,6 ... pecador de mi! 138,8 ... cuytado de mi!
 (9)
Argumentos: none

6.9 After entre.

First auto

15,18 ... la amistad que entre ti & mi se afirma
... 26,8 ... al qual puso entre el & mi ... (2)

Other autos: none

Argumentos: none

Personal Pronouns Used As Direct Or
Indirect Objects of a Verb

7. The personal pronouns used as direct or indirect object of a verb are derived from the accusative forms of the pronouns of the first and second persons in Latin (me, te, nos, vos) and from the accusative and dative forms of the demonstrative Latin pronoun (illum, illam, illud, illi; illos, illas, illis) which was called upon to serve as a personal pronoun of the third person. The forms found are me, te, nos, os, ge, le, lo, la, los, les, las.

7.1 Use of the different forms.

7.11 I. me, nos. In the first person singular and plural no distinction is made between the personal pronoun as a direct and indirect object.

First auto

me. 4,3 ... & si muere matarme han ... 25,15 ...
que estuue contigo vn mes, que te me dio mi madre
... (24) No examples of nos were noted.

Other autos

me. 151,29 Ay, que me ha muerto! nos. 141,22 A
buscarnos quiere venir ... (12)

Argumentos: none

7.12 II. te, os. When the personal pronoun is used as

either direct or indirect object of the verb, no distinction is made between the two in the second person singular and plural.

First auto

25,12 Como te conozco. 27,32 Por vna parte tengo-
te por madre ... 11,9 ... quien te la podra figu-
rar? 21,32 ... que yo te le hare vno de nos ...

(*) No examples with os were noted.

Other autos

te. 52,23 Assi goze de mi, no te conociera, sino
por essa señaleja de la cara. 100,15 ... me has
venido donde te podre dañar ... os. 113,30 Bendi-
gaos Dios ... (*)

Argumentos: none

7.13 III. In the third person, both singular and plural,
a distinction is usually made in the forms of the
indirect and direct object.

7.14 I. Direct object referring to masculine persons.

7.141 A. Singular.

First auto

le 13,24 Vesle aqui, vesle. 22,2 Yo te le traere
manso & benigno ... (12) lo 13,11 Metelo en la
camarilla de las escobas ... 23,17 ... Calisto
anda de amor quexoso; & no lo juzgues por eso por
flaco ... (4)

Other autos

le 92,25 ... sabes que le quiero yo bien ... 59,30
... aqui esta Celestina que le vido nascer. (*)
lo 62,15 ... con la tardança lo he dañado. 111,30
como lo dexaste? (4) Le is also used to refer to
an animal. 36,24 ... porque perderse el otro dia
el nebli fue causa de tu entrada en la huerta de

Melibon a lo buscar ... 38,8 Viene esse caballo?

-- Señor, veasle aqui ... (3)

Argumentos

le ld ... le endereço a vna vieja llamada Celestina

... (8) No examples with lo were noted.

- 7.16 B. Plural. los
First auto: none
Other autos

155,17 Yo los vi. 156,10 O señor! que si los vie-
ras, quebraras el coraçon de dolor. (14)

Argumentos

135m ... viene la justicia & prendelos amos. (1)

- 7.17 II. Feminine persons.

- 7.18 A. Singular. la
First auto

12,3 & agora, con que la veo? 17,14 ... y la cono-
sces? (21)

Other autos

123,26 ... & assi que la deues mandar salir ...

156,26 ... que era la causa por que la mataron?
(*)

Argumentos

163e ... consuelala, preguntando que mal tiene. (5)

- 7.19 B. Plural. las
First auto: none
Other autos

114,14 Denostadas, maltratadas las traen ... 115,5
... ni quien pueda sofrillas señoras . (4)

Argumentos: none

- 7.2 III. Referring to masculine things.

7.21 A. Singular.

le 4,12 Dame aca el laud. -- Señor, vesle aqui.
 16,24 ... que assi se glorifica en le oyr ...
 (refers to nombre) (3) lo 18,14 ... tomava es-
 tambre de vnas casas, daualo a filar en otras ...
 (6)

Other autos

le 48,32 Dime su nombre, si le sabes. 118,19 ...
 & me des el cordon. -- Vamos, que yo le lleuo.
 (25) lo 141,16 Nunca yo pense que lo pudiera co-
 sa estouar. 170,18 ... no lo podemos huyr ...
 (24)

Argumentos: none

7.22 B. Plural. los

First auto: none

Other autos

101,11 ... a las risas & deleytes, llantos & lloros
 & passiones mortales los siguen; ... 103,22 ... &
 mas seys pares de pollos que traxeron estotro dia
 los renteros de nuestro amo; que si los pidiere,
 harele creer que los ha comido ... (7)

Argumentos: none

7.23 IV. Feminine things.

7.231 A. Singular. la

First auto

11,8 ... la redondeza & forma de las pequenas tetas,
 quien te la podra figurar? 15,33 ... el esperança
 luenga aflige el coraçon, & quanto el la perdiere,
 tanto ge la promete. (5)

Other autos

161,6 Moços, pone el escala. -- Señor, vesla aqui,
 baxa. 171,28 Que hare, quando entre en tu camara &

retraymiento & la halle sola? (*)

Argumentos: none

7.24 B. Plural. las

First auto

11,18 ... la redondeza & forma de las pequeñas tetas
... que se despereza el hombre quando las mira! 30,
1 ... & especial en recontar las cosas de amores &
comunicarlas ... (2)

Other autos

35,28 ... mas quiero dar a esta cient monedas que
a otra cinco. -- Ya las lloras? 52,3 Que todas
aquellas cosas cuya possession no es agradable, mas
vale poseellas que esperallas ... (27)

Argumentos: none

7,25 V. Uses of neuter lo as direct object.

7.251 A. Referring to a general concept expressed in a
preceding part of the sentence or in a preceding
sentence.

First auto

4,33 ... como puede ser mayor el fuego que ator-
menta vn viuo, que el que quemo tal cibdad & tanta
multitud de gente? -- Te lo dire. 22,30 Paresce-
me que pensaua que te ofrescia palabras por escusar
galardon. -- Assi lo senti. (17)

Other autos

100,15 Pues a las manos me has venido donde te podre
dañar, & lo hare. 102,5 La vieja anda por ay. --
... en que lo vees? (*)

Argumentos

63d ... cuentalo a Calisto su amo ... (2)

- 7.254 B. Referring to a preceding or following neuter pronoun.

First auto: none

Other autos

93,19 Esso que temes, yo lo prouey primero, que muy passo entramos. 142,17 Lo que la vieja traydora con sus pestiferos hechizos ha rodeado & fecho dize que los sanctos de Dios se lo han concedido ...

(4)

Argumentos: none

- 7.257 C. Anticipating a general concept expressed in a following clause.

First auto

16,17 Siempre lo vi, que por huyr hombre de vn peligro, cae en otro mayor. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 7.26 VI. With indefinite force. No antecedent is expressed or implied.

First auto

30,12 A la he, a la he, la que las sabe, las tañe. (2)

Other autos

63,22 ... quien las sabe, las tañe; ... (2)

Argumentos: none

- 7.27 VII. With partitive force after the impersonal verb haber.

First auto: none

136,8 Señor, ninguna gente parece; & avnque la hoviesse, la mucha escuridad priuaria el viso & conoscimiento a los que nos encontrasen. (1)

Argumentos: none

7.31 The personal pronoun is used as indirect object.

7.311 The pronoun used for the third person singular referring to a person or thing, masculine or feminine, is le.

First auto

22,18 Los huessos que yo roy piensa este necio de tu amo de darme a comer: pues al le sueño, al fre-yr lo vera. (*)

Other autos

56,31 Pues auisale que se aparte deste proposito, & serle ha sano ... 158,6 Mas, cuytada, pienso muchas cosas, que desde su casa le podrian acaecer. (*)

Argumentos

168a ... preguntale Alisa su muger la causa de tan supito mal ... (*)

7.34 The object form of the personal pronoun as subjective complement.

7.351 The neuter pronoun lo is used with the verb ser to represent a previously mentioned adjective.

First auto: none

Other autos

109,29 A quien gentil! Mal me haga Dios si ella lo es ... (1)

Argumentos: none

7.5 Combinations of two object pronouns.

7.51 I. In combinations of two object pronouns, a direct object of the third person is placed after an indirect object of any person.

7.511 ⁵¹
me lo, me le, me la, etc.

First auto

me la 14,27 Dexe si soy burlado, & muestramela.

(1) me lo 13,24 Yo me lo abraçare, que no tu.

(1)

Other autos

me le 124,13 & no te tengo dicho que no me alabes
esse hombre, ni me le nombres ... me lo 57,30 ...

porque luego no me lo espresaste? (13) me la

48,32 Todo esso dicho no me la da a conocer. (8)

me las 53,29 ... que las mias de mi puerta adentro

me las passo ... (2)

Argumentos: none

7.512 te lo, etc.

First auto

te la 29,10 ... aqui esta quien te la dara. (3)

te le 22,2 ... yo te le traera ... (2) te lo

12,21 Yo te lo dire. (3)

Other autos

te la 94,22 Aqui esto yo que te la quitare ...

(3) te las 91,12 ... que no te las dio Dios para
que pasasen en balde por la frescor de tu juuentud
debaxo de seys dobles de paños y lienço. (1)

te le 84,16 ... no por mi manto, pero porque es-
tando el sastre en casa & tu delante sin sayo, te

le diesse ... (1) te lo 127,19 ... yo te lo di-
re ... (9)

Argumentos: none

7.513 se lo, etc. (se being the third person singular
reflexive pronoun).

First auto: none

Other autos

se lo 101,30 Como se lo dize el bouo! (1)

Argumentos: none

- 7.514 se lo, etc. (se being the indirect object of the third person, singular or plural).

First auto

se la 12,14 ... traergela hasta la cama. se lo. 26,12 & porque se lo prometi ... (3)

Other autos: none

Argumentos: none

- 7.515 les las Combination of two object pronouns. A direct object of the third person is placed after les.

First auto: none

Other autos

146,2 ... assi se holgo quando vido los de las hachas, como lobo quando siente poluo de ganado, pensando poder quitarleslas, hasta que vido que eran muchos. (1)

Argumentos: none

- 7.516 se lo, etc. (se being the indirect object of the third person, singular or plural).

First auto: none

Other autos

se la 133,18 ... ni que se la han dado de verdad; ... (6) se le 154,15 Quiero bazarme la puerta, porque duerma mi amo sin que ninguno le impida, & a quantos le buscaren se le negare. (2) se lo 161,28 Diselo a la triste & nueva amiga ... (6)

Argumentos: none

- 7.517 nos la

First auto: none

Other autos

nos la 147,16 Mi gloria seria agora hallar en
quien vengar la yra, que no pude en los que nos la
causaron, por su mucho huyr. (1)

Argumentos: none

- 7.52 II. A reflexive object pronoun of the third person is placed before an object pronoun of any other person. The reflexive se is most often the direct object of a verb, but it may be the reflexive pronoun used with an intransitive verb, or the indirect object of a transitive verb, or the indefinite reflexive used as a logical subject.

7.521 se me

First auto: none

Other autos

41,7 ... para saber quantas se me salen de la red.
116,21 ... alli se me ofrecian dineros ... (11)

Argumentos: none

7.522 se te

First auto: none

Other autos

61,10 ... avnque no se te agradezca. 84,7 Cata, hijo, que si algo tienes, guardado se te esta: ...
(6)

Argumentos: none

7.523 se la

First auto: none

Other autos

85,2 Qual se la tiene Sempronio ... 90,4 Andar, passe: otro es el que ha de llorar las necessidades, que no tu: yerua pasce quien lo cumple: tai

vida, quienquiera ⁵⁴ se la querria. (2)
Argumentos: none

7.524 se le
First auto: none
Other autos
39,6 ... no se le cueze el pan: ... 47,3 O si no
se le ofrece pensamiento tan odioso ... (8)
Argumentos: none

7.525 se lo
First auto: none
Other autos
55,28 Bien se lo merece esto & mas ... 66,18 &
avn sin ella se lo esta. (3)
Argumentos: none

7.526 se os
First auto: none
Other autos
149,15 ... a vosotros se os deve essotro; ... (1)
Argumentos: none

7.528 se les
First auto: none
Other autos
51,25 A los ricos se les va la bienauenturança ...
114,26 ... obliganseles a dar marido ... (2)
Argumentos: none

7.529 se los
First auto
10,30 Su longura hasta el postrero assiento de sus
pies: despues, crinados & atados con la delgada
cuerda, como ella se los pone ... (1)

55

Other autos: none
Argumentos: none

- 7.53 III. te me A direct object of the second person is placed before an indirect object of the first person.

First auto

21,20 ... porque te me concediste, hablare. 25,33
Hijo, bien sabes como tu madre, que Dios aya, te me dio ... (5)

Other autos

85,7 ... tambien lo hago por amor de Dios, & por verte solo en tierra aiena, & mas por aquellos huesos de quien te me encomendo ... (1)

Argumentos: none

- 7.530 te me A direct object of the first person is placed after an indirect object of the second person.

First auto

25,15 ... te me dio mi madre ... (2)

Other autos: none

Argumentos: none

Uses of the Object Pronouns

- 8.1 I. Direct object. In general the personal pronouns in the unstressed form perform the same functions as direct object of a transitive verb as do nouns. These functions have already been discussed; see 2.15 ff and 7.14 ff. Here will be discussed only certain questions concerning the practice followed when more than one verb is involved, and the modification of pronominal objects by adjectives.

- 8.11 A. The personal pronoun is object of two coordi-

noted verbs.

- 8.111 The pronoun is expressed only with the first verb.

First auto

13,32 ... nunca Dios te consuele ni visite. 20,14
Pero ruegote, Parmeno, la embidia de Sempronio, que
en esto me sirue & complaze ... (3)

Other autos

33,10 ... & la magnificencia & liberalidad la ganan
& subliman. 87,10 ... juntas nos prendieron & acu-
saron ... (11)

Argumentos: none

- 8.112 The pronoun is expressed with both verbs.

First auto

21,7 No me congoxes, ni me importunes ... 25,27
... me subias a la cabacera, & me apretauas contigo
... (9)

Other autos

88,32 No puede ser agora: verna el tiempo, como te
dixe, para que lo sepas & lo oyas. 92,14 ... fa-
uoreceme, & tratame como si fuesse su señora. (10)

Argumentos: none

- 8.13 B. The use of a personal pronoun object with a
second verb when the first has a noun object.

First auto: none

Other autos

40,8 Cada dia vemos nouedades, & las oymos ... (1)

Argumentos: none

- 8.2 II. Indirect object.

- 8.21 A. The indirect object depends directly upon the
verb.

First auto

5,3 Yo te lo dire: ... 11,9 ... quien te la podrá figurar? (*)

Other autos

159,15 Ni tu, señora, me lo mandarás, ni yo podría acabarlo conmigo. 75,6 O por Dios, toma toda esta casa & quanto en ella ay, & dimelo; ... (*)

Argumentos

46e ... queda Celestina en casa con Melibea, & le descubre la causa de su venida. 68d ... a cada razon le pone un mote ... (*)

- 8.22 B. The indirect object modifies the whole sentence. At times the relationship between the verb and the indirect object is vague, but in general it indicates the person or thing to whom the action is of interest. It may indicate possession, place, advantage or disadvantage, separation or deprivation, or a combination of these.

First auto

21,32 Dexame tu a Parmeno, que yo te le hare vno de nos; ... 27,4 ... si me fuesses inobediente ... (*)

Other autos

147,14 ... quiza nos amansaria algo la alteracion que traemos; ... 145,14 ... la vieja que tu me desalabauas? 160,27 Ante quisiera yo oyrte esos miraglos ... (*)

Argumentos: none

- 8.4 Agreement of personal pronouns.

- 8.41 I. Simple agreement. The personal pronouns agree in person and in number with the noun referred to;

in the forms of the third person singular and plural they agree as well in gender.

First auto

14,10 Anda aca: dexa essa loca, que elle es lliuiana, & turbada de tu absencia, sacasla agora de seso.
23,16 Has de saber, Parmeno, que Calisto anda de amor quexoso; & no lo juzgues por eso por flaco....
(*)

Other autos

81,9 ... mas aguda es la lima que yo tengo, que fuer-te essa cadena que te atormenta. Yo la cortare con ella ... 121,14 Gran parte de la salud es dessear-la ... (*)

Argumentos

46b Ponese con ella en razones: sentidas por Alisa, madre de Melibea, & sabido que es Celestina, fazela entrar en casa. (*)

Usage of Redundant Object Pronouns

The Direct Object Precedes the Verb

- 8.6 In this position the non-use of the redundant pronoun outnumbers its use by about 5 to 1. The ratio would be even greater if the starred items had been included in the count.
- 8.61 The object is a noun. Non-use of the redundant pronoun is the rule.
- 8.611 With personal accusative.

First auto

24,28 Si; pero a mi amo no le querria doliente. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

Without the Redundant Form

First auto: none

Other autos

97,4 ... al maestro sobrepaja el buen discipulo ...
129,2 A Parmeno & a Sempronio veo yr a la Magdalena:
... (9)

Argumentos: none

8.612 With definite article.

First auto

12,11 El jubon de brocado que ayer vesti, Sempronio,
vistele tu. (1)

Other autos

82,5 La razon no es menester repetirla, ... 64,10
... el animo es forçado descubrillo por estas este-
riores señales. (9)

Argumentos: none

Without the Redundant Form

First auto

12,26 A las duras peñas promouera & prouocara a lu-
xuria, si quiere. Perhaps this example is not valid
since "stones" are personified. 24,1 ... que la voz
tienes ronca, las barbas te apuntan. (5)

Other autos

42,19 Todo lo puede el dinero: las peñas quebranta;
los rios passa en seco. 69,2 ... que yo la vida te
quiero dar ... (14)

Argumentos: none

8.614 With possessive adjective without the redundant form.

First auto

6,5 Su limite posiste por marauilla. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

8.615 With no preceding modification.

First auto: none

Other autos

77,5 ... a piedras, piedras las vencen; ... (1)

Argumentos: none

Without the redundant form

First auto

10,24 Duelos tenemos: ... 31,4 ... duda tengo en su consejo: ... (2)

Other autos

52,18 ... indicio me dan tus razones que te aya visto otro tiempo. 58,7 & si el otro yerro ha hecho, no redunde en mi daño; ... (16)

Argumentos: none

8.616 With preceding indefinite adjective. The redundant form is not used.

First auto

29,23 ... que vn enxemplo de luxuria o auaricia mucho mal haze; ... 23,18 ... el amor emperuio todas las cosas vence. (4)

Other autos

58,23 Por cierto, tantos & tantos loores me han dicho de tus mañas, ... 77,8 Vnos ojos tiene con que echa saetas: ... (14)

Argumentos: none

8.617 With preceding numerical adjective. The redundant form is not used.

First auto: none

Other autos

83,25 Madre, para contigo digo que mi segundo yerro te confieso, ... 86,8 Siete dientes quito a vn a-

horcado con unas tenazicas de pelacejas, ... (4)

Argumentos: none

- 8.618 With preceding qualifying adjective. The redundant form is not used.

First auto

2,27 ... assi por infortunio arrebatado perezcas, o perpetuo intollerable tormento consigas, ... 31, 27 Algunas vezes duros propositos, como tu, defen- dia; ... (3)

Other autos

42,3 ... buen siglo aya, ... 51,32 Madre, pues que assi es, gran pena ternas por la edad que perdiste. (11)

Argumentos: none

- 8.619 With interrogative or exclamatory adjective. The redundant form is not used.

First auto

6,4 Quanta premia pusiste en el amor, que es nece- ssaria turbacion en el amante! 13,22 Que saltos me da el coraçon! (*)

Other autos

39,1 Que espacio lleva la baruuda! 69,27 Que cara te mostro al principio? (*)

Argumentos

163d ... preguntando que mal tiene. (*)

- 8.62 The direct object is a pronoun. As with the nouns, non-use is the rule.

- 8.621 Stressed personal pronoun.

First auto: none

Other autos

62
75,20 ... & a mi que me arrastren. (1)

Argumentos: none

Without the Redundant Form

First auto: none

Other autos

44,1 A la he, en mal ora a ti he yo menester para
compañero: ... 144,10 ... & si sentidos fuessemos,
a ti & a mi librarian de toda la gente de tu padre.
(3)

Argumentos: none

8.622 todo The redundant form is used.

First auto

14,23 Todo lo leuamos. (1)

Other autos

42,19 Todo lo puede el dinero: ... 61,2 No temas,
que todo lo se sofrir & encubrir: ... (7)

Argumentos: none

8.624 Demonstrative pronoun.

8.6241 The demonstrative is separated from its verb.

First auto

33,10 A esta los duros tesoros comunicables la es-
curescen & pierden, ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

Without the Redundant Form

First auto

9,21 ... que todo esto & avn mas a los hombres ma-
nifiestan. (1)

Other autos

150,13 ... que quien estas os supo acarrear os dara

otras diez, ... ⁶³
(1)
Argumentos: none

- 8.6242 The verb follows directly. The redundant form is not used.

First auto

30,2 ... esto hize, esto otro me dixo, ... (1)

Other autos

42,22 Esto he sentido; esto he calado; ... 53,20
Esto tuue siempre, ... (9)

Argumentos: none

- 8.625 Indefinite pronoun other than todo. The redundant form is not used.

First auto

19,18 ... vnos fazia de bexiga, ... 28,6 ... e avn
mas te digo, ... (4)

Other autos

36,9 Algo dize el necio; ... 130,24 A todo el mundo
turbas diziendo desconciertos. (17)

Argumentos: none

- 8.626 Relative pronoun. Non-use of the redundant pronoun is the rule.

First auto

1,8 Sin duda incomparablemente es mayor tal galardón
que el seruicio, sacrificio, deuocion & obras pias
que por este lugar alcançar tengo yo a Dios ofrecido,
... (*)

Other autos

39,21 Al primer desconcierto que vea en este negocio,
no como mas su pan. (*)

Argumentos

lg ... tenia a otro consigo llamado Crito, al qual

escondieron. (3)⁶⁴

8.627 Interrogative or exclamatory pronoun.

First auto

6,29 Que me reprobas? 27,31 ... no se que haga; ...
(*)

Other autos

41,33 ... quantos desconsuela tu enojosa visitacion!
155,30 A quien mataron tan presto? (*)

Argumentos: none

The Indirect Object Precedes the Verb

8.63 In this position the non-use of the redundant form
outnumbers the use of the redundant form by about
3 to 1.

8.631 The object is a noun. The redundant form is used.

First auto

31,1 ... al varon que con dura ceruiz al que le cas-
tiga menosprecia, arrebatado quebrantamiento le ver-
na, ... (1)

Other autos

48,11 E tambien como a las viejas nunca nos fallecen
necessidades, ... ando a vender vn poco de hilado.
173,16 Pues a Sapho, Ariadna, Leandro, que pago les
diste? (3)

Argumentos: none

The Redundant Form is Not Used

First auto

9,21 ... que todo esto & avn mas a los hombres mani-
fiestan. 30,28 Nunca, pues a los padres & a los ma-
estros no puede ser fecho seruicio ygualmente. (4)

Other autos

47,16 Quando a los extremos falta el medio, arrimar-

se el hombre al mas sano, es discrecion. 56,22 ...
no bastara tu licencia para me dar osadia a hablar
en cosa que a Calisto ni a otro hombre tocase.

(8)

Argumentos: none

8.632 The object is a pronoun.

8.633 Stressed personal. The redundant form is used.

First auto: none

Other autos

106,6 ... sea como a ti te paresce, ... 113,24 ...
a mi no me queda otra cosa sino gozarme de vello.

(5)

Argumentos: none

The Redundant Form Is Not Used

First auto

20,24 ... por tal amigo a ti me concedo. 21,4 ...
dexame hallar lo que a ti & a mi conuiene. (2)

Other autos

34,14 Faz de manera, que en solo verte ella a ti,
juzgue la pena que a mi queda, ... 42,17 ... ni a
el penara gastar, ni a mi andar. (9)

Argumentos: none

8.634 Indefinite. The redundant form is not used.

First auto

10,1 ... a ninguno acaece en esta vida ser bienaven-
turado; ... 20,1 ... & a vnos demandaua el pan do
mordian, ... (5)

Other autos

150,17 ... dilo, dilo, no ayas empacho de contar co-
mo nos passo quando a la otra dolia la madre. 172,

30 ... iniqua es la ley, que a todos ygual no es.
(2)

Argumentos: none

8.635 Relative. Non-use of the redundant pronoun is the rule.

8.636 The redundant form is used.

First auto: none

Other autos

141,2 ... me estoy remirando si soy yo Calisto, a quien tan bien se le haze. (1)

Argumentos

33c Partida Celestina de Calisto para su casa, queda Calisto hablando con Sempronio, criado suyo; al qual, como quien en alguna esperança puesto esta, todo agujar le parece tardança. (1)

The Redundant Form Is Not Used

First auto

3,19 ... mas vale que muera aquel a quien es enojosa la vida, ... (*)

Other autos

36,8 Porque a quien dizes el secreto, das tu libertad. (*)

Argumentos: none

The Direct Object Follows the Verb

8.641 In general the redundant pronoun is not used with a following direct object. However, redundancy is the rule when the direct object is todo.

8.641 The object is a stressed personal pronoun. The redundant form is used.

First auto: none

Other autos

34,14 ... faz de manera, que en solo verte ella a ti, juzgue la pena que a mi queda, ... 45,1 ... que mas me quiere a mi por consejera, que a ti por amiga, ... (9)

Argumentos: none

The Redundant Form Is Not Used

First auto

14,29 Anda, veela, & dexa a mi para siempre. 23,12 ... con necia lealdad pierdan a si & sus amos, ... (4)

Other autos

53,20 Esto tuue siempre, querer mas trabajar sir- uiendo a otros, que holgar contentando a mi. 56,3 Querrias condenar mi onestidad por dar vida a vn loco? dexar a mi triste por alegrar a el, ...? (11)

Argumentos: none

8.642 The object is todo. The redundant form is used.

First auto

31,5 ... yerro es no creer, & culpa creerlo todo. (1)

Other autos

97,8 Tu te lo diras todo. 150,3 Dete lo que te pro- metio, o tomemoslo todo. (3)

8.643 The object is a noun. Regularly no redundant form is used.

First auto

1,1 En esto veo, Melibea, la grandeza de Dios. 2, 29 Anda, anda, maluado, abre la camara & endereça

la cama. (*)

Other autos

39,25 ... guardemos nuestras personas de peligro:

... 81,20 Acompaña a esta señora hasta su casa,

... (*)

Argumentos

33c Embia de si a Sempronio ... 46b Celestina andan-
do por el camino habla consigo misma, fasta llegar
a la puerta de Pleberio, onde hallo a Lucrecia, cria-
do de Pleberio. (*)

8.644 The object is a clause. With redundant form.

First auto: none

Other autos

116,29 ... ni Dios lo mande que yo tal cosa leuan-
te, ... (1)

Argumentos: none

Normally the Redundant Form Is Not Used

First auto

2,16 ... no puede mi paciencia tollerar que aya su-
bido en coraçon humano comigo el ylicito amor comu-
nicar su deleyte. (*)

Other autos

42,13 Pues crees que podras alcançar algo de Meli-
bea? (*)

Argumentos

135i ... responde Melibea a su padre Pleberio, fin-
gendo que tenia sed. (1)

8.645 The object is a demonstrative pronoun. The redundant
form is used.

First auto: none

Other autos

55,28 Bien se lo merece esto & mas, ... 110,16 Las

riquezas las hacen a estas hermosas & ser alabadas,
... (4)

Argumentos: none

The Redundant Form Is Not Used

First auto: none

Other autos

111,7 Por ende no es de marauillar, que ame antes
a esta que a otra. 115,16 Por mucha has esta? (2)

Argumentos: none

8.646 The object is an indefinite pronoun other than todo.

The Redundant Form Is Used

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

135m ... viene la justicia & prendelos amos. (1)

The Redundant Form Is Not Used

First auto

5,16 Digo, que nunca Dios quiera tal ... (1)

Other autos

47,26 ... o yo no se nada desta arte. 150,1 No quie-
ro dar nada. (10)

Argumentos

1g ... tenia a otro consigo llamado Crito, ... (1)

The Indirect Object Follows the Verb

8.65 Non-use of the redundant pronoun is regular. Only
when the indirect object is a stressed personal pro-
noun does redundancy occur with any frequency.

8.651 The object is a stressed personal pronoun. The re-
dundant form is used.

First auto: none

Other autos

72,1 ... estas desbauendo oyendolo a el locuras, &
a ella mentiras. 124,25 Que le deuo yo a el? (5)

Argumentos: none

The Redundant Form Is Not Used

First auto

14,29 ... que no basta a ti vna ni otra. 17,17 ...
me dio a ella por siruiente, ... (6)

Other autos

166,26 Descubria a ella lo que a mi querida madre
encubria; ... (2)

Argumentos: none

- 8.652 The object is a demonstrative pronoun.. The redundant form is not used.

Firs auto: none

Other autos

35,28 ... mas quiero dar a esta cient monedas que
a otra cinco. 36,5 Dijo, señor, que yrian mejor
empleadas tus franquezas en presentes & seruiicios
a Melibea, que no dar dineros aquella (i.e., a
aquella) que yo me conozco; ... (2)

Argumentos: none

- 8.653 The object is a noun. The redundant form is used.

First auto: none

Other autos

97,6 ... yo le tengo a este oficio odic, ... 146,28
Abrenos a Parmeno & Sempronio, que nos venimos aca
almorzar contigo. (3)

Argumentos: none

The Redundant Form Is Not Used.

First auto: noneOther autos

38,23 Destruya, rompa, quiebre, dañe, de a alcachuetas lo suyo, que mi parte me cobra. 41,18 Dixele el sueño & la soltura, & como ganaria mas con nuestra compañía, que con las lisonjas que dize a su amo; ... (*)

Argumentos

119c Melibea despues de muchas razones descubre a Celestina arder en amor de Calisto. 119e Pregunta Alisa a Melibea de los negocios de Celestina, defendiendole su mucha conuersacion. (3)

Position of Object Pronouns

9. The object pronouns, as unstressed forms, are regularly attached to a verb as proclitics or as enclitics. When they are enclitic, they are written as a single word; when they are proclitic, they are written separately.
- 9.01 In genral, the usage in La Celestina can best be stated by saying that the object pronouns are enclitic forms. They precede the verb only when they are themselves preceded by some stressed element in the same breath-group. It is important to bear in mind that it is the breath-group which is the determining factor, because it explains why it is that the pronoun often follows the verb, even when it is preceded by some other element in the sentence.
- 9.02 The principles which govern pronoun position are identical for all types of utterance--statement, question, exclamation, command, entreaty, wish--and for

all verbal forms--finite, infinite, participial.

- 9.03 The pronoun follows the verb when the verb is the first stressed element in a breath-group. Thus it follows the verb when the verb begins a sentence or when the verb follows an unstressed co-ordinating conjunction in a statement or question. By the same principle it follows the verb when the verb begins the sentence in a command or wish.
- 9.04 The pronoun precedes the verb when it is itself preceded by some stressed element. Thus, when the subject (or modifier of the subject), the object (direct or indirect), an adverb or adverbial phrase, a predicate (subjective or objective), a negative (no or ni), an interrogative or relative pronoun, or a subordinating conjunction precede the pronoun in the same group, the pronoun precedes the verb. But a strongly stressed subject or object, or an adverb or adverbial phrase, may be followed by a definite pause, so that the verb no longer belongs in the same breath-group with them: in such cases, the pronoun follows the verb. When the first element in the sentence is a subordinate clause or an absolute construction the same principle holds. If the first element is felt as intimately bound up with the verbs, the sentence is felt as a unit, and the pronoun precedes the verb. But if the opening clause is felt as loosely related to the verb, so that a pause follows, then the verb begins a new breath-group and the pronoun follows the verb.
- 9.05 When the verbal form is a compound tense or a complex form consisting of an auxiliary verb and an infinitive or of an auxiliary verb and a present par-

ticiple, the general principles already set forth still apply. But the problem of pronoun position is complicated by the fact that the pronoun may properly be enclitic to either of the verbal forms which make up the compound or complex whole. A detailed analysis will make clear how this situation is treated.

- 9.06 In the following presentation of usage, the materials on simple forms are given separately from compound and complex forms. Moreover, the practices in commands and wishes have been grouped separately from those found in statements and questions; the materials concerning the use with infinitives and participles have also been distinguished from those found with finite forms. Where both pre-position as well as post-position are found in similar situations, the materials are placed together to facilitate comparison; and similarly in compound and complex forms, where three different positions of the pronoun are possible - before both forms, between the two forms, and after both forms.

- 9.1 I. Statements and questions involving simple finite verbs.
- 9.11 A. The object pronoun always precedes the verb.
- 9.12 1. Clauses introduced by a subordinating conjunction.

First auto

26,6 ... me dixo ... que te buscase ... 26,12 & porque se lo prometi ... (*)

Other autos

102,7 Que ella me hauia dicho que te queria mucho
& que te la haria hauer. 115,33 En esto veo que
me queda poca vida. (*)

Argumentos: none

- 9.121 a. The subordinating conjunction que may be omitted.

First auto

30,15 No querria, madre, me combidasses a consejo
con amonestacion de deleyte, ... (1)

Other autos

123,2 ... pues te pido le muestres ... 166,2 Oye,
padre viejo, mis vltimas palabras, & si como yo
espero las recibes, no culparas mi yerro. (5)

Argumentos: none

- 9.123 b. The subordinating conjunction que is not repeated.

First auto: none

Other autos

34,10 Mejor sera que vayas con ella, & la aquexes
... 92,25 ... sabes que le quiero yo bien, & le
tengo por hijo. (3)

Argumentos: none

- 9.13 2. Relative clauses.

First auto

16,23 & tu piensas que es vituperio en las orejas
desta el nombre que la llame? 29,10 ... aqui esta
quien te la dara. (17)

Other autos

81,9 que mas aguda es la lima que yo tengo, que
fuerte essa cadena que te atormenta. 92,27 ... &
se me alegra el coraçon cada vez que las veo ...
(*)

Argumentos

82b Traela Parmeno a memoria la promesa que le hiziera, ... (5)

- 9.14 3. Clauses introduced by an interrogative pronoun or adverb.

First auto

16,22 Porque, señor, te matas? 17,20 De que la seruias? (*)

Other autos

102,6 En que lo vees? 155,25 Dime, por Dios, Sosia, que fue la causa? que decia el pregon? donde los tomaron? (15)

Argumentos: none

- 9.15 4. A predicate noun or adjective precedes the object pronoun.

First auto

27,28 ... guardado te esta a su tiempo ... 30,10 ... cata el cornudo, sola la dexa ... (3)

Other autos

86,14 Atemorizados & espantados los tenia ... 87,10 Juntas lo hizimos, juntas nos sintieron, juntas nos prendieron ... (21)

Argumentos: none

- 9.16 5. no precedes the pronoun.

First auto

7,31 No lo creo, hablillas son. 13,31 Tres dias ha que no me ves. (14)

Other autos

57,30 Si esso querias, porque luego no me lo exprestaste? 49,3 Pues porque no le dizes? (*)

Argumentos: none

- 9.17 6. ni precedes the pronoun.

First auto: none

Other autos

83,22 Ni te lo deue Sempronio de fuero: ...

149,7 ... no te pedi yo parte, ni la quiero. (4)

Argumentos: none

- 9.18 7. The pronoun depends on a second verb connected by a co-ordinating conjunction with a preceding verb which is preceded by an object pronoun.

First auto

17,14 & tu como lo sabes y la conoces? (4)

Other autos

87,25 ... porque la hallaron de noche ... & la to-
uieron medio dia en vna escalera ... 130,13 ...

que te traygo muchas buenas palabras de Melibea,
& la dexo a tu servicio. (7)

Argumentos: none

- 9.2 B. The object pronoun usually precedes the verb.

- 9.21 1. The subject, noun or pronoun, precedes the object pronoun.

- 9.211 a. The object pronoun normally precedes the verb.

First auto

13,24 Yo me lo abraçare ... 22,2 Yo te le traere
... (18)

Other autos

144,30 ... yo la llamare mas rezio. 156,3 ... yo
te perdono ... (*)

Argumentos

163b Lucrecia le da priessa ... (10)

- 9.212 b. The object pronoun follows the verb very rarely.

First auto: none

Other autos

37,20 Sempronio temio su yda & tu quedada: yo
quiselo todo; ... 82,7 ... & tu dasme el pago en
mi presencia, ... (2)

Argumentos

153c ... preguntando de Tristan, Sosia cuentale la
muerte de Sempronio & Parmeno. (2)

- 9.22 2. The object, noun or pronoun directly precedes
the object pronoun.

- 9.221 a. The object pronoun precedes the verb.

First auto

2,7 Pues avn mas ygual galardón te dare yo, si per-
seueras. 14,23 Todo lo leuamos. (4)

Other autos

50,3 ... tres monedas me dauan ayer por la onça, ...
172,28 ... dulce nombre te dieron, ... (11)

Argumentos: none

- 9.222 b. The pronoun follows the verb.

First auto: none

Other autos

171,18 ... el otro mataronle en muy licita batalla.
(1)

Argumentos: none

- 9.23 3. An adverb or adverbial phrase precedes the verb.

- 9.231 a. The pronoun precedes the verb.

First auto

26,5 ... & en su secreto te me encargo ... 30,3 ...

de tal manera la tome, assi la bese, assi me mordio
... (*)

Other autos

33,7 ... & por esso la damos a Dios ... 134,10
Quanto mas presto te dexaron, mas con razon lo senti-
tiste ... (*)

Argumentos: none

- 9.232 b. The pronoun follows the verb.

First auto

14,7 Pues creolo. 27,32 Por vna parte tengote por
madre, por otra a Calisto por amo. (3)

Other autos

76,15 ... & otro dia mataronle ... (1)

Argumentos

163g ... en fin dexase caer de la torre abaxo.
(1)

- 9.3 c. The pronoun sometimes precedes and sometimes follows the verb. When the first element of a sentence is a clause or an absolute construction equivalent to a clause, if the first element of the sentence is felt as intimately connected with the verb, so that the whole sentence is felt as a single unit, then the pronoun precedes the verb. But if the first element of the sentence is felt as an independent unit, so that there is a pause after the clause, then the verb begins a new breath-group and the pronoun follows the verb.

- 9.31 1. A clause precedes the pronoun.

- 9.311 a. The pronoun precedes the verb.

First auto: none

Other autos

81,1 ... que las gracias que en todas repartio,
las junto en ella. 84,16 ... no por mi manto, pero
 porque estando el sastre en casa & tu delante sin
 sayo, te le diesse; ... (5)

Argumentos: none

- 9.312 b. The pronoun follows the verb.

First auto: none

Other autos

45,28 Si no lo hazes con presto mouimiento, ternas-
me por capital enemigo: ... 53,20 Pues si tu me
 das licencia, direte la necessitada causa de mi ve-
 nida ... (5)

Argumentos: none

- 9.4 D. The object pronoun follows the verb.

- 9.412 The verb begins the sentence or a co-ordinated part
 of the sentence.

First auto

17,5 Todo oficio de instrumento forma en el ayre
 su nombre: cantala los carpinteros; ... (15)

Other autos

65,22 ... con quien hablas? vienesme royendo las
 haldas ... (26)

Argumentos

82b Traele Parmeno a memoria la promessa ... (*)

- 9.413 An absolute construction precedes the pronoun.

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

46c ... sentidas por Alisa, madre de Melibea, & sa-
 bido que es Celestina, fazela entrar en casa. (3)

- 9.414 The verb is preceded by a proper name or a title used in direct address.

First auto: none

Other autos

38,9 Señor, veesle aqui ... 59,26 Agora, señora, tienele derribado vna sola muela ... (5)

Argumentos: none

- 9.5 II. Commands and wishes involving a simple finite verb.

- 9.51 As has already been observed in 9.ff, the general principles which govern the position of the object pronouns are the same in sentences expressing a command or wish as in those expressing a statement or question. If the verb is the first stressed element in its group, the pronoun follows the verb; if the group begins with a stressed element other than the verb, the pronoun precedes the verb. But in direct commands, the tendency to make a pause before the verb is so strong the postposition of the pronoun becomes the rule.

- 9.52 A. The pronoun always precedes the verb.

- 9.521 1. In negative commands and wishes.

First auto

Negated by no. 21,7 No me congoxes ... 23,17 ... no lo juzgues por eso por flaco ... Negated by ni. 24,9 Calla, madre, no me culpes, ni me tengas ... por insipiente. (21)

Other autos

Negated by no. 44,32 No me castigues, por Dios, & mi vegez ... Negated by ni. 124,1 ... no traygan

de su casa cosa para mi provecho, ni le nombre aqui.

(*)

Argumentos: none

- 9.522 2. The subject precedes the verb.

First auto

13,31 Nunca Dios te vea; ... 13,32 ... nunca Dios te consuele ni visite. (8)

Other autos

49,9 Mala landre te mate ... (13)

Argumentos: none

- 9.523 3. The command or wish is introduced by the conjunction que.

First auto: none

Other autos

56,15 Por Dios, señora, que me dexes concluyr mi dicho ... 168,12 ... por Dios, que me lo digas ... (3)

Argumentos: none

- 9.55 B. The pronoun always follows the verb.

- 9.551 1. A command or wish begins a sentence or part of a sentence.

First auto

12,12 Prosperete Dios por este & por muchos mas que me daras. 29,15 ... pero no me atreuo: dexame.

(*)

Other autos

91,4 Bendigate Dios ... 111,29 Dezidme, como quedo Calisto? (*)

Argumentos: none

- 9.552 2. The verb immediately follows a coordinating conjunction.

First auto

14,27 Daxa si soy burlado, & muestramelo. (1)

Other autos

After &. 75,6 O por Dios, toma toda esta casa & quanto en ella ay & dimelo ... After pues. 56,31 Pues auisalo que se aparte deste proposito ...

After pero. 143,24 Pero guardete Dios de verte con armas ... After o. 150,3 Dete lo que te prometio, o tomemoslo todo. (7)

Argumentos: none

- 9.6 III. Simple infinitives. The object pronoun usually follows the infinitive. But it is not uncommon to place the pronoun before the infinitive when a stressed element precedes the infinitive.

- 9.61 A. The pronoun follows the infinitive.

First auto

4,6 Pues en estos extremos en que estoy perplexo lo mas sano es entrar & sofrirle, & consolarle: ...
31,5 ... yerro es no creer, & culpa crearlo todo.
(4)

Other autos

77,24 ... que a mi tienes cansada de escucharte, & al cordon roto de tratarlo. 85,6 ... que tambien lo hago por amor de Dios, & por verte solo en tierra ajena :.. (34)

Argumentos: none

- 9.611 1. When a pronoun of the third person follows the infinitive, the final -r of the infinitive assimilated to the initial l- of the pronoun, and the re-

aulting graduated 1 became a palatal -ll-.

First auto: none

Other autos

39,22 Mas vulo perder lo morrido, que la vida por cobrallo. 115,5 No ay quien les sepa contentar; no quien pueda sofrillas. (10)

Argumentos: none

9.612 2. The regular form ending in -clo.

First auto

31,5 ... yerro es no crear, & culpa crearlo todo. (1)

Other autos

77,24 ... que a mi tienes cansada de escucharte, & al cordon roto de tratarlo. (1)

Argumentos: none

9.62 B. The pronoun precedes the infinitive.

9.621 1. After a relative pronoun.

First auto: none

Other autos

113,15 ... no sabe otra cosa en que os lo pagar ... (1)

Argumentos: none

9.625 5. After a preposition.

First auto

2,14 ... hauer de salir para se perder ... 16,24 ... que assi se glorifica en le oyr ... (2)

Other autos

After a. 54,12 ... me dan osadia a te lo dezir.

(5) After de. 167,26 Gran plazer lleuo de no la ver presente. (4) After para. 136,24 ... pues

no era mas acuerdos para me llevar muerto a casa.

- (7) After por. 116,23 ... & avn algunos en la casa por me tenia mas contenta. (2) After sin. 64,24 ... no pasas de aqui sin me lo contar. (4)

Argumentos

82b ... la promesa que lo hiziera, de le fazer suar a Arcusa ... (1)

- 9.7 IV. Present participles. The personal pronouns are almost always enclitic to the present participle. But there is one example when it precedes the present participle and follows no.

- 9.72 1. The pronoun follows the participle.

First auto

11,32 Posible es, & avn que lo aborrezcas quanto agora la amas, podra ser alcançandola, & viendola con otros ojos, libres del engaño en que agora estas. (1)

Other autos

136,19 ... porque viendome a mi no se turbe de ver que de tantos es sabido ... 46,6 ... podria ser que si me sintiessen en estos passos de parte de Melibea, que no pagasse con pena que menos fuesse que la vida, o muy amenguada quedasse, quando matar no me quisiessen, manteandome o açotandome cruelmente. (18)

Argumentos

11 ... induziendole a amor & concordia de Sempronio. (6)

- 9.73 2. The pronoun precedes the participle.

- 9.731 a. After no.

First auto: none

Other autos

54,24 ... dicen que el que puede sanar al que padece, no lo faziendo, le mata. (1)

Argumentos: nono

9.8 V. The object pronoun follows a non-verbal form.

First auto: none

Other autos

136,5 Helas aqui, señor. (1)

Argumentos: none

10. Position of the object pronoun with compound forms. The general principles of pronoun position are the same with compound forms: the pronoun precedes the whole compound form when a stressed element of the sentence precedes the verb; when the compound form begins a group or follows a pause after some other element in the sentence, the pronoun normally follows the auxiliary of the compound form; or, if the compound form is inverted in order, it follows the participle.

- 10.1 I. In compound verb forms the object pronoun precedes the whole form if it comes after a stressed element of the sentence.

First auto

12,24 Entiendo que passan de cinco mil virgos los que se han hecho & deshecho por su auctoridad en esta cibdad. 27,28 ... que lo al que te he dicho, guardado te esta a su tiempo ... (2)

Other autos

35,25 No podemos errar: tu me las has aprouado con toda tu enemistad. 167,23 ... sino que yo la dañada

memoria con la grand turbacion me las ha perdido
... (32)

Argumentos

68b ... Calisto le pregunta de lo que le ha acontecido con Melibea. (1)

10.2 II. The pronoun follows the first element of the compound form.

10.21 A. The first element is the auxiliary verb.

10.211 1. The verb begins the sentence.

First auto: none

Other autos

100,1 Hasla visto? 161,10 Asnos oydo? (2)

Argumentos: none

10.213 2. The auxiliary verb comes after an adverb.

First auto: none

Other autos

53,9 ... tambien hasme dado plazer con tus razones.

116,23 Agora hasme traydo la fortuna a tal estado, que me digas: buena pro hagan las çapatas. (2)

Argumentos: none

10.22 B. The first element is the past participle.

10.221 1. The past participle begins the sentence or a coordinated part of the sentence.

First auto: none

Other autos

123,19 El seso tiene perdido mi señora: gran mal es este: catiuadola ha esta fechizera. (4)

Argumentos: none

- 10.222 2. The participle follows another element of the sentence.

First auto

7,13 Maldito seas, que fecho me has reyr, lo que no pense ogaño. 13,17 Fijo mio, rey mio, turbado me has: ... (2)

Other autos: none

Argumentos: none

- 10.4 Position of the object pronoun with a perfect infinitive.

- 10.41 A. The pronoun follows the auxiliary.

First auto: none

Other autos

101,28 Pues que es todo el plazer que traygo, sino hauerla alcançado? 101,31 A que llamas hauerla alcançado? (2)

Argumentos: none

- 10.6 Position of the object pronoun with complex forms. The term "complex" is used to include two types of verbal locution: periphrastic form consisting of an auxiliary verb with a present participle; and forms consisting of a verb and a dependent infinitive.

- 10.61 I. Periphrastic form.

- 10.62 A. The pronoun precedes the whole periphrastic form.

First auto: none

Other autos

109,11 Despues que me fui faziendo vieja, no se mejor oficio a la mesa que escanciar; ... (1)

Argumentos: none

- 10.64 A. The pronoun follows the whole periphrastic form.

First auto: none

Other autos

61,5 ... que se me figura que esta diziendole alla su coraçon la merced que nos heziste ... 145,27 ... alli estouimos esperandote muy aparejados ... (2)

Argumentos: none

- 10.7 II. Forms consisting of a verb and a complementary infinitive. It is necessary to distinguish between the question of the position of pronouns which are objects of the main verb and that of the position of pronoun objects of the complementary infinitive.

- 10.71 A. The pronoun is the object of the main verb.

- 10.711 1. The pronoun precedes the first verbal form if a stressed item also precedes the verbal form.

First auto

32,21 Pues calla, que yo te hare espantar dos tanto. (1)

Other autos

127,11 ... marauillada estoy como la ausencia te consiente viuir. 151,28 ... yo te hare yr al infierno con cartas. (17)

Argumentos: none

- 10.712 2. The pronoun follows the first verbal form after a pause.

First auto: none

Other autos

42,10 A esse tal dos aleuosos; harele auer a Areusa:

... 103,23 ... que si los pidiere, harele creer
que les ha comido: ... (3)

Argumentos: none

- 10.72 B. The pronoun is object of the complementary infinitive. When the pronoun is the object of the complementary infinitive, its position depends upon the degree to which the complex verbal expression is felt as a unit. If the main verb is a truly auxiliary verb, expressing a mood, time, or aspect of the dependent infinitive, the object pronoun is usually attached to the auxiliary verb, although it may at times follow the infinitive. If, on the other hand, the concept of the main verb is independent and the infinitive is merely a complement, the pronoun normally follows the infinitive.

- 10.721 1. The pronoun precedes the auxiliary verb when a stressed element of the sentence precedes the verb.

10.722 First auto

acabar de 2,11 Mas desauenturadas de que me acabes
de oyr; (1) deuer 27,17 ... los suyos ygualemen-
te lo deuen hazer. (4) hauer de 2,2 ... & yo
misto me alegro con recelo del esquiuo tormento que
tu ausencia me ha de causar. (1) poder 13,17 ...
no te puedo fablear. (2)

Other autos

deuer 123,26 ... & assi que la deues mandar salir;
... (3) hauer de 150,9 ... sino pensando que
os he de tener toda vuestra vida atados ... (15)
ir 164,28 ... yo lo voy aparejar. (1) mandar
87,6 ... quando la justicia te mando prender ...

teníades mucho conocimiento? (5) oyr 132,9
 Siempre lo oy dezir ... (1) poder 151,4 ...
 embiarte he con nueuas a ella, donde mejor te
 puedas quexar. (10) querer 94,33 ... pues vien-
 do su pena, se que no le querrás meter ... (12)
 tener de 61,5 ... que se me figura que esto dizien-
 dole ... que le tengo de hallar aliñado. (2)
 venir a 170,32 Que si aquella severidad & paciencia
 de Paulo Emilio me viniere a consolar ... (2)
 (total *)

Argumentos

venir 82e ... Elicia le viene abrir, increpándole
 su tardanza. 129f Elicia le viene abrir; ... (2)

10.73 a. A combination of two pronoun objects precedes
 the verb.

10.731 (1) Both are objects of the infinitive.

First auto

11,9 ... quien te la podrá figurar? (1)

Other autos

38,3 No ay moço en casa, yo me lo haure de hazer.
 133,21 Que quieres que haga vna puta alcahueta ...
 sino ponerse en saluo con la possession, con temor
 no se la tornen a tomar ... (4)

Argumentos: none

10.732 (2) One is object of the main verb and the other
 the object of the infinitive.

First auto

13,15 Gracias a Dios que te me dexo ver. (1)

Other autos

48,32 Todo esso dicho no me la da a conocer. 102,7
 Que ella me hauia dicho que te queria mucho & que
te la haria hauer. (3)

Argumentos: none

10.76 2. The pronoun follows the first element of the complex form.

10.761 a. The first element is the auxiliary verb.

First auto

3,25 Con todo, quierole dexar vn poco desbraue, madure; ... 12,27 Podriala yo fablar? (5)

Other autos

49,2 ... hauiale yo de ignorar? 58,30 Eres mi se-
ñora, tengote de callar, hete yo de seruir, hasme
tu de mander: ... (7)

Argumentos: none

10.762 b. The first element is the infinitive.

First auto

14,28 Ha! don maluado, verla quieres? 24,25 Lloraras sin prouecho por lo que llorando estoruar no podras, ni sanarlo presumas. (5)

Other autos

102,32 Abraçarte quiero ... 109,31 Santiguarme quiero de tu necesidad ... (8)

Argumentos: none

10.77 3. The pronoun follows the dependent infinitive.

10.771 a. After a verb which is also used as an auxiliary verb. It is clear than when the pronoun thus follows the infinitive the unity of the complex form is no longer strongly felt, and the infinitive has independent force. It is merely the object of the infinitive, and as such, its position is not dependent upon the stress of the preceding elements in the sentence.

First auto

31,16 ... que no solo quiero oyrte & creerte, mas en singular merced rescibir tu consejo. (4)

Other autos

dessear 48,3 ... desseo de todos vosotros; traerte encomiendas de Elicia, & avn ver a tus señoras vieja & moça; ... (1) hauer de 84,15 ... que de lastima que houe de verte roto, pedi oy manto ... (3) osar 139,32 Quien oso darme tan cruda esperança de perdicion? (1) passar a 1129,4 ... passaremos a su casa a pedirle las albricias de su gran gozo. (2) pensar 136,28 ... el necio de n~~uestro~~ amo pensaua tomarme por broquel, ... (2) poder 159,15 ... ni yo podria acabarlo comigo. (5) querer 163,13 ... no quieres embiarme con triste postremeria al sepulcro. (5) venir a 163,19 ... no pudo venir a verte de turbada. (1)

Argumentos: none

- 10.78 b. A combination of two pronouns follows the infinitive.

First auto: none

Other autos

146,2 ... assi se holgo quando vido los de las hachas, ... pensando poder quitarleslas ... (1)

Argumentos: none

- 10.82 4. The auxiliary verb of the complex form is an infinitive.

- 10.821 a. The pronoun follows the auxiliary.

First auto

9,24 ... que cierto peor extremo es dexarse hombre caer de su merescimiento, que ponerse en mas alto

lugar que deue. ⁹³
(1)

Other autos

100,17 No es, Sempronio, verdadera fuerça ni poderio dañar & empecer; mas aprouechar & guarecer, & muy mayor quererlo hazer. 138,32 ... me ha forçado a hauerte de hablar ... (6)

Argumentos: none

10.823 b. The pronoun follows the dependent infinitive.

First auto: none

Other autos

141,22 A buscarnos quiere venir para que nos den mal año. (2)

10.84 Split future.

10.841 a. In the split future the pronoun follows the infinitive.

First auto

12,14 ... traergela ha hasta la cama. 14,8 ... sube alla & verle has. (4)

Other autos

75,5 Dame albricias, dezirtelo he. (9)

Argumentos: none

Demonstrative Pronouns

11. The masculine and feminine forms of the demonstrative pronouns are used to point to a specific individual or individuals. The neuter forms are used to refer to actions, generalities, or unidentified things. The masculine and feminine forms also function as adjectives.

11.1 The forms that appear are este, aquel, and ese, with

the corresponding feminine and neuter forms. The form este refers to individuals which are close to the speaker, in space; or which belong, or are related to the speaker; or to which the speaker has just referred or is about to refer; or which, in time, are close to the moment of speaking. The form ese refers to individuals which are close to the person addressed; or which belong to, or are related to, the person addressed; or to which the person addressed has just referred or is about to refer; or which in time, fall within limits familiar to the person addressed. The form aquel refers to individuals remote from the speaker and the person addressed; or which belong to, or are related to, a third person; or to which a third person has referred; or which, in time, are distant from the speaker and outside the limits of familiarity of the person addressed. These distinctions are naturally not always rigorously observed, nor can all cases be precisely identified or classified.

11.2 I. Masculine and feminine.

11.21 A. Regular uses.

11.211 este, etc.

First auto

8,30 ... esta es la muger, antigua molicia que a Adam echo de los doleytes de parayso; esta el linaje humano metio en el infierno; a esta menosprecio Helias propheta, &c.? (5)

Other autos

75,12 Manto he menester, & este terne yo en harto.

77,15 Quanto dixeres, señora, te quiero creer, pues,

tal joya como esta me truxiste. 81,6 Matas son
sus armas: con estas mata & vence. (29)

Argumentos: none

11.212 esse, etc.

First auto

14,12 ... dexa essa loca ... (1)

Other autos

69,32 & a essas llamas señales de salud? 148,7
Marauillome de ti, que no es essa tu costumbre.
(4)

Argumentos: none

11.213 aquel, etc.

First auto

5,8 Por cierto si el de purgatorio es tal, mas que-
rria que mi spiritu fuesse con los de los brutos
animales, que por medio de aquel yr a la gloria de
los sanctos. 20,11 Oye, aquella viene rogada; ...
(11)

Other autos

143,28 ... que aquel es el verdadero temor ... 88,
16 ... que aquellos poseerian el reyno de los cie-
los. 70,28 ... a recibir en mi manto los golpes,
los desuios, los menosprecios, desdenes que mues-
tran aquellas ... 69,33 No por cierto la misma
muerte, que aquella aliuio seria en tal caso deste
mi tormento ... (16)

Argumentos: none

11.22 B. Special uses.

11.221 I. Referring to persons, as an equivalent of a
personal pronoun of the third person. When the

demonstrative pronoun refers to persons, the meaning is almost equivalent to that of a personal pronoun of the third person, which itself is derived from the demonstrative pronoun ille; however as often as not this difference seems arbitrary.

First auto

18,17 Subio su fecho a mas: que por medio de aquellas, comunicaua con las mas encerradas, ...
21,13 Parmeno, detente, ce, escucha, que hablan estos: veamos en que viuimos. (2)

Other autos

55,17 Esse es el doliente por quien as fecho tantas premissas en tu demanda? 88,14 ... dixo que la sancta escritura tenia, que bienauenturados eran los que padescian persecucion por la justicia, que aquellos poseerian el reyno de los cielos. (4)

Argumentos: none

- 11.27 2. In a partitive phrase introduced by de, modifying an indefinite noun.

First auto: none

Other autos

62,5 Mas razones destas te diria, te diria, ...
(1)

Argumentos: none

- 11.28 3. Modified by a phrase with de.

11.3 a. el de, etc.

- 11.30 (1) With a noun.

First auto: none

Other autos

96,27 La de la manilla es? 156,5 ... la de la
cuchillada es la muerta. (16)

Argumentos: none

- 11.331 (2) Co-ordinated with a noun. The demonstrative is omitted.

First auto: none

Other autos

73,30 ... la qual tres dias ante de su fin prenuncio la muerte de su viejo marido & de dos fijos que tenia? (1)

Argumentos: none

- 11.37 (3) The demonstrative is omitted after a comparative.

First auto: none

Other autos

51,21 ... jamas senti peor ahito que de hambre! 73, 32 ... el genero flaco de las hembras es mas apto para las prestas cautelas que de los varones. (2)

Argumentos: none

- 11.393 4. el por + infinitive.

First auto: none

Other autos

133,28 Yo quiero dormir & reposar vn rato para satisfacer a las passadas noches, & complir la por venir. (1)

Argumentos: none

- 11.4 5. Modified by an indefinite adjective.

- 11.41 mismo

First auto: none

Other autos

58,12 ... el anima que pecare, aquella misma muera
... (1)

Argumentos: none

11.43 todos

First auto: none

Other autos

46,21 Que todas estas eran mis fuerças, saber &
esfuerço, ardid & ofrecimiento, astucia, & solici-
tud? (1)

Argumentos: none

11.6 II. Neuter. The neuter demonstratives normally refer to a concept conveyed or implied by a preceding sentence. More rarely they look forward to a following case. They may also have a neuter antecedent.

11.61 A. Regular uses.

11.611 esto

First auto

1,1 En esto veo, Melibea, la grandeza de Dios.

9,19 & tu, que sabes? quien te mostro esto? (7)

Other autos

115,4 E tras esto mill chapinazos & pellizcos, pa-
los & açotes. 115,7 Por esto madre, he quesio mas
viuir en mi pequeña casa, esenta & señora, que no
en sus ricos palacios sojuzgada & catiua. (*)

Argumentos: none

11.612 eso

First auto

23,17 ... & no lo juzgues por eso por flaco ...
(6)

Other autos

57,30 Si eso querias, porque luego no me lo espre-
saste? 87,31 ... que ni por eso dexo dende en ade-
lante de vsar mejor su oficio. (23)

Argumentos: none

11.613 aquello

First auto

16,31 Si passa por los perros, aquello suena su
ladrido ... 17,3 ... aquello dizen sus martillos
... (2)

Other autos

133,25 ... despues que ha cumplido de su parte a-
quello para que era menester? 159,9 ... no pidas
ni tomes aquello ... (4)

Argumentos: none

11.7 B. Special uses.

11.73 1. The demonstrative refers to a following clause.

First auto

1,13 Mas, o triste! que en esto deferimos que
ellos puramente se glorifican sin temor de caer
de tal bienauenturança, & yo misto me alegro ...
(1)

Other autos

169,11 En eso tenes ventaja las hembras a los va-
rones, que puede vn gran dolor sacaros del mundo
sin lo sentir ... (1)

Argumentos: none

11.74 2. The demonstrative refers to a following infi-

nitive.

First auto

1,1 En esto veo, Melibea, la grandeza de Dios. --
En dar poder a natura ... (1)

Other autos

53,18 Esto tuue siempre, querer mas trabajar sir-
uiendo a otros, que holgar contentandome a mi.
(1)

Argumentos: none

11.75 3. The demonstrative is modified by a phrase with
de.

11.751 esso de

11.753 a. With a noun.

First auto: none

Other autos

149,22 ... & todo esso de buen amor, porque hol-
gaste que houiese yo antes el prouecho destes pas-
sos que no otra, ... (1)

Argumentos: none

11.76 4. The demonstrative pronoun lo is modified by a
phrase with de.

First auto

7,32 Lo de tu abuela con el ximio, fablilla fue?
(1)

Other autos: none

Argumentos: none

11.77 5. The demonstrative is modified by an indefinite
adjective.

11.774 esto todo

First auto: none

Other autos

172,27 Esto todo causas: ... (1)

Argumentos: none

11.775 todo esto

First auto: none

Other autos

83,11 Que diras, loquillo, a todo esto? 88,24

Assi que todo esto paso tu buena madre aca ...

(7)

Argumentos: none

11.83 6. The neuter demonstrative pronoun is used without a finite verb.

First auto: none

Other autos

156,2 Esto que oyes. (1)

Argumentos: none

Possessive Pronouns

12. The possessive pronouns are formed by using the definite article with the stressed form of the possessive adjective.

12.1 I. Masculine and feminine forms.

12.11 A. As subject, object of a verb, or object of a preposition.

First auto

15,5 ... impediria tu prouecho & el mio. 27,15

Estos señores deste tiempo mas aman a si, que a

los suyos; ... (5)

Other autos

53,29 ... las mias de mi puerta adentro me las
 passo ... 150,25 Viuo de mi oficio, como cada qual
 oficial del suyo ... (*)

Argumentos: none

- 12.12 B. As subjective complement. For the use of the
 possessive adjective as subjective complement see
 19.88 ff.

First auto: none

Other autos

82,22 ... la primera posada que tomaste, venido ne-
 uamente a esta cibdad, que auia de ser la mia; ...
 163,8 Que dolor & sentimiento es el tuyo? (6)

Argumentos: none

- 12.142 C. The plural feminine form is used with indefini-
 te force.

First auto: none

Other autos

85,15 Pero de aqui adelante demas tras el; faz de
las tuyas, que yo callare; ... (1)

Argumentos: none

- 12.15 D. The masculine plural form has the force of
 "followers".

First auto: none

Other autos

42,6 ... yo le contare en el numero de los mios.
 155,11 Recuerda & leuanta, que si tu no buelues por
los tuyos, de cayda vamos. (2)

Argumentos: none

- 12.3 II. Neuter forms.

First auto

15,16 Parta Dios, fijo, de lo suyo contigo ...

(1)

Other autos

51,30 ... no veen la hora que tener a el so la tierra, & lo suyo entre sus manos ... 68,10 Tu diras lo tuvo ... (3)

Argumentos: none

Indefinite Pronouns

13. The indefinite pronouns are limiting expressions of quantity or quality. In origin the majority are indefinite adjectives. The following list contains not only those words which are exclusively pronominal (e.g., algo) but also indefinite adjectives which are used pronominally (e.g., mucho), including such adjectives modified by neuter lo (e.g., poco).

- 13.1 The various words are arranged alphabetically, combinations being entered under the significant word in the group.

First auto

algo 3,33 Quiza con algo me quedare ... (1)

mas 28,8 & por esto, avnque mas digas, no te creo en esta parte. (2)

mucho 12,4 Con ojos de alinde, con que lo poco parece mucho, & lo pequeño grande. (1)

muchos 8,10 ... que muchas houo & ay sanctas & virtuosas & notables ... (2)

otro 17,11 Que quieres mas! sino si vna piedra toca con otra, luego suena puta vieja! (2)

estos otros 8,12 Pero destas otras, quien te contaria sus mentiras ...? (1)

poco neuter 15,21 ... vanamente se dize por muchas

palabras lo que por pocas se puede entender. (1)

lo poco 12,4 Con ojos de alinde, con que lo poco parece mucho, & lo pequeño grande. (1)

pocos 15,21 ... que vanamente se dize por muchas palabras lo que por pocas se puede entender. (1)

tal 5,16 Digo, que nunca Dios quiera tal (2)

essos tales 11,1 Dixe que essos tales no serian cerdas de asno. (1)

vno ni otro 14,29 ... que no basta a ti vna ni otra. (1)

Other autos

alguno 111,2 ... & asi yo creo que si alguna tacha touiesse Melibea, ya seria descubierta de los que con ella mas que con nosotros tratan. (1) With the meaning alguien. 138,6 O como temo que no sea ella, sino alguno que finja su voz! (1)

mas 55,28 Bien se lo merece esto & mas, ... (26) mesmo

el mismo 75,8 Por vn manto que tu des a la vieja, te dara en tus manos el mismo que en su cuerpo ella traya. (1)

mucho neuter. 75,14 ... que ofrescer mucho al que poco pide, es especie de negar. (3)

muchos

los muchos 65,25 ... sigues el camino de las muchas. (9)

lo mucho 150,2 ... de lo poco poco, de lo mucho nada. (1)

otro 168,8 Vn dolor saco otro, vn sentimiento otro. (8)

el otro 171,17 ... el otro mataronle en muy li-ta batalla. (3)

essotro 149,15 Esto trabaje yo, a vosotros se os deue essotro; ... (1)

estotro 107,20 ... esto me respondera, estotro replicare. (2)

otros muchos 171,23 ...; quedauanle otros muchos, con que soldase su llaga. (2)

poco neuter. 148,13 ... quien mucho abraça, poco suele aprobar. (7)

lo poco 150,2 ... de lo poco poco, de lo mucho nada. (1)

poco de + noun 49,22 ... no supe mejor remedio que vender vn poco de hilado ... (2)

pocos 93,28 ... pero no me marauillo, que es grande el mundo, & pocos los experimentados. (2)

tal

los tales 112,10 No les duele a los tales lo que gastan, & segun la causa por que lo dan; ... (5)

esse tal 42,10 A esse tal dos aleuosos ... (2)

tanto 136,19 ... porque viendome a mi no se turbe de ver que de tantos es sabido lo que tan ocultamente queria hazer ... (3)

todo neuter 54,4 Agora, como todo cuelga de mi, ... (7)

todos 156,13 ... todos llenos de sangre, que saltaron de vnas ventanas muy altas ... (6)

todos los otros 57,2 De los locos es estimar a todos los otros de su calidad ... (1)

todo el mundo 47,8 Alcahueta falsa, para todo el mundo tienes pies ... (5)

vno

el vno del otro 138,1 Manifiesto es que con ver-

guenza el vno del otro, por no ser odiosamente acusado de couarde, esperamos aquí la muerte con nuestro amo ... (1)

el vno ... el otro 76,13 En sueños la veo tantas noches, que temo no me acontezca como a Alcibiades o a Socrates, que el vno soño que se veyá embuelto en el manto de su amiga, & otro día mataronle, & no houo quien le alçase de la calle, ni cubriesse, sino ella con su manto; el otro via que le llamauan por nombre, & murio dende a tres días ... (1)

lo vno & lo otro 155,5 ... & no me marauillo que lo vno & lo otro se juntassen a cerrar los candados de mis ojos; ... (2)

Argumentos

ambos, amos 63c Ambos van hablando hasta llegar a casa de Calisto ... 135m ... viene la justicia & prendelos amos. (2)

otro 1g ... tenia a otro consigo llamado Crito ... (1)

Interrogative Pronouns

14. The various interrogative expressions which serve to introduce a question or exclamation may be either pronouns or adverbs. In general the same forms are used in both direct and indirect questions. These forms are identical with the forms of the relatives. In indirect questions Spanish frequently uses a relative construction instead of an interrogative form (e.g., ... entrare a ver con quien esta hablando mi señora.). Where both types of expression are used to convey the same concept, the relatives are included with the interrogative in this discussion to facilitate comparison. Because

of their use in conversation, the interrogatives are especially common in elliptical expressions without a verb.

14.1 I. Referring to persons.

14.11 A. In direct questions.

14.111 1. Singular--quien

14.113 a. Subject, subjective complement, or object of a preposition.

First auto

20,6 Quien te podra dezir lo que esta vieja fazia?
13,19 Elicia, Elicia, catale aqui. -- A quien,
madre? 25,13 Quien eres tu? (7)

Other autos

133,32 Quien llama? 169,16 Para quien edifique to-
rres? (*)

Argumentos: none

14.133 b. Without a verb.

First auto

9,26 Pues, quien yo para esso? (6)

Other autos

102,25 Quien, hermano? (*)

Argumentos: none

14.15 B. In indirect questions.

14.151 1. Singular--quien

14.153 a. Subject, subjective complement, or object of a preposition.

First auto: none

Other autos

120,9 ... entraro a ver con quien esta hablando mi señora. 123,24 ... por sabor de quien me tengo de guardar. 132,2 ... sabras mas por entero mi solitud & tu desseo, & el amor que te tiene & quien lo ha causado. (6)

Argumentos: none

14.2 II. Referring to persons or things, "which?"
"which one (ones)?"

14.21 A. In direct questions. qual

First auto

3,14 Qual fue tan contrario acontecimiento, ...?
(1)

Other autos

69,52 & a essas llamas señales de salud? Pues quales seran mortales? 99,5 Qual hombre es, ni ha sido mas bienauenturado que yo? qual mas dichoso & bienandante? (2)

Argumentos: none

14.3 III. Referring to a neuter concept, "what?"

14.31 A. In direct questions. que

14.311 1. Subject, object, or object of a preposition.

First auto

6,29 Que me reprobas? 9,19 & tu, que sabes? (22)

Other autos

68,4 Con que pagaras a la vieja ... 94,16 Que quieres, hija, de este numero de vno? 147,21 ...:
que os ha passado? (*)

109
Argumentos: none

14.312 2. Subjective complement.

First auto

30,21 Que es razon, loco? 30,21 Que es afeto,
asnillo? (4)

Other autos

79,13 Que fue la causa? 100,7 Que es esto, des-
uariado? (*)

Argumentos: none

14.34 B. In indirect questions. que

14.341 1. Subject, object of a verb, or object of a pre-
position.

First auto

9,15 No se que ses. 27,31 Celestina, tódo tremo
de oyrte: no se que haga; ... (2)

Other autos

66,25 Dime, por Dios, señora, que fazia? 99,23
No se que crea de tu tardança ... (6)

Argumentos: none

14.342 2. Subjective complement.

First auto: none

Other autos

154,20 ... el me dira que es esto. 155,3 No me
diras que es esto que dizes estos moços? (5)

Argumentos: none

14.35 3. Without a verb.

First auto

10,17 Asi te medre Dios, como me sera agradable
esse sermon. -- Que? (1)

Other autos

69,1 Espada, señor, o que? 100,1 Dilo, dilo: es algo de Melibea? Hasla visto? -- Que de Melibea? (12)

Argumentos: none

14.38 lo que

First auto: none

Other autos

66,11 Pues dime lo que passo con aquella gentil donzella: ... (1)

Argumentos: none

Interrogative Adverbs

14.5 The interrogative adverbs indicate relationships of cause, manner, place, purpose, quantity, and time. In form they are identical with the relative adverbs. Like interrogative pronouns they are frequently used in conversation elliptically without a verb.

14.51 I. Cause.

14.511 porque

First auto

16,22 Porque, señor, te matas? 25,21 Porque me persigues, Parmenico? (6)

Other autos

51,4 Porque dizes, madre, tanto mal ...? 173,28 ... porque me dexaste triste & solo en hac lachrimarum valle? (*)

Argumentos: none

14.513 que

111
First auto: none

Other autos

124,25 Que le soy a cargo? (1)

Argumentos: none

14.514 como

First auto

8,33 Di pues, esse Adam, esse Salomon, esse David, esse Aristoteles, esse Vergilio, esos que dizes, como se sometieron a ellas? (1)

Other autos

114,30 ... porque comiste esto, golosa? como fre-
gaste la sarte, puerca? porque no limpiaste el
manto, suzia? como dixiste esto, necia? 146,28
Abrenos a Parmeno & Sempronio, que nos venimos aca
almorzar contigo. -- O locos trauiessos! entrad,
entrad; como venis a tal hora, que ya amanesce?
(9)

Argumentos: none

14.6 II. Manner.

14.61 como

First auto

4,17 Como templara el destemplado? 10,15 Como es
esso? (11)

Other autos

56,10 Respondeme, traydora: como osaste tanto fa-
zer? 93,14 ... pero como quieres que haga tal co-
sa ...? (*)

Argumentos: none

14.611 como in an indirect question.

First auto: none

Other autos

150,16 ... dilo, dilo, no ayas empacho de contar
como nos passo quando a la otra dolia la madre.

(9)

Argumentos: none

14.612 como followed by an infinitive.

First auto: none

Other autos

113,10 ... otro que mas quiero, mas gracioso que
 tu, & avn que no anda buscando como me dar enojo:

... (1)

Argumentos: none

14.613 como without a verb.

First auto

4,33 Digo, que como puede ser mayor el fuego que
 atormenta vn viuo, que el que quemo tal cibdad &
 tanta multitud de gente? -- Como? 7,7 Riome,
 que no pensaua que hauia peor invencion de pecado
 que en Sodoma. -- Como? (2)

Other autos

146,32 Despidiose la esperanza de Calisto? o viue
 todavia con ella? o como queda? -- Como, madre?
 132,11 Como, señor Calisto, & no mirarias quien tu
 eres? (10)

Argumentos: none

14.614 como que used in an exclamation.

First auto

25,4 O maluado, como que no se te entiende! (1)

Other autos: none

Argumentos: none

14.7 III. Place.

14.71 donde.

14.711 "where?"

First auto

26,33 & donde mejor que en mi voluntad, en mi animo, en mi consejo, a quien tus padres te remetieron? (1)

Other autos

139,31 Donde no se fabrican trayciones? 155,26 ... donde los tomaron? (4)

Argumentos: none

14.73 Compound forms.

14.731 adonde In some of the examples the original force of the preposition a ("place to which") has been lost, so that adonde has become the equivalent of donde.

First auto

28,23 E adonde puedes ganar mejor este debdo, que donde las tres maneras de amistad concurren? (1)

Other autos

46,18 Adonde yra el buey que no are? 139,29 Adonde ay verdad? (6)

Argumentos: none

14.761 a do a do is used to express "place to which."

First auto: none

Other autos

114,30 ... a do vas, tiñosa? 172,7 ... a do me pones mi hija? (2)

Argumentos: none

14.77 de do
 First auto: none
 Other autos
 154,25 De do vienes? (1)
 Argumentos: none

14.8 IV. Purpose.

14.811 para que
 First auto: none
 Other autos
 33,4 & para que es la fortuna fauorable & prospe-
 ra, sino para seruir a la honrra, que es el mayor
 de los mundanos bienes? (1)
 Argumentos: none

14.812 a que After a verb of motion.
 First auto: none
 Other autos
 39,4 A que vienes, hijo? 118,1 Hija Lucrecia, de-
 xadas estas razones, querria que me dixieses, a que
 fue agora tu buena venida? (2)
 Argumentos: none

14.82 V. Quantity.

14.83 A. Modifying a verb.

14.831 quanto
 First auto: none
 Other autos
 35,4 ... quanto relieuan & diminuyen los lagrimosos
 gemidos el dolor? (1)
 Argumentos: none

14.832 quanto in an exclamation.

First auto: none

Other autos

60,17 O quanto me pesa con la falta de mi paciencia! 157,8 O fortuna, quanto & por quantas partes me has combatido! (2)

Argumentos: none

14.85 B. Modifying an adjective or adverb.

14.851 quan Modifying a positive adjective.

First auto

6,3 O soberano Dios, quan altos son tus misterios! (1)

Other autos

165,14 ... ves quan catiua tengo mi libertad, quan presos mis sentidos ... 146,8 ... yo dixe a mi señora Melibea lo que en vosotros ay, & quan seguras tenia mis espaldas con vuestra ayuda & guarda. (6)

Argumentos: none

14.853 quanto is used to modify an adjective. It is separated from the word it modifies by another element of the sentence.

First auto: none

Other autos

35,2 ... quanto es dulce a los tristes quejar su passion? (1)

Argumentos: none

14.857 que tan is used to modify an adjective.

First auto: none

Other autos

63,2 & que tan cercana estuue de la muerte ... (1)

Argumentos: none

14.858 que is used to modify an adjective or an adverb.

First auto: none

Other autos

98,10 ... o que tarde que es! 136,23 O que bien has dicho! (7)

Argumentos: none

14.9 C. Modifying a comparative.

14.913 quanto

First auto: none

Other autos

140,4 ... quanto mas alegre me fuera poder ver tu haz, que oyr tu voz! (1)

Argumentos: none

14.961 VI. quando as an adverb of time.

First auto

11,29 O triste, & quando vere yo esso entre mi & Melibea! 29,25 E quando me pagaras tu esto? (3)

Other autos

88,12 & quando es mejor por mano de justicia que de otra manera? (1) Without a verb. 127,19 Yo lo tengo pensado, yo te lo dire: por entre las puertas de tu casa. -- Quando? (1)

Argumentos: none

Relative Pronouns

15. According to their function in the sentence, the relatives are grammatically pronouns, adjectives, or adverbs. The use of the relative pronouns in Spanish falls into three classes: the relative clause is a restrictive modifier of its antecedent, essential to the identification of the antecedent; the relative clause is parenthetical, adding a qualification of

the antecedent which is not essential to its identity; and the relative involves its antecedent, and therefore has substantival force.

Restrictive Relatives

15.1 The regular restrictive relative referring to things is que. After a preposition quien is regularly used when the antecedent is a person. In the following discussion the materials are grouped according to the function of the relative in its clause.

15.11 A. The relative is subject of its clause.

15.111 que The antecedent may be a person, thing, or a neuter concept.

First auto

1,11 Por cierto los gloriosos sanctos que se delectan en la vision diuina, no gozan mas que yo agora en el acatamiento tuyo. 9,16 No es este juyzio para moços, segun veo, que no se saben a razon someter; ... (19)

Other autos

47,32 Quien es esta vieja que viene haldeando? 104, 20 Di, Sempronio: miente este desuarido que me haze creer que es de dia? (*)

Argumentos:

163g ...; descubrele Melibea todo el negocio que ha-
uia passado ... (1)

15.12 B. The relative is object of its clause.

15.121 que

First auto

1,6 Sin duda incomparablement es mayor tal galardón

que el servicio, sacrificio, devocion, & obras pias
que por esto lugar alcançar tengo yo a Dios ofreci-
do ... 14,17 Vna moça que me encomendo vn frayle.
(*)

Other autos

77,28 ... ellos gozaran cada dia de rodear & ceñir
con deuida reuerencia aquellos miembros que tu ...
siempre tienes abraçados. (*)

Argumentos

82b Traele Parmeno a memoria la promessa que le hi-
ziera ... 135g Pleberio al son del ruydo que hauia
en la calle, despierta: ... (2)

15.14 C. The relative is object of a preposition.

15.15 1. The antecedent is a person.

15.151 quien

15.152 a. quien referring to a singular person.

First auto

2,19 Ire como aquel contra quien solamente la aduer-
sa fortuna pone su estudio con odio cruel. (1)

Other autos

55,17 Esse es el doliente por quien as fecho tantas
premissas en tu demanda? 96,27 Ya se por quien di-
zes. (6)

Argumentos: none

15.153 b. quien referring to a plural person.

First auto: none

Other autos

41,5 Pocas virgines, a Dios gracias, has tu visto
en esta ciudad, que hayan abierto tienda a vender,
de quien yo no aya sido corredora de su primer hi-

lado. 116,30 ... muchos viejos deuotos hauián con quien yo poco moderaua ... (2)

Argumentos: none

15.16 2. The antecedent is a thing.

15.161 que

First auto

After en. 4,7 Pues en estos extremos en que estoy perplexo, lo mas sano es entrar, & sofrirle, & consolarle: ... (1)

Other autos

After a. 44,27 ... debaxo de aquel ala de drago a que sacamos ayer las vñas. After con. 130,23 ... hablas essas cosas con que atajas su razon. After en. 139,13 ... todos los almagenes en que la dulce nueua estava aposentada. After de 61,25 Dimelo, que me enojo quando yo presente se habla cosa de que no aya parte. (20)

Argumentos: none

15.17 3. The antecedent is neuter.

15.171 que

First auto: none

Other autos

68,12 Todo para ti, & no nada de que puedas dar parte. 130,4 ... & de aqui a casa te contare algo con que te alegres de verdad. (3)

Argumentos: none

Paranthetical Relatives

15.2 The relative most frequently used to introduce a paranthetical clause is que. But el qual is a

strong competitor when the relative is subject or object, referring to a person or thing as antecedent; and when the relative is object of a proposition, both el qual and quien are more frequent. When the antecedent is a neuter concept, lo qual is used more often than que. A special construction of the explanatory relatives is their use at the beginning of a sentence as a sort of resumptive connective, equivalent to & and a demonstrative or personal pronoun.

15.20 A. The antecedent is a person or thing.

15.201 1. The relative is subject or object.

15.21 que The most frequent use of que as a parenthetical relative is when the antecedent is specific, that is to say, a personal pronoun, or a noun modified by a distinctive qualifier, such as a demonstrative, or a possessive adjective, or the definite article; however, there is one example in which the antecedent is modified by an indefinite pronoun.

15.211 a. The antecedent is a personal pronoun.

First auto

7,25 Dixe que tu, que tienes mas coraçon que Nembrot ni Alexandre, desesperas de alcançar vna muger; ...

(1)

Other autos

119,15 A ti, que todos los atribulados llaman, a ti, que los cielos, mar, & tierra con los infernales centros obedecen, humildemente suplico des a mi herido coraçon sofrimiento & paciencia ... (1)

Argumentos: none

- 15.212 b. The antecedent is a proper noun.

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

63b ... llegada a su casa, hablo a Sempronio que la aguarda. 129a ... vee a Sempronio & a Parmeno que van a la Magdalena por su señor. (2)

- 15.213 c. The antecedent is a noun.

First auto

19,16 ... e vn poquillo de balsamo tenia ella en vna redomilla, que guardaua para aquel rascuño que tiene por las narizes. 25,33 Hijo, bien sabes como tu madre, que Dios aya, te me dio, viuiendo tu padre; ... (7)

Other autos

97,1 ... quando tu abuela, que Dios aya, me mostraua este oficio ... 140,12 ... para te dar yguales gracias a la sobrada & incomparable merced, que en este punto de tanta congoxa para mi, me has quesido hazer ... (*)

Argumentos: none

- 15.215 el qual The parenthetical relative el qual is used like que in that the antecedent may be a proper noun or a noun modified by a distinctive qualifier such as a demonstrative, a possessive adjective or the definite article. It often has a resumptive quality.

First auto

17,15 Dias grandes son passados que mi madre, muger pobre, moraua en su vezindad, la qual, rogada por esta Celestina, me dio a ella por siruiente, avnque ella no me conoce, por lo poco que la serui ... 27, 9 ... dexa los vanos prometimientos de los señores, los quales desechan la substancia de sus siruientes

con huecos & vanos prometimientos: ... (5)

Other autos

141,12 Las puertas impiden nuestro gozo, las quales maldigo, & sus fuertes cerrojos & mis fuerças, que ni tu estaria quexoso, ni yo descontenta. 166,19 ... penaua por mi amor vn cauallero que se llamaua Calisto, el qual tu bien conociste; ... (14)

Argumentos

1c Hablo con vn criado suyo llamado Sempronio, el qual, despues de muchas razones, le endereço a vna vieja llamada Celestina ... en cuya casa tenia el mesmo criado vna enamorada llamada Elicia, la qual, viniendo Sempronio a casa de Celestina con el negocio de su amo, tenia a otro consigo llamado Crito, al qual escondieron. (6)

- 15.22 2. The relative is object of a preposition. The distinction between que and el qual is, in general, the same as when the relative is subject or object of the verb. But que is more frequently replaced by quien, referring to both singular and plural antecedents.

- 15.221 el qual It may refer to persons, animals or things.

First auto

7,25 Dixe que tu, que tienes mas coraçon que Nembrot ni Alexandre, desesperas de alcançar vna muger; muchas de las quales ... se sometieron a los pechos & resollos de viles azemileros ... 9,33 ... sin los bienes de fuera, de los quales la fortuna es señora, a ninguno acaece en esta vida ser bienauenturado; ... (7)

Other autos

61,27 Señora, que te acuerde la oracion, para que

la mandes escriuir, & que aprenda de mi a tener medida en el tiempo de tu yra, en la qual vse lo que se dize: ... 55,1 ... porque seria semejante a los brutos animales, en los quales avn ay algunos pïedosos ... (10)

Argumentos

la ..., fallo y a Melibea, de cuyo amor preso, començole de hablar; de la qual rigurosamente despidido, fue para su casa muy sangustiado. lg ... tenia a otro consigo llamado Crito, al qual escondieron. (4)

15.222 que Referring to a person or thing.

First auto: none

Other autos

45,15 ... por la sangre de aquella noturna aue, con que estan escriptas; ... 45,18 ... por la aspera ponçoña de las biuoras, de que este azeyte fue fecho ... (3)

Argumentos: none

15.223 quien referring to a singular person.

First auto

31,32 Pero calleemos, que se acerca Calisto, & tu nuevo amigo Sempronio, con quien tu conformidad para mas oportunidad dexo: ... (1)

Other autos

93,1 ... siruen a este señor que tu conoces, & por quien tanto fauor podras tener. (1)

Argumentos: none

15.224 b. The antecedent is a thing.

First auto: none

Other autos

131,16 ... no quiero traer a consecuencia mi poco

merecer, ante quien sobra en calidad & en cantidad;
... (1)

Argumentos: none

15.23 B. The antecedent is neuter.

15.231 1. The antecedent is a concept conveyed by a preceding clause. When a relative refers to a neuter concept conveyed, not by a single word, but by a preceding clause, the forms used are lo qual and que. The relative may be subject or object of the verb of its clause, or it may be the object of a preposition.

15.232 lo qual

First auto: none

Other autos

33,22 & assi se gana la honrra, que es el mayor bien de los que son fuera de hombre: de lo qual no el malo, mas el bueno, como tu, es digno que tenga perfecta virtud. 84,12 A que llamas reposado, tia? -- Hijo, a viuir por ti: a no andar por casas ajenas, lo qual siempre andaras, mientras no te supieres aprouechar de tu seruicio; ... (4)

Argumentos: none

15.235 que

First auto

23,8 ... & digo inmerito, por lo que te he oydo dezir, de que no hago caso. 27,23 Mira bien, creeme: en su casa cobra amigos, que es el precio mundano; ... (3)

Other autos: none

Argumentos: none

- 15.271 el qual is used with conjunctive force, and is equal to "and he", etc.

First auto

2,28 Assi los diablos te ganen; assi por infortunio arrebatado perezcas, o perpetuo intollerable tormento consigas, el qual en grado incomparable a la penosa & desatrada muerte que espero traspassa. 18,5 ... e a estos vendia ella aquella sangre inocente de las cuytadillas, la qual ligeramente auenturauan en esfuerço de la restitution que ella les prometia. (4)

Other autos

166,22 Era tanta su pena de amor ... que descubrio su passion a vna astuta & sagaz muger, que llamaban Celestina: la qual de su parte venida a mi, saco mi secreto amor de mi pecho. 173,8 La leña que gasta tu llama son almas & vidas de humanas criaturas; las quales son tantas, que de quien comenzar pueda, apenas me ocurre. (3)

Argumentos: none

Substantive Relatives

- 15.3 The term "substantive relative" is used to indicate those pronouns which involve their antecedent; the antecedent may be expressed as in el que, aquel que, or it may be engaged in the relative word, as in quien or quanto. It is obvious that antecedent and relative may each perform in its respective clause, any of the regular substantive functions. When the antecedent is expressed, each element of the pronoun is treated in perfectly normal fashion, except when the relative is object of a preposition, in which case the preposition is sometimes anticipated with the antecedent. When the antecedent is involved in

the relative, the problem of distinguishing between two different functions conveyed by the same word gives rise to a considerable variation in practice, particularly with quien.

- 15.30 Normally the forms composed of a demonstrative and a relative are regularly used to designate specific individuals, and quien is regularly used to refer to an indefinite person.

15.31 el que

- 15.311 I. Referring to definite individuals or things.

First auto

5,3 ... mayor es la llama que dura ochenta años, que la que en vn dia passa; & mayor la que mata vna anima, que la que quema cient mill cuerpos. 8,3 ... llenos estan los libros de sus viles & malos exemplos, & de las caydas que leuaron los que en algo, como tu, las reputaron. (10)

Other autos

60,3 ... & tañe tantas canciones & tan lastimeras, que no creo que fueron otras las que compuso aquel emperador ... 64,1 Yo te fare traer por fuerça, si viuo, a la que quiso darme su buena habla de grado. (*)

Argumentos: none

- 15.312 II. Referring to indefinite individuals.

First auto

23,21 ... la segunda, que el que verdaderamente ama, es necessario que se turbe con la dulçura del soberrano deleyte ... (1)

Other autos

57,1 Pues sabe que no es vencido sino el que se cree

serlo; ... 97,12 Tambien se muere el que mucho a~~ñ~~
llega como el que pobremente vive, ... (6)

Argumentos: none

15.313 III. Special cases.

15.34 A. The demonstrative is in apposition with a noun.

First auto: none

Other autos

52,19 Dime, madre, eres tu Celestina, la que solia
morar a las tenerias, cabe el rio? (1)

Argumentos: none

15.36 B. The demonstrative is used as complement to a noun
and agrees with a noun.

15.361 1. Subjective complement.

First auto: none

Other autos

110,31 ... no juzgues la bondad & hermosura de Meli-
bea por esso ser la que afirmas. 171,27 ... sola
tu muerte es la que a mi me haze seguro de sospecha.
(2)

Argumentos: none

15.362 2. Objective complement after a preposition.

First auto: none

Other autos

59,15 Por Dios, si bien le consciesses, no le juzga-
sses por el que has dicho & mostrado con tu yra.
(1)

Argumentos: none

15.38 C. The demonstrative is modified by todo.

First auto

20,29 ... que sin dubda tus costumbres & gentil crian-
ça en mis ojos ante todos los que me siruen estan.

(1)

Other autos

91,11 Por Dios, pecado ganas en no dar parte destas
gracias a todos los que bien te quieren; ... (1)

Argumentos: none

- 15.4 lo que The normal use of lo que is to refer to a
neuter concept. Its English equivalents are "that
which," "what," or with indefinite force, "a thing
which."

15.41 I. Regular uses.

First auto

17,23 Pero de aquel tiempo que la serui, recogia la
nueva memoria lo que la vejez no ha podido quitar.

21,29 Celestina, ruynmente suena lo que Parmeno di-
ze. (10)

Other autos

135,7 Como, desatinado, sabiendo quanto me va, Sem-
pronio, en ser diez o onze, me respondias a tiento
lo que mas ayna se te vino a la boca. 159,10 Guar-
te, señor, de dañar lo que con todos los tesoros del
mundo no se restaura. (*)

Argumentos: none

15.42 II. Special uses.

- 15.43 A. The demonstrative has quantitative force after a
comparative followed by de.

First auto: none

Other autos

148,6 Como quieres que le sea tan importuno en pe-

dirle mas de lo que el de su propio grado haze, pues es arto? (1)

Argumentos: none

- 15.47 B. The demonstrative is modified by todo.

First auto

8,15 Que todo lo que piensas, osan sin deliberar:
... (1)

Other autos

95,15 ... el me promete ... venir en todo lo que quisiere contra su amo en vn negocio que traemos entre manos. 149,18 ... pero avn con todo lo que he dicho ... (9)

Argumentos: none

- 15.5 aquel que While the use of aquel que is in general similar to that of el que, the demonstrative element is stronger in the former. It therefore is not used to refer to indefinite individuals. On the other hand, it may be used instead of el que when the relative is object of a preposition and the preposition is not anticipated before the demonstrative.

- 15.51 I. Referring to specific individuals or things.

First auto

4,17 Como sentira el armonia aquel que consigo esta tan discorde? 26,6 ... me dixo sin otro testigo, sino aquel que es testigo de todas las obras & pensamientos ... (2)

Other autos

138,15 Aquel que viene a cumplir tu mandado. 121, 25 ... muy mejor se despide el nuevo pecado, que aquel que por costumbre antigua cometemos cada dia. (3)

130

Argumentos: none

15.53 II. Special uses.

15.531 A. The relative is quien, object of a preposition.

First auto

4,18 Aquel a quien la voluntad a la razon no obedece. 2,19 Yre como aquel contra quien solamente la adversa fortuna pone su estudio con odio cruel. (2)

Other autos

76,28 Dezidme si os hallastes presentes en la desconsolada respuesta de aquella a quien vosotros servuis & yo adoro ... 170,4 ... pues agora sin temor ... como aquel a quien tu compaⁿia es ya enojosa ... (4)

Argumentos: none

15.533 B. The demonstrative is used after como.

First auto: none

Other autos

169,31 ... yo por triste experiencia lo contare, como a quien las ventas & compras de tu engañosa feria no prosperamente sucedieron, como aquel que mucho ha fasta agora callado tus falsas propiedades ... (1)

Argumentos: none

15.6 aquello que The use of aquello que is similar to that of lo que.

15.61 Regular uses.

First auto: none

Other autos

128,3 ... mucha razon es que se escoja por mejor aquello que en si lo es. 169,20 ... porque no executaste tu cruel ira, tus mudables ondas, en aquello

131

que a ti es sujeto? (2)

Argumentos: none

15.64 este que The use of este que is similar to those of el que and aquel que. The evidence is too slight to make any kind of contrast.

15.641 Regular uses.

First auto: none

Other autos

107,21 Assi que viue esta que nosotros mucho honrramos. 139,21 ... para que me fuese mostrado el disfauor ... el odio por la mesma boca desta que tiene las llaues de mi perdicion & gloria? (2)

Argumentos: none

15.65 esto que

15.651 Regular uses.

First auto

12,15 Hazelo esto que me dio mi amo; ... (1)

Other autos

155,3 No me diras que es esto que dizes destos moços?

155,15 O valasme Dios! & que es esto que me dizes?
(3)

Argumentos: none

15.69 quien Of the several pronouns which involve their antecedent, the most frequently used is quien. Since both the antecedent element and the relative element may be used in a variety of constructions, it is desirable to analyze the various uses in detail.

15.690 I. The relative element is subject.

15.691 A. The antecedent element is subject.

First auto: none

Other autos

113,19 ... que quien tiempo tiene & mejor lo espera,
tiempo viene que se arrepiente: ... 148,13 ... que
quien mucho abraça, poco suele apretar. (7)

Argumentos: none

15.702 B. The relative element is subject, and the antecedent element is direct object. The clause containing quien follows the main verb.

First auto: none

Other autos

a indicates the function of the antecedent. 69,1
Espada mala mate a tus enemigos & a quien mal te
quiere; ... Without a. 87,14 ... cada día veras
quien peque & pague, si sales a esse mercado. (3)

Argumentos: none

15.711 C. The relative element is subject, and the antecedent element is indirect object. The quien clause follows the main verb. The function as indirect object is indicated by a.

First auto

29,18 Da Dios haue a quien no tiene quixadas. (1)

Other autos

57,4 ... que por demas es ruego a quien no puede ha-
uer misericordia; ... 60,12 Mira, señora, si vna
pobre vieja como yo si se fallara dichosa en dar la
vida a quien tales gracias tiene! (2)

Argumentos: none

15.712 D. The relative element is subject, and the antecedent element is object of a preposition.

First auto: none

Other autos

85,8 ... por aquellos huessos de quien te me encomen-
do: ... (1)

15.72 II. The relative element is subjective complement.

15.720 A. The relative element is subjective complement,
and the antecedent element is a direct object; how-
ever a is not used to indicate the accusative. The
quien clause follows the main verb.

First auto

19,6 Como, señor Calisto, & no mirarias quien tu
eres? (1)

Other autos: none

Argumentos: none

15.722 B. The relative element is subjective complement,
and the antecedent element is object of a preposi-
tion.

First auto: none

Other autos

54,9 Pide lo que querrás, sea para quien fuere. 115,
31 Mi honrra llevo a la cumbre, segun quien yo era;
... (2)

15.73 III. The relative element is direct object.

15.731 A. The relative element is a direct object, and the
antecedent element is subject.

First auto: none

Other autos

102,9 ... mas vale a quien Dios ayuda, que quien mu-
cho madruga; ... (1)

134

Argumentos: none

- 15.733 B. The relative element is direct object, and the antecedent element is also direct object. a indicates the function of both of them.

First auto: none

Other autos

76,22 ... que no hizo Dios a quien desamparasse;
... 132,13 ... no mirarias a quien has puesto entremedias? (2)

Argumentos: none

- 15.734 C. The relative element is direct object, and the antecedent element is object of a preposition. This situation would call for two prepositions if the preposition of the antecedent element was one other than a. The a of the relative element is omitted.

First auto: none

Other autos

78,23 ... porque te impides en otras razones, dexando de adorar presente la excelencia de quien por ventura jamas veras en tu poder? (1)

Argumentos: none

- 15.74 IV. The relative element is indirect object.

- 15.740 A. The relative element is indirect object, and the antecedent element is elliptical after como. a indicates the indirect object.

First auto: none

Other autos

169,31 ... yo por triste experiencia lo contare, como a quien las ventas & compras de tu engañosa feria no prosperamente sucedieron ... (1)

Argumentos: none

15.75 V. The relative element is object of a preposition.

15.753 The relative element is object of the preposition, and the antecedent element is direct object.

First auto: none

Other autos

100,9 ... has buscado con quien perder esse poco de seso que tienes. 147,17 Mi gloria seria agora hallar en quien vengar la yra, ... (4)

15.781 quien with plural force.

First auto: none

Other autos

43,2 ... hazense sieruas de quien eran señoras, ... (1)

Argumentos: none

15.81 quanto As a substantive relative, quanto is the equivalent of todo el que, todos los que, todo lo que, etc.

15.811 A. Referring to persons or things.

First auto: none

Other autos

80,17 Pues quantas oy son nascidas que della tengan noticia, se maldizen: ... 87,1 ... si saliamos por la calle, quantos topauamos eran sus ahijados; ... (3)

Argumentos: none

15.815 B. Referring to a neuter concept.

First auto: none

Other autos

75,10 Que dizes de manto? & saya & quanto yo tengo.

136

115,29 ... quanto al mundo es, o crece o descrece:
... 148,26 ... no ha de ser oro quanto reluze ...
(13)

Argumentos: none

Generalizing, Indefinite Relatives

15.9 The indefinite relative cual may be made more indefinite, more generalizing, by the addition of quiera.

15.93 qualquiera que, "whoever".

First auto: none

Other autos

72,32 Recibi, señor, tanta alteracion de plazer, que qualquiera que me viera, me lo conociera en el rostro. 78,11 Qualquiera que falte, basta para quedarte ascuras. (3)

Argumentos: none

15.95 Special uses of relatives.

15.96 I. In elliptical expressions without a verb.

15.962 el que

First auto: none

Other autos

69,28 Aquella cara, señor, que suelen los brauos toros mostrar contra los que lançan las agudas frechas en el coso: la que los monteses puercos contra los sabuesos que mucho los aquexan. (1)

Argumentos: none

15.967 donde

First auto: none

Other autos

36,33 ... no te duele donde a mi, Parmeno. (1)

Argumentos: none

Relative Adverbs

16. In the following discussion of relative adverbs, only those forms and usages are included which are patently relative.

16.1 I. Relative adverbs of manner.

16.11 como: como still reveals its original meaning of quo modo when it is used with a definite antecedent with the force of de que or en que.

First auto: none

Other autos

103,25 Ternemos manera como a el no haga mal lo que dellas comiere, & nuestra mesa este como es razon. (1)

Argumentos: none

16.2 II. Relative adverbs of place. More than any of the other relative adverbs, those of place have preserved their relative character.

16.23 A. do
1. "in which." Substantive.

First auto

11,26 No es leydo el filosofo do dize: assi como la materia apetece a la forma, asi la mujer al varon? (1)

Other autos: none

Argumentos: none

16.234 2. "from which." Substantive.

First auto

21,31 Calla, que para la mi santiguada, do vino el asno vendra el albarda. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

16.24 B. donde

16.241 1. "in which, where."

First auto

Restrictive. 3,30 ... que el sol mas arde donde puede reuerberar; ... 29,20 ... & donde mas discrecion, alli es menor la fortuna; ... (2)

Other autos

Parenthetical. 45,2 Entra en la camara de los vnguentos, & en la pelleja del gato negro, donde te mande meter los ojos de la loba, le fallaras: ... (3)

Restrictive. 99,19 Parmeno hermano, si yo supiesse aquella tierra donde se gana el sueldo dormiendo, mucho haria por yr alla, que no daria ventaja a ninguno: ... (2) (total: 9)

Argumentos: none

16.245 C. onde

16.246 1. "in which."

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

Parenthetical. 46a Celestina andando por el camino habla consigo misma, fasta llegar a la puerta de Pleberio, onde hallo a Lucrecia, criada de Pleberio.

158b ... ponenle el escalera, sube por ella & metese en la huerta onde halla a Melibea. (2)

16.25 Introduced by a preposition.

16.258 de donde Conjunctive with the force of por eso.

First auto: none

Other autos

34,3 ... tornate a la camara & reposa, pues que tu negocio en tales manos esta depositado: de donde ten por cierto, pues el comienzo lleuo bueno, el fin sera muy mejor; ... (1)

Argumentos: none

16.269 por do Restrictive.

First auto: none

Other autos

138,8 Dios nos libre de traydores, no nos ayan tomado la calle por do tenemos de huyr, que de otra cosa no tengo temor. (1)

Argumentos: none

16.271 por donde

First auto: none

Other autos

Restrictive. 121,32 ... mucho has abierto el camino por donde mi mal te pueda especificar.

Conjunctive, with the force of por lo cual. 63,19

Que fizieran en tan fuerte estrecho estas nuevas maestras de mi oficio, sino responder algo a Melibea, por donde se perdiera quanto yo con buen callar he ganado? (1)

Argumentos: none

16.3 III. Relative adverbs of quantity.

- 16.30 A. quanto
- 16.31 1. Modifying a verb.
- 16.311 a. Correlative to tanto.
 First auto: none
 Other autos
 102,20 En tanto son las tales tenidas, quanto ca-
 ras son compradas; tanto valen quanto cuestan; (2)
 Argumentos: none
- 16.313 b. Alone.
 First auto
 11,31 Posible es, & avnque la aborrezcas quanto a-
 gora la amas, podra ser alcançandola, & viendo con
 otros ojos, libres del engaño en que agora estas.
 (1)
 Other autos: none
 Argumentos: none
- 16.32 2. Modifying an adjective or adverb.
- 16.322 a. With a comparative. Correlative to tanto.
 First auto
 28,21 ... que quanto mayor es la fortuna, tanto es
 menos segura; ... (1)
 Other autos
 142,3 E pues sabes que tanto mayor es el yerro,
 quanto mayor es el que yerra, ... (1)
 Argumentos: none
- 16.323 b. With más modifying a noun, quanto agrees with
 the noun.
 First auto: none

Other autos

119,7 Quanta mas ventaja touiera mi prometimiento
rogado, que mi ofrecimiento forçoso! (1)

Argumentos: none

16.33 B. quan The apocopated form of quanto is used
when it is in the unstressed position immediately
before an adverb.

16.332 a. Correlative to tan.

First auto: none

Other autos

99,6 ... quan presto pedido, tan presto alcançado!
(1)

Argumentos: none

16.6 IV. The relative adverb que.

16.661 1. In temporal expression after ha. See 32.13 ff.

CHAPTER IV

ADJECTIVES

17. Adjectival expressions are those which are used to modify a substantive. They may be divided into two main classes: limiting and qualifying. In the limiting group are included the determinatives (the demonstratives, the definite article, and the possessives), the indefinites (the indefinite article, the indefinite adjectives, the interrogatives, and the numerals), and the relatives. In the qualifying group, the chief type is the distinguishing or descriptive adjective. Verbal adjectives (present and past participles) are treated as qualifying adjectives.

17.01 It is difficult to set up any dividing-line between individual words which will classify them as nouns or as adjectives, for most nouns are, or may be, used adjectivally as well as substantivally, and most adjectives may be substantivated. In general, however, usage tends to crystalize the classification of a given word as adjective or as noun, and in the present discussion words which are normally considered as adjectives are accepted as such. It should be noted that, when limiting adjectives are substantivated, they are considered in this work as pronouns rather than as nouns.

- 17.02 Other expressions which are used adjectivally are nouns (see 3.6); adverbs (see 39.52); prepositional phrases, including those which involve a clause (see 26.93); and relative clauses, restrictive and explanatory.

Demonstrative Adjectives

- 17.1 The demonstrative adjectives are used to point out a specific individual or group of individuals. The forms found are este, estos, esta, estas, aquestos, esse, essos, esa, essa, essas, aquel, aquellos, aquella, and aquellas.
- 17.2 I. Special forms of the demonstratives and combinations with other words.
- 17.23 deste, desse, for de este, de esse. It is the regular practice to write the combination de este, de esse, as it was, and still is, pronounced--that is, deste, desse.
- First auto
- 12,21 Dias ha grandes que conozco en fin desta vezindad vna vieja barbuda que se dize Celestina ...
- 15,29 Digo, que me alegro destas nuevas ... (5)
- Other autos
- 39,18 Paresce por tu razon que nos puede venir a nosotros daño deste negocio ... 38,4 ... a peor vernemos desta vez ... 53,4 ... assi goze desta alma pecadora, & tu desse cuerpo gracioso ... (19)
- Argumentos: none
- 17.28 estotro, etc., for este otro, etc.
- First auto: none
- Other autos

144

107,4 No por essa calle, sino por estotra ... 108,1
... sino porque te enojaste estotro día, no quiero
hablar; ... (2)

Argumentos: none

17.29 essotro for esso otro.

First auto: none

Other autos

149,15 Esto trabaje yo, a vosotros se os deue esso-
tro; (1)

Argumentos: none

17.3 II. Regular uses. Of the various forms of the
demonstrative adjective, este is by far the most
frequently used. Aquel is slightly more frequent
than esse. There is one example with aquestos.

17.31 este

First auto

2,21 Donde esta este maldito? 6,16 De otro temple
esta esta gayta. (20)

Other autos

35,30 ... en casa se hauran de ayunar estas franque-
zas. 37,26 ... passaran estos momentaneos fuegos:
... (*)

Argumentos: none

17.32 esse

First auto

4,16 Destemplado esta esse laud. 22,14 ... cobdicio
besar essas manos llenas de remedio. (3)

Other autos

43,10 No te entiendo essos terminos, madre. 38,8
Viene esse cauallo? (*)

Argumentos

129d ... mientras ellos en estas razones estan ...
(1)

17.33 aquel

First auto

9,11 ... o que fastio es conferir con ellas mas de
aquel breue tiempo que son aparejadas al deleyte!
18,4 ... e a estos vendia aquella sangre inocente
de las cuytadillas ... (6)

Other autos

42,11 Darnos ha lugar a tender las redes sin emba-
raço por aquellas doblas de Calisto. 37,10 ... con
otra agua rociarias aquella ardiente llaga ...
(*)

Argumentos: none

17.34 aquestos

First auto: none

Other autos

45,17 ... por la grauedad de aquestos nombres &
signos ... (1)

Argumentos: none

17.4 III. Special uses.

17.41 A. Equivalent to the definite article. The definite article is in origin, a demonstrative; and in the earliest periods of the formation of the Romance languages, other demonstratives than Latin ille were used with that weakened force which is characteristic of the article.

17.42 este

First auto

27,15 Estos señores desto tiempo mas aman a si,
que a los suyos; ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

17.43 B. Equivalent to a possessive adjective.

First auto

22,14 Deseo llegar a ti, cobdicio besar essas manos
llenas de remedio. (1)

Other autos

51,11 Pero, quien te podria contar, señora, sus da-
ños, sus incouenientes, sus fatigas, sus cuydados,
sus enfermedades, su frio, su calor, ... aquel a-
rrugar de cara, aquel mudar de cabellos, su prime-
ra & fresca color, aquel poco oyr, aquel debilitado
ver, ... 61,17 ... & darte he vna lexia con que
pares esos cabellos mas que oro; ... 129,19 El
coraçon se me alegra en ver essa honrrada presencia,
essa noble senetud. (14)

Argumentos: none

17.44 C. Redundant. A second demonstrative adjective is
sometimes used in a dependent phrase, modifying a
noun already made definite by a demonstrative ad-
jective.

First auto: none

Other autos

161,16 Coge, Sosia, essos sesos de essos cantos, jun-
tados con la cabeça del desdichado amo nuestro.
(1)

Argumentos: none

17.45 D. Not repeated before a second, co-ordinated noun.

147
First auto: none

Other autos

45,17 ... por la grauedad de aquestos nombres &
signos ... 116,26 Espantados nos tienes con tales
cosas como nos cuentas de essa religiosa gente &
benditas coronas. (3)

Argumentos: none

17.46 E. With depreciative force.

First auto: none

Other autos

53,13 & no sabes que por la diuina boca fue dicho
contra aquel infernal tentador, que no de solo pan
viuiremos? (1)

Argumentos: none

17.47 F. With admirative force, "that well-known," etc.

17.471 esse

First auto

8,33 Di pues, esse Adam, esse Salomon, esse Daud,
esse Aristoteles, esse Vergilio, essos que dizea,
como se somitieron a ellas? (5)

Other autos: none

Argumentos: none

17.472 aquel

First auto: none

Other autos

171,12 ... fuimos semejantes en perdida aquel Ana-
xagoras & yo ... 173,12 Que me diras de aquel Ma-
cias de nuestro tiempo ... (10)

Argumentos: none

17.5 aquello is a neuter adjective.

17.52 1. Modifying a past participle. In this construction aquello is virtually the equivalent of lo.

First auto: none

Other autos

84,7 Cata, hijo, que si algo tienes, guardado se te esta: sabe tu ganar mas, que aquello ganado fallaste. (1)

Argumentos: none

17.7 IV. Position. The demonstrative adjectives regularly precede the noun which they modify.

First auto

1,10 Quien vido en esta vida cuerpo glorificado de ningun hombre como agora el mio? (*)

Other autos

55,11 Por Dios, que sin mas dilatar, me digas quien es esse doliente ... (*)

Argumentos

129d ... mientras ellos en essas razones estan ... (1)

The Definite Article

18. The definite article is a Vulgar Latin development of the use of the demonstrative adjective. In Spain, as elsewhere in Romania, it is the unstressed derivative of Latin ille which regularly becomes the definite article.

18.1 Forms of the article.

18.111 The regular forms are el, la, lo, las, los.

18.12 Special cases.

- 18.121 el is used before a feminine noun beginning with stressed a.

First auto

18,17 ... cata la vieja, ya viene el ama ... (1)

Other autos

44,25 ... & abre el arca de los lizos ... 44,28

Mira no derrames el agua de mayo que me traxeron a confecionar. (6)

Argumentos: none

- 18.122 The use of the definite article la before ha-. Until the latter part of the sixteenth century initial h-, derived from Latin f-, was an aspirate. Feminine nouns beginning with ha- therefore took the form la.

First auto: none

Other autos

36,26 ... la habla engendro amor: ... (1)

Argumentos: none

- 18.123 el is used before feminine words beginning with unstressed a.

First auto

21,31 ... do vino el asno vendra el albarda. 24,24

... pierdo el alegria, & lloro. (2)

Other autos

83,24 ... locura es pagar el amistad con odio. 164,

19 ... subamos, señor, al açotea alta. (2)

Argumentos: none

- 18.124 el is used before feminine words beginning with unstressed e.

First auto

13,1 ... & los reyes orientales por el estrella
precedente a Belen truxiste ... 15,33 ... el es-
perança luenga aflige el coraçon ... (3)

Other autos

142,33 Mejor esto yo, que tengo liada el broquel
& el espada con las correas, porque no se me cay-
gan al correr ... 151,23 Mete por Dios el espada.
(3)

Argumentos

158b ... ponenle el escalera ... (1)

18.13 Contracted forms.

18.131 al, del de + el gives del and a + el gives al.

First auto

al. 31,19 ... mas al dante que no al recipiente
se deuen dar. (*) del. 3,8 ... ante del tiempo
de mi rabiosa muerte ... (*)

Other autos

al. 35,12 Huye de tirar cozes al aguijon: ...
(*) del. 35,9 ... ydolo de los amantes, del ol-
uido porque le oluidaua, se quexaua. (*)

Argumentos

al. 163f Llegase su padre al pie de la torre: ...
(2) del. 135g Pleberio al son del ruydo que ha-
uia en la calle, despierta: ... (2)

18.15 quel The definite article el contracts with que
in the form quel.

First auto: none

Other autos

33,15 ... tanto es mas noble el dante quel reci-
biente. (1)

18.2 Uses of the definite article. In the earliest stages of its development, the definite article was used to indicate that a particular individual or object was already identified or about to be identified. The need of such an indication was most often when the noun in question was the subject of the sentence. When the noun was object of the verb or object of a preposition, the need appeared less frequently. When the noun was in apposition with another noun or was a subjective or objective complement, it often became adjectival and therefore required no article.

18.22 The definite article is regularly used to indicate a specific individual or object, singular or plural.

First auto

2,12 Mas desventuradas de que me acabes de oyr; porque la paga sera tan fiera qual la merece tu loco atreuimiento; ... 7,33 Testigo es el cuchillo de tu abuelo. (*)

Other autos

61,27 Señora, que te acuerde la oracion ... 105,20 Bien has dicho, si la qualidad de mi mal lo consintiese. (*)

Argumentos

168a ... preguntale Alisa su muger la causa de tan supito mal: ... (*)

18.23 Extensions of the use of the article.

18.231 A. General nouns of class. Usually plural. For

further examples of general nouns referring to persons, see 18.351.

First auto

8,6 Oye a Salomon do dize, que las mugeres & el vino hazen a los hombres renegar. 16,31 Si passa por los perros, aquello suena su ladrido; ...

(*)

Other autos

35,27 Yo te creo; que tanta es la fuerza de la verdad, que las lenguas de los enemigos trae a si.

42,19 Todo lo puede el dinero: las peñas quebranta; ... (*)

Argumentos: none

- 18.24 B. The definite article is used with abstract nouns.

First auto

9,27 Lo primero eres hombre & de claro ingenio, & mas, a quien la natura doto de los mejores bienes que tuuo: ... 9,33 ... de los quales la fortuna es señora ... (7)

Other autos

47,21 ... pues jamas al esfuerso desayudo la fortuna. 35,33 ... mas como la embidio es triste ... (18)

Argumentos: none

- 18.241 1. The article is not used.

- 18.245 a. The noun is personified and is used as subject.

First auto: none

Other autos

yerro 36,19 Digo, deñor, que nunca yerro vino desacompañado ... natura 80,20 Consumen sus vidas,

comen sus carnes con embidia, danles siempre crudos martirios, pensando con artificio ygualar con la perfeccion, que sin trabajo doto a ella natura;
(3)

Argumentos: none

- 18.25 C. The definite article is used with ecclesiastical terms.

First auto: none

Other autos

88,16 ... que aquellos poseerian el reyno de los cielos. 119,17 ... a ti, que los cielos, mar, & tierra, con los infernales dentro obedecen ...

(4)

Argumentos: none

- 18.26 D. Infinitives. For the use of the article with the infinitive, see 37.11 ff.

- 18.28 E. The definite article is used with names of maladies.

First auto: none

Other autos

90,29 ... ha quatro horas que muero de la madre.
150,17 ... a la otra dolia la madre. (2)

Argumentos: none

- 18.281 1. The article is omitted.

First auto

13,25 Postema & landre te mate ... (1)

Other autos

94,20 ... landre me mate ... (1)

Argumentos: none

- 18.311 F. The article is omitted when a noun of material

is object of a preposition.

First auto

19,18 ... vnos fazia de bexiga ... (2)

Other autos

26,11 ... tal copia de oro & plata ... (5)

Argumentos: none

18.35 G. Nouns referring to persons.

18.351 1. General nouns of class.

First auto

8,29 ... las mugeres & el vino hazen los hombres renegar; ... 11,9 ... que se despereze el hombre quando las mira! (9)

Other autos

65,4 ... quanta mas necessidad tienen los viejos que los moços ... (*)

Argumentos: none

18.352 a. The article is omitted.

First auto

4,25 ... gritos dan niños & viejos ... (2)

Other autos

47,23 ... que nunca faltan regadores para mitigar las penas. (1)

Argumentos: none

18.36 2. The definite article is used with names of professions or occupations.

First auto

17,5 ... cantanla los carpinteros; ... 31,13 ... no se deue ensañar el maestro de la ignorancia del discipulo; ... (11)

Other autos

95,29 Destos me mandauan a mi comer en mi tiempo
los medicos de mi tierra ... 124,6 E dizen los
 sabios, que ... (*) The profession is modified.
 155,27 Señor, la causa de su muerte publicaue el
 cruel verdugo a voces ... (4)

Argumentos: none

18.37 3. Proper names. Since proper names refer only
 to definite individuals, they are not normally mo-
 dified by the article.

18.373 a. The definite article is used with a noun which
 is a woman's name.

First auto: none

Other autos

142,14 Rezando oy ante el altar de la Madalena ...
 (1)

Argumentos: none

18.375 b. The definite article is used with modified pro-
 per nouns which are names of persons.

First auto

3,4 ... porque sin esperanza de salud no embie el
 espiritu perdido con el desastrado Piramo & la
 desdichada Tisbe! (2)

Other autos

68,2 O mi nuevo amador de la muy hermosa Melibea ...
 113,28 ... e la vieja Celestina mascara de dentera
 con sus botas enzias las migajas de los manteles.
 (8)

Argumentos: none

18.41 4. The definite article is used with appellatives.
 Certain nouns of class are used to indicate a spe-

cific individual when accompanied by the definite article, and thus come to be the equivalent of a proper name of a person.

First auto

3,11 Ve con el diablo. 11,27 No as leydo el filosofo do dize: assi como la materia apetece a la forma, asi la mujer al varon? (6)

Other autos

106,18 Veras que engullir haze el diablo: ...
113,26 ... no quiero poner tassa, pues el rey no la pone. (8)

Argumentos: none

18.411 a. The article is not used.

18.412 (1) In direct address.

First auto

2,31 Señor, luego hecho es. 13,20 A quien, madre? (*)

Other autos

78,1 Calla, señora, que el & yo nos entendemos.
81,23 Quede, señor, Dios contigo: ... (*)

18.42 H. Nouns referring to places. The names of places are regularly proper nouns, and hence do not normally require the article.

18.43 1. Cities.

First auto

4,23 Mira Nero de Tarpeya a Roma como se ardia; ...
13,2 ... el estrella precedente a Belen ... (4)

Other autos

77,1 ... en vna hora no se gano çamora; ... 117,10
... de Monuiedro, de Luque, de Toro, de Madrigal,

157

de Sant Martin, & de otros muchos lugares ...
(5)

Argumentos: none

18.5 I. Nouns referring to time.

18.521 1. The definite article is used with the hours
of the day.

First auto: none

Other autos

64,17 ... que desde que dio la vna te espero aqui
... 136,12 Las doze da ya: ... (7)

Argumentos: none

18.54 2. The definite article is used with the feast days
of the Church.

First auto: none

Other autos

109,16 Desto aforro todos mis vestidos quando viene
la Nauidad; ... 112,6 ... buenas son mangas, pas-
sada la pascua ... (2)

Argumentos: none

18.6 J. The definite article is used with a numeral.

18.61 1. Cardinal numbers.

18.611 a. Expressions of age.

First auto: none

Other autos

172,13 ... quando los quarenta años toque ... (1)

Argumentos: none

18.614 b. Indicating a part of a numerical total.

First auto: none

Other autos

87,23 Hijo, digo, que sin aquella prendieron quatro vezes a tu madre, que Dios aya sola, & avn la vna le leuataron que era bruxa, ... (1)

Argumentos: none

- 18.618 c. The definite article is used in an expression indicating a part of a numerical total.

First auto: none

Other autos

meytad 63,9 Sabete que la meytad esta hecha, quando tienen buen principio las cosas! (1)

tercia parte 34,15 ... cuyo ardor me causo no poder mostrarle la terciã parte de mi secreta enfermedad ... (2)

Argumentos: none

- 18.62 2. The definite article is used with ordinal numerals.

First auto

23,19 ... la primera, que es forçoso el hombre amar a la muger ... 23,21 ... la segunda, que el que verdaderamente ama, es necessario que se turbe con la dulçura del soberano deleyte ... (2)

Other autos

115,3 ... pues buscala presto, sino en la primera blanca de tu soldada la contare. 149,26 No es esta la primera vez que yo he dicho ... (27)

Argumentos: none

- 18.65 K. The definite article is used when English uses a possessive adjective. The definite article is frequently used where English uses a possessive

adjective when the thing possessed is a characteristic attribute of a person or is habitually associated with a person. In the first group belong words signifying parts of the body, mental facilities or traits, and family relationships; in the second belong the names of articles of clothing, armor and the like. When the possessor of these characteristics or habitual possessions is the subject of the sentence, the definite article is usually employed without other indication of the identity of the possessor. But if the possessor is another than the subject of the sentence, the article is regularly accompanied by a personal pronoun used as indirect object of the verb to indicate the possessor. In both cases the possessive adjective may be used for special purposes of emphasis, contrast, or clarity. If the thing possessed is itself the subject of the sentence, the article is rarely used alone, unless the context definitely establishes the identity of the possessor.

First auto

5,25 Como Melibea es grande, no cabe en el coraçon de mi amo, que por la boca le sale a borbollones.

15,4 Toma el manto, & vamos: ... (*)

Other autos

43,14 ... voy mas consolada a casa de Melibea, que si en la mano la touiese ... 55,23 No se dize en vano, que el mas empecible miembro del mal hombre o muger es la lengua. (*)

Argumentos: none

- 18.651 1. The possessive adjective is used. For emphasis, contrast, or clarity the possessive adjective is found instead of the definite article.

First auto

3,8 ... quiza ante del tiempo de mi rabiosa muerte mis manos causaran tu arrebatado fin. 20,1 ... & a vnos demandaua el pan do mordian, a otros de su ropa, a otros de sus cabellos: ... (8)

Other autos

36,27 ... la pena causara perder tu cuerpo, & alma, & hazienda: ... 37,11 Quanto remedio Sempronio acarrea con sus pies, tanto apartas tu con tu lengua, con tus vanas palabras. (*)

Argumentos: none

- 18.66 a. tener los ojos azules When a noun of personal attribute, used as object of the verb "to have" or its equivalent, is modified by an adjective or adjective phrase, it is regularly modified by the definite article, which has the force of a possessive adjective.

18.661 tener

First auto

24,1 ... la voz tienes ronca, las barbas te apuntan
24,2 Mal sosegadilla deues tener la punta de la barriga. (3)

Other autos

77,6 ... pero esta mi señora tiene el coraçon de azero. 142,33 Mejor esto yo, que tengo liado el broquel & el espada con las correas, ... (9)

Argumentos: none

18.665 traer

First auto: none

Other autos

147,26 Traygo, señora, todas las armas despedaçadas, el broquel sin aro, la espada como sierra, el cax-

161

quete abollado en la capilla ... (4)

Argumentos: none

- 18.67 In descriptive absolute constructions with adjectives, participles, adverbs and adjectival phrases.

First auto: none

Other autos

142,27 O si me viesses, hermano, como esto, plazer haurias: a medio lado, abiertas las piernas, el pie ysquierdo adelante, puesto en huyda, las haldas en la cinta, la adarga arrollada & so el sobaco, porque no me enpache; ... 114,20 ... danles vn ciento de açotes, & echanlas la puerta fuera, las haldas en la cabeça ... (4)

Argumentos: none

- 18.7 III. Usage of the definite article as determined by the function in the sentence of the modified noun. It has already been remarked that the use of the definite article to identify a specific individual or object originates and remains most common when the noun in question is the subject of the sentence. It will be well to illustrate the practice when the noun modified is used in a function other than that of subject of the sentence. The use of the article predominates and is found whenever the content of the sentence makes it necessary or desirable to identify the noun involved as specific.

- 18.71 A. The noun is object of the verb. The use of the definite article with the direct object is general. But there are a great number of combinations of a verb and a noun that have the force of a unit

concept, in which the article is not used.

First auto

27,12 ... como la sanguijuela saca la sangre ...

32,6 Recibe la dadiua pobre ... (*)

non-use

1,3 En dar poder a natura ... 10,22 Pues porque
ayas plazer ... (*)

Other autos

150,1 ... por cumplir el refran de los niños ...

157,7 ... si mi ventura quisiera tener quedos los
ondosos vientos de mi perdicion. (*)

non-use

34,21 Quiero tomar consejo con la obediencia, que
es yr, & dar priessa a la vieja. 48,15 ... nunca
metes aguja sin sacar reja. (*)

Argumentos

46c ... & le descubre la causa de su venida. 63d

... le mando abrir la puerta. (10)

non-use

135 ... echanle mano a Celestina: ... (1)

- 18.72 B. The noun modified is object of a preposition.
While the use of the article is general with nouns
which depend upon a preposition, cases of non-use
occur with equal frequency.

First auto

2,23 Pues como sales de la sala? 2,24 Abatiose el
girifalte, & vinele endereçar en el alcandara.
(*)

non-use

2,4 Tengole por tanto en verdad ... 3,21 ... me
deuria guardar de peligros. (*)

Other autos

52,19 Dime, madre, eres tu Celestina, la que solia

morar a las tenerias, cabe el rio? 55,9 ... que donde esta la melezina salio la causa de la enfermedad? (*)

non-use

82,3 ... todo el mundo ha oydo hasta agora en ausencia bien de ti. 96,11 Nunca sales para volver a casa. (*)

Argumentos

1k ... mucho le dize de los fechos ... (*)

non-use

39c ... queda Sempronio y Elicia en casa. 46b Ponese con ella en razones: ... (16)

- 18.73 C. The noun modified is a subject complement. When a noun is used as a subjective complement, either with or without a preposition, it may become in effect an adjective of class, and hence no article will be used. If the noun is modified by an adjectival phrase with de or a relative clause, it tends to be specific and the article is normally expressed.

- 18.731 The article is not used.

First auto

6,23 La perseuerancia en el mal no es constancia. 16,23 & tu piensas que es vituperio en las orejas desta el nombre que la llame? (*)

Other autos

33,6 Que esto es premio & galardón de la virtud; ... 36,20 ... vn inconueniente es causa & puerta de muchos. (*)

Argumentos

33c ... todo aguijar le parece tardança. (1)

18.734 The article is used.

First auto

24,10 Amo a Calisto, por que le deuo fidelidad, por criança, por beneficios, por ser del honrrado & bien tratado, que es la mayor cadena que el amor del seruido al seruicio del señor prende ... 27,23 ... en su casa cobra amigos, que es el mayor precio mundano; ... (6)

Other autos

50,29 Dios la dexe gozar su noble juuentud & florida mocedad, que es el tiempo en que mas plazerres & mayores deleytes se alcançaran: ... 173,12 Que me diras de aquel Macias de nuestro tiempo, como acabo amando, cuyo triste fin tu fuiste la causa? (19)

Argumentos: none

18.75 D. The noun is in apposition with another noun.

18.751 1. The article is not used.

First auto

8,30 ... esta es la muger, antigua malicia que a Adam echo de los deleytes de parayso; ... 17,15 Dias grandes son passados que mi madre, muger pobre, moraua en su vezindad ... (8)

Other autos

35,9 Y aquel Macias, ydolo de los amantes ... 171,5 ... aquel Pericles, capitan ateniense ... (24)

Argumentos

46b Celestina andando por el camino habla consigo misma, fasta llegar a la puerta de Pleberio, onde halló a Lucrecia, ariada de Pleberio. (10)

18.753 2. The article is used.

First auto

14,21 El ministro, el gordo. (1)

Other autos

154,19 De alla viene Sosia, el moço despuelas: ...
(1)

Argumentos: none

18.76 E. The modified noun is used after como.

18.761 1. The article is not used.

First auto

6,6 ... todos pasan, todos, rompen, pungidos & esgarrochados como ligeros toros, sin freno saltan por las barreras. (1)

Other autos

50,1 ... rezo como cuerdas de vihuela ... 75,19
... a la vieja todo, porque venga cargado de mentiras, como abeja, & a mi que me arrastren. (4)

Argumentos: none

18.763 2. The article is expressed.

First auto

15,29 Digo, que me alegro destas nuevas, como los cirujanos de los descalabrados. (1)

Other autos

91,15 ... pues es de su natura tan comunicable como el dinero; ... 105,1 Quieres dezir que soy como el moço del escudero gallego? (5)

Argumentos: none

18.77 F. The modified noun is used after que in a comparative.

First auto

1,6 Sin duda incomparablemente es mayor tal galardón que el seruicio ... que por este lugar alcançar tengo yo a Dios ofrescido ... 24,31 ... porque en los bienes mejor es el acto que la potencia; ... (12)

Other autos

66,31 ... que es mas penoso al delinquente esperar la cruda & capital sentencia, que el acto de la sabida muerte. 118,12 Hija, destos dolorcillos tales mas es el ruydo que las nuezes: (16)

Argumentos: none

- 18.78 G. With pairs or series of nouns. When two nouns are used together in a pair which has its own unity, or when a series of nouns are used, the definite article is normally omitted, eventhough it would be regularly used with these nouns when they are used alone.

First auto

4,20 Quien tiene dentro del pecho aguijones, paz, guerra, tregua, amor, enemistad, injurias, pecados, sospechas, todo a vna causa? 9,29 Lo primero eres hombre & de claro ingenio, & mas, a quien la natura doto de los mejores bienes que tuuo: conuiene a saber, fermosura, gracia, grandeza de miembros, fuerza, ligereza; ... (3)

Other autos

46,21 Que todas estas eran mis fuerças, saber & esfuerzo, ardid & ofrescimiento, astucia & solicitud? 101,10 ... a los solazes & plazerres, dolores & muertes los ocupan; ... (6)

Argumentos: none

- 18.81 IV. Repetition of the article with a second noun

or series of nouns. In general, it may be said that the article is repeated with a second noun, unless the two nouns are felt as forming a unit.

18.811 A. The article is repeated.

First auto

4,3 ... yran alla la sogá & el calderon. 8,6 ... las mugeres & el vino hazen a los hombres renegar.
(5)

Other autos

56,5 ... perder & destruyr la casa & la honrra de mi padre ... (1)

Argumentos: none

18.812 B. The article is not repeated.

First auto

19,2 E los vntos & mantecas que tenia, es hastio de dezir: ... (1)

Other autos

66,28 ... en su boca de Celestina esta agora aposentado el aliuio o pena de mi coraçon! 119,17 ... a ti que los cielos, mar, & tierra, con los infernales centros obedecen ... (2)

Argumentos

1k ... la qual mucho le dize de los fechos & conocimientos de su madre ... (1)

Uses of lo

- 18.9 The neuter article lo is used with adjectives and past participles. In general lo + adjective express not the abstract quality indicated by the adjective (that is expressed by an abstract noun) but an aggregation of unnamed illustrations of that quality or a single unnamed illustration of that quality.

Thus lo bueno expresses not the abstraction conveyed by la bondad but "the things that are good," "the good qualities," etc., or "the good part," "the good aspect," etc. An adjective modified by lo is always substantivated.

18.91 I. Modifying an adjective.

First auto

20,19 ... como lo espiritual sepa yo que precede a lo corporal ... 25,6 Pues burla, o di por verdad lo falso ... (23)

Other autos

34,24 Sospirando, gimiendo, mal trobando, holgando con lo oscuro, deseando soledad ... 35,7 ... fallaras que dizen que fiar en lo temporal, & buscar materia de tristeza, que es yguual genero da locura. (19)

Argumentos: none

18.92 II. lo + a past participle.

First auto

10,9 & lo que te dixere, sera de lo descubierto, que si de lo oculto yo hablar te supiera no nos fuera necessario altercar tan miserablemente estas razones. (1)

Other autos

39,21 Mas vale perder lo seruido, que la vida por cobrallo. (1)

Argumentos: none

18.94 III. lo + an adverb.

First auto

9,27 Lo primero eres hombre ... (1)

Other autos

122,3 Lo segundo es nueuamente nacido en mi cuerpo;

... (1)

Argumentos: nonePossessive Adjectives

19. The possessive adjectives are derived from the Latin possessives. When stressed, they appear with the forms mio, tuyo, suyo, nuestro, and vuestro. But when they precede the nouns which they modify, they are unstressed; and in the first and second person singular and in the third person singular and plural, the forms have become monosyllabic, mi, ti, and su.

19.01 Both stressed and unstressed possessive adjectives may be clarified by the use of a form of the personal pronoun, replaced by the article and a form of the personal pronoun, or reinforced by an intensive such as mismo or propio. While normally subjective, that is, indicative of the person who is the possessor or who is the actor, they are also used with objective force, indicating the person who is the object of the action expressed by the noun they modify.

Unstressed Forms

- 19.11 I. The forms are mi, tu, su, nuestro, and vuestro.
- 19.2 II. The unstressed possessive adjective is used alone with the noun it modifies.

First auto

7,33 Testigo es el cuchillo de tu abuelo. 32,4
 Dubda traygo, madre, segun mis infortunios, de hallarte viua; ... (mi [21], tu [11], su [2], nues-

tro [1])

Other autos

166,19 ... penaua por mi amor vn cauallero que se llamaua Calisto ... 158,2 ... que creas tu o sospechas de su estada, Lucrecia? (mi [*], tu [*], su [*], nuestro [28], vuestro [9])

Argumentos

lc ... fue para su casa muy sangustiado. 82d ... Elicia le viene abrir, increpandole su tardança. (su [*])

- 19.21 A. The unstressed possessive adjective is used in direct address.

First auto

13,29 Que has, mi Elicia? 21,16 Has visto, mi Parmeno? (2)

Other autos

48,3 Hija, mi amor; ... 78,21 O mi señora, mi madre, mi consoladora! dexame gozar con este mensajero de mi gloria. (*)

Argumentos: none

- 19.23 B. The unstressed possessive adjective is used with neuter force before an adjective.

First auto

31,14 ... sino raras vezes por la sciencia, que es de su natural comunicable ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 19.24 C. The unstressed possessive adjective is repeated before a second co-ordinated noun.

First auto: none

Other autos

140,3 O mi señor & mi bien todo! 168,23 O mi hija

& mi bien todo! 171
(11)

Argumentos: none

- 19.241 1. The use of the unstressed possessive adjective modifying a series of nouns which are not joined by a co-ordinating conjunction. The possessive adjective is repeated before each noun.

First auto

8,13 ... quien te contaria sus mentiras, sus tragos, sus cambios, su liuiandad, sus lagrimillas, sus alteraciones, sus osadias? 8,15 Que todo lo que piensan, osan sin deliberar: sus dissimulaciones, su lengua, su engaño, su oluido, su desamor, su ingratitude, su inconstancia, su testimoniar, su negar, su reboluer, ... (2)

Other autos

78,21 O mi señora, mi madre, mi consoladora! 127, 25 Pues ve, mi señora, mi leal amiga, & fabla ... (9)

Argumentos: none

- 19.242 2. The use of the unstressed possessive adjective with two or more nouns joined by a co-ordinating conjunction. The possessive adjective is not repeated after the conjunction.

First auto

8,19 ... su parleria, su golosina, su luxuria & suziedad, su miedo ... 20,29 ... que sin dubda tus costumbres & gentil criança en mis ojos ante todos los que me siruen estan. (3)

Other autos

118,3 Por cierto ya se me hauia olvidado mi principal demanda & mensaje ... 119,2 ... no me fuera mejor conceder su peticion & demanda ayer a Celestina

... (*)

Argumentos: none

19.29 D. The possessive is clarified by another expression. This construction is found only with the possessive of the third person, which does service for masculine and feminine, singular and plural.

19.291 1. The possessive adjective is clarified by de + a noun.

First auto: none

Other autos

98,23 ... que te vayas oy a las doze del dia a comer con nosotros a su casa de Celestina. 149,14 ... de lo qual fuera buen testigo su madre de Parmeno ... (5)

Argumentos: none

19.292 2. The possessive adjective is clarified by de + a personal pronoun of the third person.

First auto: none

Other autos

116,9 Pues seruidores, no tenia por su causa dellas? (1)

Argumentos: none

19.32 F. The possessive adjective is reinforced by an intensive expression.

19.321 1. mismo Following the possessive.

First auto: none

Other autos

79,30 Mejor me conosce su madre que a sus mismas manos ... 86,32 ... como de sus mesmos padres. (2)

Argumentos: none

- 19.325 2. propio
- 19.326 a. Following the possessive.
 First auto: none
 Other autos
 108,22 Quien mostro a las picaças & papagayos imitar nuestra propia habla ... 148,7 ... lo que el de su propio grado haze ... (4)
Argumentos: none
- 19.327 b. Following the noun.
 First auto: none
 Other autos
 114,28 Nunca oyen su nombre propio ... (1)
Argumentos: none
- 19.328 3. The possessive adjective is intensified by todo, which precedes it.
 First auto: none
 Other autos
 109,16 Desto aforro todos mis vestidos quando viene la Nauidad; ... 24,4 ... todo nuestro trabajo es perdido. (5)
Argumentos: none
- 19.33 III. The unstressed possessive adjective is preceded by the definite article.
 First auto: none
 Other autos
 50,31 ... a la mi fe ... 83,31 A la mi fe, ... (2)
Argumentos: none
- 19.34 IV. The unstressed possessive adjective is used before another adjective.

First auto

1,5 ... en tan conueniente lugar que mi secreto dolor manifestarte pudiesse. 3,9 ... causaran tu arrebatado fin. (10)

Other autos

78,17 ... dar fin a tus luengas querellas ... 115, 9 ... en sus ricos palacios. (*)

Argumentos: none

- 19.4 V. After another adjective, with partitive force. The possessive is used after the indefinite article and a demonstrative.

- 19.41 A. The unstressed possessive adjective is used after an indefinite article.

First auto

14,6 Quien? Vn mi enamorado. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 19.43 B. The unstressed possessive adjective is used after a demonstrative adjective.

First auto

4,29 ... que loco esta este mi amo. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

Stressed Forms

- 19.5 The stressed forms of the possessive adjective are used in a variety of functions: after a noun, as subject complement, as objective complement, and in constructions without an expressed noun.

- 19.511 A. In direct address.

First auto

2,9 O bienauenturadas orejas mias, que indignamente
tan gran palabra haueys oydo! 15,9 O madre mia ...
(2)

Other autos

70,13 Si no quieres, reyna & señora mia, que deses-
pere, & vaya mi anima condenada a perpetua pena ...
84,33 Mochachas, madre mia? (25)

Argumentos: none

- 19.52 B. After a noun in an exclamation.

First auto: none

Other autos

74,31 De su grado? O Dios mio, que alto don! (1)

Argumentos: none

- 19.54 C. The noun is modified by the definite article.
The use of the stressed possessive after a noun modified by the definite article is relatively infrequent. Its chief function is to stress the possessor, since the forms which precede the noun cannot bear a stress. This emphasis is naturally important when a contrast between different possessors is expressed or implied.

- 19.541 1. After a noun modified by the definite article.

First auto: none

Other autos

126,16 ... su pena era la mayor mia. (1)

Argumentos: none

- 19.542 2. After a noun that is modified by the definite article and another adjective.

First auto: none

Other autos

71,6 ... que la propia lengua se maravilla del gran
sofrimiento suyo ... (1)

Argumentos: none

19.55 D. With partitive force. When the possessive indicates not the particular object possessed, but an indefinite example or examples of the objects belonging to a given possessor, the stressed form is employed after the noun.

19.551 1. After an indefinite, unmodified noun, in apposition with another noun.

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

33a ... queda Calisto hablando con Sempronio, criado
suyo ... (1)

19.552 2. After a noun modified by a limiting adjective.

19.553 a. Indefinite article.

First auto: none

Other autos

149,3 Entraron vnos conocidos & familiares mios.
(1)

Argumentos

la Entrando Calisto vna huerta empos de vn falcon
suyo, fallo y a Melibea ... lc Hablo con vn criado
suyo ... (2)

19.554 b. Indefinite adjective.

First auto

27,5 ... hasta en ello hauer otro consejo mio. (1)

Other autos: none

Argumentos

1h ... Calisto esta razonando con otro criado suyo
... (1)

19.555 c. Demonstrative adjective.

First auto: none

Other autos

111,23 ... me haze contentar a esse enemigo mio ...

137,13 Muchas cosas me veras hazer si estas daqui adelante atento, que no las sientan todas personas, assi con Calisto como con quantos en este negocio suyo se entremetieren ... (2)

19.556 3. After a noun modified by a qualifying adjective which also follows the noun.

First auto: none

Other autos

50,21 ... donde tengo frayles deuotos mios ... (1)

Argumentos: none

19.88 II. The stressed possessive adjective is used as a subjective complement.

First auto: none

Other autos

130,16 Que es mas tuya que de si mismo; ... (1)

Argumentos: none

19.95 III. As objective complement. The stressed possessive adjectives are used as complements to the object both without a preposition and with the preposition por.

19.961 A. Without a preposition.

First auto: none

Other autos

131,22 Melibea se llama tuya, ... (1)

178

Argumentos: none

19.962 B. Preceded by por.

First auto: none

Other autos

102,4 ... ya la tengo por mia. (1)

Argumentos: none

19.98 IV. In elliptical expressions.

19.981 A. In conversation.

First auto: none

Other autos

53,24 Di, madre, todas tus necesidades ... -- Mi-
as, señora? (1)

Argumentos: none

19.987 B. After sino.

First auto: none

Other autos

114,11 ... que jamas me precie de llamarme de otrie,
sino mia. (1)

Argumentos: none

The Indefinite Article

20. The indefinite article in Spanish is derived from a weakened use of the numeral unus.

20.1 Forms. The normal form of the indefinite article is vn before a masculine singular noun and vna before a feminine singular noun. 14,17 Vna moça que me encomendo vn frayle. 79,21, Cumple, señora, que si salieres mañana, lleues reboçado vn paño ...

- 20.2 Uses. Like the definite article, the indefinite article is a Romance development, unknown to Latin, and there remain evidences of the primitive usage. True to its origin in the numeral unus, it is regularly used to indicate a single individual, person or thing, but one which has not previously been identified. Its use does not, however, extend to cases in which the function of the noun is to indicate the class, or to those in which the noun is wholly indefinite.

20.21 I. Normal uses.

First auto

16,14 Señor, Sempronio & vna puta vieja alcoholada dauan aquellas porradas. 18,22 Tenia vna camara llena de alambiques ... (15)

Other autos

54,13 Yo dexo vn enfermo a la muerte ... 77,12 No desconfies, que vna muger puede ganar otra. (*)

Argumentos

163e ... sube ella & Lucrecia en vna torre; ... (*)

20.3 II. Special uses.

20.31 A. With proper nouns.

20.311 1. With a proper name as an appellative.

First auto: none

Other autos

59,20 ... pues verle armado, vn sant George; ... (1)

Argumentos: none

20.35 B. The article is repeated before a second noun.

First auto: none

Other autos

75,16 Corre, Parmeno, llama a mi sastre; & corte luego vn manto & vna saya ... 125,3 Es vn fuego escondido, vna agradable llaga, vn sabroso veneno, vna dulce amargura, vna delectable dolencia, vn alegre tormento, vna dulce fiera herida, vna blanda muerte.

Argumentos: none

- 20.351 1. The article is not repeated.

First auto: none

Other autos

71,5 ... vn constante animo & casto proposito ...

83,6 ... buen acorro es vna vieja conocida, amiga, madre, & mas que madre, buen meson para descansar sano, buen hospital para sanar enfermo, ... (3)

Argumentos: none

- 20.4 III. Omission of the indefinite article. As has already been remarked, the indefinite article is normally used only to indicate a single individual. It is not, therefore, employed in numerous constructions in which it is found in English, and in La Celestina it is not used in certain constructions in which it would be used in modern Spanish.

- 20.41 A. With nouns indicating class.

- 20.411 1. The noun is in apposition with another noun.

First auto

17,16 Dias grandes son passados que mi madre, muger pobre, moraua en su vezindad ... (1)

Other autos

92,19 No es sino mi mala dicha: maldicion mala que mis padres me echaron, ... 171,5 Que compaña me

ternan en mi dolor aquel Pericles, capitán atenien-
se, ni el fuerte Xenofon? (2)

Argumentos

33b Partida Celestina de Calisto para su casa, que-
da Calisto hablando con Sempronio, criado suyo; ...
107d ... viene Lucrecia, criada de Melibea, llamar
a Celestina, ... (3)

20.42 2. The noun is used in a comparison. The omission
of the article is the rule.

20.421 a. The noun follows como in a comparison.

First auto

Other autos.

47,4 O si no se le ofrece pensamiento tan odioso,
dara bozes como loco; ... 121,33 Por cierto tu lo
pides como muger bien esperta en curar tales enfer-
medades. (13)

Argumentos: none

20.43 3. The noun is a complement.

20.431 a. Subjective complement.

20.432 (1) Without a preposition.

20.433 (a) The noun is unmodified.

First auto

9,27 Lo primero eres hombre & de claro ingenio ...

14,27 Dexa si soy burlador, & muestramela. (6)

Other autos

85,12 & avn agora lo siento, avnque soy moço: ...

111,5 ... Calisto es cauallero, Melibea fijadalgo:

... (18)

Argumentos

33c ... todo aguijar le parece tardanza. (1)

- 20.434 1) In elliptical constructions after a subordinating conjunction with a verb.

First auto

24,9 Calla madre, no me culpes, ni me tengas, avnque moço, por insipiente. (1)

Other autos

113,8 Goza vuestras frescas mocedades; que quien tiempo tiene & mejor le espera, tiempo viene que se arrepiente: como yo hago ahora por algunas horas que dexe perder, quando moça ... (1)

Argumentos: none

- 20.435 2) The article is expressed.

First auto: none

Other autos

42,8 Como has pensado hazerlo, que es vn traydor? (3)

Argumentos: none

- 20.44 (b) The noun is modified.

First auto

3,24 Assaz es señal mortal no querer sanar. 4,5 Por otra parte dizen los sabios, que es grande descanso a los afligidos tener con quien puedan sus cuytas llorar, ... (8)

Other autos

42,3 ... buen siglo aya, que leal amiga & buena compañera me fue. 88,27 Pues seme, tu, como ella, amigo verdadero, & trabaja por ser bueno. (10)

Argumentos: none

- 20.441 1) The article is expressed.

First auto: none

Other autos

37,14 ... eres vn terron de lisonja, bote de malicia,
el mismo meson & aposentamiento de la embidia, ...

125,3 Es vn fuego escondido, vna agradable llaga, vn
sabroso veneno, vna dulce amargura, vna delectable
dolencia, vn alegre tormento, vna dulce & fiera herida,
vna blanda muerte. (11)

Argumentos: none

20.443 (2) With a preposition.

First auto: none

Other autos

de 138,2 ... por no ser odiosamente acusado de co-
uarde, ... (1) para 101,33 Abraçarte quiero, se-
amos como hermanos, vaya el diablo para ruin: ... (1)

Argumentos: none

20.45 b. Objective complement.

20.451 (1) Without a preposition.

First auto: none

Other autos

54,28 ... no puedo creer que embalde pintasse Dios
vnos gestos mas perfetos que otros ... sino para
fazerlos almalazen de virtudes ... 103,16 Que has pen-
sado embiar para que aquellas loquillas te tengan
por hombre complido ... (2)

Argumentos: none

20.453 (2) With a preposition.

First auto

por 7,1 Por dios la creo, por dios la confieso, ...
17,17 ... me dio a ella por siruiente, ... (3)

Other autos

por 34,13 ... por buen criado te tengo: ... 45,
 29 ... tornasme por capital enemiga: ... (4)

Argumentos: none

20.46 4. The noun is used in a prepositional phrase.

20.461 a. With adjectival force.

First auto

11,1 Dixe que essos tales no serian cerdas de asno.
 24,4 Como cola de alacran. (*)

Other autos

44,24 ... baxa aca el bote del azeyte serpentino,
 que hallaras colgado del pedaço de sogá ... 44,27
 ... hallaras vn papel escrito con sangre de mor-
 ciegallo, ... (*)

Argumentos: none

20.463 b. With adverbial force.

First auto

13,26 ... & por crimines dignos de cruel muerte ...
 27,13 Guay de quien en palacio enuejece! (3)

Other autos

46,6 ... podria ser que si me sintiessen en estos
 passos de parte de Melibea, que no pagasse con pena
 que menor fuesse que la vida ... 48,21 ... si tu
 me das a entender lo incognito por lo menos conocido
 es coger agua en cesto. (2)

Argumentos: none

20.47 B. With expressions of quantity.

20.471 1. Cardinal numerals.

First auto

ciento 27,15 ... de ciento que entrauan, sanua
vno. (1) cient mill 5,4 ... & mayor la que ma-
ta vna anima, que la que quema cient mill cuerpos.
(1) mill 14,11 Dira mill locuras. (1)

Other autos

cient 35,28 ... mas quiero dar a esta cient monedas
que a otra cinco. (1) There is one example where
the article is used. 114,20 ... danles vn ciento
de açotes ... (1) mill 88,23 Que mill vezes le
oya dezir: ... si me quebre el pie, fue por bien
... (2)

Argumentos: none

- 20.474 2. Other expressions of quantity. The indefinite article is not used with indefinite expressions of quantity.

First auto

15,15 ... es es que jamas pude, despues que mi fe
contigo puse, desear bien de que no te cupiesse
parte. 21,33 ... & de lo que houieremos, demosle
parte; ... (2)

Other autos

55,6 Porque no daremos parte de nuestras gracias &
personas a los proximos, ... 61,26 Dimelo, que me
enojo quando yo presente se habla cosa de que no
aya parte. (4)

Argumentos: none

- 20.475 a. The indefinite article is used with a general expression of quantity.

First auto: none

Other autos

50,8 ... que se le arrezio desde vn rato aca el mal.
133,29 Yo quiero dormir & reposar vn rato ... (2)

Argumentos: none

- 20.477 b. A noun is modified by an adjective, which in turn is modified by the quantitative adverb tan.

First auto

1,3 En dar poder a natura que de tan perfeta hermosura te dotasse, & fazer a mi inmerito tanta merced que verte alcançasse, & en tan conueniente lugar que mi secreto dolor manifestarte pudiesse.
2,9 O bienauenturadas orejas mias, que indignamente tan gran palabra haueys oydo! (2)

Other autos

57,16 Poco lo puedes llamar, pues quedaste tu viua, & yo quexoso, sobre tan gran atreuimiento. 122,14 Como, señora, tan mal hombre es aquel? (5)

- 20.478 (1) The article is used.

First auto: none

Other autos

73,7 ... para sanar vn tan grand dolor. 99,5 Que vn tal excelente don sea por mi poseido; ...
(2)

Argumentos: none

- 20.48 C. A noun is modified by an indefinite adjective. When a noun is modified by an indefinite adjective, the normal usage is not to use an indefinite article; see 21. ff.

- 20.484 ygual

First auto: none

Other autos

35,9 ... fallaras que dizen que fiar en lo temporal, & buscar materia de tristeza, que es yqual genero de locura. 112,25 Ygual mando tiene en todo genero de hombres; ... (4)

Argumentos: none

20.486 otro

First auto

3,22 Pero si se mata sin otro testigo, yo quedo obligado a dar cuenta de su vida. (*)

Other autos

37,10 ... con otra agua rociarias aquella ardiente llaga ... (*)

Argumentos

1h ... Calisto esta razonando con otro criado suyo ... (1)

20.495 tal

First auto

30,3 ... esto hize, esto otro me dixo, tal donayre passamos, de tal manera la tome, ... (5)

Other autos

34,18 Tu, como hombre libre de tal passion, hablarla has a rienda suelta. 41,20 ... que no se hiziesse sancto a tal perra vieja como yo; ... (*)

Argumentos: none

20.5 B. A noun is used as a random example of a class. When a singular noun is used to indicate a random example, rather than a specific individual, the indefinite article is not used.

20.51 1. With an expressed negative.

First auto: noneOther autos

42,15 No ay çurujano que a la primera cura juzgue la herida; ... (1)

Argumentos: none

20.52 2. With implied negative.

First auto

sin 11,17 Aquella prpporcion que veer yo no pude,
no sin duda por el bulto de fuera juzgo incompara-
blemente ser mejor que la que juzgo Paris entre las
tres deesas. 15,16 Parta Dios, fijo, de lo suyo
contigo, que no sin causa lo hara, siquiera porque
has piedad desta pecadora de vieja. (7)

Other autos

sin 33,12 Sin dubda te digo, que es mejor el uso de
las riquezas que la possesion dellas. 48,9 ... ni
sueles dar passo sin prouecho. (21)

Argumentos: none

3. In affirmative sentences.

First auto

2,26 ... assi por infortunio arrebatado perezcas,
o perpetuo intollerable tormento consigas, ... 5,29
Increyble cosa prometes. (5)

Other autos

36,13 ... es necessario intercessor o medianero, ...
40,14 ... eclipse ay mañana, ... (15)

Argumentos

153e ... faze grande lamentacion. 163d Finge Meli-
bea dolor de coraçon. (3)

Usos of Unos

20.6 The plural form of the numeral uno is used as the
plural indefinite article to refer to a group of in-
definite individuals or things.

First auto

20,4 ... a otros daua vnos coraçones de cera llenos
de agujas quebradas, ... (1)

Other autos

156,13 ... saltaron de vnas ventanas muy altas ...
87,25 ... la hallaron de noche con vnas candelillas
... (8)

Argumentos: none

Indefinite Adjective

21. The indefinite adjectives are used to express an indeterminate quantity, or a quality that is not precise. In the following list, the various adjectives or combinations are arranged alphabetically according to the same plan as that followed in the list of indefinite pronouns (see 13.1).

21.2 An alphabetical list of the indefinite adjectives.

First auto

ageno unmodified noun + ageno. 4,2 ... malo es esperar salud en muerte agena. (1)

asaz asaz & noun. 26,15 ... yo he gastado asaz tiempo ... (1)

harto harto + noun. 6,20 Harto mal es tener la voluntad en vn solo lugar catiua. (1)

mas mas + noun, with meaning of "another". 20,9 ... dexalo para mas oportunidad. (1)

mismo Indefinite article + mismo + noun. 21,10 ... & que los tormentos son en vn mismo sujeto. (1)

mucho mucho + noun. 15,20 ... que nueuamente se dize por muchas palabras lo que por pocas se puede entender. (6)

Not repeated before a second noun which follows a co-ordinating conjunction. 19,26 & remediauua por caridad muchas huerfanas & erradas ... (2)

The definite article + mucho + noun. 21,24 ... & el seso & la vista de las muchas cosas demuestran la experiencia. (1)

otro otro + noun. 7,2 ... & no creo que ay otro soberano en el cielo ... (6)

otros + tantos + noun. 25,23 ... mill açotes & puñadas te di en este mundo, & otros tantos besos.

otro + numeral + noun. 19,29 Tenia huesos ...
& otras mill cosas. (1)

otro + mucho + noun. 17,32 ... a labrar camisas & gorgueras & otras muchas cosas. (1)

otro + qualifying adjective + noun. 18,10 ... missas del alua, & otras secretas deuociones ...
(1)

poco poco + noun. 23,26 ... e en lo vegetatiuo algunas plantas han este respeto, si sin interposicion de otra cosa en poca distancia de tierra estan puestas: ... Plural. With the force of "few".
14,20 ... en pocos lugares se podria infundir. (5)

solo Indefinite article + solo + noun. 6,20 Harto mal es tener la voluntad en vn solo lugar catiua.
(1)

tal tal + noun. 26,6 ... me dixo sin otro testigo, sino aquel que es testigo de todas las obras & pensamientos ..., al qual puso entre el & mi, que te buscasse, ... & quando de complida edad fueses ... te descubriesse adonde dexo encerrada tal copia de oro & plata ... (5)

tal as a subjective complement. 4,14 Qual dolor puede ser tal ... Possibly this is a pronoun.
(1)

Definite article + tal + noun. 20,22 En la tal diferencia seras conmigo ... (1)

tanto tanto + noun. 2,5 ... no lo ternia por tanta felicidad. 26,20 ... has por tantas partes vagado & peregrinado ... (5)

todo todo + noun, with meaning of "energy". 17,4 Todo oficio de instrumento forma en el ayre su nombre: ... (1)

todo + noun, with meaning of "all". 17,9 ... todas cosas que son fazen ... (3)

Other autos

ageno Unmodified noun + ageno. 48,12 ... mayormente a mi que tengo de mantener hijas agenas ... (9)

Definite article + ageno + noun. 54,8 ... lo que dezia de las agenas necessidades ... (2)

alguno alguno + noun. 136,11 ... avnque se rodee alguna cosa ... (10)

ambos ambos + noun. 47,16 ... pena en ambas partes. (1)

cada cada + noun. 101,3 ... no fincar vn clauo de malicia a cada palabra. (10)

cada vno. 111,10 Procure de ser cada vno bueno por si ... (4)

harto harto + noun. 51,6 Dessean harto mal para si ... (7)

harto after the verb ser as subjective complement. 137,30 Avnque por otra cosa no nos fuera buena Celestina, era harta la vtilidad que por su causa nos ha venido. (1)

medio medio + noun. 116,14 De media legua que me viessen, dexauan las horas: ... (5)

Definite article + medio + noun. 52,26 ... hermosa era con aquel su Dios os salue que trauiessa la media cara? (1)

mismo Definite article + mismo + noun. 172,26 ... mi triste fija quiso tomar la misma muerte por seguirle. (6)

Indefinite article + mesmo + noun. 53,11 ... que su passion & remedio salen de vna mesma fuente. (1)

Possessive adjective + mismo + noun. 86,32 Asi rogauan a Dios por su vida, como de sus mesmos padres. (2)

mucho mucho + noun. 114,11 Pero mucho placer tengo, que de tan fiel gentes andes acompañado; ... 157,21 ... en pago de muchos adulterios que por su intercession o causa son cometidos. (29)

mucho is not repeated before a second co-ordinated noun. 117,3 ... quando entrauan por mi puerta muchos pollos & gallinas ... (2)

Possessive adjective + mucho + noun. 153,4 ... causo el trabajo corporal mi mucho dormir ... (10)

Definite article + mucho + noun. 153,9 ... el mucho pensar impide el sueño ... (9)

muchos & muchos + noun. 126,10 Muchos & muchos dias son passados ... (1)

mucho is used as a subjective complement after the verb ser. 104,32 ... no es mucho tu vida. (3)

mucho with the preposition por, used as an objective complement. 115,16 Por mucho has esta? (1)

otro noun + adjective + otro. 49,21 Con mis fortunas aduersas otras, me sobreuino mengua de dinero: ... (1)

otro + noun. 37,10 ... con otra agua rociarias aquella ardiente llaga ... (*)

otro with the force of "next" or "following". 76,14 ... que el vno soño que se vey a embuelto en el manto de su amiga, & otro dia mataronle ... (2)

otro + mucho + noun. 117,10 ... de Madrigal, de Sant Martin, & de otros muchos lugares ...

Definite article + otro + noun. 44,24 ... el pedaço de sog a que traxe del campo la otra noche ... (3)

todo + definite article + otro. 51,19 ... alli veras callar todos los otros trabajos ... (2)

poco poco + noun. 162,5 Que poco coraçon es este? Plural. With the force of "few". 124,9 ... pocas

veces lo molesto sin molestia se cura ... (14)

Possessive adjective + poco + noun. 109,29 & que hastio & enojo es ver tu poca verguença! (5)

Demonstrative adjective + poco + noun. 66,29 O si en sueño se passase este poco tiempo ... (1)

poco is intensified by quan. 78,25 O mis manos, con que atreuimiento, con quan poco acatamiento te-neys & tratays la triaca de mi llaga! (1)

poco is intensified by muy. 121,7 ... con muy poco trabajo juntarias con la virtud de tu lengua: (1)

poco is intensified by tan. 52,30 ... no conos-cias a la madre en tan poco tiempo ... (5)
solo + noun. 120,31 ... el sabidor solo Dios es; ... (1)

Indefinite article + noun + solo. 94,14 ... vn frayle solo pocas vezes le encontraras por la calle; ... (4)

Indefinite article + solo + noun. 94,5 De vna sola gotera te mantienes? (4)

solo is used as an objective complement. 87,23 ... prendieron quatro vezes a tu madre, que Dios aya sola ... (1)

tal + noun. 60,12 ... en dar la vida a quien tales gracias tiene! (*)

tal tal is used as a subjective complement. 90,21 Tal sea mi vejez ... (10)

tal + noun + qualifying adjective. 41,20 ... que no se hiziesse sancto tal perra vieja como yo; ... (2)

Numeral + tal + noun. 148,10 ... a tres tales agujones no terna cera en el oydo. (1)

otro + tal. 85,26 & tuue yo en este mundo otra tal amiga? otra tal compañera? (2)

tanto + noun. 51,4 Porque dizes, madre, tanto mal

de lo que todo el mundo con tanta eficacia gozar & ver dessean? 41,24 Tantos dias ha que le conoces, madre? (28)

tanto tanto is used as a subjective complement. 35,26 Yo te creo; que tanta es la fuerza de la verdad ... (1)

tanto is used to modify two nouns. It is not repeated after the conjunction. 81,20 ... & vaya con ella tanto plazer & alegria ... (2)

tanto & tanto + noun. 58,23 Por cierto, tantos & tantos loores me ha dicho ... (1)

todo todo + pronoun. 172,1 ... porque todas estas son muertas ... (1)

Pronoun + todo. 172,27 Esto todo causas: ...

todo + definite article + noun. 110,12 Todo el año se esta encerrada con mudas de mill suziedades; ... (16)

todo + possessive adjective + noun. 96,30 ... ay te estaras toda tu vida ... (3)

todo + demonstrative pronoun. 52,3 Que todas aquellas cuya possession no es agradable ... (2)

Possessive adjective + noun + todo. 142,12 O mi señora & mi bien todo!

todo + noun, meaning "all". 88,6 ... estouo en vn cesto colgado de vna torre, mirandole toda Roma; ... (2)

todo with the meaning "every", is used to modify two nouns, but it is not repeated after the conjunction. 131,14 ... pero como todo don o dadiua se juzgue grande o chica repecto del que lo da ... (1)

todo + singular noun meaning "every". 112,25 Ygual mando tiene en todo genero de hombres; ... (9)

Argumentos

alguno alguno + noun. 163d Embia Melibea a su padre por algunos estrumentos musicos; ... (2)

cada cada + noun. 68c Parmeno oyendo fablar a Celestina de su parte, contra Sempronio a cada razon le pone vn mote ... (1)

mismo con + pronoun + mismo. 119a ... esta hablando Melibea consigo misma ... (5)

el + mismo + noun. 1d ... le endereço a vna vieja llamada Celestina, en cuya casa tenia el mesmo criado vna enamorada ... (1)

mucho mucho + noun. 1d ... despues de muchas razones, le endereço a vna vieja ... (1)

otro otro + noun + stressed possessive adjective. 1h ... Calisto esta razonando con otro criado suyo ... (1)

Possessive adjective + mucho + noun. 119e Pregunta Alisa a Melibea de los negocios de Celestina, defendiendole su mucha conuersacion. (1)

todo todo el + noun. 163g ... descubrele Melibea todo el negocio que hauia passado: ... (1)

Pronoun + todos. 107e Estando ellos todos entre si razonando, viene Lucrecia ... (1)

todo + lo + past participle. 82e ... le descubre todo lo negociado ... (1)

todo + noun. 33c ... todo aguijar le parece tardança. (1)

Interrogative Adjectives

22. Interrogative adjectives are of three types: distinctive, possessive, and quantitative.

22.1 Distinctive.

22.11 In true interrogations, "what?" "which?"

- 22.21 que used as a distinctive, attributive, interrogative adjective in a direct or indirect question.

First auto

Direct. 14,18 Que frayle? 30,7 Que cimera sacaremos, o que letra? Indirect. 5,27 ... bien se de que pie coxqueas: ... (12)

Other autos

Direct. 154,29 Que mal es este? Indirect. 127,23 Di a que hora. (*)

Argumentos

Indirect. 163c ... consuelala, preguntando que mal tiene. (2)

- 22.22 The interrogative distinctive adjective qual.

First auto: none

Other autos

68,5 Qual muger jamas se vido en tan estrecha afrenta como yo ... 99,4 Qual hombre es, ni ha sido mas bienauenturado que yo? (3)

Argumentos: none

- 22.4 In exclamations.

- 22.41 Without another adjective.

- 22.411 que used as a distinctive interrogative adjective without another adjective in an exclamation.

First auto

8,1 Maldito sea este necio & que porradas dize! 9,11 O que plaga, o que enojo, o que fastio es conferir con ellas ... (20)

Other autos

90,20 Que sauanas & colcha! que almoadas! & que blancura! 108,16 Que palabras tiene la noble! (14)

Argumentos: none

22.42 With another preposed adjective.

22.421 que used as a distinctive interrogative adjective with another adjective in an exclamation.

First auto

7,20 Que Nembrot, que magno Alexandre ... (1)

Other autos

65,16 O que mala cosa es de conocer el hombre!

154,27 O que mal día amanescio este! (2)

Argumentos: none

22.422 que ... tan

First auto

31,32 O que persona, o que hartura, que cara tan venerable! (1)

Other autos

154,26 O que perdida tan grande! (1)

Argumentos: none

Relative Adjectives

24. Certain of the relatives are used as adjectives, attributive and predicate.

24.2 el qual

First auto

11,25 En que ella es imperfecta, por el qual defeto desea & apetece a ti, & a otro menor que tu. 26,3 ... con otra ansia no murio, sino con la incertidumbre de tu vida & persona: por la qual ausencia algunos años de su vejez sufrio angustiosa & cuydosa vida; ... (2)

Other autos: none

Argumentos

1h Entretanto qwo Sempronio esta negociando con Celostina, Calisto esta razonando con otro criado suyo por nombre Parmeno: el qual razonamiento dura fasta que llega Sempronio a casa de Calisto. (1)

24.3 quanto

First auto: none

Other autos

107,15 ... lo que en sus cuentas reza, es los virgos que tiene a cargo, & quantos enamorados ay en la cibdad. & quantas moças tiene encomendadas ... 140,22 O quantos dias antes de agora passados me fue venido este pensamiento a mi coraçon ... (3)

Argumentos: none

24.4 cuyo The main function of cuyo is as a possessive relative adjective referring to a person, but it is also used with reference to things.

24.41 I. Attributive.

24.411 A. With a possessive force.

24.412 1. The antecedent is a person.

First auto

8,10 ... muchas houo & ay sanctas & virtuosas & notables, cuya resplandesciente corona quita el general vituperio. 31,23 ... gozome, Parmeno,,que ayas ... respondido al recognoscimiento, discrecion & ingenio sutil de tu padre; cuya persona, agora representada en mi memoria, enternece los ojos piadosos por do tan abundantes lagrimas veas derramar. (2)

Other autos

73,27 Que mas hazia aquella Tusca Adeleta, cuya fama,

siendo tu viua, se perdiere, la qual tres dias
antes de su fin pronuncio la muerte de su viejo &
de dos hijos que tenia? 173,12 Que me diran de
aquel Macias de nuestro tiempo, como acabo amando,
cuyo triste fin tu fuiste la causa? (6)

Argumentos: none

24.413 2. The antecedent is a thing.

First auto: none

Other autos

52,4 Que todas aquellas cosas cuya possession no es
agradable, mas vale poseelas que esperallas; ...
73,17 ... llamandome hechizera, alcahueta, vieja fal-
sa, & otros muchos inominiosos nombres, con cuyos
titulos se asombran los niños ... (2)

Argumentos: none

24.42 B. With objective force.

24.421 1. The antecedent is a person.

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

la Entrando Calisto vna huerta enpos de vn falcon
suyo, fallo y a Melibea de cuyo amor preso, començo-
le de hablar ... (2)

Qualifying Adjectives

25. A qualifying adjective may be attributive, predicate
(either as subjective complement or an objective
complement), appositive or absolute. It will be
noted that the past participle may be used in any
adjectival function. For the use of the past par-
ticiple as an adjective, see 38.71 ff.

25.1 1. Attributive.

25.111 An attributive adjective is one used as a modifier of a substantive. It may either precede or follow the word which it modifies. But the position of an attributive adjective depends upon certain definite principles. It is important to remember that there are no fixed rules which govern the position of any individual adjective; the same adjective will be found sometimes preceding its noun, sometimes following its noun. This is because the position of adjectives, like the order of words in the sentence as a whole, is primarily a matter not of syntax but of stylistics. For this reason statistics concerning the position of adjectives is almost meaningless.

25.112 The main principles which govern adjective position may be stated briefly. An attributive adjective serves two main functions: (a) It may be used to distinguish or identify the noun which it modifies, specifying the particular individual in a class or the particular class among other classes. When thus used, it is essential to our understanding of the notion involved; and as essential, it must be stressed. (b) It may be used to add a descriptive qualification which may be said to decorate the noun according to the whim of the speaker. In this use, the adjective is not essential to the comprehension of the notion involved, and is therefore unstressed. Putting the matter in another way, we may say that the use of the stressed, distinguishing adjective is subjective or emotional. The basic principles of adjective position correspond to these two functions: the stressed, distinguishing adjective fol-

lows its noun; the unstressed, descriptive adjective precedes its noun.

25.113 While no generalization, however elastic, will cover all cases, the principles just set forth are illustrated in the great majority of cases. We may now proceed to certain specific applications of the principles.

25.121 I. Adjectives which follow the noun. The objective character of the distinguishing adjective makes it natural that words of established objective value should follow the noun they modify. The most important group of these adjectives is that which conveys notions of physical characteristics, such as size, shape, color, position, and the like. Typical adjectives of this group are alto, ancho, derecho, grande, grueso, pequeño.

First auto

15,33 ... el esperança luenga aflige el coraçon ...

17,7 ... con ella passan el afan cotidiano ... (*)

Other autos

60,20 ... la qual tu habla sospechosa causo. 81,4

Solo vn poco de agua clara con vn eburneo peyne basta para exceder a las nacidas en gentileza. (*)

Argumentos

163d Embia Melibea a su padre por algunos estrumentos musicos; ... (1)

25.122 Adjectives derived from proper names follow the noun.

First auto

19,23 ... quando vino por aqui el embaxador frances, tres vezes vendio por virgen vna criada que tenia

... 19,29 Tenia ... haua morisca ... (2)

Argumentos: none

- 25.123 Verbal adjectives usually follow the noun, but see below, 25.134.

First auto

1,9 Quien vido en esta vida cuerpo glorificado de ningun hombre como agora el mio? 8,25 ... que imperfecion, que aluañares debaxo de templos pin-tados! (13)

Other autos

50,5 Hija Melibea, quedese esta muger honrrada contigo ... 125,3 Es vn fuego escondido ... (*)

Argumentos: none

- 25.131 Adjectives which precede the noun. There are over fifty different adjectives that precede the noun. Most of them are subjective in nature. The most common are abominable, breue, bueno, dulces, duro, glorioso, mayor, miserable, necesario, notable.

First auto

13,26 ... & por crimines dignos de cruel muerte en poder de rigurosa justicia te veas! 14,1 Calla, se- ñora mia; tu piensas que la distancia del lugar es poderoso de apartar el entrañable amor, el fuego que esta en mi coraçon? (*)

Other autos

33,16 Entre los elementos el fuego, por ser mas ac- tiuo, es mas noble, & en las esperas puesto en mas noble, & en las esperas puesto en mas noble lugar.

33,30 ... finalmente que sepa buscar todo genero de dulce passatiempo para no dexar trasponer tu pensa- miento en aquellos cruelles desuios ... (*)

Argumentos

168a ... preguntale Alisa su muger la causa de tan supito mal ... 158f Melibea por las voces & lamien-

tos de sus criados sabe la desastrada muerte de su amado. (5)

- 25.133 Adjectives denoting physical characteristics with transferred figurative force are placed before the noun.

First auto

2,9 O bienaventuradas orejas mias, que indignamente tan gran palabra haueys oydo! 10,16 ... que muy gran plazer haure de lo oyr. (5)

Other autos

74,31 O Dios mio, que alto don! 139,30 Quien es claro enemigo? (4)

Argumentos

68a Entrando Celestina en casa de Calisto, con grande aficion & desseo Calisto le pregunta de lo que le ha acontecido con Melibea. (1)

- 25.134 Past participles used as adjectives with transferred or figurative value are placed before the noun.

First auto

3,9 ... mis manos causaran tu arrebatado fin. 13,4 ... en manera que conuierta mi pena & tristeza en gozo & yo indigno merezca venir en el deseado fin. (3) 69,6 ... pues queda abierta puerta para mi tornada ... 79,6 ... assi abiuaron mis turbados sentidos. (*)

Argumentos: none

- 25.135 An adjective modifies and precedes a proper noun.

First auto: none

Other autos

68,2 O mi nuevo amador de la muy hermosa Melibea ... 85,10 ... la vieja Celestina bien me aconsejaua. (9)

Argumentos: none

25.16 A. Two adjectives modify the same noun.

25.17 1. Two co-ordinated adjectives modify the same noun, and both of them precede the noun.

First auto

2,28 ... el qual en grado incomparable a la penosa & desastrada muerte que espero traspasa. 21,15 O fiel & verdadero Sempronio! (4)

Other autos

46,18 Cada camino descubre sus dañosos & hondos barrancos. 51,14 ... su primera & fresca color ... (*)

Argumentos: none

25.171 a. The two adjectives are not co-ordinated.

First auto

2,27 ... o perpetuo intollerable tormento consigas ... (it is possible that the conjunction was absorbed by the i- of intollerable. However, this is unlikely, since the normal conjunction is thought to be e. For a fuller discussion of co-ordinating conjunctions see 42.1 ff.) 12,33 O todopoderoso, perdurable Dios! (2)

Other autos

45,12 ... que los heruientes etnicos montes manan, (1)

Argumentos: none

25.175 2. One adjective precedes the noun and one follows.

First auto

27,24 ... en su casa cobra amigos que es el mayor precio mundano ... 25,9 Mas desta flaca puta vieja. (3)

Other autos

33,9 A esta los duros tesoros comunicables la ez-
curescen & pierden ... 44,6 ... pues es comun con-
dicion humana ... (7)

Argumentos: none

- 25.177 a. Two adjectives modify the same noun. One pre-
cedes, and one follows the noun. The conjunction
& precedes the second adjective.

First auto: none

Other autos

115,14 Dios bendiga tanta gente & tan honrrada. 124,
3 ... es el primer punto & principal ... (5)

Argumentos: none

- 25.18 3. The co-ordinated adjectives modify the same noun.
Both follow the noun.

First auto

11,5 ... las cejas delgadas & alcadas ... 24,15 ...
pensando remediar su hecho arduo & dificil ... (4)

Other autos

81,16 ... quisiera yo estar acompañado esta noche
luenga & escura. 116,10 Caualleros viejos & moços
... (25)

Argumentos: none

- 25.181 a. Both follow the noun and are not joined by a
conjunction.

First auto

16,14 Señora, Sempronio & vna puta vieja alcoholada
dauan aquellos porradas. (possibly puta is used
as an adjective which would nullify this example.)
(1)

Other autos

49,21 Con mis fortunas aduersas otras, me sobreuino
mengua de hilado ... 11,26 De mal cancer sea comi-
da essa boca desgraciada enojosa. (2)

Argumentos: none

- 25.182 b. A series of adjectives modify the same noun.
They follow the noun. Only the last two adjectives
are joined by a conjunction.

First auto

In a series without a conjunction. 22,25 O Calisto
desauenturado, abatido, ciego! (1) In a series
in which the conjunction precedes the next to the
last adjective. 18,11 ... tras ellas hombres des-
calcos, contritos, & reboçados, desatacados que
entrauan alli a llorar sus pecados. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 25.19 B. An attributive adjective is separated from the
noun it modifies by another element of the sentence.

- 25.191 1. By the verb ser.

First auto

27,26 Caso es ofrescido, como sabes, en que todos
medremos ... (1)

Other autos

115,29 Prouerbio es antigo, que quanto al mundo es,
o crece o descrece ... 157,20 Permission fue diui-
na que assi acabasse ... (3)

Argumentos: none

- 25.192 2. By a form of impersonal hauer.

First auto

12,21 Dias ha grandes que conozco ... vna vieja bar-
buda ... (1)

Other autos

91,19 Ninguna cosa ay criada al mundo superflua ...

(1)

Argumentos: none

25.193 3. By a phrase.

25.194 a. Adjectival.

First auto

20,4 ... vnos coraçones de cera llenos de agujas ...

(3)

Other autos

91,19 Ninguna cosa ay criada al mundo superflua ...

Argumentos: none

25.195 b. Adverbial.

First auto

11,15 ... las vñas en ellos largas & coloradas ...

(1)

Other autos

70,20 ... es que todas las cosas por ella tocadas
conuierte en mejor de lo que son. 73,6 ... como
penauas tanto por vna palabra de su boca salida ...

(7)

Argumentos: none

25.197 4. An attributive adjective is separated from the noun it modifies by a relative clause.

First auto

19,7 ... las yeruas & rayzes que tenia en el techo
de su casa colgadas ... (1)

Other autos

74,1 ... era vna oracion que ella sabia muy deuota
para ellas. (1)

Argumentos: none

Apocopation of Adjectives

- 25.2 A number of adjectives, limiting and descriptive, which regularly precede the noun modified and which are therefore atonic, lose the final -o of the masculine singular. There are very few exceptions to this usage in uno (indefinite article), alguno, ninguno, bueno, malo, primero, ciento, and santo. The full form santo appears before Do-. The apocopated forms of some of these adjectives are also occasionally found before feminine nouns. A second group of adjectives, which suffer the loss of the whole syllable when pretonic, includes grande.

- 25.211 The apocopation of vno (numeral and indefinite article) before a masculine singular noun.

First auto

25,15 ... estuue contigo vn mes, ... (*)

Other autos

60,1 Señora, ocho dias, que parece que ha vn año en su flaqueza: ... (*)

Argumentos

la Entrando Calisto vna huerta empos de vn falcon suyo, fallo y a Melibea, ... (*)

- 25.215 The apocopation of alguno before a masculine singular noun.

First auto

10,9 ... de la qual te ruego me dexes hablar vn poco, porque aya algun refrigerio. (1)

Other autos

42,14 Ay algun buen ramo? 54,22 ... para salud de algun cristiano. (6)

Argumentos: none

- 25.221 The apocopation of ninguno before a masculine singular noun.

First auto

1,10 Quien vido en esta vida cuerpo glorificado de ningun hombre como agora el mio? 20,27 Quando me viste, señor, embidiar, o por ningun interesse ni resabio tu prouecho estorcer? (3)

Other autos

154,10 Señor, no ay ningun moço en casa. 170,27 ... hazes mal a todos, porque ningun triste se halle solo en ninguna aduersidad, ... (3)

Argumentos: none

- 25.225 Apocopation of bueno before a masculine singular noun.

First auto

20,33 ... sobre buen natural florescen ... 24,14 ... sin esperança de buen fin ... (3)

Other autos

42,14 Ay algun buen ramo? 53,25 ... de muy buen grado ... (*)

Argumentos: none

- 25.231 The apocopation of malo before a masculine singular noun.

First auto: none

Other autos

113,22 ... mal pecado ... 141,24 ... en mal punto ... (13)

Argumentos: none

- 25.241 The apocopation of primero before a masculine singular noun.

First auto: none

Other autos

124,3 Sufre, señora, con paciencia, que es el primer

punto & principal. 136,29 Que te parece, Sempronio, como el necio de nuestro amo pensaua tomarme por broquel, para el encuentro del primer peligro. (9)

Argumentos: none

25.242 Before a feminine singular noun.

First auto: none

Other autos

137,20 Apercibete, a la primer voz que oyeres, tomar calças de Villadiego. (1)

Argumentos: none

25.265 The apocopation of ciento before both masculine and feminine nouns.

First auto

5,5 ... la que quema cient mill cuerpos. 16,27 ... entre cient mugeres ... (2)

Other autos

32,15 Cient monedas de oro. 33,1 ... cient monedas di a la madre: ... (4)

Argumentos: none

25.272 Apocopation of santo before a masculine proper name.

First auto: none

Other autos

59,21 ... vn sant George ... 103,1 ... question de sant Juan ... (2)

Argumentos: none

25.274 The full form santo is used before Dios.

First auto

19,26 Si, Santo Dios! (1)

Other autos: none

Argumentos: none

25.28 The apocopated gran is the dominant form used before a singular noun beginning with a consonant, but there are a few examples of grand. In two examples gran appears before a singular noun beginning with a vowel. The full form grande, in a few instances, appears before singular nouns beginning with vowels and consonants.

25.281 gran Grande is apocopated to gran before a singular noun beginning with a consonant sound.

First auto

10,16 Dixe que digas, que muy gran plazer haure de lo oyr. 28,26 ... & la gran similitud que tu & el en la virtud teneys. (3)

Other autos

93,30 ... & que gran maestra esta ... 99,10 ... a quien descubriria tan gran secreto? (*)

Argumentos: none

25.282 Gran is also before a word beginning with a vowel.

First auto: none

Other autos

33,4 ... ganaste muy gran honrra. 57,17 ... sobre tan gran atreuimiento. (2)

Argumentos: none

25.283 grand Grande is occasionally apocopated to grand before a singular noun beginning with a consonant.

First auto

2,3 Por grand premio tienes esto, Calisto? (1)

Other autos

51,6 ... vn tan grand dolor. 73,12 ... vna grand palmada ... 167,23 ... con la grand turbacion ... (3)

Argumentos: none

- 25.286 The full form grande is used once before a masculine singular noun beginning with a consonant.

First auto

4,4 Por otra parte dicen los sabios, que es grande descanso a los afligidos tener con quien puedan sus cuytas llorar ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 25.288 The full form of grande is used before a singular noun beginning with a vowel.

First auto: none

Other autos

104,30 ... con grande eficacia lo que puede tristemente acabar. 166,6 ... este grande estrepito de armas ... (5)

Argumentos

6,1 Entrando Celestina en casa de Calisto, con grande aficion & desseo ... (1)

25.3 II. Predicate.

- 25.31 A. Subjective complement. Since the use of an adjective in the predicate after a copulative verb (estar, ser, and the like) is parallel to that of nouns, it is treated in 2.71.

- 25.32 B. Objective complement. Since the use of the adjectives as an objective complement is parallel to that of nouns, it is treated in 2.74.

25.33 III. Appositive.

- 25.34 A participle used as an adjective may be used after a pause to add a further identification to another

noun or pronoun.

25.36 A. Participles.

25.361 1. Present.

First auto

2,22 Aquí estoy, señor, curando destes cauallos.

(1)

Other autos

80,7 Parece que lo dizes burlando. 82,6 ... & tu dasme el pago en mi presencia, pareciendote mal quanto digo, susurrando & murmurando contra mi en presencia de Calisto.

Argumentos

11 Parmeno f... tina, la qual mucho lo dize de ... to de su madre, induziendol Sempronio. 82d ... Elicia dole su tardanza. (5)

25.363 2. Past.

First auto

6,6 ... todos passan, todos rompen, pungidos & esgarrochados ... sin freno saltan por las barreras.

31,25 ... cuya persona, agora representada en mi memoria, enternece los ojos ... (5)

Other autos

44,3 Para adalid eres bueno, cargado de agujeros & recelo. 166,31 Vencida de amor, dile entrada en tu casa ... 74,10 Agora doy por bien empleada mi muerte, puesta en tales manos ... (4)

Argumentos

63a Despedida Celestina de Melibea, va por la calle hablando consigo misma ... 63b ... llegada a su ca-

- 25.37 B. Introduced by _____.

First note: 100%

36,28 ... E lo que se debe tener en cuenta es que los
nos de aquella trota, en la que se ha
enplumada. 48,10. En la que se ha enplumado
de muerte o de muerte. En la que se ha enplumado

- 25.39 IV. Absolute contr. of ...

- 25.393 A. Past participles.

Other autos

112,30 Señora, en todo conocido con el nombre
esta quien me causo algun tiempo dolor fue a
listo, perdido el sentido, causando el dolor
142,27 O si me viesses, hermano, como estoy
haurias: a medio lado, abiertas las piernas
yzquierdo adelante, pueato en ayta, las pa

noun or pronoun.

25.36 A. Participles.

25.361 1. Present.

First auto

2,22 Aquí estoy, señor, curando destes cauallos.

(1)

Other autos

80,7 Parece que lo dizes burlando. 82,6 ... & tu dasme el pago en mi presencia, pareciendote mal quanto digo, susurrando & murmurando contra mi en presencia de Calisto. (10)

Argumentos

11 Parmeno fue conocido de Celestina, la qual mucho le dize de los fechos & conocimiento de su madre, induziendole a amor & concordia de Sempronio. 82d ... Elicia le viene abrir, increpandole su tardanza. (5)

25.363 2. Past.

First auto

6,6 ... todos passan, todos rompen, pungidos & esgarrochados ... sin freno saltan por las barreras.

31,25 ... cuya persona, agora representada en mi memoria, enternece los ojos ... (5)

Other autos

44,3 Para adalid eres bueno, cargado de agujeros & recelo. 166,31 Vencida de amor, dile entrada en tu casa ... 74,10 Agora doy por bien empleada mi muerte, puesta en tales manos ... (4)

Argumentos

63a Despedida Celestina de Melibea, va por la calle hablando consigo misma ... 63b ... llegada a su ca-

sa, hablo a Sempronio, que la aguarda. (11)

25.37 B. Introduced by a preposition.

25.373 1. Past participle.

First auto: none

Other autos

36,28 ... & lo que mas dello siento, es venir a manos de aquella trotaconventos, despues de tres veces enplumada. 46,19 Si con el furto soy tomada, nunca de muerta o encorocada falto, a bien librar. (3)

Argumentos: none

25.39 IV. Absolute constructions.

25.391 An adjective may be used modifying a noun which is without definite function in the sentence. These absolute constructions are of two types. In the first, in which the adjective is regularly a past participle, the absolute phrase takes the place of a clause of time, cause and the like; this type is discussed in 38.31 and 38.54. In the second, the absolute phrase has descriptive value and is equivalent to a prepositional phrase; the adjective may be a past participle or an adverb used as an adjective.

25.393 A. Past participles.

First auto: none

Other autos

112,30 Señora, en todo concedo con tu razon, que aqui esta quien me causo algun tiempo andar fecho otro Calisto, perdido el sentido, cansado el cuerpo, ...

142,27 O si me viesses, hermano, como estoy, plazer haurias: a medio lado, abiertas las piernas, el pie yzquierdo adelante, puesto en huyda, las haldas en

la cinta, la adarga arrollada & so el sobaco, porque
no me enpache; ... (4)

Argumentos: none

- 25.397 C. A prepositional phrase used with adjectival
force.

First auto: none

Other autos

142,30 O si me viesses, hermano, como esto, plazer
haurias: a medio lado, abiertas las piernas, el pie
yzquierdo adelante, puesto en buyda, las haldas en
la cinta, ... (1)

Argumentos: none

Adjectives Used As Other Parts of Speech

- 25.4 An adjective used as an adverb.

- 25.41 Adjectives are frequently used in Spanish with a
force equivalent to that of an adverb. Grammatical-
ly, they usually modify the subject of the sentence,
but they are occasionally found modifying an object.
In many cases it is impossible to speak with certain-
ty of the function of a given adjective, because ma-
ny adjectives, perhaps as an outgrowth of the very
construction we are discussing, have definitely be-
come adverbs as; for example, temprano, quedo, fuer-
te. Furthermore, the use of adjectives as appositives
and as predicates after substitutes for estar,
such as venir or other intransitives, often leaves
one in doubt as to the function of the adjective.

- 25.411 A. The adjective agrees grammatically with the sub-
ject.

First auto

23,5 Astuto hablas, vamonos, & no tardemos. 28,5
Pues yo con ellos no viuiria contento ... (3)

Other autos

72,27 Esto yo escuchando atento ... 84,10 No se te
puede dar hasta que viuas mas reposado & vengas en
edad complida. (24)

Argumentos

129a ... va por la calle sola hablando ... 98c ...
van juntos a la camara de Calisto ... (2)

- 25.412 B. The adjective grammatically agrees with the object.

First auto: none

Other autos

47,24 Todos los agüeros se adereçan fauorables ...
109,18 ... esto me faze andar siempre alegre; esto
me para fresca. (3)

Argumentos: none

- 25.42 An adjective used as a substantive.

- 25.421 The intimate relationship between noun and adjective is nowhere more clearly evidenced than in the frequency with which adjectives assume the function of a noun. In many cases, as in el pasado, this process has become so habitual that all adjectival force is lost and the noun acquires a definite force of its own. With such examples we are not here concerned; their evolution is a problem in word formation.

- 25.422 There are two types of substantival use of adjectives. The first, which we may call generic, is used to indicate a person or persons, or an abstract conception (neuter), typifying the quality expressed

by the adjective; thus un pobre, los ricos, lo bueno. The second, which we may call specific, is used to indicate a particular individual (person or thing) possessing the quality expressed by the adjective in a definite class which has already been named; thus la lengua latina y la española. It is clear that the first type is closer to the true noun; it is often difficult to draw a line between adjective used as noun and noun. The second type has the value of a pronoun. In English the distinction between the two types is sufficiently marked to have preserved two forms of expression: the deceased and the new one.

- 25.423 An adjective used as a noun may perform in the sentence any function which a substantive performs: it may be subject, object, object of a preposition, in apposition with another noun or pronoun, etc. Furthermore it may be modified by determinatives, indefinites, numerals, or qualifying adjectives, like any other substantive. The various functions of the substantive have already been outlined. It will suffice here to illustrate the use with limiting and other adjectives and the uses without modification, which also parallel the uses of nouns.

- 25.424 A. With the definite article.

- 25.425 1. The definite article is used to nominalize the adjective.

First auto

18,16 ... cata la vieja ... 31,9 ... que bienaventurados son los pacíficos ... (26)

Other autos

78,29 O tu señora, alegría de las viejas mugeres,
gozo de las moças, descanso de los fatigados como
yo ... (*)

Argumentos: none

25.43 2. Special uses.

25.431 a. The adjective is modified by the definite article and an adverb.

First auto: none

Other autos

52,6 No ay cosa mas dulce ni graciosa al muy cansado
que el meson ... 126,4 ... e como muy naturales,
como muy domesticos, no pudieron tan liuianamente
despedirse de mi cara ... (2)

Argumentos: none

25.446 c. Followed by de and a substantive.

First auto: none

Other autos

136,27 ... el necio de nuestro amo pensaua tomarme
por broquel ... 150,33 ... los casos que nos aca-
escieron a mi & a la desdichada de tu madre? (2)

Argumentos: none

25.45 B. With a demonstrative adjective.

25.451 Regular uses.

First auto

14,10 ... dexe essa loca ... 20,6 Quien te podra
dezir lo que esta vieja fazia? (10)

Other autos

55,10 Por Dios ... me digas quien es esse doliente
... 111,16 Hauia yo de comer con esse maluado ...
(16) The substantivated adjective is modified by

another adjective. 170,25 ... quando vean el galardón que a este triste viejo has dado ... (1)

[total (17)]

Argumentos: none

- 25.459 a. An adjective modified by a demonstrative adjective is followed by de and a substantive.

First auto: none

Other autos

108,29 Este perezoso de Sempronio haura sido causa de la tardança ... (1)

Argumentos: none

- 25.46 c. With a possessive adjective.

First auto: none

Other autos

61,8 Mas hare por tu doliente, si menester fuere, en pago de lo sofrido. 111,10 & no vaya buscar en la nobleza de sus passados la virtud. (2)

Argumentos: none

- 25.461 1. The adjective is preceded by a possessive adjective and followed by a qualifying adjective.

First auto: none

Other autos

101,6 Que, mi vieja honrrada? (1)

Argumentos: none

- 25.467 2. The adjective is modified by a possessive adjective and an adverb which both precede the substantive.

First auto: none

Other autos

164,2 Hija, mi bien amada & querida del viejo padre ... (1)

Argumentos: none

25.471 D. With an indefinite article.

First auto

4,33 Digo, que como puede ser mayor el fuego que atormenta vn viuo, que el que quemo tal cibdad & tanta multitud de gente? (2)

Other autos

117,14 ... vna vieja como yo ... 132,18 ... lo que en vn enamorado se requiere ... (5)

Argumentos: none

25.481 E. With an indefinite adjective.

First auto

18,11 ... muchas encubiertas vi entrar en su casa ... 19,26 & remediaua por caridad muchas huerfanas & erradas ... (2)

Other autos

170,27 ... porque ningun triste se halle solo en ninguna aduersidad ... (12)

Argumentos: none

25.491 F. With a qualifying adjective.

First auto: noneOther autos

73,17 ... llamandome, hechizera, alcahueta, vieja falsa ... 83,6 ... buen acorro es vna vieja conocida, ... (17)

Argumentos: none

25.5 G. Without modification. An adjective used as a noun is often found without modification, under the same circumstances as is a regular noun.

25.54 1. As object of a preposition.

25.541 a. In an adjectival phrase.

First auto: none

Other autos

37,3 ... pues perdiste el nombre de libre ... 66,33

O espacioso Parmeno, manos de muerto! (4)

Argumentos: none

25.542 b. In an adverbial phrase.

First auto

22,24 Perdido es quien tras perdido anda. 25,28 ...
porque olias a vieja me fuya de ti. (2)

Other autos: none

Argumentos: none

25.56 2. In direct address.

First auto

6,32 Muger? O grosero! dios, dios! (8)

Other autos

155,9 Que es esso, locos? 37,32 Oalla, calla, per-
dido. (*)

Argumentos: none

25.561 a. With don (doña).

First auto: none

Other autos

120,22 Tu me pagaras, doña loca, la sobra de tu yra.

151,28 Espera, doña hechizera, que yo te hare yr al
infierno con cartas. (2)

Argumentos: none

25.563 b. Followed by de and a substantive.

First auto: none

Other autos

77,26 O mezquino de mi! 81,14 O desconsolado de mi!
(10)

Argumentos: none

- 222
- 25.57 3. With neuter force.
 First auto: none
 Other autos
 172,18 Hazes que feo amen, & hermoso les parezca.
 (1)
Argumentos: none
- 25.581 4. A feminine plural form of an adjective is used in adverbial prepositional phrases. It has indefinite force.
 First auto: none
 Other autos
 90,17 A osadas que esta todo a punto: ... 116,18
 ... no fazia ni dezia cosas a derechas. (2)
Argumentos: none

Comparison of Adjectives

26. The degree of a given quality which is ascribed to a given individual or object may be indicated in three forms of comparison: equality, superiority, inferiority.
- 26.1 I. Equality. The normal method of indicating equality is by tan...como. Less frequently other adverbial modifiers appear. The use of tan alone without any expressed term to the comparison is very common.
- 26.11 tan ... como
First auto
 25,20 ... que tan puta vieja era tu madre como yo.
 (1)
Other autos
 90,31 ... que no soy tan viciosa como piensas. 110,

20 ... creo que le tiene tan floxo como vieja de cincuenta años. (3)

Argumentos: none

26.14 tan ... qual

First auto

2,12 ... la paga sera tan fiera qual la merece ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

26.17 A. Without expressed term. The second part of the comparison is not expressed.

First auto

1,3 En dar poder a natura que de tan perfeta hermosura te dotasse, ... 3,14 Qual fue tan contrario acontecimiento, que assi tan presto robo el alegria deste hombre, ... (3)

Other autos

42,20 ... no ay lugar tan alto, que vn asno cargado de oro no le suba. 74,5 Qual humano seso bastara a pensar tan alta manera de remedio? (15)

Argumentos

168a ... preguntale Alisa su muger la causa de tan supito mal: ... (1)

26.2 II. Superiority. There are three degrees of comparison: positive, comparative, and superlative. In Spanish, the regular method of forming the comparative is by the use of mas, to indicate that a given quality is found in a higher degree in one individual than in another. For the superlative, there is no specific form in Spanish; but the concept of the superlative, that is to say, of indicating that a given quality is attributed to a given individual

in the highest degree within its class or group, is expressed by the use of the definite article with the comparative form. As a result this lack of specific form, Spanish uses the same terms to indicate the higher of two degrees and the highest of more than two degrees.

26.21 a) Comparatives derived from Latin comparatives.

26.211 bueno--mejor

First auto

9,28 ... a quien la natura doto de los mejores bienes que tuuo ... 29,9 No cosa mejor. (9)

Other autos

109,11 ... no se mejor oficio a la mesa que escanciar ... 158,10 Arrima essa escalera, Tristan, que este es el mejor lugar avnque alto. (19)

Argumentos: none

26.221 grande--mayor

First auto

4,27 Mayor es mi fuego, & menor la piedad de quien yo agora digo. 29,19 Diras que adonde ay mayor entendimiento, ay menor fortuna, ... (6)

Other autos

33,8 ... la mayor parte de la qual consiste en la liberalidad & franqueza. 166,7 Yo cobri de luto & xergas en este dia quasi la mayor parte de la cibdadana caualleria: ... (13)

Argumentos: none

26.231 malo--peor

First auto

7,7 Riome, que no pensaua que hauia peor invencion de pecado que en sodoma. 9,23 ... que cierto peor

estremo es dexarse hombre caer de su merescimiento,
que ponerse en mas alto lugar que deue. (5)

Other autos

36,5 ... & lo que peor es, fazerte su catiuo. 159,
4 ... no sea de peor condicion ... (5)

Argumentos: none

26.242 pequeño--menor
First auto

4,27 Mayor es mi fuego, & menor la piedad de quien
yo agora digo. 27,30 Pues aquellos no deuen menos
hazer, como sean en facultades menores, sino viuir
a su ley. (5)

Other autos

143,13 ... que el menor cuydado mio es esse. (1)

Argumentos: none

26.251 poco--menos
First auto: none
Other autos

39,1 Menos sosiego trayan sus pies a la venida.
(1)

Argumentos: none

26.3 A. Comparative degree.

26.31 1. The term of comparison is expressed. A given individual or object is usually represented as possessing a given attribute in higher degree than another individual or object or as possessing a greater quantity of a given attribute than a definitely fixed quantity. Since the same general principles govern the use with all forms of comparison, whether of superiority or inferiority, whether adjectives or adverbs, it will be convenient to discuss all of the uses of "than" together.

26.32 a. One concept is compared with a different concept of the same category.

26.33 Compared by que.

26.331 (1) Substantives are compared.

First auto

1,6 Sin duda incomparablemente es mayor tal galardón que el servicio, sacrificio, & devoción, & obras pías ... 25,2 & por tanto es mejor tener la potencia en el mal, que el acto. (10)

Other autos

132,9 ... que es mas difícil de sufrir la prospera fortuna, que la adversa ... 168,24 Mas dignos eran mis sesenta años de la sepultura que tus veynete. (20)

Argumentos: none

26.332 (2) Adjectives are compared.

First auto

11,7 ... el torno del rostro poco mas luengo que redondo ... (1)

Other autos

39,12 ... antes las querrian ver concluydas que empeçadas ... 165,28 ... sino quedarse mas quexoso en no saber porque me mato, que doloroso por verme muerta. (3)

Argumentos: none

26.333 (3) Adverbs are compared.

First auto

27,83 ... quien torpemente sube a lo alto mas ayna caye que subio. 28,23 E adonde puedes ganar mejor este debdo, que donde las tres maneras de amistad concurren? (2)

Other autos

66,15 ... querrias mas estar al sabor que al olor deste negocio. 111,2 ... & asi yo creo que si alguna touiesse Melibea, ya seria descubierta de los que con ella mas que con nosotros tratan. (6)

Argumentos: none

26.351 de is used for "than" in an expression of time.

First auto

9,9 O que plaga, o que enojo, o que fastio es conferir con ellas mas de aquel breue tiempo que son aparejadas al deleyte! (1)

Other autos: none

Argumentos: none

26.6 B. Superlative degree. The superlative degree, indicating that a given individual or object possesses a given attribute in the highest degree of its class, is regularly expressed by prefixing the definite article to the comparative form.

26.61 1. Without indication of the class or group in which the individual is included.

First auto: none

Other autos

61,3 ... que bien veo que tu mucha sospecha echo, como suele, mis razones a la mas triste parte. 132,20 ... que te faria las mas crescidas aguas oorrientes pasar sin mojarte. (2)

Argumentos: none

26.62 2. The class is indicated by a phrase with de.

First auto: none

Other autos

132,19 ... te venderia por el mas acabado galan del

mundo; ... (1)

Argumentos: none

26.63 3. The class is indicated by a relative clause.

First auto

4,21 Pero tañe & canta las mas triste cancion que sepas. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

26.73 Proportionate comparison. When a speaker desires to indicate that the comparative superiority of one quality is proportionate to the comparative superiority of another quality, whether in one individual or in different individuals, he expresses this proportion by the use of correlatives.

26.74 I. The relative element precedes.

26.741 quan ... tan

First auto: none

Other autos

99,6 Que vn tan excelente don sea por mi posseido; & quan presto pedido, tan presto alcançado! (1)

Argumentos: none

26.749 quando

First auto: none

Other autos

126,24 ... quando peor respuesta, mejor cara; quando yo mas ayrada, tu mas humilde. (2)

Argumentos: none

26.75 II. The relative element follows.

26.751 tanto ... quanto

First auto: none

Other autos

142,3 E pues sabes que tanto mayor es el yerro, quanto mayor es el que yerra; ... (1)

Argumentos: none

26.76 The "absolute superlative." The so-called "absolute superlative" is a superlative only in that the termination used to form the word is a learned derivative of the Latin superlative termination -issimus. In Spanish, adjectives ending in -ísimo indicate not the highest degree of a quality but a very high degree; they have no comparative value.

26.761 I. Without adverbial modification.

First auto

10,5 Miras la nobleza & antigüedad de su linaje? el grandísimo patrimonio? el excelentísimo ingenio? (2)

Other autos: none

Argumentos

168a Pleberio tornado a su camara con grandísimo llanto, preguntale Alisa su muger la causa de tan supito mal. (1)

26.78 IV. Other methods of intensifying the degree of an adjective. The most frequent is the use of an adverb, like muy, tan, bien, asaz, harto; these are illustrated in the discussion of adverbs, para.

26.783 A. The adjective is repeated.

26.785 1. The conjunction & connects the repeated forms.

230
First auto: none

Other autos

26,10 Muchos & muchos dias son passados ... (1)

Argumentos: none

26.8 Agreement of adjectives.

26.81 I. Simple agreement. Adjectives agree in number and gender with the nouns they modify.

First auto

25,10 Putos dias viuas, vellaquillo. 27,6 ... con necia lealdad ... (*)

Other autos

37,27 ... conoceras mis agras palabras ser mejores para matar este fuerte cancer, ... 42,3 ... buen siglo aya ... 44,26 ... la mano derecha ... (*)

Argumentos

168a Pleberio tornando a su camara con grandissimo llanto ... (*)

26.82 II. Complex agreement. One adjective modifies two nouns. The nouns are of different gender, and the adjective agrees with the nearer noun.

First auto

20,1 Venian a ella muchos hombres & mugeres; ...
In an absolute construction. 25,30 Dexadas burlas & passatiempos, oye agora, mi fijo & escucha: ...
(2)

Other autos

55,23 ... el mas impecible miembro del mal hombre o muger es la lengua. 108,22 Quien mostro a las picaças & papagayos imitar nuestra propia habla con sus harpadas lenguas, nuestro organo & boz, sino esta? (7)

Argumentos: none

- 26.89 III. Distributive agreement. Two adjectives in the singular modify the same plural noun, indicating that each adjective modifies the singular noun implied in the plural form.

First auto: none

Other autos

48,4 ... & avn ver a tus señoras vieja & moça ...

(1)

Argumentos: none

- 26.91 IV. Logical agreement. At times the agreement of an adjective depends not upon the grammatical form of the noun modified but upon the logical value of the noun. In the following the noun diablo is masculine singular. However since here it refers to a female, the adjective is found in its feminine form.

First auto: none

Other autos

52,26 Mudada esta el diablo: ... (1)

Argumentos: none

- 26.93 Prepositional phrases used as adjectives.

- 26.94 I. As adjectival modifiers.

- 26.941 A. Attributive.

First auto

7,33 Testigo es el cuchillo de tu abuelo. (*)

Other autos

73,21 E por tanto no te estimes en la claridad de tu padre, ... (*)

Argumentos

39a Sempronio vase a casa de Celestina, ... (*)

26.95 B. Complementary.

26.951 1. Subjective complement.

First auto

2,13 ... & el intento de tus palabras, Calisto, ha
seydo de ingenio de tal hombre como tu, ... 29,17
De enfermo coraçon es no poder sufrir el bien. (2)

Other autos

57,2 De los locos es estimar a todos los otros de
su calidad; ... 66,1 De los discretos mensajeros
es fazer lo que el tiempo quiere: ... (5)

Argumentos: none

CHAPTER V

VERBS

TYPES OF VERBS

27. According to their function in relation to an object, verbs may be classified as transitive or intransitive. Within either of these groups verbs may be further classified as reflexive or non-reflexive.

- 27.1 Transitive verbs. A transitive verb is one whose action or state is exercised directly upon an object different from the subject of the verb.

First auto

10,24 Duelos tenemos: ... 16,4 ... las paredes han oydos. (*)

Other autos

79,10 ... ella boluera la hoja. 111,8 ... las obras hazen linaje ... (*)

Argumentos

la ... fallo y a Melibea ... lg ... tenia a otro consigo llamado Crito ... (*)

- 27.2 Intransitive verbs. An intransitive verb is one whose action or state requires no object but is complete in itself. A special group of intransitive verbs is that of the copulative verbs, which serve to establish the identity between the subject and

the predicate noun, pronoun, or adjective. In Spanish many verbs are used both as transitive and as intransitives.

First auto

3,6 Que cosa es? 3,11 ... yre, pues solo quieres padecer tu mal. (*)

Other autos

35,20 Aqui estoy, señor. 46,1 Agora que voy sola, ... (*)

Argumentos

33c ... todo aguijar le parece tardança. 39c ... queda Sempronio y Elicia en casa. (*)

27.3 Reflexive verbs. A reflexive verb is one whose action or state is exercised upon the subject. By an extension of meaning, the term is used to describe verbs, both transitive and intransitive, whose action or state indirectly affects the subject. While it is not always possible to identify the exact relationship of the reflexive pronoun to the verb, it will be convenient in our study of the reflexive verbs to distinguish between transitive and intransitive verbs, and, among the transitive verbs, between those which have a direct reflexive object and those which have an indirect reflexive object.

27.31 A. Transitive verbs with a direct object. Theoretically, any transitive verb may have a direct reflexive object. In practice, it proves that certain verbs are frequently thus used, often with a special idiomatic meaning. In general, the transitive reflexive verbs fall into two main classes: (1) verbs of physical action which acquire an intransitive force when reflexive, such as levantarse, moverse, sentarse; and (2) verbs of mental process which acquire

CHAPTER V

VERBS

TYPES OF VERBS

According to their function in relation to an object, verbs may be classified as transitive or intransitive. Within either of these groups verbs may be further classified as reflexive or non-reflexive.

Transitive verbs. A transitive verb is one whose action or state is exercised directly upon an object different from the subject of the verb.

First auto

10,24 Duelos tenemos: ... 16,4 ... las paredes han oydos. (*)

Other autos

79,10 ... ella bolucera la boja. 111,8 ... las obras hazen linaje ... (*)

Argumentos

la ... fallo y a Melibea ... 1g ... tenia a otro consigo llamado Crito ... (*)

Intransitive verbs. An intransitive verb is one whose action or state requires no object but is complete in itself. A special group of intransitive verbs is that of the copulative verbs, which serve to establish the identity between the subject and

the predicate noun, pronoun, or adjective. In Spanish many verbs are used both as transitive and as intransitives.

First auto

3,6 Que cosa es? 3,11 ... yre, pues solo quieres padecer tu mal. (*)

Other autos

35,20 Aqui estoy, señor. 46,1 Agora que voy sola, ... (*)

Argumentos

33c ... todo aguijar le parece tardança. 39c ... queda Sempronio y Elicia en casa. (*)

- 27.3 Reflexive verbs. A reflexive verb is one whose action or state is exercised upon the subject. By an extension of the term is used to describe verbs, both transitive and intransitive, whose action or state is exercised upon the subject. While it is not possible to identify the exact relationship between the subject and the verb, it will be clear that the reflexive verbs to be distinguished into transitive and intransitive verbs. Transitive verbs, between those which have a reflexive object and those which have an indirect reflexive object.

- 27.31 A. Transitive verbs with a direct object. Theoretically, any transitive verb may have a direct reflexive object. In practice, it proves that certain verbs are frequently thus used, often with a special idiomatic meaning. In general, the transitive reflexive verbs fall into two main classes: (1) verbs of physical action which acquire an intransitive force when reflexive, such as levantarse, moverse, sentarse; and (2) verbs of mental process which acquire

effective force, also intransitive, when reflexive, such as alegrarse, espantarse, holgarse. Thus se sienta means "he is in the act of sitting down" and is distinct from esta sentado, "he is seated (sitting)", "which indicates state; and me espanto means "I become horrified" (effective) rather than "I am horrified" (state), which would be expressed by estoy espantado or, in La Celestina, soy espantado.

- 27.311 The following list of transitive reflexive verbs illustrate the usage found in La Celestina. It includes, in addition to the two general classes mentioned above, certain other reflexives which have acquired idiomatic force, such as llamarse and preciarse. Somewhat arbitrarily, verbs which may be used either as transitive or as intransitive reflexives are placed in the list of intransitive reflexives (27.33).

First auto

abatirse	2,24	(1)
acercarse	31,32	(2)
afligirse	14,4	(1)
alegrarse	2,11	(4)
apaciguarse	9,10	(1)
aparejarse	12,28	(1)
aprouecharse	27,29	(1)
concederse	20,24	(2)
congoxarse	13,14	(3)
curarse	3,18	(1)
deleytarse	1,11	(1)
descobrirse	9,20	(1)
desesperarse	12,5	(1)
despedirse	31,2	(1)
desperzarse	11,9	(1)
detenerse	15,18	(3)

236

dexarse 9,24 (1)
enconarse 3,27 (1)
ensañarse 9,10 (2)
escandalizarse 20,29 (1)
fazerse 18,14 (1)
labrarse 17,32 (1)
matarse 3,17 (3)
perderse 2,14 (1)
ponerse 9,24 (1)
preciarse 6,27 (1)
reputarse 9,23 (1)
retraerse 13,13 (1)
sofrirse 3,32 (1)
someterse 7,27 (2)
templarse 21,22 (1)
turbarse 23,22 (1)

Other autos

abiuarse 162,17 (1)
absentarse 72,11 (1)
aclararse 154,33 (1)
acordarse 78,2 (10)
acostarse 39,24 (4)
ahorcarse 40,16 (1)
alabarse 110,8 (1)
alegrarse 63,13 (3)
amortecerse 162,8 (1)
aparejarse 66,27 (1)
apartarse 100,28 (3)
apercibirse 137,20 (1)
apresurarse 163,6 (1)
aprouecharse 65,3 (2)
arreararse 58,18 (1)
arrezarse 163,20 (1)
arrimarse 47,17 (3)
asentarse 71,21 (4)

asombrarse 73,19 ²³⁷ (1)
auisarse 145,18 (1)
baxarse 154,15 (1)
boluarse 133,6 (2)
callarse 149,21 (3)
conocerse 114,11 (2)
contentarse 39,6 (1)
creerse 37,9 (3)
curarse 172,31 (1)
desauenirse 48,17 (1)
descobrirse 138,28 (2)
desculparse 77,21 (1)
despedirse 126,6 (3)
despojarse 121,12 (1)
detenerse 167,15 (1)
emendarse 83,13 (2)
enboluarse 45,21 (1)
encerrarse 100,5 (1)
encobrirse 162,21 (1)
entremeterse 137,16 (1)
esconderse 94,11 (1)
esforçarse 125,28 (1)
espantarse 87,12 (3)
estimarse 33,21 (1)
fatigarse 81,9 (3)
fiarse 159,3 (1)
gozarse 65,2 (1)
guardarse 133,26 (2)
hallarse 43,23 (11)
hartarse 42,32 (1)
hacerse 41,20 (5)
humillarse 55,3 (1)
impedirse 78,23 (2)
leuantarse 151,6 (4)
llamarse 80,17 (8)

238
matarse 154,29 (3)
meterse 46,12 (4)
mirarse 143,2 (1)
mostrarse 46,12 (3)
mudarse 48,5 (2)
ofrecerse 47,11 (1)
pararse 52,22 (5)
parejarse 63,11 (1)
perderse 100,8 (1)
ponerse 106,2 (3)
preciarse 93,33 (1)
quebrarse 126,1 (3)
quitarse 73,14 (2)
rebolcarse 154,22 (1)
recelarse 127,2 (1)
recordarse 49,11 (1)
regirse 110,28 (2)
remirarse 141,1 (1)
santiguarme 44,13 (3)
sentirse 55,11 (4)
soberuecer 45,1 (1)
sostenerse 83,28 (2)
sufrirse 75,32 (1)
tenerse 111,8 (2)
turbarse 116,18 (1)
venderse 37,8 (1)
verse 42,32 (16)
vestirse 163,4 (1)

Argumentos

apartarse 135c (2)
apercibirse 135e (1)
despedirse 119d (3)
echarse 135j (1)
meterse 158c (1)
ponerse 39b (4)

- 27.32 B. Transitive verbs with an indirect reflexive object. This reflexive may be either a true indirect object or a dative of interest.

First auto

abracar. 13,24 Yo me lo abracare, que no tu. (1)
dezir. 12,21 Dias ha grandes que conozco en fin desta vezindad vna vieja barbuda que se dize Celestina ... (1)

Other autos

acordar. 44,30 ... jamas te acuerdas cosa que guardas. (1) buscar. 150,11 ... sin quereros buscar otras. (1) dar. 73,11 ... diose en la frente vna grand palmada ... (1) dezir. 53,12 ... & como te lo dizes! (3) tener. 85,2 Qual se la tiene Sempronio ... (1)

Argumentos: none

- 27.33 C. Intransitive verbs with a reflexive pronoun.

First auto

allegarse 25,22 (2)
dolerse 4,26 (1)
irse 2,15 (3)
quedarse 3,18 (2)
reyrse 7,6 (2)
tornarse 26,32 (1)

Other autos

allegarse 81,3 (2)
andarse 85,23 (1)
caerse 56,25 (2)
estarse 53,15 (5)
finarse 55,27 (2)
irse 44,18 (14)
llegarse 94,26 (1)
llouerse 51,2 (1)
morirse 76,24 (4)
nascerse 137,6 (1)

partirse 35,21 ²⁴⁰ (4)
 quedarse 42,24 (8)
 reyrse 100,27 (2)
 salirse 41,7 (2)
 serse 85,1 (1)
 subirse 45,7 (1)
 tardarse 158,1 (1)
 tornarse 57,3 (2)
 venirse 50,26 (2)

Argumentos

caerse 163g (1)
 irse 39a (4)
 llegarse 163f (1)

27.34 D. Verbs used exclusively as reflexives.

First auto: none

Other autos

arrepentirse. 83,13 ... Dios no pide mas del pecador de arrepentirse & enmendarse. (1) holgarse. 86,4 Assi se holgaua con la noche escura ... (6) marauillarse. 40,17 ... no ay quien dello se marauille? (16) quejarse. 35,9 & aquel Macias, ydolo de los amantes, del oluido porque le oluidaua, se quexaua. (6)

Argumentos: none

27.35 E. Impersonal reflexive verbs. The personal reflexive is sometimes replaced by an impersonal construction, with the person involved expression by an indirect object pronoun.

First auto: none

Other autos

se te acordara. 89,4 Bien se te acordara, no ha mucho que me prometiste que me harias hauer a Areusa ... (1) se te agradezca. 61,10 Mas sere menes-

ter & mas haras, & aunque no se te agradezca. (1)
se le arrezio. 50,8 ... se le arrezio desde vn ru-
to nca el mal. (1) se me caygan. 143,1 ... por-
que no se me caygan al correr ... (1) se le cue-
ze. 39,1 ... no se le cueze el pan: ... (1)
se me ha embotado. 149,10 Mas herramienta se me ha
embotado en su seruicio, que a vosotros; ... (1)
figuraseme. 52,24 Figuraseme que eras hermosa: ...
se le ofrece. 47,3 O si no se le ofrece pensamiento
tan odiosa, dara bozes como loco; ... (2) se me
hauiá oluidado. 118,3 Por cierto ya se me hauiá
oluidado mi principal demanda & mensaje ... (2)
se me ha quitado. 98,13 Pues assi goze de mi alma,
se me ha quitado el mal de la madre. (1) se me
quiere salir. 148,30 ... se me quiere salir esta
alma de enojo: ... (1) se les va. 51,25 A los
ricos se les va la bienauenturança, la gloria &
descanso ... (2) se les venian. 104,6 ... se
les venian las razones metrificadas a la boca.
(2)

Argumentos: none

27.4 F. Indefinite or passive reflexives. One of the most frequent uses of the reflexive is that in which the reflexive presents the subject of a verb as indefinite and hence as equivalent to a passive. In general, the use of their construction falls into two main groups: those in which the subject of the verb used reflexively is expressed and those in which there is no expressed subject.

27.41 A. The subject is expressed.

27.411 1. The subject is inanimate.

27.412 a. Noun or pronoun.

First auto

26,28 ... & nunca la llaga viene a cicatrizar, en la qual muchas melozinas se tientan ... 31,9 ... la paz no se deve negar; ... (14)

Other autos

33,22 & assi se gana la honrra ... 35,30 ... en casa se hauran de ayunar estas franquezas. (*)

Argumentos: none

- 27.413 b. The subject is an infinitive.

First auto

23,1 ... que no se deve dexar crescer la yerua entre los panes ... (1)

Other autos

74,12 ... que no se pudo obrar mas segun natura en mi salud. 117,30 ... si cobrar no se puede ...

(2)

Argumentos: none

- 27.415 c. The subject is a clause.

First auto

15,20 Abreuia & ven al fecho; que vanamente se dize por muchas palabras lo que por pocas se puede entender. (1)

Other autos

128,2 ... pero pues ya no tiene tu merced otro medio sino morir o amar, mucha razon es que se escoja por mejor aquello que en si lo es. (1)

Argumentos: none

- 27.42 2. The subject is a person.

First auto: none

Other autos

43,1 Catiuanse ellas del primer abraço ... (1)

Argumentos: none

- 27.43 B. The subject is not expressed.
- 27.431 1. With intransitive verbs.
- 27.432 a. The verb has a complementary adverbial phrase.
 First auto: none
 Other autos
 89,10 ... vamos de camino por casa, que no se podra
 escapar de mate ... 97,4 ... & no va esto sino en
 la gana con que se aprende. (2)
 Argumentos: none
- 27.433 b. The verb is without a complement.
 First auto: none
 Other autos
 84,2 ... entonces se allega & con mas desseo visita
 la casa que la fortuna propera desamparo. 117,29
 Madre, ningun prouecho trae la memoria del buen tiem-
 po, si cobrar no se puede, antes tristeza: (2)
 Argumentos: none
- 27.44 2. With transitive verbs.
- 27.441 a. The verb is modified by asi or como.
 First auto
 27,14 Como se escriue de la probatica piscina ...
 (1)
 Other autos: none
 Argumentos: none
- 27.45 b. The direct object of the verb is a person.
- 27.451 1. The direct object is expressed by a pronoun.
 First auto
 25,4 O maluado, como que no se te entiende! (1)
 Other autos: none

Argumentos: none

27.5 C. Other methods of expressing an indefinite subject.

27.51 1. Third person plural.

First auto

4,3 ... & si muere matarme han ... 6,23 La perseverancia en el mal no es constancia; mas dureza o pertinencia la llaman en mi tierra. (7)

Other autos

35,7 Lee mas adelante, buelue la hoja, fallaras que dizen que fiar en lo temporal, & buscar materia de tristeza, que es yqual genero de locura. 58,23 Por cierto, tantos & tantos loores me han dicho de tus mañas, que no se si crea que pedias oracion. (20)

Argumentos: none

27.55 2. ~~hombre~~

First auto

9,23 ... que cierto peor extremo es dexarse hombre caer de su merecimiento, que ponerse en mal alto lugar que deue. 16,17 Siempre lo vi, que por huyr hombre de vn peligro, cae en otro mayor. (3)

Other autos: none

Argumentos: none

27.56 3. ~~el hombre~~

First auto: none

Other autos

47,16 Quando a los extremos falta el medio, arrimarse el hombre al mas sano, es discrecion. (1)

Argumentos: none

- 27.7 Reciprocal verbs. A reciprocal verb is one whose action is exercised by two or more subjects upon one another, or one whose action or state affects mutually two or more subjects.

First auto: none

Other autos

98,22 & avn porque mas nos veamos ... 113,23 Besaos & abraçaos ... (2)

Argumentos

135d ... hablanse por entre las puertas Melibea & Calisto. (1)

- 27.71 The reciprocal character of the action may be emphasized by the use of other elements.

- 27.72 I. vnos a otros

First auto: none

Other autos

111,6 ... buscanse vnos a otros. (1)

Argumentos: none

- 27.73 II. el vno al otro

First auto: none

Other autos

83,18 ... creceria vuestro prouecho dandoos el vno al otro la mano ... (1)

Argumentos: none

Moods

The Indicative

28. The indicative is used to report an action or state objectively; it reports a fact, or a concept viewed as a fact in the eyes of the speaker.

246
In Main Clauses

- 28.11 The indicative is used to state a fact, affirmatively or negatively, in statements, questions, and exclamations.

First auto

5,14 Que dizes? (*)

Other autos

51,33 Querrias boluer a la primera? (*)

Argumentos

39,1 Sempronio vase a casa de Celestina ... (*)

In Subordinate Clauses

- 28.2 The force of the indicative in subordinate clauses does not differ from its force in main clauses.

- 28.21 A. Substantive clauses.

- 28.211 1. The indicative is used in subordinate clauses with expressions of knowing, saying, seeing, and other expressions which report a fact on the authority of the speaker.

First auto

4,4 Por otra parte dicen los sabios, que es grande descanso a los afligidos tener con quien puedan sus cuytas llorar. 12,24 Entiendo que passan de cinco mill virgos los que se han hecho & desecho por su auctoridad en esta cibdad. (*)

Other autos

33,17 E dicen algunos que la nobleza es vna alabança ... 50,6 ... ya me parece que es tarde ... 54,32 & pues como todos seamos humanos nascidos para morir, sea cierto que no se puede dezir nacido el que para si solo nascio; ... (*)

Argumentos

135h ... responde Melibea a su padre Pleberio, fingiendo que tenia sed. (1)

28.22 2. The indicative is used after verbs of thinking.

First auto

Affirmative. 14,1 ... tu piensas que la distancia del lugar es poderosa ... 15,3 ... & creeras que no te burlo. (7) Negative. 7,2 ... no creo que ay otro soberano en el cielo ... 28,20 ... no pienses que tu priuança con este señor te haze seguro ... (4)

Other autos

Affirmative. 82,9 Bien pensaua yo que despues que concediste en mi buen consejo, que no hauias de tornarte atras. 82,15 Bien creo que de tu yerro sola la edad tiene culpa ... (20) Negative. 60,3 ... no creo que fuieron otras las que compuso aquel emperador & gran musico Adriano ... (2) Interrogative. 42,13 Pues crees que podras alcançar algo de Melibea? (4)

Argumentos: none

28.23 3. In indirect questions.

28.231 a. After an affirmative verb.

First auto

9,10 ... quieren que adeuine lo que quieren. 15,5 ... sabras lo que si aqui me tardasse en dezirte, impediria tu prouecho & el mio. (4)

Other autos: none

Argumentos: none

28.233 b. After a negative verb.

First auto

4,1 ... otro no lo sabe con que mude el pelo malo:

... 9,15 No se que ses. (2)

Other autos

48,24 No se como no tienes memoria de la que empicotaron por hechizera ... 77,13 ... no sabes bien lo que yo puedo. (3)

Argumentos: none

- 28.26 4. The indicative is used after expressions of emotion. The clause is introduced by como, porque, or que.

First auto

que. 23,6 Plazeme, Parmeno, que hauemos auido oportunidad para que conozcas el amor mio contigo ...

(1)

Other autos

como. 87,12 ... yo me espanto como te acuerdas, que es la cosa que mas aluidada esta en la cibdad. (1)

After porque. 80,18 ... querellan a Dios, porque no se acordo dellas quando a esta mi señora fizo.

(1) que. 92,24 ... quexaseme que avn verle no quieres ... (3)

Argumentos: none

- 28.3 B. In adjective clauses.

- 28.31 The indicative is used in a relative clause with a definite antecedent.

First auto

8,3 ... llenos estan los libros de sus viles & malos exemplos, & de las caydas que leuaron los que en algo, como tu, las reputaron. 9,10 ... quieren que adeuinen lo que quieren. (*)

Other autos

34,32 ... aquellos crueles desuios que rescebiste de aquella señora ... 36,3 Digo, señor, que yrian

mejor empleados tus franquezas en presentes & servicios a Melibea, que no dar dineros aquella que yo me conozco ... (*)

Argumentos

63b ... hablo a Sempronio que la aguarda. (12)

28.4 C. Adverbial clauses.

28.42 1. Cause.

First auto

5,6 Como Melibea es grande, no cabe en el coraçon de mi amo ... 25,26 ... & algunas vezes, avnque era niño, me subias a la cabacera, & me apretauas contigo, & porque olias a vieja me fuya de ti. (13)

Other autos

35,27 Assi que, pues ella es tal, mas quiero dar a esta cient monedas que a otra cinco. 37,1 Señor, mas quiero que ayrado me reprehendas, porque te do enojo, que arrepentido me condenas, porque no te di consejo: ... (*)

Argumentos: none

28.43 2. Comparison. The indicative is regularly used in clauses introduced by que after a comparative. For full discussion see 26.34.

28.44 3. In adverbial clauses of concession which concede a fact. The subjunctive is normally used in concessive clauses which refer to an indefinite future. The clauses are introduced by the Spanish equivalents of "even if", "although," "assuming that," etc.

First auto

7,1 Por dios la creo, por dios la confiesso, & no creo que ay otro soberano en el cielo, avnque entre nosotros mora. 32,20 Pues como estamos? -- Como

quisieres, avnque estoy espantado. (6)

Other autos

60,6 Que avnque yo se poco de musica, parece que faze aquella vihuela fablar. 79,30 Mejor me conosce su madre que a sus mismas manos, avnque Melibea se ha fecho grande, muger discreta, gentil. (*) With pues. 110,31 & pues este es su mas cierto vso & costumbre, no juzgues la bondad & hermosura de Melibea por esso ser la que afirmas. (1)

28.45 4. Condition. The use of the indicative in conditions is discussed in full under "Conditional Sentences" (31ff.).

28.49 5. In adverbial clauses of manner.

First auto

10,28 Su longura hasta el postrero assiento de sus pies: despues, crinados & atados con la delgada cuerda, como ella se los pone ... 27,6 Pero no conecia lealdad, proponiendo firmeza sobre lo mouible, como son estos señores deste tiempo. (3)

Other autos

53,6 Mira como no so vieja como me juzgan. 41,11 En esta cibdad nascida, en ella criada, manteniendo honrra, como todo el mundo sabe, conosciada, pues, no soy? (*)

Argumentos: none

28.50 6. In adverbial clauses of place except when they refer to an indefinite future.

First auto

14,3 Do yo vo, comigo vas, comigo estas ... 17,9 ... todas cosas que son fazen, a do quiera que ella esta, el tal nombre representan. (4)

Other autos

44,30 Madre, no esta donde dizes ... 45,2 Entra en la camara de los vnquentos, & en la pelleja del gato negro, donde te mande los ojos de la loba, le fallaras ... (20)

Argumentos: none

- 28.54 7. In adverbial clauses of result where the result is reported as a fact.

First auto: none

Other autos

de manera que. 164,25 ... de manera, que avnque aquexe por vna parte la fuerça de su accidente, mitigarlo han por otra los dulces sones & alegre armonia. que. 114,17 ... leuantanles vn caramillo, que se echan con el moço o con el hijo ... (3)

Argumentos: none

- 28.56 8. In adverbial clauses of time which refer to a definite action or state in the present or past.

First auto

3,32 ... & quando aquel es cerca, aguzase. 11,9 ... que se despereza el hombre quando las mira! (7)

Other autos

hasta que. 146,3 ... pensando poder quitarleslas, hasta que vido que eran muchos. (2) despues que. 53,31 ... jamas me falto ... vn quarto para vino, despues que embiude ... (9) mientra. 103,14 ... mientra recuerda, quiero embiar la comida ... (2) desde que. 64,18 ... desde que dio la vna te espero aqui ... (2) agora que. 46,1 Agora que voy sola, quiero mirar bien lo que Sempronio a temido deste mi camino ... (4) quando. 107,11 ... quando ella tiene que hazer, no se acuerda de Dios, ni cura

de santidades. ²⁵²
(*)

Argumentos

entretanto que. 1h Entretanto que Sempronio esta
negociando con Celestina, Calisto esta razonando
con otro criado suyo por nombre Parmeno ... (1)
fasta que. 1,9 ... el qual razonamiento dura fasta
que llega Sempronio & Celestina a casa de Calisto.
(1) mientras. 6,2 Mientras ellos estan hablando,
Parmeno ... contra Sempronio a cada razon le pone
vn mote ... (3)

The Subjunctive

29. As the indicative presents an action or state objectively, so the subjunctive presents an action or state subjectively, reflecting the speaker or writer's attitude of mind toward the action or state. While the emotion involved cannot always be identified specifically, the great majority of the uses of the subjunctive fall into two general classes: (1) those that reflect desire, and (2) those that reflect uncertainty. To the first group are related the concepts of will, command, causation, necessity, approval, permission, purpose, fear, joy and the like, and their opposites; to the second are related the concepts of doubt, possibility, potentiality, probability, and indefinite or hypothetical futurity.
- 29.01 The subjunctive is found in both clauses and subordinate clauses. In the following outline of its uses, the division into the two main classes of desire and uncertainty is maintained in both types of clauses.

The Subjunctive of Desire In Main Clauses

- 29.1 A. Expressing a wish (optative). The subjunctive is used to express wishes in principal clauses.
- 29.11 1. Future, vividly expressed, with the present subjunctive.
- 29.111 a. Addressed to God.
- First auto
- 12,10 Dios te consuele. 12,12 Prosperete Dios por este & por muchos mas que me daras. (10)
- Other autos
- 91,4 Bendigate Dios, & señor sant Miguel, angel, & que gorda & fresca que estas! 105,3 No mande Dios que tal cosa diga, que eres mi señor ... (14)
- Argumentos: none
- 29.113 b. Curses.
- First auto
- 7,13 Maldito seas, que fecho me has reyr ... 13,25 Postema & landre te mate ... (9)
- Other autos
- 49,9 Mala landre te mate ... 55,24 Quemada seas, alcahueta falsa ... (*)
- Argumentos: none
- 29.115 c. Greetings of welcome and farewell.
- First auto: none
- Other autos
- 47,33 Paz sea en esta casa. 48,1 Celestina, madre, seas bienvenida. 96,1 Dios vaya contigo. 128,8 Quede Dios contigo. (13)
- Argumentos: none

- 29.13 2. Present, impossible of fulfilment.
- 29.133 a. Expressed by past in -ra.
 First auto: none
 Other autos
 91,9 O quien fuera hombre, & tanta parte alcançar
 de ti para gozar tal vista! (1)
Argumentos: none
- 29.14 3. Past, impossible of fulfilment.
- 29.141 a. Expressed by the past in -ra.
 First auto: none
 Other autos
 72,14 O quien estuuiera alli debaxo de tu manto ...
 (1)
Argumentos: none
- 29.15 Conjunctions or other forms which introduce a wish.
- 29.151 In general the subjunctive is used to express a wish without any introductory word.
 First auto
 3,32 Por esso quiero me sofrir vn poco: si entre-
 tanto se matare, muera. 12,10 Dios te consuele.
 (20)
 Other autos
 47,33 Paz sea en esta casa. 48,1 Celestina, madre,
seas bienvenida. (*)
Argumentos: none
- 29.152 A wish is introduced by an adverb, conjunction, or other word. The forms found are assi and assi que.
 First auto

2,26 Assi los diablos te ganen ... 10,20 Que assi me modre Dios ... (4)

Other autos

52,23 Assi goze de mi, no te conociera, sino por essa señaleta de la cara. 54,25 Assi que no cesses tu peticion por empacho ni temor. (4)

Argumentos: none

29.153 The subjunctive of desire is used in a main clause after pluguiera a Dios.

First auto: none

Other autos

156,17 Pluguiera a Dios que fuera yo ellos ... (1)

Argumentos: none

29.155 A wish is introduced by a relative pronoun in parenthetical clauses.

First auto: none

Other autos

86,28 Assi era tu madre, que Dios aya, la prima de nuestro oficio ... 96,33 Hazialo yo mejor quando tu abuela, que Dios aya, me mostraua este oficio ... (3)

Argumentos: none

29.16 B. Expressing a command. The subjunctive is used to express a command in any person of the verb, although no examples of the subjunctive with the second person were found. The independent subjunctive of command is regularly used without any introductory word; however it is occasionally introduced by que.

29.161 1. First person.

29.162 a. Singular.

First auto: noneOther autos

70,6 & que calle, yo, Sempronio? 95,3 Madre mia,
por amor de Dios, que no salga yo de aqui sin buen
concierto ... (2)

Argumentos: none

29.163 b. First person plural. The subjunctive is used to form the hortative command.

First auto

3,27 ... dexemos llorar al que dolor tiene ... 14,
12 ... no dexemos pasar el tiempo en balde. (14)

Other autos

40,20 Procuremos prouecho, mientras pendiere la con-
tienda ... 65,2 ... gozemos & aprouechemosnos ...
(*)

Argumentos: none29.165 sentemonos If the reflexive pronoun nos is enclitic to the verb, the -s of the verb is dropped.First auto: noneOther autos

65,2 Todo lo mio es tuyo: gozemos y aprouechemonos,
que sobre el partir nunca reñiremos. 97,18 Acoste-
monos, que es hora. (6)

Argumentos: none

29.17 2. Second person.

29.173 Negative. The subjunctive regularly replaces the imperative in negative commands in the second person.

First auto

3,8 Vete de ay, no me fables, ... 6,15 No me dexes.
(19)

Other autos

33,21 E por tanto no te estimes en la claridad de
tu padre, ... 35,21 No te partas della, Sempronio,
ni me oluides a mi, & ve con Dios. (20)

Argumentos: none

29.18 3. Third person.

29.181 a. The subject is a noun or pronoun of the third
person singular.

First auto

8,9 ... no te contezca error de tomarlo en comun ...
21,21 Oyeme, & el afecto no te ensorde, ni la es-
perança del deleyte te ciegue. (4)

Other autos

42,18 Bulla moneda, & dure el pleyto lo que durare
... 49,32 Tal sea mi vida & mi vejez ... (*)

Argumentos: none

29.182 b. The subject is a noun or pronoun of the third
person plural.

First auto

30,6 Vamos alla, boluamos aca, ande la musica, pin-
temos los motes, canten canciones ... (1)

Other autos

89,22 ... entremos quedo, no nos sientan sus vezi-
nas. 111,12 ... que cessen essas razones de enojo
... (12)

Argumentos: none

29.183 c. The subject is tu merced.

First auto: none

Other autos

138,8 No tema tu merced de se descubrir a esto de tu gentileza; ... (1)

Argumentos: none

The Subjunctive of Uncertainty in Main Clauses

- 29.223 A main clause expressing concession is followed by a relative clause. The main clause is expressed in the present subjunctive, and the relative clause in the future subjunctive.

First auto: none

Other autos

39,25 ... fagase lo que se hiziere ... 42,18 Bulla moneda, & dure el pleyto lo que durare. (6)

Argumentos: none

The Subjunctive of Desire in Subordinate Clauses

- 29.3 The subjunctive is used in subordinate clauses to convey the speaker or writer's subjective attitude toward the action or state at hand. Since, in each case, the clause with the subjunctive performs the function of a substantive, an adjective, or an adverb, the various constructions in each group will be arranged according to the function of the clauses in the sentence.

- 29.30 A. Substantive clauses.

- 29.31 1. Subject clauses. The subjunctive is used with a number of verbs and verbal locutions in subject clauses. These verbs express either an opinion or judgement of the speaker, involving approval or disapproval, or an emotion of the speaker, or necessity. The line between approval and emotion is so difficult

to establish that it has seemed simpler to group together all of the verbs of this kind. In general, as in the case in verbs which permit an infinitive subject, they may be divided into three classes: impersonal verb: *ser*, *estar*, and *parecer* with a predicate; other verbs.

29.311 a. After an impersonal verb.

First auto

3,20 ... mas vale que muera aquel a quien es enojosa la vida, que no yo que huelgo con ella. (1)

Other autos

40,24 Donde no, mas vale que pene el amo, que no que peligre el moço. 101,27 Parece que conozcas tu a Areusa, ... 104,9 Coraçon, bien se te emplea que penes & viuas triste ... (5)

Argumentos: none

29.312 b. With ser + a noun.

First auto: none

Other autos

causa. 122,27 Assi que sera causa que ni tu dolor cesse, ni mi venida aproueche. (1) crueldad. 168,23 Pues, que crueldad seria, padre mio, muriendo el despeñado, que viuiesse yo penada? (1) menester. 83,21 ... es menester que ames, si quieres ser amado ... (3) permission. 157,20 Permission fue diuina que assi acabasse ... razon. 139,13 ... es razon que me atormente ... (1)

Argumentos: none

29.313 c. ser + an adjective.

First auto

necesario. 23,21 ... es necesario que se turbe ... (1) posible. 19,6 Posible es, avn que la a-

borrescas quanto agora la amas ... (2)

Other autos

agradable. 124,26 Mas agradable me seria que
rasgases mis carnes, & sacases mi coraçon, que no
 traer essas palabras aqui. (1) bueno. 74,25 ...
 sera bueno que la acompañemos hasta su casa ...
 (1) digno. 33,24 ... es digno que tenga perfeta
 virtud. (1) harto. 117,14 ... qualquiera vino,
 diga de donde es. (1) mejor. 34,10 Mejor sera
 que vayas con ella ... (3) necessario. 40,27
 ... es necessario que el buen procurador ponga de
 su casa algun trabajo ... (2)

Argumentos: none

29.317 d. ser + an adjectival phrase.

First auto: none

Other autos

111,6 Por ende no es de marauillar, que ame antes
 a esta que a otra. 115,32 ... de necesidad es
 necesidad es que desmengue & abaxe ... (2)

Argumentos: none

29.325 e. parecer + a noun.

First auto: none

Other autos

34,8 Sempronio, no me parece buen consejo quedar yo
 acompañado, & que vaya sola aquella que busca el re-
 medio de mi mal. (1)

Argumentos: none

29.33 f. With poder ser.

First auto: none

Other autos

56,32 ... podra ser que no aya comprado tan cara
 habla en su vida. (2)

Argumentos: none

- 29.34 2. Object clauses. The subjunctive is used in clauses which are the object of verbs expressing wish (including such related concepts as will, command, approval, permission, causation decision, and the like and their opposites), emotion, and asserveration. With rare exceptions, the subject of the object clause differs from that of the principal clause. With many of the verbs in this group a complementary infinitive is used, if the subject of both verbs is the same. With others, an infinitive-clause is found.

29.341 a. After expressions of will, command, etc.

29.342 Verbs.

First a  dezir. 5,1 alto quando fa-
blares? rog que guies a mi
Sempronio ... no puede mi pa-
ciencia tollerar en coraçon humano
comigo el ylicito car su deleyte. (*)

Other autos

auisar. 56,31 Pues auisale que se aparte deste
proposito ... catar. 91,14 Cata que no seas aua-
riente de lo que poco te costo ... conjurat. 45,9
Conjurote, triste Pluton, señor de la profundidad
infernall ...; vengas sin tardança a obedescer mi vo-
luntad ... cumplir. 121,29 Por ende cumple que al
medico como al confessór se hable toda verdad abier-
tamente. dexar. 69,22 ... pero dexala varde sus
paredes ... dezir. 38,11 ... di que esperen, que
presto sera mi buelta. pedir. 104,31 Si tu pides

que se concluya en vn dia lo que en vn año no se puede
 to, no es mucha tu vida. poner. 34,1 ... la hermosa
 perfeta no pone que sea fecha con el no poner ...
 prometer. 50,20 Yo te prometo, señora, en que yo te
 aquí me vaya por esos monesterios ... a lo que el
 mismo cargo que tu me das ... poner. 104,1 ...
 re a Dios aderece a Celestina, & ponga en coraçon
 a Melibea ... suplicar. 119,18 ... a ti, el qual
 todas las cosas a los hombres sojuzgaste, humillem-
 mente suplico des a mi herido coraçon sofrimiento
 & paciencia ... (*)

Argumentos: none

- 29.343 Verbal locutions. The subjunctive is used after a number of expressions consisting of a verb and a noun, pronoun, adjective, or adverb. Logically the subjunctive clause is the object of the whole expression. Grammatically, the clause must be construed as in apposition with the noun in the verbal expression.

First auto

dar poder. 1,3 En dar poder a natura que de tan
 perfeta hermosura te dotasse ... (1)

Other autos

hazer de señas. 80,4 ... hagamosle de señas que no
 espere mas ... tener dicho. 124,13 ... no te ten-
 go dicho que no me alabes esse nombre ...? tener en
mucho. 58,16 ... no tendria en mucho que fuere el
 delinquente ... (3)

Argumentos

163b Lucrecia le da priessa que vaya a ver su hija
 Melibea. (1)

- 29.35 b. After expressions of emotion. The subjunctive may be used in object clauses after a number of verbs

29.34 2. Object clauses. The subjunctive is used in clauses which are the object of verbs expressing wish (including such related concepts as will, command, approval, permission, causation decision, and the like and their opposites), emotion, and asserveration. With rare exceptions, the subject of the object clause differs from that of the principal clause. With many of the verbs in this group a complementary infinitive is used, if the subject of both verbs is the same. With others, an infinitive-clause is found.

29.341 a. After expressions of wish, will, command, etc.

29.342 Verbs.

First auto

dezir. 5,14 No te digo que fables alto quando fables? rogar. 13,3 ... te ruego que gues a mi Sempronio ... tollerar. 2,16 ... no puede mi paciencia tollerar que aya subido en coraçon humano comigo el ylicito amor comunicar su deleyte. (*)

Other autos

auisar. 56,31 Pues auisale que se aparte deste proposito ... catar. 91,14 Cata que no seas auarienta de lo que poco te costo ... conjurar. 45,9 Conjurrote, triste Pluton, señor de la profundidad infernal ...; vengas sin tardança a obedescer mi voluntad ... cumplir. 121,29 Por ende cumple que al medico como al confessor se hable toda verdad abiertamente. dexar. 69,22 ... pero dexala varde sus paredes ... dezir. 38,11 ... di que esperen, que presto sera mi buelta. pedir. 104,31 Si tu pides

que se concluya en vn día lo que en vn año seria hart-
to, no es mucha tu vida. poner. 34,1 ... la virtud
perfeta no pone que sea fecha con digno honor ...
prometer. 50,20 Yo te prometo, señora, en yendo de
aquí me vaya por essos monesterios ... & les de el
mismo cargo que tu me das ... rogar. 104,26 Roga-
re a Dios aderece a Celestina, & ponga en coraçon
a Melibea ... suplicar. 119,18 ... a ti, el qual
todas las cosas a los hombres sojuzgaste, humildé-
mente suplico des a mi herido coraçon sofrimiento
& paciencia ... (*)

Argumentos: none

- 29.343 Verbal locutions. The subjunctive is used after a number of expressions consisting of a verb and a noun, pronoun, adjective, or adverb. Logically the subjunctive clause is the object of the whole expression. Grammatically, the clause must be construed as in apposition with the noun in the verbal expression.

First auto

dar poder. 1,3 En dar poder a natura que de tan
perfeta hermosura te dotasse ... (1)

Other autos

hazer de señas. 80,4 ... hagamosle de señas que no
espere mas ... tener dicho. 124,13 ... no te ten-
go dicho que no me alabes esse hombre ...? tener en
mucho. 58,16 ... no tendria en mucho que fuese el
delinquente ... (3)

Argumentos

163b Lucrecia le da priessa que vaya a ver su hija
Melibea. (1)

- 29.35 b. After expressions of emotion. The subjunctive may be used in object clauses after a number of verbs

and verbal locutions expressing such emotions as astonishment, fear, joy, and the like. But there is no fixed practice. Many of these verbal concepts are found followed by the indicative, as has already been remarked (28.26).

29.351 After verbs of emotion.

First auto

gozarse. 31,23 ... por ende gozome, Parmeno, que ayas limpiado las turbias telas de tus ojos ... (1)

Other autos

holgarse. 159,31 Bien me huelgo que estén semejantes testigos de mi gloria. (2) marauillarse. 65, 25 ... no me marauillo que seas mudable ... (3) temer. 50,8 ... temo no sea mortal. (9)

Argumentos: none

29.353 After verbal locutions expressing emotion.

First auto: none

Other autos

emplearse bien. 104,9 Coraçon, bien se te emplea que penes & viuas triste, pues tan presto te venciste del amor de Melibea. hauer temor. 96,4 ... no he temor que me fuercen en la calle. ser de marauillar. 111,6 Por ende no es de marauillar, que ame antes a esta que a otra. tener plazer. 144,11 Pero mucho plazer tengo, que de tan fiel gente andes acompañado ... (4)

Argumentos: none

29.36 c. After expressions of asseveration. The subjunctive is found after expressions of asseveration which refer to the future, expressed either more vividly with the present subjunctive or less vividly with the past subjunctive in -se.

29.361 Verbs.

First auto: noneOther autos

50,20 Yo te prometo, señora, en yendo de aqui, me vaya por esos monesterios, donde tengo frayles deuotos mios, & les de el mismo cargo que tu me das, & demas desto, ante que me desayune, de quatro bueltas a mis cuentas. 130,33 ... yo te certifico no diesse mi parte por medio marco de oro, por mal que la vieja la reparta. (4)

Argumentos: none

29.363 Oaths.

First auto: noneOther autos

55,10 Por Dios, que sin mas dilatar, me digas quien es esse doliente ... 151,7 ... por los sanctos de Dios para aquella justicia me vaya bramando como vna loca. (6)

Argumentos: none

29.38 3. In appositional clauses.

First auto: noneOther autos

52,18 ... indicio me dan tus razones que te aya vis-
to otro tiempo. (1)

Argumentos: none

29.41 4. After a preposition.

29.43 Adverbial phrases.

29.431 Modifying an adjective.

First auto: noneOther autos

84,28 O quan dichosa me hallaria, en que tu & Sempronio estouiesedes muy conformes, muy amigos hermanos en todo; ... (1)

Argumentos: none

29.441 Modifying a verb.

First auto: none

Other autos

117,2 & embiauan sus escuderos & moços a que me a-
compañassen; ... (1)

Argumentos: none

29.45 B. Adjective clauses (relative). The only relative clauses which belong in the subjunctive of desire are those expressing purpose. In all examples, the relative pronoun is object of a preposition.

First auto

27,26 Caso es ofrecido, como sabes, en que todos medremos, & tu por presente te remedies. (2)

Other autos

61,17 ... darte he vna lexia con que pares esos cauellos mas que oro; ... 106,2 ... come alguna conserua, con que tanto espacio de tiempo te sostengas.

Argumentos: none

29.46 Adverbial clauses. The number of types of adverbial clause included in the subjunctive is relatively limited. The two types are those of purpose and intended result.

29.463 1. Clauses of intended result.

First auto

en manera que. 13,3 ... humildemente te ruego que guies a mi Sempronio, en manera que conuierta mi pena & tristeza en gozo, & yo indigno merezca venir en el deseado fin. (1)

Other autos

como. 127,7 ... yo dare forma como tu deseo & el de Calisto sean en breue complidos. (1) de manera como. 127,12 ... haze de manera como luego lo pueda ver, si me vida quieres. (1) de manera que. 163,19 Esfuerça tu fuerça, abiua tu coraçon, arreziante de manera que puedas tu conmigo yr a visitar a ella. (1)

Argumentos: none

29.464 2. Purpose.

First auto

porque. 29,27 E puesto que yo a lo que dizes me incline, solo querria saberlo; porque a lo menos por el exemplo fuese oculto el pecado. (7)

Other autos

para que. 61,27 Señora, que te acuerde la oracion, para que la mandes escriuir ... (*) porque. 41,21 ... acordele quien era su madre, porque no menospreciase mi oficio ... (22) que. 57,10 Fbla que te pueda oyr. (6)

The Subjunctive of Uncertainty in

Subordinate Clauses

29.5 A. Substantive clauses.

29.51 1. Subject clauses.

29.511 a. Negative expressions.

First auto: none

Other autos

91,9 No parece que ayas quinze años. (1)

Argumentos: none

29.515 b. Thinking.

First auto: noneOther autos

101,27 Parece que conozcas tu a Areusa, su prima de Elicia? (1)

Argumentos: none

29.52 2. Object clauses. The subjunctive is used in object clauses after verbs expressing or implying doubt. Within this group fall indirect questions. Verbs of thinking which usually are followed by the indicative may involve doubt, especially when they are negative, and therefore may be followed by the subjunctive.

29.53 a. Clauses with que.

29.535 Negative verbs of thinking.

First auto

pensar. 23,13 ... no pienses que el oyr con los otros exteriores sesos mi vejez aya perdido: ... (1)

Other autos

creer. 54,28 ... no puedo creer que embalde pintasse Dios vnos gestos mas perfetos que otros ... (2)

pensar. 65,32 No pense yo, hijo Sempronio, que assi me respondiera mi buena fortuna. (1)

Argumentos: none

29.54 b. Indirect questions. The types of expressions which take a subjunctive are identical with those that are followed by a que-clause with the subjunctive.

29.543 Affirmative verbs of thinking, etc.

First auto: none

Other autos

dezir. 39,22 El tiempo me dira que haga: ... (1)

ver. 73,9 ... escuchando hasta ver ... quien pu-
diesse sanar su lengua ... (1)

Argumentos: none

29.545 Negative verbs of thinking, knowing, etc.

First auto

27,32 ... no se que haga; perplexo esto. (1)

Other autos

saber. 99,32 No se que crea de tu tardança ...
(5)

Argumentos: none

29.6 B. Relative clauses.

29.61 1. With indefinite antecedent.

29.611 a. The antecedent is an indefinite noun or pronoun.

First auto: none

Other autos

36,12 ... es necessario intercessor o medianero, que
suba de mano en mano mi mensaje ... 39,20 ... al
primer desconcierto que vea en este negocio, no como
mas su pan. (24)

Argumentos: none

29.612 b. The antecedent is indefinite and involved in a substantive relative.

First auto

lo que. 10,9 & lo que te dixere sera de lo descu-
bierto ... 15,9 O madre mia, todas cosas dexadas
aparte, solamente se atenta & ymagina, en lo que te
dixere ... (5)

Other autos

lo que. 123,12 Di, por Dios, lo que quisieres ...
 (4) todo loque. 50,24 Pues, Melibea, contenta a
 la vezina en todo lo que razon fuere darle por el
 hilado. (4) los que. 81,2 Allí hizieron alarde
 quanto mas acabadas pudieron allegarse, porque co-
 nociessen los que la viessen, quanta era la grande-
 za de su pintor. (2) quanto. 71,13 ... di quanto
mandares ... (4) quantos. 137,15 ... assi con
 Calisto como con quantos en este negocio suyo se
entremetieren; ... (2) quien. 34,26 ... de muer-
 to o loco no podras escapar, si siempre no te acom-
 paña quien te allegue placeres, diga donayres, tenga
 canciones alegres ... (12) que. 83,33 ... no ay
 ni tiene en que me aproueche. (1)

Argumentos: none

29.614 c. The antecedent is a superlative.

First auto

4,21 Pero tañe & canta la mas triste cancion que
sepas. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

29.617 d. The relative clause is introduced by a relative
 adverb after an expressed antecedent.

First auto: none

Other autos

63,19 Que fizieran en tan fuerte estrecho estas nue-
 uas maestras de mi oficio, sino responder algo a
 Melibea, por donde se perdiera quanto yo con buen
 callar he ganado? 121,32 ... mucho has abierto el
 camino por donde mi mal te pueda especificar. (2)

Argumentos: none

29.621 Concessive clauses introduced by por.

por + adjective + que. 130,33 ... yo te certifico no dicesse mi parte por medio marco de oro, por mal que la vieja la reparta. (1) por + adverb + que. 157,9 Pues por mas que sigas mi morada, & seas contraria a mi persona, las aduersidades con ygal animo se han de sufrir ... (2)

29.63 Generalizing, indefinite antecedent.

First auto: none

Other autos

72,32 Recebi, señor, tanta alteracion de plazer, que qualquiera que me viera, me lo reconociera en el desarmado, & sin proueer los engaños & celadas, se vino a meter por las puertas de tu seguridad, qualquiera cosa que en contrario vea, es razon que me atormente ... (3)

Argumentos: none

29.65 2. With a negative antecedent or an antecedent the existence of which is denied.

First auto: none

Other autos

40,1 Ninguna llaga tanto se sintio, que por luengo tiempo no afloxase su tormento, ... 42,20 ... no ay lugar tan alto, que vn asno cargado de oro no le suba. (10)

Argumentos: none

29.7 Adverbial clauses. In general the adverbial clauses which are expressed in the subjunctive fall into two clauses: those referring to indefinite future time (concession, manner, place, time), and those which are potential and refer to actions or states which are contrary to fact (concession, condition, exception, proviso). Special considerations will be discussed under the appropriate headings.

29.71 Cause. Cause is normally expressed in Spanish by the indicative, as presenting a fact. But there are two types of causal clause which are expressed in the subjunctive: clauses of negated or rejected cause; and clauses introduced by como and a few other conjunctions, regularly preceding the main verb. In the first type the reason for the use of the subjunctive is obvious: the force of the negative makes the cause unreal. The second type is more difficult to explain. There seems to be a certain significance in the fact that such subjunctive clauses of cause regularly precede the main verb. Possibly the subjunctive may be explained as a sort of assumption on the part of the writer. It is possible that this same reason may be applied to the causal clause in question. A causal clause in the subjunctive at the beginning of the sentence presents the cause tentatively or hypothetically, rather than factually. Closely related to this type are alternative clauses of cause, neither of which is presented as a factual cause.

29.712 The subjunctive is used in adverbial clauses which express tentative or hypothetical cause.

First auto

como. 20,17 Ni pienses que tengo en menos tu consejo & auiso que su trabaxo & obra: como lo espiritual sepa yo que precede a lo corporal, & que puesto que las bestias corporalmente trabajen mas que los hombres, por esso son pensadas & curadas, pero no amigas dellos. (5) puesto que. 11,22 Puesto que sea todo esso verdad, por ser hombre eres mas digno.

(2)

Other autos

como. 54,32 & pues como todos seamos humanos nasci-

dos para morir, sea cierto que no se puede dezir
nacido el que para si solo nascio ... 72,10 ...
e como le fuesse necessario absentarse, dexo en su
lugar a Melibea. (7)

Argumentos: none

- 29.72 Concession. The subjunctive in concession clauses may be of three different types; first it may refer to an indefinite future and be similar to the subjunctive in clauses of manner or time; second, it may be potential and refer to a state or action contrary to fact in the present or past and be similar to the subjunctive in conditional sentences.

- 29.721 The subjunctive is used in adverbial clauses of concession which do not concede a fact.

First auto

avnque. 3,20 Avnque por al no deseasse viuir, sino por ver a mi Elicia, me deuria guardar de peligros.

(2) maguera que. 25,31 ... avnque a vn fin soy llamada, a otro so venida, & maguera que contigo me aya fecho de nuevas, tu eres la causa. (1) pues-to que. 11,22 Puesto que sea todo esso verdad, por ser tu hombre eres mas digno. (4)

Other autos

avnque. 43,15 ... avnque al presente la ruegue, al fin me ha de rogar ... 93,16 Assi que, avnque no aya mas mal de perderle, sera mas que ganare en agradar al que me mandas. (*) por mas que. 157,9 Pues por mas que sigas mi morada, & seas contraria a mi persona, las aduersidades con ygual animo se han de sufrir ... (2)

Argumentos: none

- 29.75 Imaginative comparison. In all examples, the clause

273

is introduced by como si and is in the imperfect subjunctive.

29.751 como si.

First auto

6,2 Como si solamente el amor contra el asestara sus tiros! (1)

Other autos

92,13 ... me da todo lo que ha menester, tieneme honrrada, fauoreceme, & tratame como si fuesse su señora. 116,11 En entrando por la yglesia, via derrocar bonetes en mi honor, como si yo fuera vna duquesa ... (7)

Argumentos: none

29.76 Manner. The subjunctive is used in adverbial clauses of manner when the time involved is indefinite future.

First auto

6,24 Vosotros los filosofos de Cupido llamalda como quisierdes. (1)

Other autos

como. 71,13 ... di quanto mandares & como quisieres ... segund. 141,10 ... te suplico ordenes & dispongas de mi persona segund quieras. (5)

Argumentos: none

29.77 Place. Relative clauses of place which modify an expressed antecedent have been discussed under adjectival clauses (29.617). The present section includes only those adverbial clauses which have no antecedent.

First auto: none

Other autos

134,2 ... tropezaras donde caygas & mueras. 164,19 Vamos donde mandares ... 134,3 No temo esso, que

de dia me auise por do venga de noche; no te duele a ti en esse lugar. (19)

Argumentos: none

- 29.78 The subjunctive is used in adverbial clauses of proviso.

First auto: none

Other autos

111,15 ... & tu, Elicia, que te tornes a la mesa & dexes esos enojos. -- Con tal que mala pro me hiziesse: con tal que rebentasse comiendolo. 122, 22 Di, di, que siempre la tienes de mi tal que mi honrra no dañes con tus palabras. (2)

Argumentos: none

- 29.791 The subjunctive is used in adverbial clauses expressing negated result after an expressed negative. The conjunction is sin que.

First auto: none

Other autos

53,20 ... direte la necessitada causa de mi venida, que es otra que la que fasta agora as oydo, & tal que todos perderiamos en me tornar en balde sin que la sepas. 154,15 Quiero baxarme a la puerta, porque duerma mi amo sin que ninguno le inpida ... (7)

Argumentos: none

- 29.81 The subjunctive is used in adverbial clauses of time when they refer to an indefinite future.

First auto

5,14 No te digo que fables alto quando fablares? (2)

Other autos

ante que. 50,20 Yo te prometo ... ante que me desayune, de quatro bueltas a mis cuentas. (4) hasta

que. 52,21 Señora, hasta que Dios quiera. (2)
mientras. 57,13 Mientras viuiere tu yra, mas deñara
 mi descargo, que estas muy rigurosa ... (6)
quando. 113,26 ... quando seays aparte, no quiero
 poner tassa, pues que el rey no la pone. (16)
primero que. 39,22 El tiempo mi dira que faga: que
 primero que cayga del todo, dara señal, como casa
 que se acuesta. (2)

The Imperative

30. The imperative is used to express affirmative commands when the individuals to whom the command is directed are addressed as tu or vosotros.

30.1 Second person singular.

First auto

9,22 Ponte pues en la medida de honrra, piensa ser mas digno de lo que te reputas ... 15,1 Anda, anda, vete, desconoscido, & esta otros tres años que no me bueluas a ver. (*)

Other autos

35,32 Pues pido tu parecer seyne agradable, Parmeno.
 41,1 Haz a tu voluntad, que no sera este el primer negocio que has tomado a cargo. (*)

Argumentos: none

30.2 Second person plural.

First auto: none

Other autos

94,28 Oydme entrambos lo que digo ... 95,31 Quedaos a Dios, voyne ... (13)

Argumentos: none

- 30.4 Phonetic peculiarities. The forms of the imperative show a number of phonetic developments, particularly in combinations with other words.

- 276
- 30.43 quedao for quedados, etc.
First auto: none
Other autos
66,27 O mis tristes oydos, aparejados a lo que os
viniere ... 95,31 Quedao a Dios ... (11)
Argumentos: none
- 30.44 dalde for dadle, etc.
First auto
6,25 ... llamalda como quisierdes. (1)
Other autos
38,13 A estos locos dezildes lo que les cumple: ...
110,7 Poneldos en vn palo ... (2)
Argumentos: none
- 30.45 daca for da aca.
First auto: none
Other autos
104,25 Daca mis ropas ... 106,17 Daca. (3)
Argumentos: none
- 30.46 guarte for guardate.
First auto: none
Other autos
152,5 Guarte, guarte, que viene el alguazil. 159,10
Guarte, señor, de dañar lo que con todos los tesoros
del mundo no se restaura. (3)
Argumentos: none

Conditional Sentences

31. Conditional sentences may be divided into three main groups: those in which there is no implication as to the reality of the condition; those in which the condition is hypothetical in the future; and those in which the condition is contrary to fact. In the

following outline of the different types employed, a schematic illustration is used; thus si tuviere, dé represents the type in which the future subjunctive is used in the condition, and a command (imperative or subjunctive) in the conclusion.

- 31.1 A. Conditional sentences without implication. Conditional sentences which involve no implication as to the reality of the condition are regularly in the indicative. Thirteen tense combinations are found.

First auto

si tiene, da 16,31 Si passa por los perros, aquello suená su ladrido ... (7)

Other autos

si tiene, da 43,12 Assi, si al querer despiden, no pueden tener las riendas al desamor ... (10)

si tiene, no dé 131,28 Si burlas, señora, de mi por me pagar en palabras, no temas, di verdad, que para lo que tu de mi has recebido, mas merecen tus passos.

(1) si tuvo, dio 58,1 ... si falto el deuido preambulo, fue porque la verdad no es necessario abundar de muchas colores. (5) Si ha tenido, ha dado

101,10 Si no la he ganado con la lengua, no la he perdido con la intencion. (3) The conditional is

in the imperfect indicative, and the main clause is replaced by a participial phrase followed by the subjunctive. 73,11 ... diose en la frente vna gran

palmada ... diziendo que cessasse mi habla & me quitasse delante, si queria no hazer a sus seruidores verdugos de mi postremeria. (1) si tenía, daba

87,1 ... si saliámos por la calle, quantos topauámos eran sus ahijados ... (2) si tuvo, ha dado 89,7

Si te lo prometi, no lo he olvidado ... (1) si tiene, de 167,17 ... ruogote, si amor ... me has

tenido, que sean juntas nuestras sepulturas ...

(2) si ha tenido, dará 112,28 ... así que si vosotros buenos enamorados haves sido, juzgaros yo decir verdad. (1) si tenía, dio 171,20 ... si el profeta & rey David al hijo que enfermo lloraba, muerto no quiso llorar. (1) si tuvo, dará 89,2 ... si poco dexaron poco hallare; ... (1) si ha tenido, dé 58,7 & si el otro yerro ha fecho, no redunde en mi daño; ... (3) si tuvo, da 77,18 Si lo fuiste, yo te perdono ... (2)

Argumentos: none

- 31.2 B. Future conditions. Conditions which refer to the future inevitably involve an element of uncertainty. The condition may be presented more vividly, as a modest or qualified future. Or the sentence may present a combination of two forms.
- 31.21 1. More vivid future. In general, more vivid future conditions fall into two groups: in the first the condition is expressed by the future subjunctive. Originally these two types expressed different concepts. The use of the present indicative stresses the factual aspect of the condition, present merging into future without clear line of demarcation. On the other hand, the future subjunctive emphasizes the hypothetical character of the condition. But the use of the present indicative is more frequent.
- 31.211 In all more vivid future conditions, the conclusion is regularly expressed by the future indicative. Naturally an imperative (future by implication) may replace the future indicative, or the conclusion may be dependent on the verb in the main clause and

be in the present subjunctive. The present indicative is also found in the conclusion, either when the concept for the verbal is modal or when the present is used in lively discourse as a substitute for the future.

31.22

First auto

si tiene, da 3,21 Pero si se mata sin otro testigo, yo quedo obligado a dar cuenta de su vida. (1)
si tiene, dara 2,7 Pues avn mas ygual galardón te dare yo, si perseueras. (7) si tiene, de 23,33 Mas rauiá mala me mate, si te llevo a mí, avnque vieja ... (1)

Other autos

si tiene, da 54,17 Vieja honrrada, no te entiendo, si mas no declaras tu demanda ... 155,11 ... si tu no buelues por los tuyos, de cayda vamos. (18)
si tiene, dara 42,5 Pero yo le hare de mi fierro, si viuo ... 45,28 Si no lo hazes con presto movimiento, ternasme por capital enemiga ... (*) si tiene, de 71,17 Subamos, si manda, arriba ... (20)

Argumentos: none

31.23 b. The condition is expressed by the future subjunctive.

First auto

si tuviere, de 3,33 Si entretanto se matare, muera. (1)

Other autos

si tuviere, de 38,10 ... si viniere Sempronio con aquella señora, di que esperen ... (11) si tuviere, dara 53,24 ... si yo las pudiere remediar, de muy grado lo hare ... (9) The conclusion is in the present indicative. 133,12 Si fuere menester para esto o para mas, alli estoy muy aparejada a tu seruicio. (3)

31.31 2. Less vivid future: should ... would. Future conditions, less vividly expressed, represent a sort of modest past of the more vivid type. The speaker or writer, instead of stating what will happen, if a certain circumstance proves to be true, prefers to put it less bluntly and to state what would happen if it proved to be true. By its very nature a conditional sentence of this kind is hypothetical, and hence it is not surprising that the conditional may be considered a past of the future subjunctive rather than a past of the present indicative. Conditional sentences which present an event as contrary to fact in present time are also normally expressed in the same way as future less vivid conditions -- si tuviese, daría.

31.311 Closely related to the less vivid future conditions are those in which a more vivid future condition is quoted after a verb in the past. In this case there are a considerable number of examples in which the original si tiene becomes si tenía, but the more frequent form is si tuviese. Other special cases will be discussed in the following sections.

31.32 First auto

si tuviese, daría 2,4 ... si Dios me dicesse en el cielo la silla sobre sus sanctos, no lo ternia por tanta felicidad. 3,2 O si viniessedes agora, Eras & Crato, medicos, sentiriades mi mal! (4)

Other autos

si tuviese, daría 122,33 Porque si lo vno o lo otro no abastasse, qualquiera remedio otro darias sin temor, pues te pido le muestres, quedando libre mi honrra. (6)

Argumentos: none

- 31.33 a. The conditional sentence is in indirect discourse after a verb in the past.

First auto: none

Other autos

~~si tuviese~~, (diese) 149,31 Quien la oyo esta vieja dezir que me lleuasse ya todo el prouecho, si quisiesse, deste negocio, pensando que seria poco; ...
(2)

Argumentos: none

- 31.34 3. Mixed future conditions. One of the clearest evidences of the close relationship between the more vivid and the less vivid types of the future conditional sentences is the frequency with which the point of view of the speaker or writer changes during the expression of the sentences, shifting from more vivid to less vivid, or from less vivid to more vivid.

- 31.4 C. Contrary-to-fact conditions. Contrary-to-fact conditions assume a case as contrary to actual fact and draw therefore a conclusion as to what the result would be, if the case were true. The assumption may apply to the present or to the past, or may be a combination of present and past.

- 31.41 1. Present contrary-to-fact. The most frequent form of expression in present contrary-to-fact conditions is identical with that of the common form for less vivid future conditions: si tuviese, daría.

- 31.42 First auto: none

ARGO

Argumentos: none

51.31 2. Less vivid future: should ... would. Future conditions, less vividly expressed, represent a sort of modest part of the more vivid type. The speaker or writer, instead of stating what will happen, if a certain circumstance proved to be true, prefers to put it less plainly and to state what would happen if it proved to be true. By its very nature a conditional sentence of this kind is hypothetical, and hence it is not surprising that the conditional may be considered as part of the future subjunctive rather than a part of the present indicative. Conditional sentences which present an event as contrary to fact in present time are also normally expressed in the same way as future less vivid conditions -- si tuviese, daría.

1.311 Closely related to the less vivid future conditions are those in which a more vivid future condition is quoted after a verb in the past. In this case there are a considerable number of examples in which the original si tiene becomes si tenía, but the more frequent form is si tuviese. Other special cases will be discussed in the following sections.

1.32 First auto
si tuviese, daría 2,4 ... si Dios me fiesse en el cielo la silla sobre sus sacos, no lo tenia por tanta felicidad. 3,2 C si viniesseles agora, Eras & Crato, medicos, santiriades ni mal! (4)

Other autos
si tuviese, daría 122,35 Porque si lo uno o lo otro no abastasse, qualquiera remedio otro darias sin temor, pues te pido le muestres, quedando libre mi honrra. (6)

Argumentos: none

- 31.33 a. The conditional sentence is in indirect discourse after a verb in the past.

First auto: none

Other autos

si tuviese, (diese) 149,31 Quien la oyo esta vieja dezir que me lleuasse ya todo el prouecho, si quisiese, deste negocio, pensando que seria poco; ...
(2)

Argumentos: none

- 31.34 3. Mixed future conditions. The clearest evidences of the difference between the more vivid and the less vivid future conditional sentence is the point of view with which the point of view changes during the expression, shifting from more vivid to less vivid to more vivid.

- 31.4 C. Contrary-to-fact conditions. Contrary-to-fact conditions assume a case as contrary to actual fact and draw therefore a conclusion as to what the result would be, if the case were true. The assumption may apply to the present or to the past, or may be a combination of present and past.

- 31.41 1. Present contrary-to-fact. The most frequent form of expression in present contrary-to-fact conditions is identical with that of the common form for less vivid future conditions: si tuviese, daría.

- 31.42 First auto: none

Other autos

si tuviera, daría 80,10 Si oy fuera viua Elena,
 por quien tanta muerte houo de griegos, & troyanos,
 o la hermosa Pulicena, todos obedescerian a osta
 señora por quien yo peno. (2) si tuviese, daría
 111,2 ... & asi yo creo que si alguna touiesse Me-
 libea, ya seria descubierta de los que con ella mas
 que con nosotros tratan. (15) si tuviese, hauia
 de 99,7 Por cierto si las tryciones desta vieja con
 mi coraçon yo podiesse sofrir, de rodillas hauia de
 andar a la complazer. si tuviese, diese 42,4 Si
fuesse su hijo, a mi cargo que tu amo quedasse sin
 pluma, & nosotros sin quexa. (2) si tuviese, diera
 55,29 Por cierto, si no mirasse a mi honestidad, &
 por no publicar su osadia desse atreuido, yo te fi-
ziera, maluada, que tu razon & vida acabaran en vn
 tiempo. (1)

Argumentos: none

31.43 Past contrary-to-fact.

First auto

si tuviera, diera 10,10 ... si de lo oculto yo ha-
 blar te supiera, no nos fuera necessario altercar
 tan miserablemente estas razones. (1)

Other autos

si tuviera, diera 74,6 De cierto modo creo si nues-
 tra edad alcançara aquellos passados Eneas & Dido,
 no trabajara tanto Venus para traer a su fijo el a-
 mor de Elisa, haziendo tomar a Cupido Ascanica forma,
 para la engañar ... 80,13 Si ella se hallara pre-
 sente en aquel debate de la mançana con las tres dio-
 sas, nunca sobrenombre de discordia le pusieran ...
 (8) si hubiese tenido, daría 145,21 Tanto que si
 no ouiesse visto, no lo creeria ... (1) si tuviera,
daba 157,16 Yo estaua en titulo de alegre, si mi

ventura de mi perdición. (3) si tiene, diera
 72,17 Que fuera visto por treynta agujeros que
 tiene, si Dios no le mejora. (1) si tuviese,
daba 117,27 ... en mi casa se hauia de hallar si
 para alguna preñada se buscasse. Here, hauia de
hallar has the force of hallaría. (1)

Argumentos: none

31.46 3. Mixed contrary-to-fact.

31.48 a. The condition is past; the conclusion is present.

First auto: none

Other autos

si tuviese, da 101,24 Bien me agradan tus palabras,
 si tales touieesses las obras, a las quales espero
 para auerte de creer. (1)

Argumentos: none

31.5 D. Mixed conditions.

First auto

si tiene, daría 5,8 Por cierto si el de purgatorio
es tal, mas querria que mi spiritu fuesse con los
 de los brutos animales, que por medio de aquel yr
 a la gloria de los sanctos. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

31.6 E. Incomplete conditions. Both parts of a condition-
 al sentence are not always expressed in the rigorous
 pattern of a si- clause followed by a conclusion.
 The condition may be omitted altogether and merely
 implied by context, or it may be replaced by some
 other form of expression. Similarly, the conclusion
 may be replaced by another expression.

- 31.61 1. The condition is omitted. Here belongs the frequent example of the use of the conditional tense and of the past subjunctive in -ra.

First auto

19,25 Asi nudiera ciento. (1)

Other autos

63,19 Que fizieran en tan fuerte estrecho estas nuevas maestras de mi oficio, sino responder algo a Melibea por donde se perdiera quanto yo con buen callar he ganado? 68,8 Mi vida diera por menor precio que agora daria este manto raydo & viejo. (15)

Argumentos: none

- 31.62 2. The condition is replaced by another expression.

- 31.66 a. The condition is replaced by a subordinate clause.

First auto: none

Other autos

77,26 Que asaz bien me fuera del cielo otorgado, que de mis brazos fueras fecho & texido, ... (1)

Argumentos: none

- 31.83 b. The condition is replaced by a present participle.

First auto: none

Other autos

42,2 Que siendo ella viua, no fueran estos mis pasos desacompañados; ... 60,10 Siendo este nascido, no alabaran a Orfeo. (7)

Argumentos: none

- 31.84 c. The condition is replaced by an adjective.

First auto: none

Other autos

173,21 Del mundo me quexo, porque en si me crio: porque no me dando vida, no engendrara en el a Melibea: no nascida, no amara: ... (1)

Argumentos: none

31.86 3. The verb in the conditional clause is implied.

31.861 a. Affirmative clause.

First auto

16,32 ... si esta cerca las aues, otra cosa no cantan; si cerca los ganados, balando lo pregonan; si cerca las bestias, rebuznando dizen puta vieja.

(2)

Other autos: none

Argumentos: none

31.863 b. Negative clauses.

First auto: none

Other autos

si no 96,30 Si no, ay te estaras toda tu vida fecha bestia sin oficio ni renta; ... 149,21 ... & si no, recebid la voluntad, que yo me callare con mi perdida: ... (2) sino por 52,23 Assi goze de mi, no te conociera, sino por essa señaleja de la cara.

(1)

Argumentos: none

31.87 4. The conclusion is omitted.

First auto: none

Other autos

44,1 A la he, en mal hora a ti he menester para compañero: avn si quissieses auisar a Celestina en su oficio, pues quando tu nasciste, ya comia yo pan con corteza. 82,21 Si tu touieras memoria, hijo Parmeno, del pasado amor que te tuue, la primera posada que tomaste, venido nueuamente a esta cibdad, auia de ser la mia; ... (7)

Argumentos: none

- 31.88 5. The conclusion is replaced by another expression.
- 31.881 a. The conclusion is involved in a non-finite form.
 First auto: none
 Other autos
 Infinitive. 38,21 ... si dixere comamos, yo tambien;
 si quisiere derrocar la casa, aprouarlo; si quemar
 su hazienda, yr por fuego.
Argumentos: none
- 31.885 b. The conclusion is an exclamation.
 First auto: none
 Other autos
 51,18 Pues ay, ay, señora, si lo dicho viene acom-
 pañado de pobreza: ... 155,6 O mala fortuna nues-
 tra, si es verdad! (4)
Argumentos: none
- 31.89 6. The verb of the conclusion is implied.
 a. With a noun or pronoun.
 First auto: none
 Other autos
 38,21 ... si dixere comamos, yo tambien; ... (1)
Argumentos: none
- 31.9 F. Special constructions in conditional sentences.
- 31.93 1. The si-clause is dependent on another word.
 First auto: none
 Other autos
porque si. "in case". 37,33 Saquen vn caballo, lim-
 pïenle mucho, aprieten bien la cincha, porque si pa-
 saré por casa de mi señora & mi dios. (1) salvo
si. "unless". 77,20 No lo creo: que si fueras con-
 trario, no vinieras tan presto a mi poder, saluo si

287

vienes a desculparte. (1)

Argumentos: none

Simple Tenses

Tenses

32. Tenses are the linguistic device for establishing a temporal sequence of experience--past, present, future. But our apprehension of these different times varies greatly in character. The past we may conceive objectively through imagination. Between past and future lies the present. The present is neither logically nor grammatically a point or moment; it is a period of indefinite duration, a sort of twilight zone lying between past and future. And it is this indefiniteness which explains most of the uses of the present tense. It is equally possible to conceive of the past as a period of indefinite duration, to transfer ourselves to the past in imagination and approach it as we in all cases approach the present. This is the function of the imperfect in Latin and the Romance Languages. But we may also view the past objectively from the point of view of the present. With this perspective, an event or series of events or a state of mind acquires a real unity and definiteness. For such a definite past, the preterite is used in Spanish. Imaginatively we can conceive of the future as indefinite or definite; but since the future exists only in the imagination, language has not found it necessary to distinguish between the two. A single future tense embraces all of our imaginings.

32.01 There is another temporal distinction for which language has established an expression: that

between actions or states which are incomplete at a given moment and those which are complete. The simple tenses are normally used in Spanish for the former; the perfect tenses, for the latter.

- 32.02 In general the distinctions of tense apply to indicative, imperative, and subjunctive. But we shall have occasion to point out certain limitations in the use of the imperative and subjunctive which are inherent in the mood which they convey.

The Simple Tenses

The Indicative

- 32.11 Present. The present indicative is used to express actions or states which are in process at the moment of speaking. Its range is from the particular to the universal; it covers actions which are continuing, reiterated, or habitual, as well as enduring states.

First auto

1,1 En esto veo, Melibea, la grandeza de Dios. (*)

Other autos

33,6 Que esto es premio & galardón de la virtud; ... (*)

Argumentos

33c Embía de sí a Sempronio a solicitar a Celestina para el concebido negocio. (*)

- 32.111 It is not necessary to classify the many examples which illustrate the various uses of the present, to indicate actions or states which, to a greater or less degree, overlap the moment of speaking. But it is interesting to observe that it is precisely this temporal extension of the present which makes

it easy for the present tense to convey concepts which are past.

- 32.12 A. The present tense is used to express a state or action which began in the past and still continues in the present.

- 32.131 1. The period of time during which the state has lasted is expressed by ha + a noun and the state or action is expressed in a clause introduced by que.

First auto

que. 26,18 ... ha tres dias que se que moras. (1)
ha may also follow the noun. 13,31 Tres dias ha que no me ves. (3)

Other autos

142,10 Ya ha dos horas que te requiero que vamos ...
160,30 No me parece que ha vna hora que estamos aqui ... (7) Ha follows the noun or pronoun in direct or indirect questions. 41,24 Tantos dias ha que le conoces, madre? 59,32 Ni te pregunto esso, ni tengo necesidad de saber su edad: sino que tanto ha que tiene el mal. (4)

Argumentos: none

- 32.15 The present indicative ha is also used with a noun. or pronoun to indicate the period of time which has elapsed between a past event and the present.

- 32.151 1. The subordinate verb is in the preterite.

First auto: none

Other autos

89,4 Bien se te acordara, no ha mucho que me prometiste que me harias hauer a Areusa ... 115,16 Bien parece que no me conociste en mi prosperidad, oy ha veynte años. (3)

32.16 B. Present for future.

32.161 The use of the present indicative in the condition of more vivid future conditional sentences, as well as in the conclusion of various types of conditional sentences, belongs to this same group of an imagined change in the point of view, a change which is especially easy when the whole concept is expressed hypothetically. For discussion and examples see 31.22.

32.17 C. Present for past ("historical present"). The use of the present for the past is exactly analogous to its use for the future, except that the change in the point of view is backward in time instead of forward. The speaker or writer in imagination supposes himself to have been an actual witness of the events as they occurred, and reports them as though they were taking place before his eyes.

First auto

4,23 Mira Nero de Tarpeya a Roma como se ardia; gritos dan niños & viejos, & el de nada se dolia. (2)

Other autos: none

Argumentos: none

32.2 Imperfect. The imperfect, as its name implies, expresses incomplete action or state in the past. It represents in the past precisely the same attitude on the part of the speaker or writer as does the present tense in present time. That is to say it expresses past actions or states which have neither definite beginning or end, but which are in progress.

- 32.21 The imperfect is used to view a past action or state or a series thereof, ignoring the beginning and end of that action or state.

First auto

17,21 Señor, yua a la plaça, & trayale de comer, & acompañauala ... 22,30 Paresceme que pensaua que le ofrescia palabras por escusar galardón. (*)

Other autos

49,22 ... no supe mejor remedio que vender vn poco de hilado, que para vnas toquillas tenia allegado ... 116,4 Todas me obedescian, todas me honrrauan, de todas era acatada, ninguna salia de mi querer, lo que yo dezia era lo bueno, a cada qual daua su cobro. (*)

Argumentos

1d ... le endereço a vna vieja llamada Celestina, en cuya casa tenia el mesmo criado vna enamorada llamada Elicia ... 1g ... tenia a otro consigo llamado Crito, al qual escondieron. (4)

- 32.22 In indirect discourse after a past verb or a verb in the historical present, the imperfect represent a backshifted present of the original statement or thought.

First auto: none

Other autos

88,14 ... dixo que la sancta escritura tenia, que bienauenturados eran los que padescian persecucion por la justicia ... 102,7 Que ella me hauia dicho que te queria mucho. (†)

Argumentos

135h ... responde Melibea a su padre que tenia sed. (1)

32.4 Preterite. The preterite is used to express definite action or state in the past. It is used to express four types of past actions and states; the beginning of the action or state is stressed; the end of the action or state is stressed; the beginning, middle, and end of the action or state are equally stressed; the beginning, middle, and end of the action or state are all reduced to a point.

32.41 The preterite expressed a past action or state in which the end of the action or state is emphasized.

First auto: none

Other autos

33,21 E por tanto no te estimes en la claridad de tu padre, que tan magnifico fue, sino en la tuya. (1)

Argumentos: none

32.43 The preterite expresses past action or state in which the beginning, middle, and end are all reduced to a point.

First auto

21,15 O fiel & verdadero Sempronio! Has visto, mi Parmeno? oyste? 23,13 Bien te oy; ... (*)

Other autos

33,1 Hermanos mios, cient monedas di a la madre: hize bien? 33,3 Allende de remediar tu vida, ganas-te muy gran honrra. (*)

Argumentos

46a Celestina andando por el camino habla consigo misma, hasta llegar a la puerta de Pleberio, onde hallo a Lucrecia ... 63b ... llegada a su casa, hablo a Sempronio que la aguardaua. (6)

- 32.6 Future. The future is used to express actions or states which the speaker assumes will take place in the future.

First auto

2,12 ... la paga sera tan fiera qual la merece tu loco atruimiento ... 3,8 ... quiza ante del tiempo de mi rabiosa muerte mis manos causaran tu arrebatado fin. (*)

Other autos

35,16 Sempronio amigo, pues tanto sientes mi soledad, llama a Parmeno, quedara conmigo. 42,6 ... yo le contare en el numero de los mios. (*)

Argumentos: none

- 32.61 1. The future of inference.

First auto: none

Other autos

37,5 Palos guerra este vallaco. 51,32 Madre, pues que assi es, gran pena ternas por la edad que perdiste. (9)

Argumentos: none

- 32.64 2. The split future.

First auto

3,17 Si lo dexo, matarse ha ... 12,14 ... si destes agujones me da, traergela he hasta la cama. (6)

Other autos

34,18 ... hablarla has a rienda suelta. 56,31 Pues auisale que se aparte deste proposito, & serte ha sano ... (30)

Argumentos: none

- 32.65 The conditional. In origin, the conditional is a past of the future, that is to say, it bears precise-

ly the same relation to the future that the imperfect bears to the present. The conditional is therefore used in indirect discourse after a past verb whenever the original statement or question was in the future indicative.

- 32.651 A. The conditional is used as a past of a future.

First auto: none

Other autos

65,26 Dicho me auías que diferirías este negocio ...

89,4 ... me prometiste que me harías hauer a Areusa

... (6)

Argumentos: none

- 32.66 B. The conditional is used to express past inference.

First auto

11,1 Dixe que esos tales no serían cerdas de asno.

(1)

Other autos: none

Argumentos: none

- 32.67 C. The potential use of the conditional.

- 32.671 1. The condition is expressed. 2,4 ... si Dios me dicesse en el cielo la silla sobre sus sanctos, no lo ternia por tanta felicidad. For discussion and examples, see 31.31 and 31.41.

- 32.673 2. The condition is implied.

First auto

24,28 ... pero a mi amo no le querria doliente.

28,5 Pues yo con ellos no viuiria contento ... (4)

Other autos

39,20 Avn al diablo daria yo sus amores. 41,17

Dixele ... como ganaria mas con nuestra compañía ...

(29)

32.68 D. Special uses of the conditional.

32.681 1. The conditional gives the verb the meaning "would be able to (tell)".

First auto

8,12 Pero destas otras, quien te contaria sus mentiras, sus trafagos, sus cambios. (1)

Other autos

99,13 Quien sentiria esta mi dicha como yo la siento?

167,20 Algunas palabras te diria antes de mi agradable fin ... (2)

Argumentos: none

The Imperative

32.70 The imperative has but one tense, which is called a present, although the time indicated by the command must always be a future. 32,25 Ve agora, madre, & consuela tu casa: & despues ven & consuela la mia, & luego. For full discussion see 30.

Subjunctive

32.71 Like the indicative the subjunctive has tenses to indicate present, past, and future; however these tenses do not correspond exactly those of the indicative.

32.72 The present. The present subjunctive in the most frequently used of all forms after the present, preterite, and imperfect indicative.

First auto

2,26 Assi los diablos te ganen ... 3,18 ... mas vale que muera aquel a quien es enojosa la vida ... (*)

Other autos

34,2 E avn mas te digo, que la virtud perfecta no ponè que sea fecha con digno honor. 34,8 Sempronio, no me parece buen consejo quedar yo acompañado, & que vaya sola aquella que busca el remedio de mi mal. (*)

Argumentos

39b ... ponense a buscar que manera tomen en el negocio de Calisto con Melibea. 107d ... viene Lucrecia, criada de Melibea, llamar a Celestina, que vaya a estar con Melibea. (3)

32.73 Past in -se.

32.731 A. For uses of the past subjunctive in -se in conditional and contrary-to-fact clauses see 31.

32.77 B. In other clauses. The form in -se is the regular form used in subordinate clauses when the principal verb is in the past or conditional.

First auto

3,20 Avnque por al no deseasse viuir, sino por ver a mi Elicia, me deuria guardar de peligros. 29,27 E puesto que yo a lo que dizes me incline, solo yo querria saberlo; porque a lo menos por el exemplo fuese oculto el pecado. (*)

Other autos

40,2 Ninguna llaga tanto se sintio, que por luengo tiempo no afloxase su tormento; ... 41,30 ... nunca blanca gane en que no touiesse su meytad; ... (*)

Argumentos: none

32.8 Past in -ra. The past subjunctive in -ra preserves much of the pluperfect force of its origin. Only

one example as a pluperfect indicative was noted. As a subjunctive, its use with pluperfect force or past contrary-to-fact is far more frequent than with simple past or present contrary-to-fact significance. It is probable that it first acquired the meaning of a present contrary-to-fact in the potential use of modal auxiliaries or other expressions of possibility, necessity, and the like, where the temporal value of the auxiliary was weak. Once the equivalence of the -ra and -se forms was established in present contrary-to-fact conditions, it was natural that the use of the -ra form should be extended to subordinate clauses in which the -se forms had been used.

- 32.81 A. The subjunctive in -ra is used as a pluperfect indicative.

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

82b Traele Parmeno a memoria la promesa que le hiziera. (1)

- 32.82 B. The subjunctive in -ra in conditional sentences. The use of the subjunctive in -ra in conditional sentences must have originated with its use in the conclusion of past contrary-to-fact conditions, a construction which follows Latin practice. From the conclusion it was transferred to the condition, so that the prevailing type of past contrary-to-fact in La Celestina was si tuviera, diera. 10,10 ... si de lo oculto hablar te supiera, no nos fuera necesario altercar tan miserablemente estas razones. For other examples see 31.45. The gradual transfer of the force of the -ra forms from past to present as in conditional sentences. See 29.133 and 29.141.

- 32.85 D. The subjunctive in -ra with potential force.
See 31.42 and 31.45.
- 32.88 E. The subjunctive in -ra in subordinate clauses other than the condition of conditional sentences. In general, as has already been shown, the regular form for the past in the subordinate clauses is that in -se.
- 32.881 1. Dependent upon a verb in the -ra form.
First auto: none
Other autos
77,26 Que asaz bien me fuera del cielo otorgado, que de mis brazos fueras fecho & texido, no de seda como eres, porque ellos gozaran cada dia de rodear & ceñir ... aquellos miembros que tu ... siempre tienes abraçados. 156,17 Pluguiera a Dios que fuera yo con ellos, & perdiera la vida. (3)
Argumentos: none
- 32.883 1. Dependent upon a verb which implies a contrary-to-fact action.
First auto: none
Other autos
65,32 No pense yo, hijo Sempronio, que assi me respondiera mi buena fortuna. 137,26 ... no temo que se escapara de manos de esta gente de Pleberio.
Argumentos: none
- 32.89 2. The -ra form is used as an equivalent to the -se form.
First auto: none
Other autos
57,32 Señora, porque mi limpio motiuo me hizo creer, que avnque en menos lo propusiera, no se hauiá de sospechar mal. 61,32 ... porque avnque fueran las

que tu pensaras, en si no eran malas; ... (4)

32.9 Future. The future subjunctive is used only in subordinate clauses of hypothetical futurity.

32.91 A. Condition. 3,33 ... si entretanto se mature, muera. For further examples see 31.23.

32.92 B. Manner.

First auto: none

Other autos

32,20 Como quisieres, aunque estoy espantado. 149,8
Siruamos todos, que a todos dara segun viere que lo
merescen: ... (2)

Argumentos: none

32.93 C. Place.

First auto: none

Other autos

164,19 Vamos donde mandares ... (1)

Argumentos: none

32.94 D. Relative.

First auto

8,9 Pero lo dicho & lo que dellas dixere, no te con-
tezca error de tomarlo en comun. 10,9 & lo que te
dixere sera de lo descubierto ... (6)

Other autos

41,13 Quien no supiere mi nombre & mi casa, tenle
por extranjero. 42,18 Bulla moneda, & dure el pley-
to lo que durare. (16)

Argumentos: none

32.95 E. Time.

First auto

5,14 No te digo que hablas alto quando hablaras?
(1)

Other autos

40,20 Procuramos provecho, mientras pondiera la conciencia ... 57,13 Mientras viviera tu yra, mas dañara mi descargo ... (6)

Argumentos: none

The Compound Forms

33. The compound forms express an action or state which is completed at the time indicated by the auxiliary verb, each simple tense having its corresponding compound form. The regular auxiliary is haber; but with intransitive and reflexive verbs it may be ser, and with transitive verbs it may be tener, traer, dejar, or llevar.

- 33.11 Present perfect. The perfect indicative, like the English, indicates an action or state which is completed in the present. The present perfect is the most frequently used compound form.

First auto

2,9 O bienaventuradas orejas mías, que indignamente tan gran palabra hauays oydo! 3,26 ... oydo he decir que es peligro abrir o apremiar las postemas duras, porque mas se enconan. (*)

Other autos

33,25 ... tu me la has prouado con toda tu enemistad. 100,12 ... yo te he oydo dar consejos vanos a Celestina. (*)

Argumentos

68b ... le pregunta de lo que le ha acontescido con Melibea. (1)

- 33.21 Pluperfect. The pluperfect indicative is used to express an action or state which was completed in the past and is relevant to a point of reference in the past.

First auto: none

Other autos

57,6 Bien me habian dicho quien tu eras ... 70,11 Toda esta es la amistad que con Colectina & conmigo habias concertado? (6)

Argumentos

163g ... descubrela Melibea todo el negocio que habia pasado ... (1)

- 33.31 The preterite perfect. The only example found is used as a pluperfect.

First auto: none

Other autos

92,3 Ya sabes lo que de Parmeno te que dicho. (1)

Argumentos: none

- 33.41 The future perfect. Aside from its use to indicate an action or state which is to be completed in the future and is relevant to a point of reference in the future, the future perfect is also used to express inference or probability concerning an action or state which is completed in the present, bearing the same relation to the perfect as does the future to the present.

- 33.42 A. Indicating an action to be completed in the future which is relevant to a point of reference in the future.

First auto: none

Other autos

142,20 ... & no haura dado el primer golpe quando

sea sentido, & tomada por los criados de su padre que duerma cerca. (1)

Argumentos: none

- 33.43 B. Expressing inference concerning an action or state which is completed in the present.

First auto: none

Other autos

77,31 O que secretos hauras visto de aquella excelente ymagen! 88,5 ... mas hauras oydo como estuuo en vn cesto colgado de vna torre ... (4)

Argumentos: none

The Subjunctive

- 33.61 The present perfect. The present perfect subjunctive is used to express an action or state completed in the present and being of continued relevance to the present.

First auto

2,16 ... no puede mi paciencia tollerar que aya subido en coraçon humano conmigo el ylicito amor comunicar su deleyte. 25,31 ... que avnque a vn fin soy llamada, a otro so venida, & maguera que contigo me aya fecho de nuevas, tu eres la causa. (3)

Other autos

41,3 Pocas virgines, a Dios gracias, has tu visto en esta cibdad, que hayan abierto tienda a vender, de quien yo no aya sido corredora de su primer hilado. 58,19 Nunca fue mi voluntad enojar a vnos por agradar a otros, avnque ayan dicho a tu merced en mi ausencia otra cosa. (6)

Argumentos: none

- 33.64 Pluperfect in hubiese. The pluperfect subjunctive is used for expressing an action or state which was

completed in the past and is relevant to a point of reference in the past.

33.65 A. In conditional clauses.

First auto: none

Other autos

145,21 Tanto que si no lo ouisse visto, no lo cre-
eria ... (1)

Argumentos: none

33.66 B. In other subordinate clauses.

First auto: none

Other autos

73,13 ... diose en la frente vna grand palmada, co-
mo quien cosa de grande espanto houiesse oydo, ...
110,18 ... vnas tetas tiene para ser donzella, como
si tres vezes houiesse parido: ... (2)

Argumentos: none

33.76 Future perfect. Like the future subjunctive, the future perfect is found only in subordinate clauses referring to an action to be completed in a hypothetical future.

First auto: none

Other autos

107,4 No por essa calle, sino por estotra, porque
nos entremos por la yglesia, & veremos si ouiere
acabado Celestina sus deuociones, llevarla hemos
de camino. (1)

Argumentos: none

Auxiliaries Used in The Formation of Compound Forms

- 33.8 Normally hauer is used in the formation of the perfect forms. [For examples see 33.11, etc.] With transitive verbs. 33,25 ... tu me has prouado con

toda tu enemistad. With intransitive verbs. 68b
 ... le pregunta de lo que le ha acontecido con
 Melibea. With reflexive verbs. 12,24 Entiendo
 que passan de cinco mill virgos los que se han hecho
& deshecho por su auctoridad en esta cibdad. (*)

- 33.81 A. Other verbs used as auxiliaries. Other auxilia-
 ries may be used with transitive verbs. Spanish has
 preserved something of the feeling which gave rise
 to the original formation of the compound forms, in
 which the participle was regarded as modifying the
 direct object of the verb. This is revealed in the
 use of other auxiliaries than haber with a perfect
 participle. It should be noted that compound forms
 with tener and other verbs are not trully perfect,
 they regularly indicate the time of the auxiliary
 verb. This is evidence by the fact that they them-
 selves are found in a variety of tenses, and con-
 ceivably could be found in a perfect tense.

33.811 tener

First auto

1,6 Sin duda incomparablemente es mayor tal galar-
 don que el seruicio, sacrificio, deuocion, & obras
 pias que por este lugar alcançar tengo yo a Dios
 ofrecido, ... (1)

Other autos

52,17 Espantada me tienes con lo que has hablado;
 ... 56,6 Piensas que no tengo sentidas tus pisadas,
 & entendido tu dañado mensaje? (18)

Argumentos: none

33.813 dejar

First auto: none

Other autos: none

Argumentos

135f Despidese Calisto de Melibea, dexando concerta-
da la tornada para la noche siguiente. (1)

33.815 traer

First auto: none

Other autos

70,23 Todo su rigor traygo conuertido en miel ...

78,26 Ya no podran empecer las yeruas, que aquel
crudo casquillo traya embueltas en su aguda punta:
(5)

Argumentos: none

33.817 llevar

First auto: none

Other autos

54,13 Yo dexo vn enfermo a la muerta, que con sola
vna palabra de tu noble boca salida, que la lleue
metida en mi seno, tiene por fe que sanara ...

162,12 ... muerta lleuan mi alegria; ... (3)

Argumentos: none

33.82 With intransitive verbs. The verb ser is used as
an auxiliary with intransitive verbs.

First auto

passar. 17,15 Dias grandes son passados que mi
madre, muger pobre, moraua en su vezindad ... venir.
25,31 ... a otro so venida ... (2)

Other autos

acaescer. 153,10 ... como a mi estos dias es acaes-
cido con la desconfianza que tenia ... (1) criar.
166,14 ... yo fui causa que la tierra goze sin tiem-
po el mas noble cuerpo & fresca juventud que al mun-
do era en nuestra edad criada. (1) ir. 135,8 Si
por caso me houiera dormido, & colgara mi pregunta

de la respuesta de Sempronio para hazerme de onze diez, & assi de doze onze, saliera Melibea, yo no fuera ido, tornarase ... (3) llegar. 117,3 ... & apenas era llegada a mi casa, quando entrauan por mi puerta muchos pollos ... (1) morir. 161, 30 ... lleuemos el cuerpo de nuestro querido amo donde no padezca su honrra detrimento, avnque sea muerto en este lugar. (1) passar. 104,18 Toda la noche es passada? (3) salir. 99,15 Trabajo tengo con mi amo, si es salido fuera ... (1) venir. 112,2 ... protestando no voluer a casa hasta oyr que eres venida con Melibea en tu arremango. (2) (Total: 13)

Argumentos: none

- 33.85 Before a second participle the auxiliary verb need not be repeated.

First auto

26,20 ... has por tantas partes vagado & peregrinado ... 31,23 ... gozome, Parmeno, que ayas limpiado las turbias telas de tus ojos, & respondido al reconocimiento ... (2)

Other autos

57,6 Bien me hauian dicho quien tu eras, & auisado de tus propiedades ... 59,15 ... si bien le conosciesses, no le juzgasses por el que has dicho & mostrado con tu yra. (4)

Argumentos: none

Agreement of The Past Participle

- 33.86 With haber. The past participle in compound tenses formed with haber is regularly invariable in form. 70,11 Toda esta es la amistad que con Celestina & conmigo hauias concertado? (*)

- 33.88 With tener, dejar, etc. Compound forms constructed with tener, dejar, traer, and llevar regularly have the past participle in agreement with the direct object. 162,12 ... muerta lleuan mi alegria ... (*)
- 33.89 With ser. In compound tenses formed with ser the participle regularly agrees with the subject. 17, 15 Dias grandes son passados ... 104,18 Toda la noche es passada? (*)

Structure of the Compound Tenses

- 33.9 The compound tenses are normally treated as an inseparable unit, with the auxiliary preceding the past participle.

First auto

- 2,9 O bienaventuradas orejas mias, que indignamente tan gran palabra haueys oydo! 7,29 No has leydo de Pasife con el toro? (*)

Other autos

- 98,9 En que gran falta he caydo con mi amo! 98,13 ... no se me ha quitado el mal de la madre. (*)

Argumentos

- 68b ... le pregunta de lo que le ha acontescido con Melibea. (1)

- 33.91 Inverted forms. The auxiliary may follow the past participle, especially when the compound tense begins the sentence or the breath group.

First auto

- 3,25 Con todo, quierole dexas vn poco desbraue, madure; que oydo he dezir, que es peligro abrir o apremiar las postemas duras ... 31,7 Oydo he, que deue hombre a sus mayores creer. (4)

Other autos

- 113,22 ... que ya, mal pecado, caducado he, nadie

no me quiere, que sabe Dios mi buen desseo! 126,
13 Cerrado han tus puntos mi llaga, venida soy en
tu querer. (6)

Argumentos: none

- 33.92 When the order is thus inverted, an object pronoun may be enclitic to the participle.

First auto

After another word. 7,13 Maldito seas, que fecho
me has reyr, lo que no pense ogaño. 13,17 Fijo mio,
rey mio, turbado me has: ... (2)

Other autos

At the beginning of the sentence or breath group.
101,7 Oydo lo hauia dezir, & por experiencia lo veo
... 123,19 El seso tiene perdido mi señora: gran
mal es este: Catiuadola ha esta fechizera. (3)

Argumentos: none

- 33.93 Divided forms. The auxiliary and the past participle may be separated by a word.

- 33.931 1. Object pronoun, enclitic to the auxiliary.

First auto: none

Other autos

At the beginning of the sentence. 100,1 Hasla visto?
102,17 ... pero que te cuesta? hasle dado algo?
After agora. 116,23 Agora hame traydo la fortuna a
tal estado, que me digas: ... (3)

Argumentos: none

- 33.933 2. Adverb.

First auto: none

Other autos

157,5 Mucho hauia anoche alcançado: ... (1)

Argumentos: none

33.936 3. Subject.

First auto

14,23 Pocas mataduras as tu visto en la barriga.

(1)

Other autos

57,8 Mas fuerte estua troya, & avn otras mas brauas
he yo amansado: 98,4 No he yo pegado bien los ojos,
 ya hauia de ser de dia? (2)

Argumentos: none

33.938 4. Direct address.

First auto: none

Other autos

120,6 No me has, señora, declarado la calidad del
 mal: ... 137,24 Plazeme que me has, hermano, auisado
de lo que yo no hiziera de verguença de ti;

(2)

Argumentos: none

Sequence of Tenses

33.94 There are two normal sequences: the present sequence, containing the present, and present perfect indicative, the present, future, present perfect subjunctive; and the past sequence, including the imperfect, preterite, and conditional and the imperfect subjunctive.

33.941 In indirect discourse after a verb in the past or present used for the past, the original statement expressed in the future is expressed in the conditional.

First auto

11,1 Dixe que esos tales no serian cerdas de asno.
 (1)

Other autos

36,3 Que dixiste, enojoso? -- Digo, señor, que
 yrian mejor empleadas tus franquezas en presentes
 & seruios a Melibea, ... 41,11 Dixele el sueño
 & la soltura, & como ganaria mas con nuestra compa-
 ñia, ... (2)

Argumentos: none

33.95 When the verb of the subordinate clause is in the
 subjunctive, the regular sequence is normally ob-
 served.

First auto

Present. 3,19 ... mas vale que muera aquel a quien
 es enojosa la vida, que no yo que huelgo con ella.
 10,22 Pues porque ayas plazer, yo lo figurare por
 partes mucho por extenso. 22,20 Dile que cierre la
 boca & comience abrir la bolsa, ... 8,9 Pero lo
 dicho & lo que dellas dixere, no te contezca error
 de tomarlo en comun: ... 2,16 ... no puede mi
 paciencia tollerar que aya subido en coraçon humano
 comigo el ylicito amor comunicar su deleyte. Past.
 15,15 ... es que jamas pude, despues que mi fe con-
 tigo puse, desear bien de que no te cupiesse parte.
 30,15 No querria, madre, me conbidasse a consejo
 con amonestacion de deleyte, ... (*)

Other autos

Present. 34,8 Sempronio, no me parece buen consejo
 quedar yo acompañado, & que vaya sola aquella que
 busca el remedio de mi mal. 34,10 Mejor sera que
 vayas con ella, ... 57,13 Mientra viuiere tu yra,
 mas dañara mi descargo, ... 56,31 Pues auisale que
 se aparte deste proposito, ... 123,12 Di, por Dios,
 lo que quisieres, ... 165,31 Ninguna cosa me pre-
 guntas, ni respondas, mas de lo que de mi grado de-
 zirte quisiere; ... 41,4 Pocas virgines, a Dios

gracias, has tu visto en esta cibdad, que hayan
abierto tienda a vender, de quien yo no haya sido
corredora de su primer hilado. 103,16 Que has
pensado embiar para que aquellos loquillas te ten-
ga por hombre cumplido, ... Past. 106,14 Dixe, se-
ñor, a Parmeno, que fuesse por vna tajada de diaci-
tron. 118,1 ... querria que me dixiesses, a que
fue agora tu buena venida? (*)

Argumentos

Present. 163b Lucrecia le da priessa que vaya a ver
su hija Melibea. (3)

- 33.951 The sequence of tenses does not apply to the use of
the past indicative in subordinate clauses which
indicate a past action or state after a verb in the
present.

First auto

12,15 Hazelo esto que me dio mi amo; ... (*)

Other autos

113,6 ... pero todo lo doy por bien empleado, pues
tal joya gane. (*)

Argumentos

63d ... cuentalo a Calisto su amo, el qual le mando
abrir la puerta. (*)

- 33.96 Subordinate clauses in the subjunctive may be in
the past tense after a present verb if the time of
the action or state of the subordinate clause is
past in relation to the time of the principal verb.

First auto: none

Other autos

153,6 ... & no me marauillo que lo vno & lo otro se
juntassen a cerrar los candados de mis ojos; ...

(1)

Argumentos: none

- 33.973 The imperfect subjunctive is used after a present verb in a relative clause with an indefinite or negative antecedent.

First auto: none

Other autos

52,2 Loco es, señora, el caminante que enojado del trabajo del día, quisiesse boluer de comienzo la jornada para tornar otra vez aquel lugar. 15,15 Ninguno es tan viejo que no pueda viuir vn año mas ni tan moço que oy no pudiesse morir. (2)

Argumentos: none

- 33.983 A past tense may be followed by a present subjunctive if the concept of the subordinate clause continues to have force in the present.

First auto

10,16 Dixe que digas, que muy gran plazer haure de lo oyr. (1)

Other autos

40,4 ... ni plazer tan alegre fue, que no le amengue su antigüedad. 169,11 ... e si por caso tu espiritu reposa con el suyo, si ya has dexado esta vida de dolor, porque quisiste que lo passe yo todo? (2)

Argumentos: none

Auxiliary Verbs Used With An Infinitive

34. In addition to the modification of verbal concepts which are effected by moods and tenses, there are in Spanish a number of auxiliary verbs which determine or qualify in some respect the action of a verb. Authorities have differed as to what verbs should properly be called auxiliaries. But there is a definitely objective test to apply to the prose of La Celestina. If a verb is so intimately connected with another verb that the combination of the two

is felt as a single concept, then a pronoun object of this verbal concept will, in subordinate clauses, precede the first of the two verbs, as it would precede a single verb. It is these verbs, with which the pronoun normally precedes the first verb, that are studied in the following paragraphs.

34.1 Auxiliary verbs fall into three general clauses:

(A) Auxiliaries of mood, which reflect a state of mind on the part of the speaker or writer and which are close to inflected moods in force (deber, haber de, poder, etc.). (B) Auxiliaries of time, which have a force approximately that of tense (acabar de, ir a, haber de, etc.). (C) Auxiliaries of aspect, which indicate some particular qualification of the verbal action, such as inception, repetition (single, multiple, or customary), special types of verbal construction, as inchoactives, frequentatives, and the like (comenzar a, acabar de, salir, etc.).

34.21 acabar de. Acabar de is used as an auxiliary of aspect, indicating the completion of an action.

First auto

2,9 Mas desafortunadas de que me acabes de oír ...
(1)

Other autos

139,16 O engañosa mujer Celestina! dexarasme acabar de morir, ... (1)

Argumentos: none

34.22 comenzar a. Another auxiliary of aspect is comenzar a, used to indicate the beginning of an action.

First auto: none

Other autos

56,26 ... & comenzo a desuñar conmigo en razones, ... (1)

314

Argumentos: none

34.3 deber. It is used to express obligation, inference, and necessity.

34.32 A. Obligation.

34.321 1. Present, "ought."

First auto

Present. deuria. 3,20 Avnque por al no deseasse viuir, sino por ver a mi Elicia, me deuria guardar de peligros. (1) debo. 23,1 ... no se deue dexar crescer la yerua entre los panes. (10)

Other autos

debo. 78,16 Avnque no lo este, deues, señor, cessar tu razon ... (4) The auxiliary verb is used alone, the infinitive being implied by context. 102,31 No dudo ya tu confederacion con nosotros ser la que deue. (1) (total: 5)

Argumentos: none

34.33 B. Inference.

34.331 1. Present.

34.332 a. Affirmative, "must."

First auto

debo. 24,2 Mal sosegadilla deues tener la punta de la barriga. (1)

Other autos

debo. 92 ... nunca te faltara este mal & dolor que agora, de lo qual el deue ser causa. (1) debo de. 49,9 Mala landre te mate, si de risa puedo estar, viendo el desamor que deues de tener a essa vieja, que su nombre has verguença de nombrar! (2)

(total: 3)

Argumentos: none

34.334 2. Past.

34.335 a. Affirmative, "must have."

First auto: none

Other autos

debo haber. 130,6 Buena viene la vieja, hermano,
recablado deue hauer. 138,4 Salido deue hauer Me-
libea: ... (3)

Argumentos: none

34.34 C. Necessity, "must."

First auto: none

Other autos

123,25 ... lo que digo es que es muy necesario para
tu salud, que no este persona delante: & assi que
la deues mandar salir; ... (1)

Argumentos: none

34.44 hauer de. Haber de has a greater variety of meanings
than any other auxiliary verb, for in addition to con-
veying all of the modal concepts which are expressed
by deber or deber de, it is also used as a temporal
auxiliary equivalent to the future or conditional.

34.445 A. As a temporal auxiliary.

First auto

ha de, for the future. 2,1 ... & yo misto me alegro
con recelo del esquiwo tormento que tu ausencia me
ha de causar. 5,12 ... a mas a de yr este hecho.
(4)

Other autos

ha de, for the future. 42,23 ... esto es lo que
nos ha de aprouchar. 43,15 ... que avnque al pre-
sente la ruegue, al fin me ha de rogar. (14)
habia de, for the conditional. 82,9 Bien pensaua

yo que despues que concediste en mi buen consejo,
que no hauias de tomarte atras. 99,8 Por cierto
si las trayciones desta vieja con mi coraçon yo
pudiesse sofrir, de rodillas hauia de andar a la
complazer. (9)

Argumentos: none

- 34.447 B. As a flectional auxiliary. Haber de is used as
a flectional auxiliary and conveys little more mean-
ing than would the same tense of the simple verb.

First auto: none

Other autos

82,22 ... la primera posada que tomaste, venido nue-
uamente a esta cibdad, auia de ser la mia ... 110,
12 Todo el año se esta encerrada con mudas de mil
suziedades; por vna vez que aya de salir donde pue-
da ser vista, enuiste su cara con hiel & miel, con
vnas & con otras cosas que por reuerencia de la me-
sa dexo de dezir. (3)

Argumentos: none

- 34.45 C. To express commitment.

First auto

2,13 ... & el intento de tus palabras, Calisto, ha
seydo de ingenio de tal hombre como tu, hauer de
salir para se perder en la virtud de tal muger como
yo. 7,15 Pues que, toda tu vida auias de llorar.
(2)

Other autos

49,1 No ay niño ni viejo en toda la cibdad que no le
sepa: hauiale yo de ignorar? 58,30 ... hete yo de
seruir ... (12)

Argumentos: none

- 34.46 D. Necessity. "to have to."

First auto

22,22 Xo, que te estriego, asna coxa: mas hauias
de madrugar. (1)

Other autos

38,3 No ay moço en casa, yo me lo haure de hazer ...
(6)

Argumentos: none

34.47 E. Obligation

First auto: none

Other autos

149,12 Pues anes de pensar, hijos, que todo me cues-
ta dinero, e avn mi saber, que no lo he alcançado
holgando; ... (1)

Argumentos: none

34.48 F. Inference

First auto

23,16 Has de saber, Parmeno, que Calisto anda de a-
mor quexoso ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

34.51 Hazer is used with the neuter pronoun lo and sums
up the action of the verb it represents.

First auto: none

Other autos

53,24 Di madre, todas tus necessidades, que si yo
las pudiere remediar, de muy buen grado lo hare ...
(1)

Argumentos: none

34.6 poder Poder is used to express physical ability and
possibility.

34.60 A. Physical ability. ³¹⁸

34.61 1. "can"

34.62 a. Present indicative.

First auto

13,18 Fijo mio, rey mio, turbado me has: no te puedo hablar. 24,18 No lo puedo sufrir; digolo, & lloro. (4)

Other autos

54,24 ... dizen que el que puede sanar al que padece, no lo faziendo, le mata. 77,10 ... el asiento tiene en parte que a media legua no le pueden poner cerco. (16)

Argumentos: none

34.621 1. Without a complementary infinitive.

First auto: none

Other autos

36,1 ... mas como la embidia es triste, la tristeza sin lengua, puede mas contigo su voluntad que mi temor. 91,18 ... & pues tu no puedes de ti propia gozar, goze quien puede. (5)

Argumentos: none

34.63 b. Present subjunctive.

First auto

4,5 ... que es grande descanso a los afligidos tener con quien puedan sus cuytas llorar, ... (1)

Other autos

57,10 Fbla que te pueda oyr. 52,14 Ninguno es tan viejo que no pueda viuir vn año, ni tan moço que oy no pudiesse morir. (4)

Argumentos: none

34.64 2. "could"

34.641 a. Preterite.

First auto

11,17 Aquella proporcion que veer yo no pude, no sin
duda por el bulto de fuera juzgo entre las tres de-
esas. 13,18 & tres dias podiste estar sin vernos?
(3)

Other autos

74,12 ... que no se pudo obrar mas segun natura en
mi salud. 81,2 Alli hizieron alarde quanto mas aca-
badas podieron allegarse, ... (4)

Argumentos: none

34.642 1. Without a complementary infinitive.

First auto: none

Other autos

76,7 ... cada vno le lastimo quanto mas pudo: ...
(1)

Argumentos: none

34.643 b. Imperfect indicative.

First auto: none

Other autos

89,14 ... jamas podia acabar con ella, ... 122,4
... que no pense jamas que podia dolor priuar el
seso, como este haze: ... (2)

Argumentos: none

34.644 c. Imperfect subjunctive.

First auto: none

Other autos

52,15 Ninguno es tan viejo que no pueda viuir vn año
mas, ni tan moço que oy no podiesse morir. 74,14
Que mas se podiera pensar? (5)

34.645 1. Without a complementary infinitive.

First auto: none

Other autos

148,22 A osadas que me maten, si no te has asido a vna palabrilla que te dixen el otro dia, viniendo por la calle, que quanto yo tenia era tuyo, & que en quanto podiesse con mis fuerças te faltaria, ...

(1)

Argumentos: none

34.65 3. Present perfect. "have been able to"

First auto: none

Other autos

69,17 ... & esta puta vieja querria en vn dia por tres passos desechar todo el pelo malo, quanto en cincuenta años no ha podido medrar. (1)

Argumentos: none

34.651 a. Without a complementary infinitive.

First auto: none

Other autos

129,16 Toda la calle del Arcediano vengo a mas andar tras vosotros por alcançaros, & jamas he podido con mis luengas haldas.

Argumentos: none

34.66 4. Future. "will be able to"

First auto

11,9 ... la redondeza & forma de las pequeñas tetas, quien te la podra figurar? (1)

Other autos

89,24 ... sobire yo a ver que se podra fazer sobre lo fablado; ... 100,30 O Parmeno! agora podras ver quan facile cosa es reprehender vida agena, & quan duro guardar cada qual la suya! (7)

321

Argumentos: none

34.67 5. Conditional. "could" or "would be able to"

First auto

12,27 Podriala yo fablar? (1)

Other autos

110,23 No se que se ha visto Calisto, porque dexa de amar otras que mas ligeramente podria hauer, & con quien mas el holgasse. 112,10 ... con los saludos de su casa podria yo salir de lazeria, ...

(2)

Argumentos: none

34.68 6. The infinitive.

First auto

29,17 De enfermo coraçon es no poder sufrir el bien. (1)

Other autos

101,18 ... que no me has dado lugar a poderte dezir quanto soy tuyo, ... 120,5 Porque no fue tambien a las hembras concedido poder descubrir su congoxoso & ardiente amor, ... (4)

Argumentos: none

34.69 B. Possibility.

34.691 1. Present indicative.

First auto: none

Other autos

155,22 Puede ser tal cosa verdad? 155,30 Que puede ser esto? (4)

Argumentos: none

34.692 2. Future.

First auto: none

Other autos

59,29 Podra ser, señora, de veynte & tres años:

... (1)

Argumentos: none

34.693 3. Conditional.

First auto: none

Other autos

46,6 ... podria ser que si me sintiessen en estos
passos de parte de Melibea, que no pagasse con pena
que menor fuesse que la vida, ... (1)

Argumentos: none

34.71 querer The chief use of querer is as a modal auxiliary, particularly in modest expressions of wish with potential implications. Comparable to these modest expressions is its use as a softened form of prohibitions. The close relationship between wish or will and futurity is revealed in the use of querer as a temporal auxiliary meaning "to be about to."

34.72 To express a wish.

First auto

3,11 Yré, pues solo quieres padecer tu mal. 3,23
Quiero entrar; ... (9)

Other autos

38,17 Quiero yrme al hilo de la gente ... 56,30 ...
quise mas dexarle por loco que publicar su grande
atreuimiento. (*)

Argumentos: none

34.721 The wish is expressed modestly.

34.722 Present time.

First auto

querria. 5,9 ... mas querria que mi spiritu fuesse con los de los brutos animales ... 29,27 ... solo yo querria saberlo ... (2)

Other autos

querria. 34,19 Señor, querria yr por complir tu mandado, querria quedar por aliuar tu cuydado. (12) quisiera. 49,28 ... quisiera cierto mas hallarme en tiempo de poder complir tu falta, que menguar tu tela. (4)

Argumentos: none

- 34.73 As a periphrasis in prohibitions. No quieras is used with an infinitive as an equivalent to a negative command of the infinitive.

First auto: none

Other autos

139,6 No quieras poner (= no pongas) mi fama en la balança de las lenguas maldezientes. 159,5 ... no quieras perderme por tan breue deleyte ... (3)

Argumentos: none

- 34.74 As a temporal auxiliary with the meaning "to be about to".

First auto: none

Other autos

109,14 ... que con dos jarrillos destos que beua quando me quiero acostar, no siento frio en toda la noche. 160,30 Ya quiere amanecer ... (2)

Argumentos: none

- 34.77 saber As a modal auxiliary, saber is used to indicate mental ability or physical skill.

First auto

9,17 No es este juyzio para moços, segun veo, que no se saben a razon someter; no se saben administrar.

10,10 ... que si de lo oculto yo hablar te cupiera, no nos fuera necesario altercar tan miserablemente estas razones. (4)

Other autos

54,19 No te sobria boluer respuesta conueniente, segun lo poco que he sentido de tu habla. 84,8 ... sabe tu ganar mas, que aquello ganado lo fallaste. (9)

Argumentos: none

34.79 soler The auxiliary verb of aspect soler is used to indicate the habitual repetition of an action.

First auto

17,2 Las ranas de los char cos otra cosa no suelen mentar. (1)

Other autos

35,17 & de aqui adelante sey, como sueles ser , leal ... 52,19 Dime, madre, eres tu Celestina, la que solia morar a las tenerias, cabe el rio? (17)

Argumentos: none

34.82 tener de Tener de is used as an auxiliary verb of necessity.

First auto: none

Other autos

48,11 E tambien como a las viejas nunca nos fallecen necesidades, mayormente a mi que tengo de mantener hijas ajenas, ando a vender vn poco de hilado. 58, 30 Eres mi señora, tengote de callar ... (7)

Argumentos: none

34.83 tener que Tener que is used as an auxiliary verb of necessity.

First auto: none

Other autos

37,30 ... passaban estos momentaneos fuegos: co-
noscieras mis agrias palabras ser mejores para matar
este fuerte cancer, que las blandas de Sempronio
que lo curan, atizan tu fuego, abujan tu amor, en-
cienden tu llama, añaden astillas, que tenga que
gastar hasta ponerte en la sepultura. (1)

Argumentos: none

34.9 Auxiliary verbs with the present participle.

First auto

estar 4,30 Que estas murmurando, Sempronio? 22,26
... en tierra esta adorando a la mas antigua & puta
tierra, que fregaron sus espaldas en todos los bur-
deles! (2)

Other autos

acabar 173,13 Que me diras de aquel Macias de nues-
tro tiempo, como acabo amando, cuyo triste fin tu
fuiste la causa? (1) andar 50,10 Por aqui anda
el diablo aparejando oportunidad, arzeziando el mal
a la otra. (5) estar 104,3 Escucha, escucha, Sem-
pronio, trobando esta nuestro amo. (17) ir 49,11
Ya me voy recordando della; vna buena pieça! (9)
passar 143,16 ... no es sino la gente del alguazil,
que passaua haziendo estruendo por la otra calle.
(1) tornar 143,15 Ce, ce, Parmeno, torna, torna,
callando ... (1) venir 47,32 Quien es esta vieja
que viene haldeando? (9) viuir 117,19 No se como
puedo viuir cayendo de tal estado. (1)

Argumentos

estar 1h Entretanto esta negociando con Celestina.
(8) ir 63c Ambos van hablando hasta llegar a casa
de Calisto, ... (3) quedar 33d Quedan entretanto
Calisto & Parmeno juntos razonando. (1) venir
153c Ponese Tristan a la puerta, viene Sosia llorando:
...

326
Voico

- 35.1 Active voico. An active verb is one which represents the subject of the verb as the actor. 41,24
Tantos dias ha que le conoces, madre?
- 35.2 Passive voice. A passive verb is one which represents the subject of the verb as acted upon; only a transitive verb can be used in the passive. From the earliest period in the Romance languages there is an inevitable confusion between the statement of a passive action and the state which results from this action. Since Spanish in the end evolved a means of distinguishing between the two concepts, we shall find it desirable to discuss the usage found in La Celestina under these headings.
- 35.20 A. The action is stressed.
- 35.21 1. The passive is expressed by ser and the past participle.
First auto
8,26 Por ellas es dicho ... 10,2 ... de todas eres amado. (10)
Other autos
43,3 Dexan el mando & son mandadas ... 50,28 ... de Dios seas perdonada ... (30)
Argumentos: none
- 35.211 b. Imperfect.
First auto: none
Other autos
71,2 ... de alguno eran amadas ... 86,31 ... era de todo el mundo conocida & querida ... (8)
Argumentos

327

lk Parmeno fue cononcido de Colostina ... (1)

35.231 c. Future.

First auto: none

Other autos

49,30 ... si el hilado es tal, serte ha bien pa-
gado. 98,19 ... no sere bien recebido de mi amo
... (10)

Argumentos: none

35.215 d. Present perfect.

First auto: none

Other autos

48,5 ... no han sido de mi visitadas. 96,13 ...
has sido oy buscada del padre de la desposada ...
(3)

Argumentos: none

35.217 e. Infinitive.

First auto

24,11 ... por ser del honrrado & bien tratado.
30,28 Nunca, pues a los padres & a los maestros
no puede ser fecho seruicio ygualmente. (2)

Other autos

83,21 ... si quieres ser amado ... 164,13 ...
para ser curada ... (2)

Argumentos: none

35.218 f. Present participle.

First auto: none

Other autos

101,16 ... siendo tan mal tratado. (1)

Argumentos: none

35.22 2. The passive is expressed by the reflexive

construction. The use of the reflexive construction to express an indefinite subject has already been discussed (see 27.4).

- 35.23 B. The state resulting from the action is stressed. Estar is used to express this concept, but examples with ser are also noted.

35.231 estar.

First auto

27,27 ... guardado te esta ... 31,11 Ensañada esta mi madre ... (4)

Other autos

43,8 ... están posadas en los extremos. 55,7 ... mayormente quando están embuellos en secretas enfermedades ... (31)

Argumentos: none

35.233 ser.

First auto

13,13 Mi primo viene: perdida soy. 20,10 Asaz soy de ti auisado ... (6)

Other autos

40,14 ... la puente es llevada ... 48,1 Celestina, madre, seas bien venida. 88,24 ... soy yo obligada a soldar vuestras armas? (20)

Argumentos: none

- 35.24 C. The agent of the passive. The agent is introduced by the prepositions de and por.

- 35.25 1. The action is stressed.

- 35.251 a. With ser.

First auto

de. 9,3 A los que los vencieron querria que remedasse, que no a los que dellas fueron vencidos. 21,14 ... o bienes mundanos, indignos de ser poseidos de tan alto coraçon! (4) por. 170,7 Yo pensaua en mi mas tierna edad que eras & eran tus hechos regidos por algun orden; ... (1)

Other autos: none

Argumentos

1k Parmeno fue conocido de Celestina; ... (1)

35.26 2. The state is stressed.

35.261 a. With estar.

First auto: none

Other autos

de. 71,2 ... las quales, avnque estan abrasadas & encendidas de viuos fuegos de amor, por su honestidad muestran vn frio exterior ... (1)

Argumentos: none

35.262 b. With ser.

First auto

de. 86,15 ... assi era dellos conocida como tu en tu casa: ... 111,2 ... si alguna touiesse Melibea, ya seria descubierta de los que con ella mas que nosotros tratan. (4)

Other autos: none

Argumentos: none

35.27 3. The past participle is used alone, without an auxiliary verb.

First auto

de. 18,17 ... ya viene el ama, de todos muy conocida. (1)

Other autos

de. 166,30 Vencida de su amor, dile entrada ...
 (2) por. 49,33 Delgado como el pelo de la cabeza, y igual, rezo como cuerdas de vihuela, blanco como el copo de la nieve, hilado todo por estos pulgares, azado & adereçado. 70,20 ... es que todas las cosas por ella tocadas conuierte en mejor de lo que son. (2)

Argumentos

de. 1b ... de la qual rigorosamente despedido ... (1) por. 46c ... sentidas por Alisa, madre de Melibea, & sabido que es Celestina, fazela entrar en casa. 63c Ambos van hablando hasta llegar a casa de Calisto, & vistos por Parmeno, cuenta-lo a Calisto su amo, el qual le mando abrir la puerta. (2)

Other Uses of Ser and Estar

35.3

While the boundaries between estar and ser are less sharply defined in La Celestina than in contemporary usage, the main lines of their usage are clearly evident. The most important uses of estar are to express position and (especially with adjectives) to connote change of state. The chief use of ser is copulative, establishing the identity of subject and predicate either specifically or generically, whether the predicate be substantival or adjectival in form; it is also used as an intransitive to express existence or some aspect of existence. As will be seen there are some areas in which the two verbs overlap.

estar

35.31

A. Position. The position may be either literal or figurative.

First auto

2,21 Donde esta este maldito? 11,13 En sus treze esta este necio. (14)

Other autos

Aqui estoy, señor. 38,9 ... no esta Sosia en casa. (*)

Argumentos: none

35.32

B. State. The use of estar to express state is similar to its use with past participles. It is used to indicate that the quality involved is regarded as accidental rather than essential, and hence, by implication, resultant state. To express an essential quality ser is regularly employed. Looking at the problem from another angle, we may say that, if the quality attributed to the subject is merely descriptive, estar is used; if the quality is characteristic, ser is used. By the same process a noun used after estar becomes adjectival. Estar may be replaced by a number of verbs indicating some aspect of state before adjectives, past participles, and adverbs.

35.33

1. With an adjective.

First auto

4,7 ... estoy perplexo ... 8,3 ... llenos están los libros de sus viles & malos exemplos ... (3)

Other autos

57,14 ... que estas muy rigurosa ... 66,16 ... estara loco tu amo ... (21)

Argumentos: none

35.331

a. The neuter pronoun lo is used with estar to

sum up a previously expressed adjective.

First auto: none

Other autos

66,18 ... estara loco tu amo con mi mucha tardan-
ça. -- & avn sin ella se lo esta. 78,16 ...
o esta borracho este moço? -- Avnque no lo este,
deues, señor, cessar tu razon ... (3)

Argumentos: none

35.34 2. With an adjective phrase.

First auto

6,16 De otro temple esta esta gayta. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

35.35 3. With present participles. The use of estar
and the present participle to form perephrastic
tenses has been discussed in 34.91.

35.36 4. With past participles. See 35.231.

35.37 5. With an adverb.

First auto

20,9 Bien esta ... 32,19 Pues como estamos?
(2)

Other autos

83,16 ... porque estando bien con el, con tu amo,
& con todo el mundo lo estarias. 118,5 & assi me
estuuiera vn año sin comer escuchandote ... (3)

Argumentos: none

35.371 6. With an adverbial phrase.

First auto

8,8 ... todos en esta concordia están. 8,23 ...
esta debaxo de aquellas grandes & delgadas tocas!
(3)

Other autos

126,32 ... estuuue en grandes dubdas ... 130,16
 ... mas esta a tu mandado & querer, que de su padre Pleberio. (12)

Argumentos: none

~~Ser~~

- 35.4 A. As a copulative. Ser serves to establish an identity between the subject and the subjective complement. When that identity is complete (e.g., John is a boy. A rose is a flower.), the subject complement is in function a substantive, whatever be its origin. But when the identity is limited to establishing the class to which the subject belongs, the subjective complement is in function an adjective and hence nouns in this construction are used without an article. With this adjective use after ser is contrasted the use of adjectives after estar to indicate, not the class, but the state of the subject.

- 35.41 1. The subjective complement is specific: the identity is complete.

- 35.411 a. With nouns, pronouns, infinitives, or substantive clauses.

First auto

6,1 Esto es el fuego de Calisto? 9,2 Soy mas que ellos? 5,30 ... el comienzo de la salud es conocer hombre la dolencia del enfermo. 5,12 Algo es lo que digo ... (*)

Other autos

33,6 Que esto es premio & galardón de la virtud; ... 46,11 Pues amargas cient monedas serian estas. 34,22 Quiero tomar consejo con la obediencia, que es ir, & dar priessa a la vieja. 47,30

... e lo mejor de todo es, que ves a Lucrecia
a la puerta de Melibea: ... (*)

Argumentos: none

35.413 (1) With an adverbial element.

First auto: none

Other autos

113,14 Todo es porque haues aqui alabado a Melibea

... (1)

Argumentos: none

35.415 b. With a substantivated adjective.

First auto: none

Other autos

53,6 ... yo fuy la menor. 144,2 ... que son vnos
locos ... (2)

Argumentos: none

35.42 2. The subjective complement is generic; it indicates the class to which the subject belongs.

35.421 a. With substantives used as adjectives.

First auto

5,22 Tu no eres cristiano? 5,23 Yo? Melibea soy.
(3)

Other autos

58,8 ... pues no tengo otra culpa sino ser mensajera del culpado. 87,24 ... leuuntaron que era
bruxa ... (5)

Argumentos: none

35.423 2. With adjectives.

First auto

2,12 ... la paga sera tan fiera qual la merece tu
loco atreuimiento ... 2,33 Mis pensamientos tris-

335

tes no son dignos de luz. (*)

Other autos

33,4 & para que es la fortuna fauorable & prospera,
sino para seruir a la honrra ... 33,13 O que glo-
rioso es el dar! o que miserable es el recibir!
(*)

Argumentos: none

35.425 (1) ser is used in an impersonal expression of
time.

First auto: none

Other autos

50,6 ... es tarde para yr a visitar ... 97,18
Acostemonos, que es hora. (*)

Argumentos: none

35.427 (2) The subject is an infinitive or a clause.

First auto

4,2 ... malo es esperar salud en muerte agena.
20,32 Mas como en caso tan arduo, do todo mi bien
& vida pende, es necessario proueer, proues a los
contescimientos: ... (10)

Other autos

34,10 Mejor sera que vayas con ella, & la aquexes;
52,11 ... es bueno dessear lo que digo. 76,19 ...
alegre me seria vestir tu vestidura. (*)

Argumentos: none

35.43 c. With an adjective phrase of characteristic,
material, possession, source, etc.

First auto

26,9 ... quando de complida edad fueses ... 31,22
De los hombres es errar ... (3)

Other autos

55,21 De locura sera su mal. 57,2 De los locos

es estimar a todos los otros de su calidad ...

(*)

Argumentos: none

35.44 d. With an adverb or an adverbial phrase.

First auto

9,16 No es este juyzio moços ... 24,33 Assi que mejor es ser sano ... (3)

Other autos

36,15 & pues asi es, dime si lo fecho aprueuas.

86,7 ... avnque era para callar ... (*)

Argumentos: none

35.45 e. The noun, adjective, or adverb is summed up by lo.

First auto

24,28 Si; pero a mi amo no le querria doliente.

-- no lo es. (1)

Other autos

57,1 Pues sabe que no es vencido sino el que se cree serlo ... 109,29 A quien gentil! Mal me haga Dios si ella lo es ... (4)

Argumentos: none

35.5 B. To express existence.

First auto

30,23 ... la prudencia no puede ser sin experimento ... (1)

Other autos

92,16 Pero avnque todo esso sea, mientra no parieres, nunca te faltara este mal ... 98,14 No se como pueda ser. (4)

Argumentos: none

35.6 c. ser is used to express position.

First auto

3,32 ... & quando aquel es cerca, aguzase. 21,10
... que parece que tu eres el & el tu, & que los
tormentos son en vn mismo sujeto. (6)

Other autos

63,6 En cargo te soy. (17)

Argumentos: none

35.7 D. ser is used to express a state. As was the case with the past participle, ser is found with a number of adjectives of emotion.

First auto

enfermo. 25,7 ... que el es enfermo por acto ...
(1) sano. 22,8 ... sano soy ... (2) viuo.
22,8 ... viuo so. (1)

Other autos

cierto. 137,16 ... soy cierto que esta donzella
ha de ser para el ceuo de anzuelo ... (3) con-
tento. 151,15 ... no seras contenta con la ter-
cia parte ... (2) dichoso. 54,21 ... yo soy
dichosa ... (1) libre. 108,33 ... quien a
otro sirue no es libre ... (1) loco. 154,23
... avnque es algo loco, la pena le hara cuerdo.
(1) seguro. 78,28 ... seguro soy, pues quien
dio la herida la cura. (1)

Argumentos: none

Agreement of Verbs

36.1 A finite verb agrees with its subject (expressed or not) in number and in person.

First auto

2,3 Por grand premio tienes esto, Calisto? (*)

Other autos

41,24 Tantos dias ha que le conocen, madre? (*)

Argumentos

98b La mañana viene: despierta Parmeno. (*)

- 36.11 There are, however, a number of situations in which the logical agreement is in conflict with the grammatical agreement. These cases may be divided into those in which there is a compound subject, those in which there is a plural subject.

Agreement in Number

- 36.2 I. Single subject.
- 36.21 A. The subject is a collective noun. While a collective noun is grammatically singular, it implies a plural and therefore may be found with a plural verb.
- 36.22 1. The noun is used alone, without the indication of the elements of which it is collective.
- 36.221 a. The verb is singular.
- First auto: none
- Other autos
- 110,29 ... cualquier cosa que el vulgo piensa es vanidad; ... 144,18 ... que viene mucha gente con hachas, ... (2)
- Argumentos: none

339
36.223 b. The verb is plural.

First auto: none

Other autos

51,4 Porque dizes, madre, tanto mal de lo que todo el mundo con tanta eficacia gozar & ver dessean?

(1)

Argumentos: none

36.26 2. An indefinite pronoun with collective force is the subject.

36.27 a. The pronoun is modified by a partitive phrase with de and a plural pronoun.

36.273 (1) The verb is plural.

First auto

27,18 ... cada vno destos catuan, & mezquinamente procuran su interese con los suyos. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

36.3 B. The subject is a specific noun.

36.31 1. A singular noun or pronoun is used with a plural verb.

36.311 a. Accompanied by a phrase with con. The verb is singular.

First auto: none

Other autos

81,4 Solo vn poco de agua clara con vn eburneo peyne basta para exceder a las nacidas en gentileza. 92,9 Sabes que se partio ayer aquel mi amigo con su capitán a la guerra: ... (2)

Argumentos: none

36.35 b. A singular subject is followed by a plural noun as subjective complement.

36.351 1. The verb is singular.

First auto: none

Other autos

107,15 ... lo que en sus cuentas reza, es los virgos que tiene a cargo, ... 173,8 La leña que gasta tu llama son almas & vidas de humanas criaturas; ...
(2)

Argumentos: none

36.4 II. Compound subject. When the subject consists of two or more nouns or pronouns, Spanish does not adhere to a rigorous grammatical agreement. If the substantives used as subjects are regarded by the speaker or writer as forming a single concept, the verb is placed in the singular. Furthermore, there is a tendency to make the verb agree with the nearest noun, a tendency which is particularly frequent when the verb precedes a compound subject. But in general, if the combination of substantives forms a truly plural concept, the verb is also in the plural.

36.41 A. Two or more substantives represent a single idea. The verb is singular.

36.411 1. Two infinitives.

First auto

3,26 ... es peligro abrir o apremiar las postemas duras, ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

36.415 2. Two or more nouns.

First auto

13,25 Pontema & landro to mato, ... (1)

Other autos

81,20 Acompaña a esta señora hasta su casa, & vaya con ella tanto plazer & alegría, quanta conmigo queda tristeza & soledad. 84,6 ... la paridad de las costumbres & la semejança de los coraçones es la que mas la sostiene. (7)

Argumentos: none

36.42 B. Two or more substantives represent different ideas.

36.42k 1. Without conjunctions.

36.423 a. The verb is plural.

First auto: none

Other autos

141,4 Señor Calisto, tu mucho merecer, tus estremadas gracias, tu alto nascimiento han obrado, que ... ningun momento de mi coraçon te partiesses; ... (1)

Argumentos: none

36.43 2. Connected by &.

36.431 a. The subjects precede the verb.

36.432 (1) The verb is singular.

First auto: none

Other autos

170,32 Que si aquella seneridad & paciencia de Paulo Emilio me viniere a consolar ... (1)

Argumentos: none

36.433 (2) The verb in plural.

First auto

16,14 Señor, Sempronio & vna puta vieja alcoholada danan aquellas porceras. 20,29 ... que sin duda tus costumbres & gentil criança en mis ojos ante todos los que me sirven están. (3)

Other autos

81,23 ... mañana sera mi buelta, donde mi manto & la respuesta vernan a vn punto; ... 93,1 ... Parmeno & el son compañeros, sirven a este señor que tu conoces, ... (2)

Argumentos: none

36.44 b. The subject follow the verb.

36.441 (1) The verb is singular.

First auto

31,32 Pero calleemos, que se acerca Calisto, & tu nuevo amigo Sempronio, ... (1)

Other autos

102,26 Tu & ella, & ella esta la vieja & Elicia: ... 135,4 De mi mucho acuerdo en esta noche, & tu descuydar & oluido, se haria vna razonable memoria & cuydado. (6)

Argumentos

11 ... el qual razonamiento dura fasta que llega Sempronio & Celestina a casa de Calisto. 163e ... sube ella & Lucrecia en vna torre; ... (2)

36.5 III. Plural subject.

36.511 A. The subject is plural; the verb is singular.

First auto: noneOther autos

35,27 Yo te creo: que tanta es la fuerça de la verdad, que las lenguas de los enemigos trae a si. (1)

Argumentos: none

Agreement in Person

36.7 When the subject of the verb is compound and involves two different persons, if one of the subjects is of the first person, the verb will be first person plural. If the subjects are of the second and third persons, the verb will be second person plural.

36.72 I. The subject involves the first and third persons.

36.721 A. The verb is first person plural.

First auto: none

Other autos

74,26 Señor, que yo & Sempronio sera bueno que la acompañemos hasta su casa, que haze mucho escuro.

78,1 Calla, señora, que el & yo nos entendemos.

(2)

Argumentos: none

36.73 II. The subject involves the second and third persons.

36.731 A. The verb is second person plural.

First auto

28,27 Por bien, mira la voluntad de Sempronio conforme a la tuya, & la gran similitud que tu & el en la virtud teneys. (1)

Other autos

84,29 O quan dichosa me hallaria, en que tu & Sempronio estouiesedes muy conformes, ... 86,24 Digo que como tenia esa ventaja mi madre, pues las palabras que ella & tu deziades, eran todas vnas? (2)

Argumentos: none

- 36.75 A noun or pronoun in apposition with a subject of the first or second person, unexpressed or expressed, does not affect the agreement of the verb.
- 36.751 I. The subject pronoun is not expressed.
- 36.752 A. The appositional expression is a noun. The noun is used in the generic sense with the definite article.
- First auto: none
- Other autos
- 55,6 Pues porque los hombres hauemos de ser mas crueles? 83,1 ... pero los moços curays poco de los viejos, regisvos a sabor de paladar, nunca pensays que teneys ni haueys de tener necesidad dellos, nunca pensays en enfermedades, nunca pensays que os puede faltar esta florezilla de juuentud. (8)
- Argumentos: none
- 36.753 B. The appositional expression is a pronoun.
- First auto: none
- Other autos
- 61,13 Digo, señora, que todos lo agradescemos & seruiremos, ... (1)
- Argumentos: none
- 36.76 II. The subject pronoun is expressed.
- First auto
- 6,25 Vosotros los filosofos de Cupido llamalda como quisierdes. (1)
- Other autos: none
- Argumentos: none
- 36.8 Agreement of the person in relative clauses.
- 36.81 I. Attributive clauses. The verb of an attributive

relative clause regularly agrees with the antecedent of the relative in person. 7,25 Dixe que tu, que tienes mas coraçon que Nembrot ni Alexandre, desesperas de alcançar vna muger; ... (*)

- 36.811 II. Special case. The antecedent is a personified noun in the plural. The verb in the attributive clause is second person plural.

First auto

2,9 O bienauenturadas orejas mias, que indignamente tan gran palabra haueys oydo! (1)

Other autos: none

Argumentos: none

Impersonal Verbs

- 36.9 Verbs which are used without a personal subject are called impersonal. They regularly appear only in the third person singular or as an infinitive after an auxiliary verb in the third person singular, and may be divided into two general types: (I) those that are grammatically impersonal, in the sense that no specific substantive is expressed or implied by the context; and (II) those that are logically impersonal, although a grammatical subject, infinitive or clause, follows the verb.

- 36.91 I. Grammatically impersonal verbs.

- 36.911 A. Exuressions of time.

First auto

hauer. 12,21 Dias ha grandes que conozco en fin desta vezindad vna vieja barbuda que se dize Celestina, ... 13,31 Tres dias ha que no me ves. (2)

Other autos

dar. 64,18 ... que desde que dio la vna te espero

aquí, ... (2) haber. 41,24 Tantos días ha que
le conoces, madre? (8) ser. 104,16 es muy noche?
(1)

Argumentos: none

36.92 B. Natural phenomena.

First auto: none

Other autos

amanecer. 98,1 Amanece, o que es esto que tanta
claridad esta en esta cama? (5) hacer. 74,26 ...
que haze mucho oscuro. (1)

Argumentos: none

36.93 C. Other verbs.

First auto

haber. 5,7 ... tanta diferencia ay del fuego que
dizes al que me quema. (7)

Other autos

haber. 39,26 ... que no ay cosa tan difficile de
cofrir en sus principios, ... 40,17 ... no ay quien
dello se maravilla? (*)

Argumentos: none

36.95 II. Logically impersonal verbs. A number of verbs
have the force of an impersonal when they are follow-
ed by an infinitive or clause as their grammatical
subject. For examples of this kind see the discus-
sion of the infinitive (37.22) and the subjunctive
(29.311).

Infinitive

37. The infinitive is, historically, a verbal substantive, preserving the functions of both noun and verb. It may at times lose altogether its verbal force, as in *el poder*. We are present concerned only with the uses which reveal its dual function.

With Adjectival Modifiers

- 37.11 The substantive force of the infinitive may be evidence by the use of the adjectival modifiers.

- 37.111 (a) By a definite article.

First auto

23,13 ... no pienses que el oyr con los exteriores sesos mi vejez aya perdido: ... 25,7 ... el es enfermo por acto, & el poder ser sano es en mano desta flaca vieja. (2)

Other autos

46,17 ... en el osar manifiesto peligro ... 65,3 ... que sobre el partir nunca reñiremos. (27)

Argumentos: none

- 37.112 (b) By a demonstrative adjective.

First auto: none

Other autos

51,14 ... aquel mudar de cabellos ... 77,24 Cessa ya, señor, esse deuanear ... (6)

Argumentos: none

- 37.113 (c) By a possessive adjective.

First auto

8,16 ... su ingratitud, su inconstancia, su testimoniar, su negar, su reboluer, su presuncion ... (4)

Other autos

120,29 ... grandes nuevas me han dado de tu saber.

171,24 ... la causa desastrada de su morir. (15)

Argumentos: none

37.115 (d) By an indefinite adjective.

First auto: none

Other autos

153,4 ... o causo el trabajo corporal mi mucho dormir

... 153,9 ... el mucho pensar impide el sueño ...

(3)

Argumentos

33c ... todo aguijar le parece tardanza. (1)

37.116 (e) By a qualifying adjective.

First auto: none

Other autos

84,21 Goza tu mocedad, el buen dia, la buena noche,

el buen comer ... 170,23 Muchos te dexaron con te-

mor de tu arrebatado dexar ... (9)

Argumentos: none

37.117 (f) Subjective phrase with de.

First auto: none

Other autos

80,2 Aquel atento escuchar de Celestina de materia

de alargar en su razon a nuestro amo. 132,30 Mu-

cha sospecha me pone el presto conceder de aquella

señora ... (2)

Argumentos: none

37.118 (g) Objective phrase with de.

First auto: none

Other autos

49,18 ... la distancia de las moradas no despega el

querer de los coraçones. 93,28 Si viesses el saber

de tu prima ... (5)

349

Argumentos: none

37.119 (h) Relative clause.

First auto: none

Other autos

168,2 Sin seso estaua adormida del pesar que oue
quando oy dezir que sentia dolor nuestra hija: ...

(1)

Argumentos: none

37.121 (a) Object.

First auto: none

Other autos

49,16 Mis passiones & enfermedades han impedido mi
visitar tu casa ... (1)

Argumentos: none

37.122 (b) Adverbial phrase.

First auto: none

Other autos

87,32 Esto ha venido por lo que dezias del perseue-
rar en lo que vna vez se yerra. 107,13 ... quando
va a la hglesia con sus cuentas en la mano, no sobra
el comer en casa. (2)

Argumentos: none

37.123 (c) Adverb.

First auto: none

Other autos

46,14 ... ni el salir afuera es prouechoso ... (1)

Argumentos: none

37.13 The infinitive modified in any of the above ways may
perform as any noun would.

37.131 (a) As subject of a verb.

First auto: noneOther autos

80,2 Aquel atento escuchar de Celestina da materia
de alargar en su razon a nuestro amo. 153,9 ...
el mucho pensar impide el sueño ... (14)

Argumentos: none

37.132 (b) As object of a verb.

First auto: noneOther autos

84,21 Goza tu mocedad, ... el buen comer ... 153,4
... causo el trabajo corporal mi mucho dormir ...
(17)

Argumentos: none

37.135 (c) As object of a preposition.

First auto: noneOther autos

123,12 O como me muero con tu dilatar! 170,24 ...
con temor de tu arrebatado dexar ... (18)

Argumentos: none37.136 (d) al + an infinitive.First auto

17,8 ... al perder en los tableros, luego suenan
sus loores ... 22,20 ... al freyr lo vera. (2)

Other autos

35,23 No abaxes la cabeça al responder. 143,1 ...
porque no se me caygan al correr. (2)

Argumentos: none

Infinitive Without Adjectival Modifiers Used

Without a Preposition

37.2 The infinitive without modifiers is used as a substantive in a variety of constructions in which it has, in varying degree, the force of a complement to a verb or verbal locution. Since, however, its grammatical function is in every case that of a subject, object, or other element of the sentence, it will be simpler to discuss the various usages according to the grammatical function.

37.20 A. As subject.

37.21 The infinitive as subject of an impersonal verb or other verb used impersonally presents a large range of functions from cases in which it is almost exclusively verbal, that is to say, complementary, to those in which it is almost exclusively substantial, and may be replaced by an infinitive adjectivally modified or by a post-verbal noun. Any attempt at classification must be somewhat arbitrary, for the shades of distinction between one group and another are largely subjective. In general, however, we may distinguish between the uses with specific impersonal verbs, with ser and parecer followed by a predicate, and with other verbs, normally transitive. It should be observed that the subject of the infinitive is indicated, if at all, by an indirect object attached to the main verb.

37.22 1. Of impersonal verbs.

First auto

10,1 ... a ninguno acaece en esta vida ser bienaventurado ... (1)

Other autos

39,21 Mas vale perder lo seruido ... 42,17 ... ni a el penara gastar, ni a mi andar. (6)

Argumentos: none

37.23 2. Of ser or parecer, with a predicate.

37.231 a. ser + a noun.

First auto

3,26 ... es peligro abrir o apremiar las postemas duras ... 9,11 ... o que fastio es conferir con ellas mas de aquel breue tiempo que son aparejadas al deleyte! (12)

Other autos

100,17 No es, Sempronio, verdadera fuerça ni poderio dañar & empecer; ... 171,22 ... diziendo que era casi locura llorar lo irrecuperable; ... (22)

Argumentos: none

37.233 b. ser + a pronoun.

First auto: none

Other autos

The pronoun is indefinite. 88,17 ... es mucho passar algo en este mundo ... (1)

Argumentos: none

37.235 c. ser + an adjective.

First auto

humano. 31,5 Mas humano es confiar. (1) mejor.

25,1 ... mejor es poder ser doliente ... (2)

necessario. 10,10 ... que si de lo oculto yo hablar te supiera, no nos fuera necessario altercar tan miserablemente estas razones. (1) possible. 4,8

... porque si possible es sanar sin arte ni aparejo, mas ligero es guarescer por arte & por cura. (3)

Other autos

alegre. 76,19 ... alegre me seria vestir su vestidura. (1) agradable & gracioso. 121,4 O que gra-

cioso & agradable me es oyrte! (1) bueno. 52,11
 ... es bueno dessear lo que digo. (1) dulce.
 35,2 ... quanto es dulce a los tristes quexar su pas-
 sion? (1) forçado. 144,20 ... & como es forçado,
 señora, partirme de ti! (1) mejor. 119,2 ... &
 no me fuera mejor conceder su peticion & demanda
 ayer ... (3) necessario. 72,10 ... e como le
 fuesse necessario absentarse, dexo en su lugar a
 Melibea. (4) penoso. 66,31 ... es mas penoso ...
esperar la cruda & capital sentencia,, que el acto
 de la ya sabida muerte. (1) propio. 77,19 ...
 que de los buenos es propio las culpas perdonar.
 (1) seguro. 65,19 ... mas seguro me fuera huyr
 desta venenosa viuora que tomalla. (1)

Argumentos: none

37.236 d. ser + a past participle.

First auto: none

Other autos

120,5 Porque no fue tambien a las hembras concedido
poder descubrir su congoxoso & ardiente amor ...

(1)

Argumentos: none

37.237 e. ser + an adjective phrase.

First auto

29,17 De enfermo coraçon no es poder sufrir el bien.

31,22 De los hombres es errar ... (2)

Other autos

66,1 De los discretos mensajeros es fazer lo que el
 tiempo quiere ... 104,30 ... no es de discretos
desear ... lo que puede tristemente acabar. (4)

Argumentos: none

37.239 f. ser + an adverbial phrase.

First auto: none

Other autos

135,14 Tanto yerro, señor, me parece, sabiendo, preguntar, como ignorando, responder. (1)

Argumentos: none

37.26 3. As a subject of other verbs.

First auto

hazer. 15,25 ... conoscer el tiempo & usar el hombre de la oportunidad, haze los hombres prosperos. (1)

Other autos

aliuiar. 35,1 ... no sabes que aliuiia la pena llo-
rar la causa? (1) plazer. 164,23 Mas si a ti plazera, padre mio, mandar traer algun instrumento ... (1)

Argumentos: none

37.3 B. As object.

37.31 1. Complementary, with the same subject.

37.311 The infinitive without a preposition is used as a complement to a verb.

37.32 Verbs.

First auto

alcancar. 1,4 ... & vazer a mi inmerito tanta merced que verte alcançasse ... (1) cobdiciar. 22,14 ... cobdicio besar essas manos ... (1)
desear. 22,14 Deseo llegar a ti, ... (1) esperar. 7,19 ... no la espero alcancar. (1) merecer. 13,4 ... en manera que ... yo indigno merezca venir en el deseado fin. (1) pensar. 24,15 ... & especial, pensando remediar su hecho tan arduo & difficil con vanos consejos & necias razones de aquel bruto Sempronio ... (3) saber. 26,9 ... tal que en tu viuir supieses tener manera & forma ... (5)

Other autos

acostumbrar. 119,11 Como te espantaras del rompimiento de mi honestidad & verguença, que siempre como encerrada donzella acostumbre tenor! (1)
merecer. 138,26 Es la que tiene merecimiento de mandar a todo el mundo, la que dignamente servir yo no merezco. (1) mostrarse. 147,25 Jamás me mostre poder mucho con los que poco pueden. (1)
osar. 139,32 Quien oso darme tan cruda esperança de perdicion? (1) pensar. 103,16 Que has pensado embiar para que aquellas loquillas te tengan por hombre cumplido ... (7) prometer. 95,15 ... el me promete daqui adelante ser muy amigo de Sempronio ... (2) saber. 133,3 ... parece que days a entender que los angeles sepan hazer mal? (15)
soler. 69,28 Aquella cara, señor, que suelen los brauos toros mostrar contra los que lançan las agudas frechas en el coso ... (11)

Argumentos: none

37.33 Verbal locutions.

First auto: none

Other autos

36,14 ... los oydos de aquella a quien yo segunda vez hablar tengo por impossible. 123,3 Señora, no tengas por nuevo ser mas fuerte de sufrir al herido la ardiente trementina, ... que no la primera lision que dio sobre sano. (2)

Argumentos: none

37.34 2. Complementary, with a different subject.

37.341 a. The infinitive is used as a complement of a verb of causation, command, persuasion, etc. The conjugated form and the infinitive have different subjects.

37.342 Verbs.

First auto

dexar. 23,2 ... que no se deue dexar crescer la yerua entre los panes ... (7)

Other autos

causar. 36,7 ... la pena causara perder tu cuerpo ... (3) consentir. 141,16 ... mandas que consienta a vn palo impedir nuestro gozo? (4) dexar. 56,15 Por Dios, señora, que me dexes concluyr mi dicho ... (1) hazer. 105,10 Tus acelerados deseos ... hazen parecer claros mis consejos. (*) merecer. 80,29 ... mira si merece de vn triste hombre como yo ser seruida. (1) mostrar. 108,22 Qhien mostro a las piçadas & papagayos imitar nuestra propia habla ...? (1)

Argumentos

46d ... fazela entrar en casa. (2)

37.343 A number of the verbs in this group are found with an object clause in the subjunctive; see 29.342.

37.345 b. Verbs of perception. The use of the infinitive after verbs of perception is parallel to that after verbs of causation.

37.346 Verbs.

First auto

oyr. 3,25 ... que oydo he dezir, que es peligro abrir o apremiar las postemas duras ... (2) veer. 18,11 ... muchas encubiertas vi entrar en su casa ... (3)

Other autos

oyr. 168,2 Sin seso estaua adormida del pesar que oue quando oy dezir que sentia dolor nuestra hija ... (9) ver. 137,13 Muchas cosas me veras hazer ...

(21)

Argumentos68c ... Parmeno oyendo fablar a Celestina ... (1)

37.4 C. As subjective complement.

37.41 After ser.First auto

21,7 ... sobrecargar el cuydado, es aguijar al animal congoxoso. 24,15 ... & especial, pensando remediar su hecho tan arduo & dificil con vanos consejos & necias razones de aquel bruto Sempronio, que es pensar sacar aradores a pala & açadon. (5)

Other autos

34,21 Quiero tomar consejo con la obediencia, que es yr, & dar priessa a la vieja. 96,2 Madre, mandas que te acompañe? -- Seria quitar a vn sancto por poner en otro. (18)

Argumentos: none

37.43 D. In apposition with a noun or pronoun.

First auto: noneOther autos

44,14 Que nouedad es esta, venir oy aca dos vezes. 118,8 Mi venida es lo que tu sabras; pedirte el cedidero ... (7)

Argumentos: none

37.44 E. With adverbial force. The infinitive is used without a preposition to express goal or purpose after verbs of motion.

First auto

2,24 Abatiose el girifalte, & vinele endereçar en el alcandara. 22,20 Dile que cierre la boca & comience abrir la bolsa ... (3) This last example is probably an a embebida.

Other autos

96,9 Baxame abrir, fija. 138,24 Vete, Lucrecia, acostar vn poco. 146,28 Abrenos a Parmeno & Sempronio, que nos venimos aca almorzar contigo. (2)
Possibly these examples are a embebida.

Argumentos

venir. 107d ... viene Lucrecia, criada de Melibea, llamar a Celestina, que vaya a estar con Melibea.
(1)

37.45 F. In elliptical expressions.

37.451 1. After conjunctions.

37.455 a. Adversatives following a negative.

First auto

23,1 ... que no se deue dexas crescer la yerua entre los panes, ni la sospecha en los coraçones de los amigos, sino alimpiarla luego con el escardilla de las buenas obras. (1)

Other autos

saluo. 53,16 ... me suelo estar vno & dos dias negociando encomiendas agenas ayuna: saluo hazer por los buenos, morir por ellos. (1) sino. 63,19 Que fizieran en tan fuerte estrecho estas nuevas maestras de mi oficio, sino responder algo a Melibea ... (11)

Argumentos: none

37.46 Comparatives.

First auto

que. 9,23 ... que cierto peor extremo es dexarse hombre caer de su merescimiento, que ponerse en mas alto lugar que deue. 25,1 ... & mejor es poder ser doliente, que ser enfermo por acto. (2)

Other autos

como. 135,14 Tanto yerro, señor, me parece, sabiendo, preguntar, como ignorando, responder. (1) de.

83,13 Dios no pide mas del pecador de arrepentirse & emendarse. (1) que. 52,4 ... mas vale poseelas que esperallas ... (14) que no. 36,3 Digo, señor, que yrian mejor empleadas tus franquezas en presentes & seruicios a Melibea, que no dar dineros aquella que yo me conozco ... (1) (total: 17)

Argumentos: none

37.47 2. After interrogative and relative pronouns and adverbs.

37.48 a. Pronouns.

37.481 (1) Interrogatives. Only que is found.

First auto: none

Other autos

que. 39,5 Este nuestro enfermo no sabe que pedir ... 170,4 ... pues agora sin temor, como quien no tiene que perder, ... (4)

Argumentos: none

37.483 (2) After a relative pronoun with an expressed antecedent.

First auto: none

Other autos

que. 33,7 ... porque no tenemos mayor cosa que le dar ... 51,30 ... no veen la hora que tener a el so la tierra ... (7)

Argumentos: none

37.485 (3) After a relative pronoun without an expressed antecedent.

First auto: none

Other autos

100,9 ... tu de embidia has buscado con quien perder esse poco de seso que tienes. 147,16 Mi gloria seria agora hallar en quien vengar la yra ... (3)

Argumentos: none

37.49 b. Adverbs.

37.491 (1) After the interrogative adverb como.

First auto: none

Other autos

113,10 ... & avn que no anda buscando como me dar enojo ... (1)

Argumentos: none

37.493 (2) After the relative adverb do.

First auto: none

Other autos

108,31 ... no ha ojos por do verme. (1)

Argumentos: none

Infinitive with a Preposition

37.5 The use of the infinitive with a preposition is a Romance development, replacing various Latin uses of the gerund with and without a preposition. Originally felt as a truly verbal noun in adjectival or adverbial phrases, the infinitive thus used became a complement to certain verbs and, because of a natural uncertainty as to the nature of the complement after such a verb as cesar or comenzar, was in time felt to be the actual object of a verb. When the adverbial character of the phrase with the infinitive was once forgotten, the preposition which introduced the infinitive ceased to have any logical function and became a mere conventional device for introducing the infinitive. As a result the infinitive with a preposition, particularly de, can serve

in the sentence any purpose which might be served by the simple infinitive.

37.501 For convenience of reference it has seemed simpler to group all uses of the complementary infinitive with a preposition in a simple alphabetical list of verbs which are followed by a preposition. The several adverbial usages are discussed under the individual prepositions.

37.53 A. The infinitive is complementary, object or adverbial, and has the same subject.

37.541 a. Verbs.

First auto

~~entrar a~~ 17,30 Era el primer oficio cobertura de los otros, so color del qual muchas moças destas sirvientas entrauan en su casa a labrarse, & a labrar camisas & gorgueras & otras muchas cosas.

(2) ~~ir a~~ 21,2 ... vamos a ver la salud. (1)

~~pensar de~~ 22,18 Los huessos que yo roy piensa este necio de tu amo de darme a comer ... (1) rece-

larse de 30,30 Todo me recelo, madre, de recibir dudoso consejo. (1) ~~tremar de~~ 27,31 Celestina,

todo tremo de oyrte ... (1) ~~venir a~~ 26,28 ...

la llaga nunca viene a cicatrizar ... (1)

Other autos

~~ablandarse~~ 45,23 ... que quanto mas lo mirare, tato mas su coraçon se ablande a conceder mi peticion ...

(1) ~~contenerse con~~ 141,32 ... contentate con venir mañana a esta hora ... (1) ~~correr a~~ 66,23 ... no

puedes decir corriendo a abrir la puerta? (1)

fiar de 89,13 Yo ya desconfiaua de la poder alcançar

... (1) ~~dexar de~~ 88,7 ... pero por eso no dexo

de ser honrrado ... (9) entender en 134,11 ...
 entendamos en cenar & domair. (1) entrar a
 120,9 ... entrare a ver ... (1) guardar de 159,
 10 Guarte, señor, de dañar lo que con todos los
 tesoros del mundo no se restaura. (1) holgar de
 56,29 ... porque holgue mas de consentir sus nece-
 dades que castigar su yerro ... (4) impedirse &
 ocuparse a 82,18 ... porque la mocedad en solo lo
 presente se impide & ocupa a mirar ... (1) ir a
 72,10 ... para que fuesse a visitar vna hermana
 suya ... (12) juntarse a 153,5 ... no me mara-
 uillo que lo vno & lo otro se juntassen a cerrar los
 candados de mis ojos ... (1) madrugar a 154,18
 ... o madrugaron a correr toros? (1) obligarse a
 114,26 ... obliganseles a dar marido ... (1)
oluidarse de 112,20 ... se oluida la mano de lleuar
 la vianda a la boca. (1) pararse a 60,8 ... se
 paran las aues a le oyr ... (2) pasar a 129,4
 ... pasaremos a su casa pedirle las albricias de su
 gran gozo. (1) pensar de 159,27 ... jamas pen-
 saron de tocar tu ropa ... (1) preciarse de 114,
 11 ... que jamas me precie de llamarme de otri ...
 (1) prouocar a 90,25 ... & prouocasme a reyr ...
 (1) rehusar de 143,6 ... que bien las rehusaua de
traer ... (1) sofrirse de 125,22 ... ya no po-
 dra sofrirse de no publicar su mal & mi cura. (1)
temer de 138,28 No tema tu merced de se descobrir
 a este catiuo ... (1) tornar a 68,6 ... que en
 tornallo a pensar se menguan & vazian todas las ve-
 nas de mi cuerpo de sangre? (6) turbarse de 136,
 19 ... no se turbe de ver que de tantos es sabido
 ... (1) venir a 163,18 ... no pudo venir a verte
 de turbada. (15)

Argumentos

363

echarse 135j ... echase a dormir ... (1) ir
 107d ... viene Lucrecia, criada de Melibea, llamar
 a Celestina, que vaya a estar con Melibea. (2)
ponerse 39b ... ponense a buscar ... (2) venir
 46d Viene vn mensajero a llamar a Alisa ... (5)

37.56 B. Complementary, with a differnt subject.

37.561 a. The subject is expressed.

First auto

dar a 18,14 ... faziase fisica de niños, tomava es-
 tambre de vnas casas, daualo a filar en otros. (1)
traer a 22,2 ... yo te le traere manso & benigno a
picar el pan en el puño ... (1) (total: 2)

Other autos

ayudar a 168,21 ... ayudame a llorar nuestra llaga
 postremeria. (2) dar a 73,4 Antes me dio mas osa-
 dia a hablar lo que quise ... (1) estoruar de
 56,9 ... no sean sino estoruarte de mas ofender a
 Dios ... (2) forçar a 138,32 La sobrada osadia
 de tus mensajes me ha forçado a hauerte de hablar
 ... (1) guardar de 143,27 Pero guardete Dios de
verte con armas ... (1) prouocar a 90,25 ...
prouocasme a reyr ... (1) llamar a 55,4 Ninguna
 cosa el gallo come que no participe & llame las ga-
 llinas a comer dello. (1) impedir a 58,27 Mi pas-
 sada alteracion me impide a reyr de tu desculpa:
 ... (1) torcer a 58,29 ... ni juramento ni tor-
 mento te torcera a dezir verdad ... (1) traer a
 44,28 Mira no derrames el agua de mayo que me tra-
 xeron a confecionar. (1) (total: 12)

Argumentos

33c Embia de si a Sempronio a solicitar a Celestina
 para el concebido negocio. (1)

37.57 b. The subject in indefinite.

37.571 First auto: none

Other autos

dar a 133,3 ... parece que days a entender que los angeles sepan hazer mal? (1)

Argumentos: none

37.58 G. Subjective complement.

37.581 With a.

First auto

conuenir a 17,27 Ella tenia seys oficios, conuiene a saber: labranderia, ... 28,23 E adonde puedes ganar mejor este debdo, que donde las tres maneras de amistad concurren? conuiene a saber: por bien, ... (2)

Other autos: none

Argumentos: none

37.62 D. In adjective phrases, modifying a noun. Since the normal relation between substantive and substantive is expressed in Spanish by de, the equivalent of the Latin genitive, the usual preposition to connect an infinitive with a noun is de. Less frequently other prepositions are employed, especially when the noun has a certain verbal force and the modifier is introduced by the preposition commonly used with that verb.

37.63 With de. The infinitive with de may be used as a modifier of any noun which can be qualified by an objective appositional modifier.

37.631 First auto

error 8,10 Pero lo dicho & lo que dellas dixere,
no te conteeza error de tomarlo en comun: ... (1)

Other autos

asco 109,27 ... reuesar quiero quanto tengo en el
cuerpo, de asco de oyrte llamar aquella gentil.

(1) cargo 117,1 Como la clerezia era grande, ha-
uia de todos: vnos muy castos, otros que tenian
cargo de mantener a las de mi oficio; ... (1)

causa 36,26 Señor, porque perderse el otro dia el
nebli fue causa de tu entrada en la huerta de Meli-
bea a le buscar: la entrada causa de la ver & ha-
blar: ... (2) desseo 84,28 ... pues sale con
limpio desseo de verte en alguna honrra. (1)

especie 75,15 ... ofrescer mucho al que poco pide,
es especie de negar. (1) empacho 150,17 ... di-
lo, dilo, no ayas empacho de contar como nos passo
quando a la otra dolia la madre. (1) esperança
156,19 ... pluguiera a Dios que fuera yo ellos, &
perdiera la vida, & no la honrra, & no la esperança
de conseguir mi començado proposito, ... (1)

galardon 149,18 Pues assi no haues vosotros de auer
ygal galardon de holgar, que yo de penar: ...

(1) gana 135,16 Mas este mi amo tiene gana de re-
ñir & no sabe como. (1) hora 104,16 Es hora de
acostar? (3) lugar 170,23 ... quando ya no ay
lugar de boluer. (2) materia 80,3 Aquel atento

escuchar de Celestina da materia de alargar en su
razon a nuestro amo. (1) merecimiento 138,26 Es
la que tiene merecimiento de mandar a todo el mundo

... (1) mal 93,17 ... avnque no aya mas mal de
perderle ... (1) miedo 143,26 ... pero nunca co-
mo esta houe miedo de morir. (1) necessidad 111,
23 Necessidad de complazerte me haze contentar a
esse enemigo mio, ... (1) perdida 157,17 ... que
mas me va a conseguir la ganancia de la gloria que

espero, que en la perdida de morir los que murieron. (1) plazer 167,27 Gran plazer lleuo de no la ver presente! (1) poder 172,10 ... que no pense que tenias fuerça ni poder de matar a tus sujetos! (1) tiempo 163,4 Que mal tan arrebatado puede ser, que no aya yo tiempo de me vestir, ni me des avn espacio a me leuantar? (2) verguença 47,19 Yr quiero; que mayor es la verguença de quedar por couarde, que la pena cumpliendo como osada lo que prometi, ... (1)

Argumentos

promessa 82b ... la promessa que le hiziera, de le fazer auer a Areusa ... (1)

37.64 With a.

37.641 First auto: none

Other autos

causa & lugar 160,23 ... como he dañado tu fama, & dado causa & lugar a quebrantar tu casa! espacio 163,4 ... ni me des avn espacio a me leuantar? (2)

Argumentos: none

37.67 With para. The infinitive with para is used with a number of locutions involving a noun to express end or purpose.

First auto

agua 18,31 Sacaua aguas para oler de rosas ...

(1) lexia 18,33 Hazia lexias para enrubiar ...

(1) aparejos 15,19 ... no ha de menester preambulos, ni correlarios, ni aparejos para ganar voluntad. (1) (total: 3)

Other autos

arca 83,9 ... buena arca para guardar dinero ...

(1) gana 109,32 O quien estouiesse de gana para disputar contigo su hermosura & gentileza! (1) hospital 83,7 ... buen hospital para sanar enfermo ... (1) meson 83,7 ... buen meson para descansar sano ... (1) nouedad 64,15 Cata, que todo esto nouedad es para marauillar quien te conoce. (1) tauerna 83,11 ... buena tauerna para comer & beuer. (2) (total: 7)

Argumentos: none

37.7 E. In adverbial phrases.

37.71 1. Modifying an adjective. The infinitive with a preposition is used to limit or specify the field of interest of adjectives.

37.711 With de. The infinitive with de modifying an adjective embraces not only the field occupied in Latin by the genitive of the gerund but also that of the supine of specification. So great was the extension of these uses in Spanish that it is possible to say that de is the normal preposition used with adjectives.

37.713 First auto

hastio 19,2 E los vntos & mantecas que tenia, es hastio de dezir ... (1) poderoso 14,1 ... tu piensas que la distancia del lugar es poderosa de apartar el entrañable amor, el fuego que esta en mi coraçon? (1)

Other autos

cansada 77,24 ... a mi tienes cansada de escucharte ... (2) digno 141,6 ... no soy capaz de tanta glória ... no digno de fablar con tal señora ... (3) dudoso 132,14 ... as estado dudoso de la alcançar ... (1) roto 77,24 ... a mi tienes cansada

de escucharte, & al cordon roto de tratarlo. (1)
trabajoso 116,1 Trabajo ternias, madre, con tantas
 moças, que es ganado muy trabajoso de guardar.

(1) (total: 7)

Argumentos: none

37.714 With a. The infinitive after a is used to indicate the end after past participles of verbs which are followed by a.

First auto: none

Other autos

148,19 So yo obligada a soldar vuestras armas? a
complir vuestras faltas? (2)

Argumentos: none

37.716 With en. The infinitive with en modifying an adjective localizes the field of reference.

First auto: none

Other autos

esperta 122,1 ... bien esperta en curar tales enfermedades. (1) yguales 171,13 ... que seamos yguales en sentir, & que responda yo, muerta a mi amada hija, lo que el su vnico hijo, que dixo: ... (1)
 (total: 2)

Argumentos: none

37.717 With para. The infinitive with para in adverbial phrases modifying an adjective is similar in usage to the infinitive with a but emphasizes more strongly the purpose rather than the destination or end.

First auto: none

Other autos

malo 94,33 ... pues viendo su pena, se que no le querras matar, & avn conozco que el te parece tal, que no sera malo para quedarse aca esta noche en casa. (1)

37.72 2. Modifying a verb. The infinitive with a preposition is frequently used in adverbial phrases to qualify the action or state of the verb or verbal locution. In the following outline the common preposition a, con, en, para, and por, are first discussed in detail; the other prepositions are then listed alphabetically.

37.73 With a.

37.733 Purpose. The use of the infinitive with a to express purpose is a natural evolution of the purely logical meaning of destination. The difference between the examples listed here and those in 37.541 is very subtle and perhaps to the native speaker of Spanish there is no difference at all. Nevertheless we have made the division and are aware that errors may be present.

First auto: none

Other autos

84,30 ... viendoos venir a mi pobre casa a holgar a verme & avn a desenojaros con sendas mochachas! 111,
32 Alla fue ... a missa de la Magdalena, a rogar a Dios que te de gracia ... (2)

Argumentos: none

37.737 a + mas + infinitive

First auto: none

Other autos

129,15 Toda la calle del arcediano vengo a mas andar.
(1)

Argumentos: none

37.74 With con.

37.741 Cause.

First auto: noneOther autos130,22 Con tu desconfianza, señor, con tu pocopreciarte, con tenerte en poco, hablas esas cosas ...162,17 Abiúte, abiua, que mayor mengua sera hallarte en el huerto, que placer sentiste con la venida, ni pena con ver que es muerto. (2)Argumentos: none37.745 Concomitance. The infinitive with con is used to indicate concomitant or attendant circumstance.First auto: noneOther autos163,17 Que dolor puede ser, que ygualé con ver yo el tuyo? (1)Argumentos: none37.76 With en.

37.761 Cause.

First auto: noneOther autos98,7 En mi seso esto yo, señora, que es de día claro, en ver entrar luz entre las puertas. (1)Argumentos: none

37.763 Localization of reference.

First auto15,4 ... por el camino sabras lo que si aquí me tardasse en dezirte, impediria tu prouecho & el mio.29,33 El deleyte es con los amigos en las cosas sensuales, & especial en recontar las cosas de amores & comunicarlas. (5)Other autos53,8 ... yo he holgado mucho en verte & conocerte:

... 157,15 ... mas me va en conseguir la ganancia de la gloria que espero, que en la perdida de morir los que murieron. (15)

Argumentos: none

37.764 Manner.

First auto: none

Other autos

131,1 Mejor seria, señor, que se gastase esta hora que queda en aderezar armas que en buscar questiones. 169,8 ... si alguna vida te queda, gastala conmigo en tristes gemidos, en quebrantamiento & sospirar ... (5)

Argumentos: none

37.766 Means.

First auto: none

Other autos

93,17 ... sera mas que ganare en agradar al que me mandas. 165,3 ... algun aliuio siento en ver que tan presto seremos juntos ... (2)

Argumentos: none

37.768 Time.

First auto: none

Other autos

122,15 Tan mal nombre es el suyo, que en solo ser nombrado trae consigo ponçoña su sonido? 124,19 Primero te auise de mi cura, & desta inuisible aguja, que, sin llegar a ti, sientes en solo mentarla en la boca. (7)

Argumentos: none

37.77 With para. The normal usage of the infinitive with para is to express the purpose of the action of the main verb.

37.771 Purpose.

First auto

28,19 ... no sabes que han menester amigos para los conseruar? 30,17 ... hizieron sectas embueltan en dulce veneno para captar & tomar las voluntades de los flacos ... (11)

Other autos

157,12 No ay mejor toque para conoscer que quilates de virtud o esfuerso tiene el hombre ... 164,12 ... menester es sacarle para ser curada ... (*)

Argumentos: none

37.78 With por. The infinitive with por has three important functions: to express cause, purpose, and unfulfilled state. In the first of these it is the standard mode of expression. In the field of purpose it is a strong competitor of para. As a device for expressing unfulfilled state it is unchallenged.

37.781 Cause.

First auto

16,18 Por encubrir yo este fecho de Parmeno ... cay en indignacion desta ... (1)

Other autos

130,11 Muchos tengo quexosos por tenerte a ti contento ... 165,29 ... quedaras mas quexoso en no saber porque me mato, que doloroso por verme muerta. (12)

Argumentos: none

37.783 Purpose. While the distinction between por and para is not always easy to establish, it may be said in general that por tends to stress the motivation that leads to an action, that is to say, it gives the cause or reason which moves the actor, and para tends to stress the end or purpose to which the action is

directed.

373

First auto

1,6 ... es mayor tal galardón que el servicio, sacrificio, devoción, & obras pías que por este lugar alcançar tengo yo a Dios ofrescido ... 22,30 Parece que pensaba que le ofrescía palabras por escusar galardón. (2)

Other autos

167,21 ... aquellos antiguos libros, que tu por más aclarar mi ingenio, me mandabas leer ... 170,2 ... mucho ha hasta ahora callado tus falsas propiedades, por no encender con odio tu ira ... (25)

Argumentos: none

37.785 Unfulfilled state.

First auto: none

Other autos

92,20 ... que no está ya por prouar todo esso. 133,28 Yo quiero dormir & reposar un rato para satisfacer a las passadas noches, & cumplir con la por venir. (5)

Argumentos: none

37.79 The infinitive is object of other prepositions. The phrase is adverbial and modifies a verb.

First auto

sin. 8,15 Que todo lo que piensan, osan sin delibe-
rar ... (1)

Other autos

despues de. 133,21 Que quieres que haga una puta alcahueta ... despues de verse cargada de oro ... (3) en pago de. 57,25 ... pues en mi dicha estaba tu ayrada respuesta, padezca el su dolor, en pago de buscar tan desdichada mensajera ... (1) hasta. 173,1 ... a los que menos te sirven las mayores dones, hasta tenerlos metidos en tu congoxosa danza.

(2) sin. 168,15 E porque el incogitado dolor te
de mas pena todo junto sin pensarle ... (9)

Argumentos

entre. 107b ... entre comer riñe Elicia con Sem-
pronio ... (1) fasta. 46a ... fasta llegar a
la puerta de Pleberio ... (2)

Infinitive Used Instead of a Finite Verb

37.85 The infinitive is sometimes used in lively discourse instead of a finite verb, the infinitive throwing into relief the verbal concept, without reference to time or mood.

37.851 I. Without a preposition.

37.852 A. Commands.

First auto: none

Other autos

90,4 Andar, passe ... 142,16 Desuariar, Calisto, desuariar. (3)

Argumentos: none

In Subordinate Clauses

37.87 One of the striking phenomena in Caslilian syntax is the use of the infinitive instead of a subordinate clause with a finite verb. The subject may or may not be expressed, and as revealed by the use of the personal pronoun is a nominative and not an accusative. The infinitive clause is a substantive and may perform in the sentence the function of any substantive clause.

37.871 I. The infinitive clause is unmodified.

37.872 A. With an expressed subject.

First auto

9,23 ... peor extremo es dexarse hombre caer de su merescimiento ... 23,20 ... es forçoso el hombre amar a la muger ... (3)

Other autos

37,27 ... conoceras mis agras palabras ser mejores para matar este fuerte cancer, que las blan-

das de Sempronio ... 101,8 Oydo lo hauia dezir,
& por experiencia lo veo, nunca venir plazer sin
contraria, çoçobra en esta triste vida ... (20)

Argumentos: none

37.873 B. The subject is implied by context.

First auto: none

Other autos

78,6 Señor, por holgar con el cordon, no querras
gozar de Melibea. 85,6 ... tambien lo hago por
amor de Dios, & por verte solo en tierra agena
... (8)

Argumentos: none

37.9 II. Uses of the infinitive clause.

37.91 A. Subject. In general, the infinitive clause
is used as subject of the same verbs that admit
a subject clause containing a finite verb (see
29.31) or that admit a subject infinitive (see
(37.21)).

37.911 Impersonal verbs.

First auto: none

Other autos

parecer 34,8 Sempronio, no me parece buen conse-
jo quedar yo acompañado ... pesar 164,30 Ya
me pesa por dexar la compañía de mi padre: ...
(2)

Argumentos: none

37.912 ser + a noun.

First auto

9,23 ... peor extremo es dexarse hombre caer de
su merecimiento ... (1)

Other autos

36,24 Señor, porque perderse el otro dia el nebli
fue causa de tu entrada en la huerta de Melibea
a le buscar: ... 47,17 ... arrimarse el hombre
al mas sano, es discrecion. (3)

Argumentos: none

37.914 ser + an adjective.

First auto

23,20 ... es forçoso el hombre amar a la muger &
la muger al hombre; ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

37.917 Other verbs.

First auto

15,25 ... conocer el tiempo & vsar el hombre de
la oportunidad, haze los hombres prosperos. (2)

Other autos: none

Argumentos: none

37.92 B. Object. The infinitive clause is used as
the object os a verb.

37.921 First auto: none

Other autos

conocer 37,27 ... conoceras mis agras palabras
ser mejores para matar este fuerte cancer ...
(1) dezir 101,8 Oydo lo hauia dezir, & por es-
periencia lo veo, nunca venir plazer sin contraria
çoçobra ... (1) juzgar 112,28 ... si vosotros
buenos enamorados haues sido, juzgares yo dezir
verdad. (1) publicar 119,21 No se desdore
aquella hoja de castidad que tengo assentada sobre

este amoroso desseo, publicando ser otro mi dolor, que no el que me atormenta. (1) tener 123,3 Señora, no tengas por nuevo ser mas fuerte de sufrir al herido la ardiente trementina, ... que no la primer lision que dio sobre sano. (1)
(total: 5)

Argumentos: none

37.931 C. Subject complement.

First auto

5,30 ... el comienzo de la salud es conocer hombre la dolencia del enfermo. (1)

Other autos

65,16 O que mala cosa es de conocer el hombre! (1)

Argumentos: none

37.941 D. After a preposition, in an adjective clause, modifying a noun.

First auto: none

Other autos

de 162,12 ... no es tiempo de yo viuir. (1)

Argumentos: none

37.945 E. After a preposition, in an adverbial clause, modifying a verb.

First auto: none

Other autos

para 121,15 Pero para yo dar, mediante Dios, congrua & saludable melezina, es necessario saber de ti tres cosas. (1) por 150,32 ... piensas que soy tu catiua por saber mis secretos ... (7) (total: 8)

Argumentos: none

379

37.955 F. After que in a comparison.
First auto: none
Other autos
48,10 Mas prouecho quieres, boua, que complir
hombre sus desseos? (1)
Argumentos: none

37.98 III. Position of the subject of the infinitive.
The subject precedes the infinitive.
First auto
9,23 ... peor extremo es dexarse hombre caer de
su merecimiento ... (2)
Other autos
37,27 ... conoceras mis agras palabras ser mejores
para matar este fuerte cancer, que las blandas de
Sempronio ... (5)
Argumentos: none

37.983 The subject follows the infinitive.
First auto
15,25 ... conocer el tiempo & vsar el hombre de
la oportunidad, haze los hombres prosperos. (1)
Other autos
47,17 ... arrimarse el hombre al mas sano es dis-
crecion. (13)
Argumentos: none

Participles

38. There are in La Celestina two participles: a
present, active participle ending in -ando,
-(i)endo, and the past participle. The former
may be characterized as imperfective, and the
latter as perfective.

The Present Participle

38.2 The basic use of the present participle is to represent a state or action as concurrent with the state or action of the main verb.

38.21 A. Modifying the subject.

38.211 1. Without en.

First auto

17,1 ... si cerca las bestias, rebuznando dicen puta vieja ... 21,19 Protestando mi inocencia en la primera sospecha, & cumpliendo con la fidelidad, porque te me concediste, hablare. (8)

Other autos

41,11 En esta cibdad nascida ... manteniendo honrra, como todo el mundo sabe, conosciada, pues, no soy?
49,9 Mala landre te mate, si de risa puedo estar, viendo el desamor que deues de tener a essa vieja ... (*)

Argumentos

168c ... cuentale la muerte de su hija Melibea, mostrandole el cuerpo della todo hecho pedaços & haziendo su planto concluye. (14)

38.215 2. With en. The only preposition which is used to introduce the present participle is en. When thus introduced, the force of the participle is always temporal; and instead of referring to a time concurrent with that of the main verb, it indicates an action completed and hence has the meaning of "as soon as."

First auto: none

Other autos

116,17 ... hombre hauia que estando diziendo missa,

en viendome entrar, se turbaua que no fazia ni
 dezia cosa a derechas. 117,14 ... harto es que
 vna vieja como yo, en oliendo qualquiera vino
 diga de donde es. (8)

Argumentos: none

38.22 B. As objective complement.

First auto: none

Other autos

87,25 ... porque la hallaron de noche con vnas
 candelillas cogendo tierra de vna encruzijada ...
 (1)

Argumentos: none

38.26 C. With adverbial force.

First auto: none

Other autos

80,7 Paresce que lo dizes burlando. 149,13 Pues
 aues de pensar, hijos, que todo me cuesta dinero,
 e avn mi saber, que no le he alcançado holgando;
 ... (5)

Argumentos: none

38.3 D. In an absolute construction.

38.31 1. Without en. Next to its use as a modifier of
 the subject, the most frequent use of the parti-
 ciple is in absolute constructions, particularly
 with a noun or pronoun. But it is not necessary
 that the subject of the participle should be ex-
 pressed. Because of the lack of any connective,
 absolute constructions are capable of taking on
 almost any adverbial color. It has seemed un-
 necessary to try to classify the examples accord-
 ing to their adverbial types, since the particular

force must in each case be determined by the context and because each reader may place his own interpretation on the particular meaning of a given example.

38.32 a. The subject is expressed.

38.321 The subject is a noun or pronoun.

First auto

Noun. 25,33 Hijo, bien sabes como tu madre, que Dios aya, te me dio, viuiendo tu padre ... (1)

Other autos

Noun. 84,16 ... no por mi manto, pero porque es-
tando el sastre en casa & tu delante sin sayo, te
le dicesse; ... (2) Pronoun. 42,2 Que siendo
ella viua, no fueran estos mis passos desacompa-
ñados ... 73,27 Que mas hazia aquella Tusca
Adeleta, cuya fama, siendo tu viua, se perdiera,
la qual tres dias ante de su fin prenuncio la
muerte de su viejo marido & de dos fijos que te-
nia? (4) (total: 6)

Argumentos

68b Mientras ellos estan hablando, Parmeno oyendo
fablar a Celestina de su parte, contra Sempronio
a cada razon le pone vn mote, reprendiendolo Sem-
pronio. 135a Llegando media noche, Calisto, Sem-
pronio & Parmeno armados van para casa de Melibea.
(3)

38.33 b. The subject is not expressed.

38.331 The subject is implied by the context.

First auto: none

Other autos

89,18 No tengo en mucho tu desconfianza, no me conosciendo, ni sabiendo como ahora que tienes tan de tu mano la maestra destas labores. 142,14 Rezando oy ante el altar de la Madalena, me vino con tu mensaje alegre aquella sollicita muger.
(3)

Argumentos: none

38.333 The subject is indefinite.

First auto: none

Other autos

91,21 Mira que es pecado fatigar & dar pena a los hombres, podiendolos remediar. (1)

Argumentos: none

38.34 2. With en. As in the case when a participle modifying the subject is introduced by en, the participle in an absolute construction introduced by en has the temporal value of an action just completed and may be translated "as soon as."

38.35 a. The subject is expressed.

First auto: none

Other autos

41,6 En nasciendo la mochacha, la hago escriuir en mi registro ... 72,8 ... que en començando yo a vender & poner en precio mi hilado, fue su madre de Melibea llamada ... (4)

Argumentos: none

38.36 The subject is implied by the context.

First auto: none

Other autos

73,11 ... en nombrando [i.e., yo] tu hombre atajo [ella] mis palabras ... (2)

Argumentos: none

- 38.37 3. Position of the participle in an absolute construction. In all examples the participle precedes the noun or pronoun with which it is constructed in the absolute construction, both with en and without. For examples see 38.321 and 38.35.

The Perfect Active Participle

- 38.41 The perfect active participle, formed with habiendo or (with intransitive verbs) conjugated with siendo, and the past participle, is used to indicate an attendant circumstance which is completed at the time of the action or state of the main verb.

First auto: none

Other autos

60,10 Siendo este nascido, no alabaran a Orfeo.

(1)

Argumentos: none

The Past (Perfect Passive) Participle

- 38.5 The past participle, derived from the perfect passive participle of Latin, retains in Spanish its original force. The participle hecho (Lat. factum) therefore has the force of "made," that is, "having been made." As a verbal adjective, it may be studied according to its verbal and its adjectival functions.

- 38.51 Verbal functions. The most frequent uses of the past participle are in the formation of the compound tenses and of the passive voice. These are discussed in detail in 33. and 35. The agreement of the past participle in these verbal combinations is treated in 33.86.

38.54 I. In absolute constructions. The past participle is frequently used with definitely verbal force in absolute constructions, either with an expressed subject or with the subject implied. The absolute construction may be dependent upon a preposition, regularly indicating time. The absolute clause, although without connection with the main action except when introduced by a preposition, may take on various adverbial meanings such as cause, manner, time, and the like; but the particular meaning depends upon the context.

38.55 A. Without a preposition.

38.551 1. The subject is expressed. It is a noun or pronoun.

First auto

24,23 ... Pero assi perdida la esperanza, pierdo el alegria & lloro. (3)

Other autos

112,6 ... buenas son mangas, passada la pascua.

126,33 Visto el gran poder de tu padre, temia; ... (17)

Argumentos: none

33a Partida Celestina de Calisto para su casa, Calisto hablando con Sempronio ... 168a Pleberio tornado a su camara ... preguntale Alisa su muger la causa de tan supito mal ... (6)

38.552 2. The subject is implied.

First auto

10,28 Su longura hasta el postrero asiento de sus pies: despues, crinados & atados con la delgada cuerda, como ella se los pone, no ha menester para conuertir los hombres en piedras. (1)

Other autos

128,6 Señora, fulto ayer un poco de hilado al peso, & vino a cumplir, porque de mi palabra; & traydo voyme. (1)

Argumentos: none

38.56 B. With a proposition.

38.565 1. The subject is not expressed.

First auto: none

Other autos

despues de 36,28 ... & lo que mas dello siento, es venir a manto de aquella trotaconventos, despues de tres vezes emplumada. (1)

Argumentos: none

38.57 C. Position of the past participle in the absolute construction. Normally the participle precedes its subject; however, there are few examples in which it follows its subject.

38.571 1. The participle precedes its subject.

First auto

24,23 ... pero assi perdida ya la esperanza, pierdo el alegria, & lloro. (2)

Other autos

155,24 Que sera de ti, muertos tal par de criados? (14)

Argumentos

33a Partida Celestina de Calisto para su casa, queda Calisto hablando con Sempronio ... (5)

38.572 2. The participle follows its subject.

First auto

15,9 O madre mīn, todas cosas dexadas aparte, solamente se atenta, & imagina en lo que dixere;

... (1)

Other autos

142,30 O si me viesses, hermano, como esto, placer haurias: a medio lado, abiertas las piernas, el pie ysquierdo adelante, puesto en huyda, las haldas en la cinta, la adarga arrollada & so el sobaco, porque no me enpache; ... (2)

Argumentos

168a Pleberio tornado a su camara ..., preguntale Alisa su muger la causa de tan supito mal: ...

(1)

- 38.6 II. With active force. Originally, the past participle must have retained its passive force when used to form the compound tenses of transitive verbs or the passive voice. Thus lo ha hecho must have meant literally "he has it made," cf. lo tiene hecho; and fue hecho meant "it was made." But the past participle of an intransitive verb in the compound forms conjugated with ser can have only active force. In es llegado, for example, the original meaning was "he is arrived," cf. the English of the King James Version of the Bible and Modern French. The transition from this meaning to that of "he has arrived," which indicates a perfect action, is exactly parallel to the process which took place in the formation of the perfect of transitive verbs.

- 38.61 Parallel to this development of the particles of intransitive verbs is that of the participle of reflexive verbs of the type of levantarse in which the reflexive is the direct object of a transitive

verb. se levanta has intransitive force; it means, not "he lifts himself," but "he gets up." By analogy of intransitives such participles when used alone became active in force, so that sentado, having passed through a stage in which it represented completed action ("having seated himself"), came to indicate a present state (sitting").

38.62 Participles of intransitive verbs.

First auto: none

Other autos

muerto 147,30 ... pues comprarlo de nuevo, no mando vn maravedi, en que caya muerto. (9) salido 169,2 O mis canas, salidas para auer pesar! (2) venido 82,22 ... la primera posada que tomaste, venido nueuamente a esta cibdad, auia de ser la mia; ... (4)

Argumentos

llegado 63b ... llegada a su casa, hablo a Sempronio que la aguardaua. (2)

38.63 Participles of reflexive verbs.

First auto: none

Other autos

arrepentido 37,1 Señor, mas quiero que ayrado me reprehendas, porque te doy enojo, que arrepentido me condenes ... (1) desesperado 111,32 Alla fue a la maldicion echando fuego, desesperado, perdido, medio loco, a missa de la Madalena ... (1) (total: 2)

Argumentos: none

38.71 Adjectival functions of the past participle.

38.72 I. As attributive modifiers.

First auto

8,26 ... debaxo de templos pintados! 11,11 ...
la color mezclada, qual ella la escogio para si.
(*)

Other autos

35,3 ... los quebrantados sospiros? 40,28 ...
algunas fingidas razones ... (*)

Argumentos

33c Embia de si a Sempronio a solicitar a Celes-
tina para el concebido negocio. (8)

38.73 II. As predicate modifiers.

38.732 A. As objective complement.

First auto

1,7 ... el seruicio, sacrificio ... que por este
lugar alcançar tengo a Dios ofrescido ... 19,8
... esto es vna marauilla, de las yeruas & rayzes
que tenia en el techo de su casa colgadas: ...

Other autos

45,34 ... donde creo te lleuo ya embuelto. 77,30
... porque ellos gozaran cada dia de rodear & ce-
ñir con deuida reuerencia aquellos mienbros que
tu, sin sentir ni gozar de la gloria, siempre tie-
nes abraçados. (*)

Argumentos

135f Despidese Calisto de Melibea, dexando concer-
tada la tornada para la noche siguiente. (2)

38.74 III. As appositive modifiers. The verbal force
is strong, so that the participle becomes the
equivalent of a parenthetical relative clause.

First auto

17,16 ... la qual, rogada por esta Celestina, me

dio a ella por siruiente ... 18,17 ... ya
viene el ama, de todos muy conocida. (6)

Other autos

74,10 Agora doy por bien empleada mi muerte, pues-
ta en tales manos ... 117,8 Pues vino, no me so-
braua? de lo mejor que se beuia en la cibdad,
venido de diuersas partes ... (10)

Argumentos

63b ... llegada a su casa, hablo a Sempronio ...
(8)

38.75 IV. In descriptive absolute constructions. See
25.393.

38.76 V. The past participle is substantivated.

First auto

4,5 ... es grande descanso a los afligidos tener
con quien puedan sus cuytas llorar ... 13,1 ...
tu que quias los perdidos, ... (14)

Other autos

52,6 No ay cosa mas dulce ni graciosa al muy can-
sado que el meson: ... 89,1 Agora dexemos los
mueritos, & las herencias, ... (28)

Argumentos

le ... tenia el mesmo criado vna enamorada llama-
da Elicia, ... (1)

CHAPTER VI

ADVERBS

39. Adverbs may be divided into four general groups according to their function. In the first group are the words which are called intensifiers, such as muy. Intensifiers modify either adjectives or adverbs. The second group is composed of words like sin embargo which either introduce sentences or connect them; however, in this study conjunctive adverbs are classified as conjunction when they connect sentences with one another. In the third group are words such as solamente, which limit. They may modify phrases of all kinds including noun phrases: Solamente Dios sabe. The last group is composed of words which modify verbs or verb phrases.

39.01 Since adverbs, prepositions, and conjunctions may all serve as connectives, it is not surprising that the same word is found now as an adverb, now as a preposition such as despues and despues de; or now as an adverb, now as a conjunction such as despues and despues que.

39.11 Formation of adverbs. The words which are normally used as adverbs are derived from a variety of sources. Some represent Latin adverbs or come from other parts of speech in Latin. Others are

the results of Vulgar Latin developments. Another large group of adverbs of manner is constructed by the use of a feminine adjective modifying the noun mente to form a new compound word. We are here concerned only with those questions which offer interest from the syntactic aspect.

- 39.12 1. Adverbs formed by suffixing -mente to the feminine form of the adjective.

First auto

11,18 ... juzgo incomparablemente ser mejor ...

31,5 Mas humano es confiar, mayormente en esta que interese promete, adonde prouecho nos puede allende de amor conseguir. (15)

Other autos

39,13 ... mayormente estos nouicios ... 126,9

... lo que tu tan abiertamente conoces ... (*)

Argumentos

1b ... de la qual rigorosamente despedido, fur para su casa muy sangustiado. (1)

- 39.14 2. Adjectives used as adverbs. Adjectives are used with adverbial force. For further examples and discussion see 16.323 and 25.41.

- 39.15 3. Nouns and pronouns used as adverbs. In a few cases, a Latin noun has acquired purely adverbial force, as luego (Lat. loco). In other cases, a Spanish noun is also used with distinctive adverbial value, as mañana. The most frequent use, however, is that of modified nouns, without a preposition, to indicate time, duration, space, measure, and the like, as otro día, dos veces, cinco leguas, etc. This construction is discussed in more detail in 3.7. The chief use of pronouns as adverbs

is that of neuters, as algo and nada.

- 39.16 4. Prepositional adverbial phrases. Adverbial phrases of this type are discussed in 28.283 and 29.43
- 39.21 Types of modification. The types of modification expressed by adverbs are very numerous. The most common are place, time, manner, and degree. Among the adverbs of place, time, and degree are included the relative and interrogative adverbs donde (dónde), cuando (cuándo), and cuanto (cuánto). For detailed discussion of these relative and interrogative forms, see 16. and 14.5. For demonstrative adverbs, see 11.9.
- 39.22 Adverbs used to modify adjectives and other adverbs. A number of adverbs of degree, or manner with transferred force expressing degree, are used to modify adjectives and adverbs. Such are algo, asaz, asi, bien, casi, harto, mal, mas, medio, mucho (muy), nada, poco, vn poco, puro, tanto (tan), and some adverbs ending in -mente. Of these the unstressed, apocopated forms muy and tan are found only before adjectives and adverbs and are not used to modify verbs.
- 39.223 When the adjective modified is a subjective complement of the verb ser, the adverbial modifier may be strongly stressed and precede the verb. In this case the full forms of mucho and tanto are employed.
- 39.24 Sentence adverbs. Although the most frequent use

of adverbs is as modifiers of the verb of a sentence, a number of adverbs, particularly conjunctive adverbs, may modify the whole sentence.

39.31 Position of adverbs. While the question of adverb position in one which does not properly fall within the scope of the present study, it may be well to note a few general principles. An adverb which modifies a verb is regularly placed close to the verb; if it is the unemphatic element as compared with the verb, it precedes the verb. For stress, an adverb may be the first element in a sentence. An adverb which modifies an adjective or another adverb usually precedes the word or phrase modified; the few exceptions are noted under the discussion of individual adverbs. Conjunctive adverbs and sentence adverbs usually precede the verb; often they are found at the beginning of the sentence or clause in which they stand.

39.4 Comparison of adverbs.

39.41 I. Equality.

39.411 A. With expressed term.

39.412 ~~tan~~ ... ~~como~~

First auto

12,29 Estudia mientras vo yo, de le dezir tu pena
tan bien como ella te dara el remedio. (1)

Other autos

52,13 Tan presto, señora, se va el cordero como
el carnero. (5)

Argumentos: none

- 39.415 tan ... quan
 First auto: none
 Other autos
 96,6 ... & quan presto pedido, tan presto alcan-
 çado! (1)
 Argumentos: none
- 39.42 B. Without term.
 First auto
 3,15 ... tan presto robo el alegria deste hombre,
 & lo que peor es, junto con ella el seso? (1)
 Other autos
 77,20 ... si fueras contrario, no vinieras tan
 presto a mi poder, saluo si vienes a desculpate.
 (1)
 Argumentos: none
- 39.43 II. Superiority. The regular method of forming
 the comparative of an adverb is by the used of
 mas.
- 39.431 Comparatives derived from Latin comparatives.
- 39.432 bien--mejor
 First auto: none
 Other autos
 48,27 Quiça por aqui la conoscere mejor. (12)
 Argumentos: none
- 39.438 mucho--mas
 First auto
 26,11 ... basta mas que la renta de tu amo Calisto.
 27,15 Estos señores deste tiempo mas aman a si,
 que a los suyos; ... (5)

Other autos

57,8 Mas fuerte estaua Troya, ... 65,17 ...
mas seguro me fuera huyr desta venenosa biuora
 que tomalla. (23)

Argumentos: none

- 39.44 A. Comparative degree. The comparative may be used either with an expressed term of the comparison or without such a term. Examples of the former use have already been given in the discussion of the comparison of adjectives (26.32 ff). It will suffice to illustrate here the use without an expressed term of comparison.

First auto

4,8 ... si possible es sanar sin arte ni aparejo,
 mas ligero es guarescer por arte & por cura.

(1)

Other autos

35,7 Lee mas adelante, ... 57,8 Mas fuerte estaua
 Troya, ... (14)

Argumentos: none

- 39.45 B. Superlative degree. While there is no truly superlative form of adverbs, the concept of superlativity is expressed in Spanish in the following way.

39.451 mas

First auto: none

Other autos

88,3 Assi que los que algo son como ella, & saben,
 & valen, son los que mas presto yerran. (1)

Argumentos: none

- 39.471 Other types of intensification. A variety of ad-

verbs may be used to intensify the degree of an adverb, especially muy and tan. There is, in addition to this type of modification, one other method of intensification.

39.473 The adverb is repeated.

First auto: none

Other autos

55,16 Ya, ya, ya buena vieja, no me digas mas:

... 125,28 Passo, passo, que yo me esforçare::

... (7)

Argumentos: none

39.48 III. Inferiority.

39.481 A. Comparative.

First auto: none

Other autos

48,21 ... si tu me das a entender lo incognito por lo menos conocido, es coger agua en cesto.
(1)

Argumentos: none

39.497 Proportionate comparison. Since the forms used with adverbs are identical with those used with adjectives, they are treated together in 26.73 ff.

39.5 Special uses of adverbs.

39.51 I. As substantives.

First auto: none

Other autos

45,33 ... me parto para alla con mi hilado, ...

95,5 Madre mia, por amor de Dios, que no salga yo de aquí sin buen concierto, ... (5)

398

Argumentos: none

39.52 II. As adjectives.

39.521 Subjective complement.

 First auto: none

 Other autos

40,18 Todo es assi, ... 51,32 Madre, pues que
assi es, gran pena ternas por la edad que perdiste.
(3)

Argumentos: none

CHAPTER VII

NEGATION

40. The simple negative in Spanish is no. In addition, a number of other expressions, some of them originally negative, like ninguno, nunca, and others originally affirmative, like nada, en mi vida, are used to express negation. Negation may be implied, as well as expressed; and this practice is common in the Celestina. In general, questions and conditions, exclamations and oaths, are often used to imply a negation; in particular, verbs or other expressions indicating such ideas as preventing, doubting, fearing, and the like may carry with them a negative implication.

Uses of No

- 40.11 I. Forms. The only form found is no.
- 40.12 II. Modifying a verbal form. The negative regularly precedes the verb, but it may be separated from the verb by an object pronoun or pronouns, even before an infinitive or present participle (see 9.731).
- 40.13 A. Finite forms.
First auto
15,10 ... & no derrames tu pensamiento en muchas partes ... 23,9 ... de que no hago caso. (*)

Other autos

113,32 ... mira no derribos la mesa. 123,26 ...
que no este persona delante ... (*)

Argumentos: none

40.14 B. Non-finite forms.

40.141 1. Infinitives.

First auto

23,10 ... & no dar mal por mal ... 31,5 ... yerro
es no creer ... (4)

Other autos

59,5 ... & no disponer de tu demanda al sabor de
ligera interpretacion. (16)

Argumentos: none

40.15 2. Present participle.

First auto: none

Other autos

54,24 ... dicen que el que puede sanar al que pa-
dece, no lo faziendo, le mata. (1)

Argumentos: none

40.16 3. Past participles.

First auto: none

Other autos

48,2 ... estos barrios no acostumbrados? (1)

Argumentos: none

40.22 III. Modifying an adverbial expression.

40.221 A. Adverb.

First auto

31,16 ... que no solo quiero oyrte & creerte ...

23,14 ... no solo lo que veo, oyo, & conozco

... (5)

Other autos: none

Argumentos: none

40.223 B. Adverbial phrase.

First auto

27,5 ... que por el presente sufras & sirvas a
este tu amo ... Pero no con necia lealtad ...

(1)

Other autos

107,4 No por essa calle, sino por estotra ...

121,8 ... el qual ... con muy poco trabajo jun-
tarias con la virtud de tu lengua: no de otra
manera ... (7)

Argumentos: none

40.24 IV. In elliptical expressions without a verb.

40.241 A. Alone.

40.242 1. In answers to questions.

First auto: none

Other autos

116,28 Si que no serian todos? -- No, hijo ...

144,4 Son muchos los que traes? -- No, sino dos;

... (5)

Argumentos: none

40.245 2. After a co-ordinating conjunction.

First auto: none

Other autos

101,33 A ponerla en duda si queda preñada o no.

(1)

Argumentos: none

40.25 B. With another element of the sentence. The other element may be substantival, adjectival, or adverbial. The negative no usually precedes the other element. But if the other element is one which would normally precede the verb, were it expressed, it will precede no in the elliptical construction; this occurs when the other element is a subject of an emphatic object, complement, or adverbial expression.

40.251 1. no precedes.

40.252 a. In answers.

First auto: none

Other autos

69,32 Pues quales seran mortales? -- No por cierto la misma muerte, que aquella aliuio seria en tal caso deste mi tormento, que es mayor & duele mas. 102,18 ... pero que te cuesta? hasle dado algo? -- No cierto; ... (3)

Argumentos: none

40.253 b. Before a substantive.

First auto

6,19 & no otra cosa? 9,6 ... no tienes modo, no razon, no intencion ... (2)

Other autos

51,28 Cada rico tiene vna dozena de hijos & nietos que no rezan otra oracion, no otra peticion, sino rogar a Dios que le saque den medio; ... 115,5 No hay quien les sepa contentar; no quien pueda sofrillas. (3)

Argumentos: none

- 40.254 c. After a co-ordinating conjunction.
 First auto: none
 Other autos
 90,4 ... otro es el que ha de llorar las necesidades que no tu. 111,20 ... tu tienes la culpa, & no yo. (3)
Argumentos: none
- 40.26 2. no follows the other element.
- 40.261 a. After an adverb or pronoun.
 First auto: none
 Other autos
 40,22 ... le soldaremos el reproche o menosprecio de Melibea contra el. Donde no, mas vale que pene el amo ... 81,27 Esso no, que es `eregia olvidar aquella por quien la vida me aplaze. (4)
Argumentos: none
- 40.263 b. After a co-ordinating conjunction.
 First auto: none
 Other autos
 131,32 ... pero si burlo, o si no, verlo has yendo esta noche ... (1)
Argumentos: none
- 40.3 V. Pleonastic uses of no. The use of a pleonastic no preserves the original paratactic construction after comparatives and other expressions implying a negative.
- 40.31 A. After comparatives.
 First auto
 31,18 E no me lo agradezcas, pues el loor & las gracias de la acion, mas al dante que no al re-

cibiente se deuen dar. (1)

Other autos

115,8 ... he quesido mas viuir en mi pequeña casa, esenta & señora, que no en sus ricos palacios so- juzgada & catiua. 123,3 Señora, no tengas por nueuo ser mas fuerte ... la ardiente trementina ... que no la primera lision que dio sobre sano.

(4)

Argumentos: none

40.311 1. After an implied comparison.

First auto: none

Other autos

120,1 ... publicando ser otro mi dolor, que no el que me atormenta. (1)

Argumentos: none

40.32 B. After verbs implying a negative.

40.322 1. Fear.

First auto: none

Other autos

149,4 ... temo no la ayan leuado, diziendo: si te vi, burleme, &c. (1)

Argumentos: none

Other Negative Expressions

40.4 There are a large number of expressions--pronouns, adjectives, adverbs, conjunctions, and prepositions --which are used with negative force. A few of these, such as ninguno, ni and nunca, are derived from sources which were originally negative; but the large majority come from expressions which have acquired negative value only through their

frequent use in conjunction with no or another truly negative expression. In Latin and in the most primitive Romance, it was necessary to employ no in all circumstances to give to such indefinites a negative meaning. But Spanish, like the other languages, developed a negative value for these indefinites when they were used alone and also when they preceded the verb.

40.41 I. Without a verb.

40.43 A. Without no.

40.431 1. In answers to a question.

First auto

30,27 E quando me pagaras tu esto? Nunca, ...

(1)

Other autos: none

Argumentos: none

40.44 II. Before a verb.

40.441 A. A negative expression and no both precede a verb.

First auto: none

Other autos

113,23 ... nadie no me quiere ... (1)

Argumentos: none

40.443 B. A negative expression is used before a verb without no.

First auto

5,16 Digo, que nunca Dios quiera tal ... 26,28

... & nunca la llaga viene a cicatrizar ... (2)

Other autos

jamás. 68,5 Qual muger jamás se vido en tan estrecha afrenta como yo ... (8) nunca. 103,10 ... & nunca me ha llamado ... (28)

Argumentos: none

40.45 III. After a verb.

40.451 A. With no.

First auto

23,32 ... no sabes nada del mundo, ... 29,12 Mi fe, madre, no creo a nadie. (2)

Other autos

47,24 ... o yo no se nada desta arte. 122,4 ... no pense jamás que podia dolor priuar el seso, como este hace: ... (14)

Argumentos: none

40.5 IV. After an implied negative.

40.53 A. In questions.

40.531 1. Direct.

40.532 a. Main clause.

First auto

1,9 Quien vido en esta vida cuerpo glorificado de ningun hombre como agora el mio? (1)

Other autos: none

Argumentos: none

40.54 B. After conditions.

40.545 1. The conclusion alone is expressed.

First auto: none

Other autos

63,11 O yo rompiera todos mis atamientos hechos
& por fazer, ni creyera en yeruas, ni en piedras,
ni en palabras. (1)

Argumentos: none

- 40.6 In the following lists of negative expressions other than no there are included not only those expressions which are used at times without no, such as ni, nada, en mi vida, and the like, but other expressions regularly used with no in combinations having specific force. Thus otra cosa is included, since no ... otra cosa is an equivalent to "nothing else."

- 40.61 A. Negative adjectives. These are with ninguno.

First auto

ningun. 1,10 Quien no tiene tiempo glorificado de ningun ... o?
(3)

Other autos

40,2 Ninguna llaga te ... por luengo
tiempo no afloxase su ... ; Ninguna
tempestad mucho dura. (13)

Argumentos: none

- 40.65 B. Negative pronouns.

First auto

nada. 4,31 No digo nada. (2)
ninguno. 29,13 ... & yerro no creer a ninguno. (2)
otra cosa. 16,32 ... otra cosa no cantan ... (3)

Other autos

cosa. 44,30 ... jamas te acuerdas cosa que guardas.
(6)

nada. 88,22 ... todo lo tuvo en nada.
nadie. 113,26 ... nadie no se acuerda ...
ninguno. 137,33 Ninguno podrá decir que por
 si muestra. (10)
otra cosa. 35,5 ... no dicen otra cosa.
persona. 123,26 ... que no este persona delante
 ... (1)
quien. 76,16 ... no houv quien lo alga de la
 calle, ... (1)

Argumentos: none

40.71 C. Negative adverbs.

First auto

en esta vida. 1,9 Quien vido en esta vida siempre
 glorificado de ninguno nombre como agora el tío
 (1)

nunca. 5,16 Digo, que nunca Dios quiera tal ...
 13,32 ... nunca Dios te consuele ni visite.

Other autos

en mi vida. 143,21 En mi vida me acuerdo de
 tan gran temor, ... (1)

en toda esta noche. 148,33 ... en toda esta noche
 ella ni yo no auemos dormido sueño de cesar: ...
 (1)

jamás. 128,21 Halle en ti onestidad en t. resues-
 ta, & jamás boluera ... (*)

nunca. 42,31 Camino es, hijo, que nunca se parte
 de andar ... (*)

nunca mas. 38,24 Pues dicen: a ríouelto, ga-
 nancia de pescadores; nunca mas perro al molino.
 (2)

siquiera. 40,30 ... siquiera por los presentes
 que lo vieren, no digan que se gana colgando el
 salario: ... (1)

Other autos

63,11 O yo rompiera todos mis atamientos hechos
& por fazer, ni creyera en yeruas, ni en piedras,
ni en palabras. (1)

Argumentos: none

- 40.6 In the following lists of negative expressions other than no there are included not only those expressions which are used at times without no, such as ni, nada, en mi vida, and the like, but other expressions regularly used with no in combinations having specific force. Thus otra cosa is included, since no ... otra cosa is an equivalent to "nothing else."

- 40.61 A. Negative adjectives. All examples are with ninguno.

First auto

ningun. 1,10 Quien vido en esta vida cuerpo glorificado de ningun hombre como agora el mio?

(3)

Other autos

40,2 Ninguna llaga tanto se sintio, que por luengo tiempo no afloxase su tormento; 57,9 Ninguna tempestad mucho dura. (13)

Argumentos: none

- 40.65 B. Negative pronouns.

First auto

nada. 4,31 No digo nada. (2)

ninguno. 29,13 ... & yerro no creer a ninguno. (2)

otra cosa. 16,32 ... otra cosa no cantan ... (3)

Other autos

cosa. 44,30 ... jamas te acuerdas cosa que guardas. (6)

- nada. 88,22 ... todo lo tuuo en nada. (3)
nadie. 113,23 ... nadie no me quiere ... (1)
ninguno. 137,33 Ninguno podra negar lo que por
 si muestra. (10)
otra cosa. 35,5 ... no dizen otra cosa. (3)
persona. 123,26 ... que no este persona delante:
 ... (1)
quien. 76,16 ... no houo quien le alçase de la
 calle, ... (1)

Argumentos: none

40.71 C. Negative adverbs.

First auto

en esta vida. 1,9 Quien vido en esta vida cuerpo
 glorificado de ninguno hombre como agora el mio?
 (1)

nunca. 5,16 Digo, que nunca Dios quiera tal ...
 13,32 ... nunca Dios te consuele ni visite. (3)

Other autos

en mi vida. 143,21 En mi vida me acuerdo hauer
 tan gran temor, ... (1)

en toda esta noche. 148,33 ... en toda esta noche
 ella ni yo no auemos dormido sueño de pesar: ...
 (1)

jamás. 128,21 Halle en ti onestidad en tu respues-
 ta, & jamás boluera ... (*)

nunca. 42,31 Camino es, hijo, que nunca me harte
 de andar ... (*)

nunca mas. 38,24 Pues dizen: a rio buelto, ga-
 nancia de pescadores; nunca mas perro al molino.
 (2)

siquiera. 40,30 ... siquiera por los presentes
 que lo vieren, no digan que se gana holgando el
 salario: ... (1)

Argumentos: none

40.78 D. The negative preposition sin.

First auto

17,33 Ninguna venia sin torrezno ... 30,23 &
la prudencia no puede ser sin experimento ...
(7)

Other autos

118,5 & assi me estuuiera vn año sin comer ...
124,9 ... que pocas vezes lo molesto sin molestia
se cura ... (*)

Argumentos: none

40.781 1. no with the negative preposition sin constitutes an affirmative.

First auto

15,16 ... que no sin causa lo hara ... (1)

Other autos: none

Argumentos: none

40.8 E. Negative conjunctions. A number of the most frequently used co-ordinating conjunctions are either negative or used only in connection with a negative. Among these are the copulatives ni, ni ..., no solo ... mas, and the adversative sino.

40.81 The different combinations.

First auto

no + verb + ni + verb. 29,26 ... no me hara mejor,
ni yo a el sanare su vicio. (3) no + verb +
object + ni + noun. 3,24 ... no quiere consola-
cion ni consejo ... (1)

Other autos

jamás or nunca + verb + ni + verb. 103,10 ...

nunca me ha llamado, ni ha tenido memoria de ni?
 (3) no hay + noun + mas + adjective + ni + mas
 + adjective. 84,4 No hay cosa mas amada ni mas
 rara. (1) ningun + noun + ni + noun + verb.
 65,17 ... ninguna mercaderia ni animal es tan
 dificil. (2) sin + noun + ni + noun. 96,31
 ... sin oficio ni renta ... (1) ni + verb +
ni. 112,15 ... ni comen, ni beuen ... (11)
 The second verb is not expressed. 63,12 ... ni
 creyera en yeruas, ni en piedras ... (3) ni
 + verb + ni + noun. 86,1 Ni dexaua cristianos,
 ni moros, ni judios ... (1) no + verb + ni +
 verb. 35,21 No te partas della, Sempronio, ni
 me oluides a mi ... (13)

Argumentos: none

40.85 no solo ... mas

First auto

23,24 E no solo en la humana especie, mas en los
 pesces, ... 31,14 ... no solo quiero oyrtte & cre-
 erte, mas en singular merced rescibir tu consejo.
 (2)

Other autos

173,11 No solo de christianos, mas de gentiles &
 judios, & todo en pago de buenos seruicios. (1)

Argumentos: none

40.850 no solo ... mas aun.

First auto

23,14 ... no solo lo que veo, oyo, & conozco, mas
avn lo intrinseco con los intellectuales ojos pe-
 netro. (1)

Other autos: none

Argumentos: none

40.851 Other expressions for "but (also)."

First auto

7,22 Que Nembrot, que magno Alexandre, los quales no solo del señorío del mundo, mas del cielo se juzgaron ser dignos! 23,15 ... que no solo lo que veo, oyo & conozco, mas avn lo intrinseco con los intelectuales ojos penetro. (3)

Other autos

173,11 No solo de christianos, mas de gentiles & judios, & todo en pago de buenos servicios.
(1)

Argumentos: none

40.87 The regular adversative conjunction used after a negative, expressed or implied, is sino.

40.871 I. After an expressed negative.

40.872 A. Before elements other than finite verbs.

First auto

27,20 Pues aquellos no deuen menos hazer, como sean en facultades menores, sino viuir a su ley.
(1)

Other autos

107,4 No por essa calle, sino por estotra ...
114,29 Nunca oyen su nombre propio de la boca dellas, sino puta aca, puta aculla ... (12)

Argumentos: none

40.88 sino, "except."

40.881 I. After an expressed negative.

First auto

26,6 ... me dixo sin otro testigo, sino aquel que es testigo de todas las obras & pensamientos ...

27,20 Pues aquellos no deuen menos hazer, como sean en facultades menores, sino viuir a su ley.
(3)

Other autos

113,15 ... no sabe otra cosa en que os lo pagar, sino en dezir esso ... 113,24 ... no me queda otra cosa sino gozarme de vello. (*)

Argumentos: none

40.882 II. After an implied negative.

First auto

17,11 Que quieres mas! sino si vna piedra toca con otra luego suena puta vieja! (1)

Other autos

70,25 Pues, a que piensas que yua alla la vieja Celestina, a quien tu demas de tu merecimiento magnificamente galardonaste, sino ablandar su saña, sufrir su accidente ... 101,28 Pues que es todo el plazer que traygo, sino hauerla alcançado?
(14)

Argumentos: none

40.89 sino que, "but".

40.891 I. After an expressed negative.

40.893 A. Introducing a subordinate clause.

First auto: none

Other autos

59,32 Ni te pregunto esso, ni tengo necesidad de saber su edad: sino que tanto ha que tiene el mal. 100,23 No digo mal en esto, sino que se eche otra sardina para el moço de cauallos, pues tu tienes amiga: ... (2)

Argumentos: none

40.894 II. After an implied negative.

First auto: none

Other autos

90,29 Que dolor, mis amores? Burlaste, por mi vida, conmigo? -- Mal gozo vea de mi, si burlo; sino que ha quatro horas que muero de la madre ... 100,7 Reyrme querria, sino que no puedo.

(6)

Argumentos: none

40.91 sino que, "except that."

40.915 I. After an implied negative introducing a clause.

First auto: none

Other autos

46,21 ... si no voy, que dira Sempronio? ... sino que ay menos engaños en mis pisadas, ... 167,20 Algunas consolatorias palabras te diria antes de mi agradable fin, coligidas & sacadas de aquellos antigos libros, que tu por mas aclarar mi ingenio me mandauas leer; sino que ya la dañada memoria con la grand turbacion me las ha perdido ...

(4)

Argumentos: none

CHAPTER VIII

PREPOSITIONS

41. A preposition is a word which is used to indicate the relationship between two substantives or between a substantive and some other word in the sentence. In general the same may be said of conjunctions, but prepositions unlike conjunctions must always be followed by a substantive. The connection or relationship established by conjunctions is either co-ordination, subordination or correlative. With prepositions the relationship established is never of this kind. The substantive may be a noun pronoun, infinitive, or clause, substantivated adjective or adverb, or substantivated adjectival or adverbial phrase. The phrase formed by the preposition and the substantive may have adjectival or adverbial force.
- 41.11 Origin and development. The most common Spanish prepositions are derived from Latin prepositions, as a, ante, con, contra, de, en, entre, por, sin, sobre, tras. Furthermore, in Vulgar Latin, a number of other expressions acquired the force of prepositions, such as cabo, desde, hacia and para, being contractions of two or more prepositions. Another group of words used as prepositions in Old Spanish are adverbs like allende,

bajo, cerca, debajo, delante, dentro, detrás, and fuera; it will be noted that some of these adverbs were in origin prepositions (cerca) or combinations of prepositions (delante). Finally, there is a very large group of expressions consisting of a preposition and a noun and a preposition, of the type of en favor de, which perform a function identical with that of a single word used as a preposition. In some cases, the first preposition and the noun come to be regarded as a single word with adverbial value, as encima de, enfrente de, etc.

- 41.12 The use of the preposition de in such compound prepositions, particularly of the type of encima de, gave rise to a feeling that adverbs could acquire prepositional force by the addition of de, hence the formation of a long list of prepositions based on adverbs, such as antes de, dentro de, después de, fuera de, and the like. And this use of de to indicate a preposition was extended even to words which were in origin prepositions, like ante, tras, and ultra, which became ante de, tras de, and ultra de. The resulting parallel forms: dentro and dentro de, tras and tras de, were responsible for the use of en medio, en somo, and the like, instead of en medio de, en somo de.

- 41.14 Another type of preposition which is developed in Spanish is that in which the preposition which introduces the noun of a compound preposition is omitted. Thus are formed such prepositions as color de, and respecto a.

- 41.15 Adjectives are also used as prepositions. They fall into two groups. In the first group are included adjectives which originally modified a specific noun in the sentence but which in time were felt to be merely "relaters", such as conforme a, frontero de, junto a, tocante a. Here forms without a preposition are found with conforme, frontero, and junto; or junto de (analogous to other compound forms like antes de) appears beside junto a. In the second group fall adjectives, often participles, which were originally used in absolute constructions agreeing with a noun or pronoun, but which in turn were felt to be actual "relaters"; such are dejado, entrante, excepto, mediante, no embargante, no obstante, and salvo. While their prepositional value is well established by the sixteenth century, there are examples of their original use in agreement with a noun or pronoun.
- 41.17 There is finally a group of other words and expressions which perform the logical function of prepositions. The most important of these are the various expressions for "except," such as menos, si no (es), and those which express the concept "as for," such as a lo que es, cuanto, cuanto a, and en lo que es, etc.
- 41.2 Special uses of prepositions.
- 41.22 A preposition introduces two or more co-ordinated nouns. It is difficult to come to any conclusion as to when the preposition is repeated and when it is not. Perhaps when the substantives are felt as forming a unit, the tendency is not to

repeat the preposition; however, this is not always true.

41.221 The preposition is repeated.

First auto

23,24 ... mas en los pesces, en las bestias, en las reptilias, e en lo vegetatiuo ... 4,9 ... mas ligero es guarescer por arte & por cura.

(9)

Other autos

49,15 Dios sea contigo & con la noble hija. 59,17 En Dios & en mi alma ... (7)

Argumentos

153,b ... esta llamando a Tristan & a otros sus criados. (1) (total: 17)

41.222 The preposition is not repeated before the second noun.

First auto

17,33 ... ninguna venia sin torrezno, trigo, harina, o jarro de vino ... 19,7 ... de las yeruas & rayzes que tenia ... (14)

Other autos

57,23 ... todas las reliquias que ay en Roma & Jerusalem ... 150,10 ... que os he de tener toda vuestra vida atados & catiuos con Elicia & Areusa. (27)

Argumentos: none

41.5 Adverbs used with the value of postpositive prepositions.

41.51 An adverb follows a noun introduced by a preposition.

First auto: none

418

Other autos

113,25 ... de la cinta arriba, todo se perdona

... (1)

Argumentos: none

CHAPTER IX

CONJUNCTIONS

42. Conjunctions are words used to connect two or more elements of the sentence. If the elements connected are of equal rank, the conjunction is called a co-ordinating conjunction. If one of the elements is subordinate to the other elements, the conjunction is called a subordinating conjunction.

Co-ordinating Conjunctions

- 42.1 There are few expressions which are primarily co-ordinating conjunctions: e, y, o mas, pero, and the negatives, ni and sino. In addition to these, a number of adverbs and adverbial phrases are used as connectives, rather than as modifiers of a verb, and may therefore be called adverbial conjunctions. The various expressions used may be classified according to types of connection established between the co-ordinated elements.
- 42.11 A. Copulative. The copulative conjunctions are used to connect two elements of the sentence of equal rank, in which the second element is of equal importance with the first element. We may also indicate that the second element is to be added to the first element. Two expressions,

adverbs or conjunctions, are sometimes used as copulative conjunctions, one with the first element and the other with the second element as in 62,7 En todo has tenido buen tiento: assi en lo poco hablar en mi enojo, como con el mundo sofrir. Such expressions are called correlatives.

42.12 1. Simple conjunctions.

First auto

& avn 17,33 Ninguna venia sin torrezno, trigo, harino, o jarro de vino, & de las otras prouisiones que podian a sus amas furtar, & avn otros furtillos de mas qualidad alli se encubrian.

(3) quanto mas 22,20 Dile que cierre la boca & comience abrir la bolsa, que de las obras, dudo quanto mas de las palabras. (1) & demas desto

28,16 Mas di, como mayor, que la fortuna ayuda a los osados: & demas desto quien que tenga bienes en la republica, que escoja viuir sin amigos?

(1) & (e) 4,3 ... & si muere, matarme han & iran all la sogá & el calderon. (*) e 31,2 E assi, Parmeno, me despido de ti ... (29)

Other autos

al fin 58,21 Al fin, señora, al firme verdad el viento del vulgo no la empece: ... (1) & asi mismo 132,13 ... no mirarias a quien has puesto entremedias? & asi mismo que hasta agora siempre as estado dudoso de la alcançar ...? (2) avn 48,4 ... traerte encomiendas de Elicia, & avn ver a tus señoras vieja & moça; ... (17) quanto mas 42,32 ... & avn assi vieja como soy, sabe Dios mi buen deseo; quanto mas estas que hieruen sin fuego. (1) & demas desto 54,24 & demas desto, dizen que el que puede sanar al que padece, no lo faziendo, le mata. (3) entonce 84,1 El

cierto amigo en la cosa incierta se conoce, en las adversidades se prueba: entonces se allega & con mas desseo visita la casa que la fortuna prospera desamparo. (1) & (e) 41,19 ... como viuiria siempre pobre & baldonado ... (*) & 60,2 ... e el mayor remedio que tiene, es tomar vna vihuela ... (28) y asi mismo 82,2 ... para te dezir & mostrar el mucho amor que te tengo, y asi mismo, como de mi boca todo el mundo ha oydo hasta agora en ausencia bien de ti. (1)

Argumentos

& (e) 135a Llegando media noche, Calisto, Sempronio & Parmeno armados van para casa de Melibea. (*) y 39d ... queda Sempronio y Elicia en casa. (1)

42.15 Redundant &. The conjunction & is used in certain cases without any real connective value.

42.151 1. Before exclamations.

First auto: none

Other autos

63,1 ... o gran sofrimiento! & que tan cerca estue de la muerte, si mi mucha astucia no rigera con el tiempo las velas de la peticion! (1)

Argumentos: none

42.152 2. After exclamations.

First auto: none

Other autos

68,2 O mi señor Calisto! & aqui estas? (1)

Argumentos: none

42.17 2. Correlatives.

First auto: none

Other autos

assi ... como 62,7 En todo has tenido buen tien-
to: assi en lo poco hablar en mi enojo, como con
el mundo sufrir. (4)

Argumentos: none

- 42.21 B. Adversative. Adversative conjunctions are used to connect two co-ordinate elements of the sentence, the second element being contrasted with the first.

First auto

antes 12,9 O, Dios te de lo que desseas, que glo-
rioso me es oyrtte, avnque no espero que lo has
de hazer! -- Antes lo hare cierto. (1) con
todo 12,13 De la burla yo me lleuo lo mejor;
con todo, si destos aguijones me de, traergela
he hasta la cama. (1) mas 14,5 Mas di, que
passos suenan arriba? (7) perg 24,22 ... tan
grande seria el plazer de la esperança, que de
gozo no podria llorar; pero assi perdida la es-
perança, pierdo el alegria, & lloro. (12)

Other autos

antes 53,28 Mias, señora? Antes ajenas, como
tengo dicho: que las mias de mi puerta adentro
me las passo, ... (4) mas 168,19 La causa su-
pe della, mas la he sabido por estenso desta su
triste siruienta ... (16) pero, "but" 144,11
Pero mucho plazer tengo, que de tan fiel gente
andes acompañado ... (*) pero instead of sino.
149,1 ... no por su valor de la cadena, que no
era mucho, pero por su mal cobro della ... (5)

Argumentos: none

Subordinating Conjunctions

- 42.3 Subordinating conjunctions are used to connect adverbial clauses with the main verb of the sentence. Since subordinating conjunctions have been illustrated in the discussion of adverbial clauses, whether in the indicative (28.4) or the subjunctive (29.46 and 29.7), it will not be necessary to list them again.
- 42.31 In elliptical constructions, without a verb.
- 42.311 1. avunque is used as a conjunction of concession.
 First auto: none
 Other autos
 With an adjective. 49,24 ... avunque pobre, & no de la merced de Dios, veslo aquí ... With an adverbial expression. 51,9 ... & el viejo mas, avunque con dolor. With a subjective complement. 72,4 Que solo por ser de amores estas razones, avunque, mentiras, las hauias de escuchar ...
 (4)
Argumentos: none
- 42,32 2. Manner. como In origin, como is a relative adverb of manner, and some traces of the original use with an expressed antecedent still survive in La Celestina, such as tendrá manera como todos se haga (see 16.11). Like other relative adverbs, como was used also as an expression which involved its antecedent within itself, so that it acquired the meaning of "in the way in which," just as quando meant "at the time in which." In this meaning it easily was felt as a mere subordinating conjunction, equivalent to English "as." Primarily it was a conjunction of manner, but that specifi-

cation was so weak that it soon became a sort of utility conjunction, used to express a variety of subordinations, such as time, cause, concession, or proviso. At the same time, because it was frequently used in comparisons, its force was extended from the field of manner into that of quality (so that it tends to replace qual as a correlative of tal) and that of quantity (so that it tended to replace quanto as a correlative to tanto and tan). Examples of its use as a correlative are found in 21.2, 26.11, etc.

- 42.321 We are concerned only with the use of como in elliptical expressions as a conjunction of manner. In its simplest form the conjunction involves the failure to repeat the verb in the clause which follows como. 117,29 Madre ningun prouecho trae la memoria del buen tiempo, si cobrar no se puede, antes tristeza: como a ti agora que nos has sacado el plazer dentre las manos. When the subjects of the two clauses are different, the verb implied after como may be of a different number and person than the first verb. 6,9 ... agora no solo aquello, mas a ti, & a tu ley desamparan, como agora Calisto: ... or the implied verb may be in a different mood or tense. 64,11 Quien jamas te vido por la calle, abaxada la cabeça, puestos los ojos en el suelo, & no mirar a ninguno como agora? In another type of ellipsis it is a form of the verb ser which is omitted. In this type, which is found only when the words compared are substantives, there is a further implication of the concept tal with the first substantive. 18,8 & aquestas, en tiempo onesto como estaciones, pro-

cessiones de noche, ..., muchas encubiertas vi entrar en su casa: ... Further examples of the use of como without an expressed verb when it is used as a correlative, to tal, tanto, and tan are found in 21.2, etc.

- 42.322 There can be no doubt that by the sixteenth century the frequent use of como in comparisons between two substantives, whether of the type in which the verb of the first clause is implied or of the type in which a form of ser is implied, had the effect of making como seem a sort of participle which served to connect two substantives, the second of which was in a quasi-appositive relationship to the first, comparable to the use of "as" in English in such sentences as "he was regarded as a failure." The surest evidence of the appositive usage is the regular omission of the article, definite or indefinite, before the noun which follows como, which means that the noun is no longer felt as the subject of an unexpressed verb, for as subject it would regularly be modified by an article, but rather as a noun of class in apposition with the preceding noun, in which construction the omission of the article is regular. 126,22 Antes yo, como fiel seruidora, quando mas denostada, mas diligente; ...

- 42.325 como may also be used to introduce a noun used as an appositive to the object of the verb. 54,27 El temor perdi, mirando, señora, tu beldad que no puedo creer que embalde pintasse Dios vnos gestos mas perfetos que otros, mas dotados de

gracias, mas hermosas facciones, mas para fazerlas
almazen de virtudes, de misericordia, de compassion,
ministros de sus mercedos & dadiuas, como a ti.

TOTAL FOR ALL FORMS

First auto: (8)

Other autos: (*)

Argumentos: (1)

Uses of que

42.4 It is probable that que is derived from Latin quid, which in Popular Latin replaced quod as a relative pronoun and also replaced the conjunction quod, which had been in Classic Latin chiefly a subordinating conjunction of cause, but which in Popular Latin was used to introduce substantive clauses that had been expressed in Classical Latin by the infinitive with subject accusative. As a result of these varied uses, que becomes in Castilian a sort of "general-utility" conjunction capable of expressing loosely any type of subordinating relationship.

42.41 I. Annunciative. que introduces a substantive clause.

42.42 A. A subject clause.

First auto

21,9 ... parece que tu eres el & el tu ... 23,6
Plazeme, Parmeno, que hauemos auido oportunidad
para que conozcas el amor mio contigo. (12)

Other autos

154,24 Parece que viene llorando ... 156,17 Plu-
guiera a Dios que fuera yo ellos ... (*)

Argumentos: none

42.43 B. An object clause.

First auto

28,17 Mas di, como mayor, que la fortuna ayuda
a los osados ... 33,7 Oydo he, que deue hombre
a sus mayores creer. (*)

Other autos

79,8 ... pero ya sabes que lo hizo por amor de
Dios, ... 163,14 Ya sabes que no tengo otro bien
... (*)

Argumentos: none

42.431 1. After a relative pronoun.

First auto: none

Other autos

57,21 Vna oracion, señora, que le dixaron que sa-
bias de sancta Polonia para el dolor de las muelas;
... (1)

Argumentos: none

42.46 C. Special uses of annunciative que.

42.461 1. Repeated after a clause.

42.462 a. After an adverbial clause.

First auto: none

Other autos

74,11 ... & creere que si mi desseo no houiere
efeto qual querria, que no se pudo obrar mas se-
gun natura en mi salud. 82,9 Bien pensaua yo que
despues que concediste en mi buen consejo, que
no hauias de tornarte atras. (2)

Argumentos: none

CHAPTER X

INTERJECTIONS

43.1 Interjections. An interjection is an expression used to denote emotion such as pain, surprise or amusement. They convey a complete concept and are thus syntactically independent. In general they can be divided into two groups. In the first group are those words which are used exclusively as interjections such as ¡ay! The second group is composed of verbal forms, phrases, and oaths.

43.2 I. Expressions used exclusively as interjections.

First autos

ay. 14,26 Ay burlador! (4)

ce, ce, ce. 13,8 Ce, ce, ce. -- Porque? -- Porque esta aqui Crito. (1)

guay de. 27,13 Guay de quien en palacio enuejece! (3)

ha. 14,28 Ha! don maluado, verla quieres? (1)

hi, hi, hi. 24,8 Hi, hi, hi! -- Rieste, landrezilla, fiijo? (3)

o. 31,31 O que persona, o que hartura, o que cara tan venerable! (24)

sus. 20,14 Sus: vamos, proueamos. (1)

tha, tha, tha. 16,6 Ilama. -- Tha, tha, tha. (1)

xo. 22,22 Xo, que te estriego, asna coxa ... (1)

Other autos

ay. 136,16 Ay dolor! (9)

ay, ay. 93,28 Ay, ay, hija! (1)

ce. 39,3 Ce, señora Celestina, poco as nguijado.

(2)

ce. ce. 143,15 Ce, ce, Parmeno, torna, callando ...

(3)

cuz, cuz. 150,20 Dexate conmigo de razones: a perro viejo, no cuz, cuz ... (1)

ea. 79,33 Ea, mira. Sempronio, que te digo al oydo. (1)

ha. 95,21 Ha, don ruyn, palabra te tengo, a buen tiempo te asi. (2)

he, he, he. 111,25 He, he, he! De que te ries? (1)

hi, hi, hi. 133,14 Hi, hi, hi! -- De que te ries ...? (3)

o. 146,30 O locos trauiessos! entrad, entrad ... (*)

tha, tha. 96,7 Tha, tha. -- Quien es? quien llama? (1)

Argumentos: none

43.3 II. Other words and expressions used with exclamatory force.

43.31 A. Verbal forms.

First auto

anda, anda. 15,1 Anda, anda, vote, desconoscido ... (2)

Other autos

anda. 49,5 Anda, boua, dile ... (1)

mira. 96,25 Mira si tornara! (3)

Argumentos: none

43.33 B. Phrases.

First auto: none

Other autos

a la he. 44,1 A la he, en mal ora a ti he yo menes-

ter para compañero ... (3)

a la mi fe. 83,31 A la mi fe, mientras mas fui creciendo, mas la primera paciencia me oluidaua ...

(1)

Argumentos: none

43.34 C. Oaths.

First auto

Jesu, Jesu, Jesu. 25,17 Jesu, Jesu, Jesu! E tu Parmeno, hijo de la Claudiana? (1)

loado Dios. 28,18 Pues, loado Dios, bienes tienes ... (1)

o Dios. 32,23 O Dios! Na ay pestilencia mas eficaz quel enemigo de casa para empecer. (1)

o soberano Dios. 6,3 O soberano Dios, quan altos son tus misterios! (1)

Santo Dios. 19,26 Si, Santo Dios! & remediaua por caridad muchas huérfanas & erradas ... (1)

Other autos

ay Dios. 129,1 Ay Dios si legasse a mi casa con mi mucha alegría acuestas! (1)

o Dios. 102,28 O Dios! & como me as alegrado! (2)

Jesu. 48,23 Jesu, señora, mas conocida es esta vieja que la ruda. (8)

Jesu, Jesu. 55,26 Jesu, Jesu, quitamela de delante ... (1)

o alto Dios. 66,24 O desuarido negligente! veslos venir, no puedes decir corriendo a abrir la puerta? O alto Dios! o soberana deydad! Con que vienen? (1)

o por Dios. 75,6 O por Dios, toma toda esta casa ... (3)

por Dios. 55,10 Por Dios, que sin mas dilatar, me digas quien es esse doliente ... (28)

por los santos de Dios. 151,7 ... que por los santos de Dios para aquella justicia me vaya bramando

431
como vna loca. (1)

vaya el diablo para ruyn. 102,32 Abraçarte quiero,
seamos como hermanos, vaya el diablo para ruyn ...

(1)

Argumentos: none

ter para con la tierra ... (3)

a la mi fe. 35,21 mi fe, mientras mas fui creciendo, mas la mi fe conciencia me olvidaba ...

(1)

Argumentos: none

43.34 C. Oaths.

First oaths

Jesu, Jesu, Jesu. 22,17 Jesu, Jesu, Jesu! E tu Parmeno, hijo de la Ciudadana? (1)

loado Dios. 2,1 loado Dios, bienes tienes ... (1)

o Dios. 32,24 o Dios! No ay pestilencia mas eficaz quel enemigo de carne para vencer. (1)

o soberano Dios. 1,5 o soberano Dios, quan altos son tus misterios! (1)

Santo Dios. 19,26 o, Santo Dios! & remediana por caridad muchos quierres & erradas ... (1)

Other oaths

ay Dios. 129,1 ay Dios! si le case a mi casa con mi mucha alegria venis! (1)

o Dios. 102,26 o Dios! & como me as alegrado! (2)

Jesu. 48,23 Jesu, Señora, mas conocida es esta vieja que la vida. (1)

Jesu, Jesu. 55,26 Jesu, Jesu, quitamela de delante ... (1)

o alto Dios. 66,24 O Dios! no ligente! voslos venir, no puedes decir corriendo a abrir la puerta? O alto Dios! o soberana deidad! Con que vienen? (1)

o por Dios. 75,6 o por Dios, toma toda esta casa ... (3)

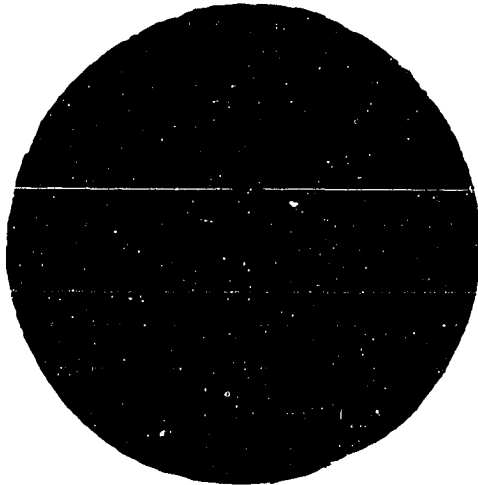
por Dios. 95,10 Por Dios, que sin mas dilatar, me digas quien es esse cliente ... (28)

por los santos de Dios. 151,7 ... que por los santos de Dios para aquella justicia me vaya bramando

461
como vna loca. (1)

vaya el diablo para ruyn. 102,32 Abrazarte quiero,
seamos como hermanos, vaya el diablo para ruyn ...
(1)

Argumentos: none



CONCLUSION

As was mentioned in the Introduction, the question of authorship has not been the principal reason for this study; however, since a separate frequency count has been given for each of the three parts, statistical discrepancies are readily observed. With this data available, it has seemed prudent to study and analyze it to see if in fact it does yield any information concerning authorship.

First, an explanation of what constitutes a significant discrepancy is in order. A random count of the number of words per page revealed that the average page consists of 292 words. The first auto has 32 pages and autos II-XVI 141, or 9,344 and 41,172 words respectively. These figures reveal that the number of words in autos II-XVI is approximately 4.41 times the number of words in the first auto. This would mean that if a construction occurs nine times in autos II-XVI, one would expect a frequency of two in the first auto, etc. By similar calculations it is figured that autos I-XVI are 45.8 times the argumentos. The above figures may be summed up as follows.

$$\frac{\text{First auto}}{1} : \frac{\text{autos II-XVI}}{4.41}$$

$$\frac{\text{Argumentos}}{1} : \frac{\text{autos I-XVI}}{45.8}$$

Also in order are some comments concerning the validity of using as evidence all the cases in which discrepancies occur. It has not been assumed that they are always meaningful, and in deciding which ones were to be included in the following discussion I have often disregarded glaring discrepancies. For example, it would be absurd to assume that, since both the first auto and autos II-XVI contain scores of examples of the subjunctive mood and the

argumentos only one, this is proof that different authors were involved. It must be kept in mind that due to the reporting, summarizing nature of the argumentos it is only natural that the subjunctive mood be virtually absent. Another kind of discrepancy which would have to be ignored would be one in which the difference would be primarily lexical. Thus if cient, the apocopated form of ciento, occurs frequently in the first auto and not at all in autos II-XVI, this simply means that there is an absence of a situation which would call for the number one hundred. The matter would be quite different if the apocopated form occurred in one part and the full form in the other. For these and similar reasons not all of the discrepancies which were noted are included in the following discussion on authorship. Also constructions whose frequencies deviate only slightly from those expected have been disregarded. This means that constructions that are included in the discussion below are those which appear with relatively high frequencies in auto I and the argumentos.

In the following discussion the discrepancies will be discussed in the order in which they occur in this study. For each will be given its number, identification, commentary when necessary and possible, and frequency count. In some cases the frequency count will suffice and any comment would be superfluous. First the discrepancies occurring between the first auto and autos II-XVI will be discussed and then those occurring in the argumentos.

FIRST AUTO

In the frequency count the first number indicates the frequency count in the first auto and the second the frequency in the other autos.

- 6.612 The prepositional forms of the pronouns with a are used with a verb to express a person toward whom action or motion is directed. (5-9)

Possibly this discrepancy is not significant and might be considered a lexical matter rather than syntactical. However, since verbs of motion occur very frequently in the other autos, there is ample opportunity for this constructions to appear.

- 7.141 Direct object referring to masculine persons, singular.

le (12-*)

lo (4-4)

In the work as a whole the preferred direct object pronoun referring to a masculine person in the singular is le. However, lo runs a strong second in the first auto while its use in the other autos is slight.

- 8.11 The personal pronoun is object of two co-ordinated verbs.

- 8.111 The pronoun is expressed only with the first verb. (3-11)

- 8.112 The pronoun is expressed with both verbs. (9-10)
When the personal pronoun is object of two co-ordinated verbs the other autos show an almost negligible number of examples in which the pronoun occurs with the first verb. On the other hand, in the first auto there is a marked preference for repeating the pronoun.

- 9.23 Position of object pronoun. An adverb or adverbial phrase precedes the verb.

- 9.231 The pronoun precedes the verb. (*-*)

- 9.232 The pronoun follows the verb. (3-1)

Considering the frequency with which the pronoun precedes the verb, the postverbal position is truly a

rarity. The fact that three of these occur in the first auto is significant.

- 11.212 The regular use of the demonstrative adjective esse, etc. (1-4)

- 11.213 The regular use of the demonstrative adjective aquel, etc. (11-16)

Since aquel is regularly used to point out a person or thing that is at a distance from both speaker and person spoken to, it would seem that this discrepancy would indicate only that in the first auto there are more situations which call for this demonstrative adjective. However, there is a possibility that the discrepancy may offer another interpretation. Keniston's figures show ese gaining over aquel. In a total of 34 works ese appears 21 times and aquel 14. In a view of the fact that there is a decided preference for ese over aquel in Spanish America, Keniston's frequency count may point to the beginning of a trend which in certain areas would replace aquel with ese. With these facts in mind, the marked preference for aquel in auto I may be viewed as having been written by someone who was a part of a nascent trend which replaces aquel with ese whereas autos II-XVI may be viewed as have been written by someone who made the traditional distinction between aquel and ese.

- 14.961 The interrogative adverb quando. (3-2)
Curiously the interrogative adverb quando occurs only five times in the whole work. As noted three of these are found in the first auto. Perhaps this is due to the fact that auto I is more informal.

- 15.215 The parenthetical relatives el qual (5-14) and que (7-*). The parenthetical relative el qual is used

with greater frequency in the first auto than in all the other autos. It occurs almost as frequently as the parenthetical relative que, whereas in the other autos it occurs more than twice as frequently as el qual.

- 15.221 The parenthetical relative el qual used after a preposition to refer to persons, animals, or things.
(7-10) The most frequently used parenthetical relative in this position is el qual. There are three examples in which que is used. All of these are found in the other autos. Since que used as such does not occur at all in the first auto, perhaps this discrepancy is negligible.

- 15.23 Relative pronoun referring to a neuter antecedent.

- 15.232 lo qual (0-4)

- 15.235 que (3-0)

In the first auto there are three examples in which que is used to refer to a neuter concept conveyed by a preceding clause. This usage does not occur in the other autos. This is especially significant when it is noted that lo qual is regularly used for this purpose while being totally absent from the first auto.

- 15.5 aquel que To refer to specific individuals or things.
(2-3)

- 18.81 Repetition of the definite article with a second noun.
or series of nouns.

- 18.811 The article is repeated. (5-1)

- 18.812 The article is not repeated. (1-2)

When two or more nouns occur in a series, the first auto shows a marked tendency to repeat the definite article before the second noun. In the first auto there is only one example in which the definite article is not repeated. On the other hand, in the autos there is only one example in which the definite article is repeated and two in which it is not.

- 18.91 The neuter article lo is used to modify an adjective. (23-19)

- 20.44 The indefinite article is not used with a modified noun used as a subjective complement. (8-10)

- 20.441 The indefinite article is used. (0-11)
Compared with autos II-XVI, the first auto shows a greater frequency in the non-use of the indefinite article before a modified noun used as subjective complement. This discrepancy is even more significant since in the other autos there are eleven examples in which the indefinite article is used and a complete absence of this usage occurs in the first auto.

- 24.2 The relative adjective el qual. (2-0)

- 25.133 Adjectives denoting normally physical characteristics with transferred figurative force are placed before the noun. (5-4)

- 25.363 The past participle used as an adjective after a pause to add further identification to a noun or pronoun. (5-4)

- 25.451 An adjective is nominalized and modified by a demonstrative adjective. (10-17)
- 27.51 The third person plural of the verb is used to express an indefinite subject. (7-20)
Besides constructions using se, the most preferred means of expressing an indefinite subject is by using a verb in the third person plural. The tendency toward this construction is greater in the first auto.
- 29.721 The subjunctive is used in an adverbial clause of concession introduced by puesto que. (4-0)
Of the three conjunctions used in the first auto to introduce an adverbial clause of concession, the most frequent is puesto que. It is not found with this function in the other autos.
- 31.1 Conditional sentences without implication. si tiene, da. (7-10)
To express conditional sentences without implication the first auto uses only si tiene, da. It occurs with greater frequency than in the other autos. Also in the other autos there are twelve other tense combinations used to express this type of conditional sentence.
- 31.32 Conditional sentences which express a more vivid future condition which is quoted after a verb in the past. si tuviese, daría. (4-6)
Perhaps this indicates only that in the first auto the plot situation required more conditions of this kind.
- 33.9 The compound tenses are normally treated as an inseparable unit, with the auxiliary preceding the past participle. (*-*)

33.91 Inverted forms. The past participle preceding the auxiliary. (4-6)

34.321 The auxiliary deber with an infinitive used to express obligation. (11-5)

As an auxiliary of obligation deber occurs over twice as frequently in the first auto as it does in all of the other autos. Perhaps one might argue that because of a difference in plot situation there might be a greater need for expressing obligation in the first auto; however, it would seem that since the frequency is enormously greater it might be due to a difference of style which would vary from one author to another.

34.77 The modal auxiliary saber is used to indicate mental ability or physical skill. (4-9)

Perhaps the following three constructions have no significance; however, since the discrepancies are great and no justification can be given for disregarding them, they have been included.

35.37 estar used with an adverb. (2-3)

35.421 ser followed by a substantive used as an adjective which is the subjective complement. (3-5)

37.237 ser plus an adverbial phrase. (2-4)

40.851 Other expressions used for "but" after a negative. The regular adversative conjunction used after a negative is sino; however, there are four examples in which mas is used. All of them occur in the first auto.

41.22 A preposition introduces two or more co-ordinated nouns.

41.221 The preposition is repeated. (9-7)

41.222 The preposition is not repeated. (14-27)
The first auto shows a greater tendency to repeat the preposition.

43.2 Expressions used exclusively as interjections.

ay (4-9)

auay de (3-0)

hi, hi, hi (3-3)

These three interjections occur with greater frequency in the first auto. hi, hi, hi may be disregarded since its occurrence depends entirely on a situation in which laughter occurs. As for the other two, there is ample opportunity for them to occur in the other autos.

43.2 The verbal interjection anda. (4-9)

ARGUMENTOS

In the frequency count the first number indicates the frequency count in autos I-XVI and the second the frequency in the argumentos.

6.221 A pronominal object of a preposition is modified by an intensive adjective. (3-5)

Of all the three parts the argumentos show the strongest tendency toward the intensification of a pronominal object in this position. They are all modified by mismo.

- 9.412 Position of object pronouns. The pronoun follows the verb when the verb begins the sentence or a co-ordinated part of the sentence. (*-*)
The important item here is not that the object pronoun follows the verb, for throughout the whole work this is the rule when the verb begins the sentence. The important part is that there are more cases in which the verb begins the sentence. Perhaps this is due to the summarizing nature of the argumentos.
- 9.413 The pronoun follows the verb when it is preceded by an absolute construction. (0-3)
Since absolute constructions are more frequent in the argumentos, it is only natural that this construction should occur more frequently.
- 15.221 The parenthetical relative el qual used after a preposition to refer to persons and things. (17-4)
This is the only parenthetical relative used in this function in the argumentos. It is also the preferred form in autos II-XVI; however, que occurs there in three examples.
- 24.2 The relative adjective el qual. (2-1)
- 25.34 A past participle functioning as an adjective is used after a pause to add further identification to a noun or pronoun. (4-11)
This construction constitutes one of the greatest discrepancies. Perhaps this also may be attributed to the summarizing nature of the argumentos.
- 25.411 An adjective used as an adverb but still agreeing grammatically with the subject. (27-2)
Although this construction occurs only twice in the

argumentos, its relative frequency is much greater than in autos I-XVI, and perhaps suggests different authors.

- 38.551 A past participle is used without a preposition in an absolute construction. The subject is expressed. (17-6)

The argumentos show a greater preference for absolute constructions with a past participle. It might seem that a summarizing, narrative style would avail itself of this construction for economy of space, and that for this reason, perhaps, the discrepancy should be dismissed. However, the discrepancy is so marked that one cannot rule out the possibility of a stylistic individuality due to a second or third hand.

- 38.571 Position of the past participle in an absolute construction. The participle precedes its subject. (14-5) In all three parts the preferred position of the subject in an absolute construction is after the past participle. Since there is a marked preference for the absolute construction in the argumentos, this discrepancy is of little significance.

- 42.12 The simple copulative conjunction y. (1-1)
Only two examples of y are found in the whole work. The normal copulative conjunction is written as &.

Now that the more striking discrepancies have been listed and discussed, let us see if they provide any new evidence which might help resolve the question of authorship.

In the past, scholars in general have accepted the statement in the prologue of the 1501 Seville edition that the argumentos were added to the text

by the printers. Convincing evidence for credence in this theory is presented by Professor Stephen Gilman in his article entitled "The 'argumentos' to La Celestina." The ten discrepancies occurring in the argumentos which were discussed above give further evidence, even though it is slight, toward establishing the fact that the argumentos were written by someone other than Rojas.

On the other hand the discrepancies occurring in the first auto are quite numerous. There are forty-five constructions in which discrepancies occur. However, these constructions form only a minute part of all the constructions discussed in the analysis. There are forty-one major divisions within this present analysis and in each of these numerous constructions are listed. This would indicate that in the vast majority of constructions no discrepancy occurs. This lack of discrepancies would seem to indicate that there is insufficient evidence to claim that there is more than one author involved in the writing of La Celestina. On the other hand how are the forty-five discrepancies to be weighed? Can they be ignored? Should they be considered as inconsistencies on the part of one individual writer?

It seems that they cannot be completely ignored or dismissed, for some of the discrepancies are serious and the constructions involved are not rare ones but major constructions which occur frequently. Nevertheless I do not feel that the evidence is decisive enough to conclude definitely that two authors were involved in the composition of I-XVI. It seems that too many pieces of the puzzle are still lacking. To provide these missing parts similar analyses of an exhaustive nature should be undertaken on lexical items, stylistic phenomena, and regionalism, -- all

of these studies perhaps would render similar discrepancies which, when combined with those of this study, would afford enough concrete and unequivocal evidence to either confirm or deny Rojas' statement in the acrostic verses that he found the first auto and then himself added the other fifteen.

A SELECTIVE BIBLIOGRAPHY

Books

- Criado de Val, M. Indice Verbal de La Celestina. Madrid: Instituto Antonio de Nebrija, 1955.
- Davis, Ruth. New Data on the Authorship of Act I of the Comedia de Calisto y Melibea. Iowa City: University of Iowa Press, 1928.
- Erdman, David V. and Fogel, Ephrim G., editors. Evidence for Authorship: Essays on Problems of Attribution. Ithaca: Cornell University Press, 1966.
- Gili y Gaya, Samuel. Curso Superior de Sintaxis Española. Barcelona: Publicaciones y Ediciones Spes, 1961.
- Gilman, Stephen. The Art of the Celestina. Madison: University of Wisconsin Press, 1956.
- Herriott, J. Homer. Towards a Critical Edition of the Celestina. Madison: University of Wisconsin Press, 1964.
- Keniston, Hayward. The Syntax of Castilian Prose: The Sixteenth Century. Chicago: University of Chicago Press, 1937. Reviews: Alonso, . and Molina, . Revista de Filología Hispánica, IV (1942), pp. 77-81. Cirot, G. Bulletin Hispanique, XLII (1940), pp. 162-165. Flores, . Boletín del Instituto Caro y Cuervo, I (1945), pp. 177-179. Gillet, J. Hispanic Review, VII (1939), pp. 253-260. Meier, . Romanische Forschungen, LII (1938), pp. 335-337. Spaulding, R. Romanic Review, XXIX (1938), pp. 394-396. Spitzer, L. Language, XIV (1938), pp. 218-230.
- Penny, Clara Louisa. The Book Called Celestina. New York: Hispanic Society of America, 1954.
- Ramsey, M.R. and Spaulding, Robert K. A Textbook of Modern Spanish. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1965.
- Rojas, Fernando de. Comedia de Calisto y Melibea, editor R. Foulché-Delbosc. Madrid: Librería de M. Murillo, 1902.

- _____. La Celestina, trans. Losley B. Simpson. Berkeley: University of California Press, 1955.

Dissertations

- Poston, Lawrence S. (Jr.) "An Etymological Vocabulary to the Celestina, A-E" (unpublished Ph.D. dissertation, Dept. Romance Languages, University of Chicago, 1938).

Articles

- Buceta, Erasmo. "La opinión de Blanco White acerca del autor de La Celestina," Revista de Filología Española, VII (192), pp. 372-74.
- Gilman, Stephen. "The 'Argumentos' to La Celestina," Hispanic Review, XXXI (1963), pp. 153-59.
- González Olle, Fernando. "El problema de la autoría de La Celestina," Revista de Filología Española, XLIII (1960), pp. 439-45.
- Herriott, J. Homer. "The Authorship of Act I of La Celestina," Hispanic Review, XXXI (1963), pp. 153-59.
- House, Ralph E. "The Present Status of the Problem of Authorship of the Celestina," Philological Quarterly, II (1923), pp. 38-47.
- House, Ralph; Mulroney, Margaret and Probst, Ilse. "Notes on the Authorship of the Celestina," Philological Quarterly, III (1924), pp. 81-89.
- Martin, John W. "Some Uses of the Old Spanish Past Subjunctives (with Reference to the Authorship of La Celestina)," Romance Philology, XII (1958), pp. 52-67.
- Mendeloff, Henry. "The Passive Voice in La Celestina," Romance Philology, XVIII (1964), pp. 41-46.
- Riquer, Martín de. "Fernando de Rojas y el primer acto de La Celestina," Revista de Filología Española, XLI (1958 for 1957), pp. 373-95.
- Schwartz, Kessel. "A Statistical Note on the Authorship of Lazarillo de Tormes," Romance Notes, IX (1967), pp. 118-19.